

DEWALT®

Dansk (oversat fra original brugsvejledning)	3
Deutsch (Übersetzung der Originalanweisung)	11
English (original instructions)	20
Español (traducido de las instrucciones originales)	27
Français (traduction de la notice d'instructions originale)	36
Italiano (tradotto dalle istruzioni originali)	45
Nederlands (vertaald vanuit de originele instructies)	54
Norsk (oversatt fra de originale instruksjonene)	63
Português (traduzido das instruções originais)	71
Suomi (käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)	80
Svenska (översatt från de ursprungliga instruktionerna)	88
Türkçe (orijinal talimatlardan çevrilmiştir)	96
Ελληνικά (μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)	104



www.DEWALT.eu

DCS438

EU: Stanley Black & Decker Deutschland GmbH | Richard-Klinger-Straße 11 65510, Idstein, Germany

UK: Stanley Black & Decker UK Limited | Meadowfield Avenue, Spennymoor, DL16 6YJ, England

Fig. A

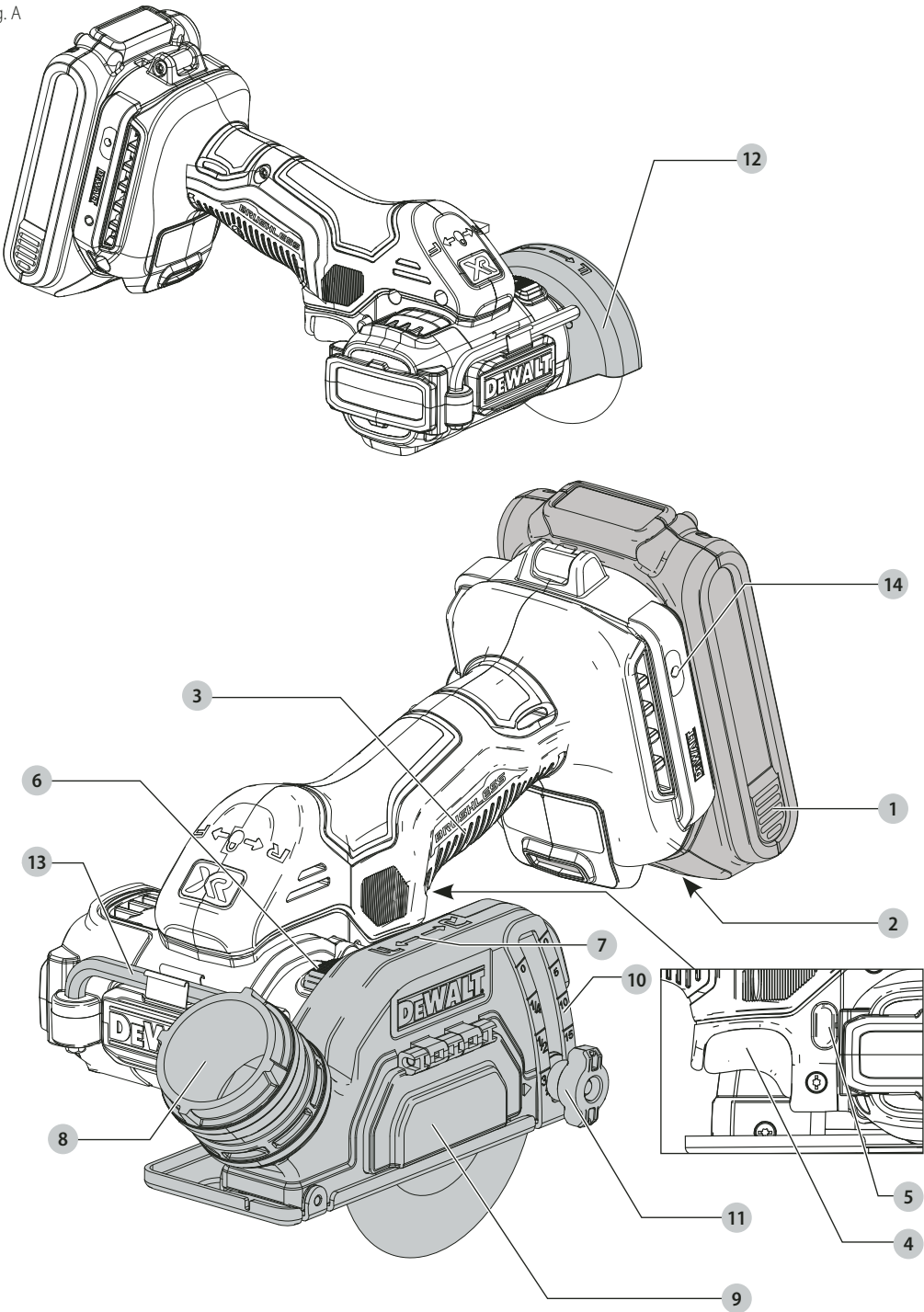


Fig. B

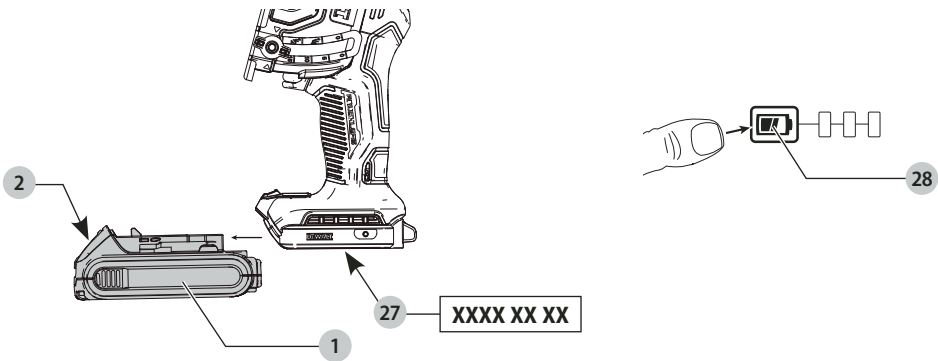


Fig. C

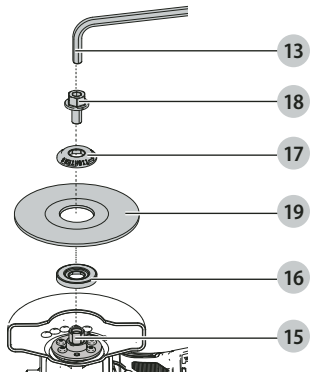


Fig. D

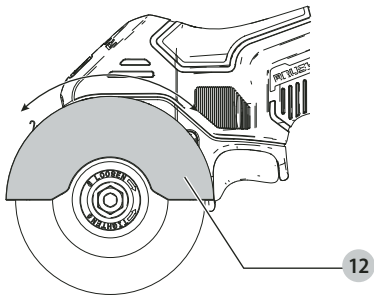


Fig. E

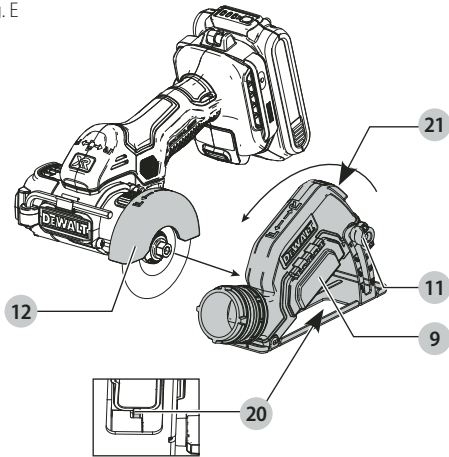


Fig. F

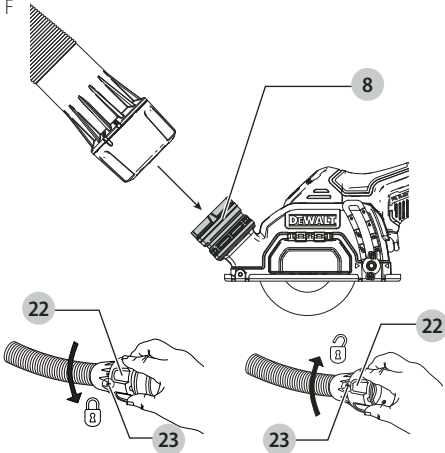


Fig. G

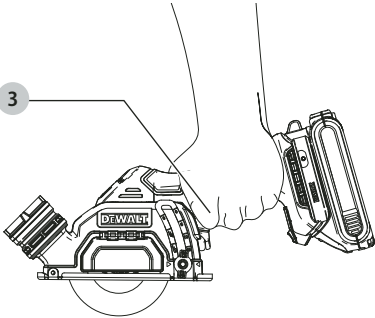


Fig. H

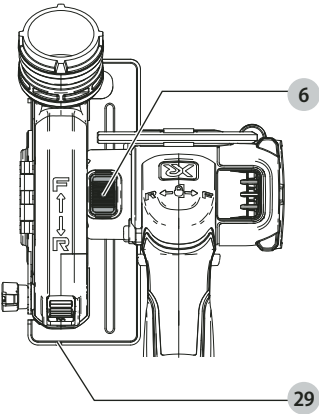


Fig. I

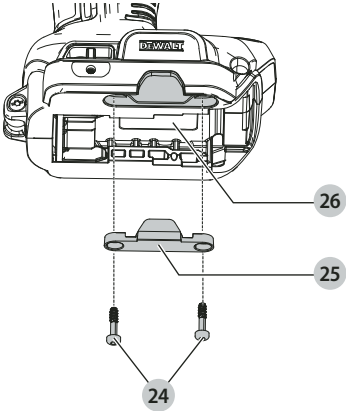


Fig. J1

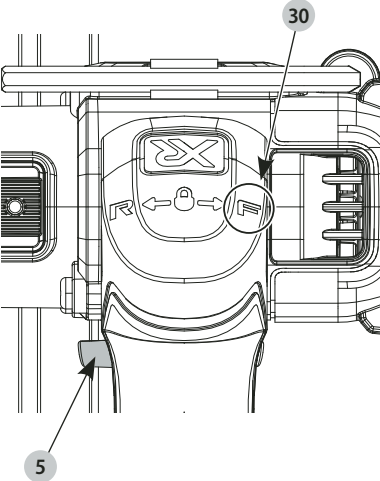
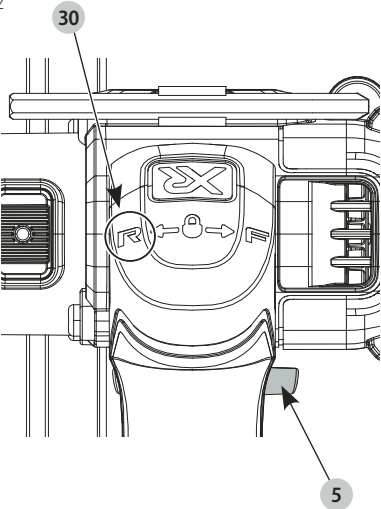


Fig. J2



AFSTIKKERVÆRKTØJ

DCS438

Dokumenter tilgængelige online

www.2helpU.com/DoC/ eller
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*For direkte adgang skal du erstatte "xxx" med produktets modelnummer, som er angivet på produktets typeskilt eller emballage.

- Betjeningsvejledning
- Overensstemmelseserklæring (DoC)
- Produktemissionsdata (PED): Information om støj, vibrationer og støv (gælder ikke for alle produkter)



ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer i denne vejledning, herunder afsnittene om batteri og oplader, som findes i en original værktøjsvejledning, eller den separate vejledning til batterier og opladere.

Vejledninger kan fås ved at kontakte kundeservice (se bagsiden af denne vejledning).

Tekniske data

DCS438		
Spænding	V _{DC}	18
Type		10
Batteritype		Li-Ion
Tomgangshastighed/nominal hastighed	min ⁻¹	20000
Skivediameter	mm	76
Skivetykkelse (maks.)	mm	2,2
Spindeldiameter	mm	10
Spindellængde	mm	43
Vægt (uden batteripakke)	kg	0,94

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauer for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.

▲ FARE: Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.

▲ ADVARSEL: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.

▲ FORSIGTIG: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i mindre eller moderat personskade.

BEMÆRK: Angiver en handling, der ikke er forbundet med personskade, men som - hvis den ikke undgås - kan resultere i ejendomsskade.

▲ Betyder fare for elektrisk stød.

▲ Betyder risiko for brand.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJER

▲ ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette

elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

a) **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.**

Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.

b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.

c) **Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.

2) Elektrisk Sikkerhed

a) **Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten.** Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj. Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

c) **Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.

d) **Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten.** Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) **Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

f) **Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig Sikkerhed

a) **Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj.**

Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.

b) **Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.

c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.

d) **Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.

e) **Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.

f) **Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker.** Hold dit hår og tøj væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.

g) **Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.

h) **Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skodesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdelt af et sekund.

4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

a) **Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.

b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.

c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.

d) **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.

e) **Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet.** Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug. Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.

f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.

g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.

h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og gribeblader giver

ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.

5) Anvendelse og Vedligeholdelse af Batteri

a) **Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.** En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.

b) **Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.** Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.

c) **Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktflader.** Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.

d) **Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud. Undgå kontakt. Hvis væsken berøres ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.

e) **Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.

f) **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget varme temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.

g) **Følg alle opladningsinstruktionerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er anført i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR AFSTIKKERVÆRKTØJ

a) **Skærmen, der fulgte med værktøjet, skal fastgøres sikkert til elværktøjet og placeres, så mindst muligt af skiven blotlægges mod brugeren for at opnå bedst mulig sikkerhed. Anbring dig selv og omkringstående på afstand af den roterende skive.** Beskyttelsesskærmen hjælper med til at beskytte operatøren mod skivefragmenter og utilsigtet kontakt med skiven.

b) **Brug kun bundne forstærkede eller diamant skæreskiver til dit elværktøj.** Blot fordi et tilbehør kan påsættes værktøjet, garanterer det ikke sikker betjening.

c) **Tilbehørets nominelle hastighed skal mindst svare til den maksimale hastighed, der er angivet på elværktøjet.** Tilbehør, der kører hurtigere end dets nominelle hastighed, kan gå itu og flyve væk.

d) **Skiverne må kun benyttes til anbefalede anvendelser. For eksempel: slib ikke med siden af afskæringsskiven.**

Slibeskæringsskiver er beregnet til perifer slibning. Sidekraft på disse skiver kan ødelægge dem.

e) **Brug altid ubeskadigede skiveflanger med korrekt diameter til den valgte skive.** Korrekte skiveflanger støtter skiven og reducerer dermed muligheden for beskadigelse af skiven.

f) **Brug ikke slidte forstærkede skiver fra større elværktøjer.** Skiver, der er tilsigtet et større elværktøj, er ikke egnet til det lille værktøjs høje hastighed og kan gå i stykker.

g) **Tilbehørets udvendige diameter og tykkelse skal ligge inden for elværktøjets nominelle kapacitet.** Tilbehør med forkert størrelse kan ikke afskærmes eller kontrolleres i tilstrækkelig grad.

h) **Referencestørrelsen af skiver og flanger skal passe godt til spindlen på elværktøjet.** Skiver og flanger med spænde huller, der ikke passer elværktøjets monterede hardware, vil køre ud af balance, vibrere for meget og kan forårsage mangel på kontrol.

i) **Anvend ikke beskadigede skiver. Før hver anvendelse skal du inspicere skiverne for revner og slid. Hvis elværktøjet eller skiven tabs, bør det undersøges for beskadigelser, eller der bør monteres en ubeskadiget skive. Efter undersøgelse og montering af skiven anbring dig selv og omkringstående på afstand af den roterende skive og køl elværktøjet ved maksimal tomgangshastighed i et minut.** Beskadigede skiver vil normalt gå i stykker under denne testkørsel.

j) **Brug personlige værnemidler. Afhængig af brugen bør du anvende ansigtsskærm eller beskyttelsesbriller. Hvis det er nødvendigt, skal du anvende støvmaske, høreskyttelse, håndsker og et værktøjsforklæde, der kan modstå små slibepartikler eller arbejdsemnefragmenter.** Øjenbeskyttelsen skal kunne stoppe flyvende fremmedlegemer, der opstår som følge af de forskellige betjeninger. Støvmasken eller åndedrætsværnet skal kunne filtrere partikler, der opstår ved arbejdet. Forlænget eksponering for høj, intens støj kan forårsage høreskader.

k) **Hold omkringstående på sikker afstand af arbejdsområdet. Personer, der befinder sig i arbejdsområdet, skal anvende personligt beskyttelsesudstyr.** Fragmenter af arbejdsemnet eller en ødelagt skive kan flyve afsted og forårsage kvæstelser uden for det umiddelbare arbejdsområde.

l) **Hold kun fast i det elektriske værktøj på de isolerede håndtagsflader under udførelse af arbejdet, hvor skære værktøjet kan berøre skjulte ledninger.** Hvis skæretilbehøret rammer en strømførende ledning, bliver elværktøjets blotlagte dele strømførende, så brugeren får stød.

m) **Læg aldrig værktøjet fra dig, før tilbehøret er helt stoppet.** Den roterende skive kan gribe fast i overfladen, og du kan miste kontrollen over elværktøjet.

n) **Start ikke elværktøjet, mens du bærer det ind mod kroppen.** Utsigtsig kontakt med det roterende tilbehør kan hænge fast i dit tøj og efterfølgende ind i huden.

o) **Rengør regelmæssigt elværktøjets ventilationsåbninger.** Motorens ventilator vil trække støv ind i kabinettet, og for megen akkumulering af metalstykker kan udgøre en elektrisk risiko.

p) **Anvend ikke elværktøjet tæt på brændbare materialer.** Gnister kan antænde disse materialer.

q) **Anvend ikke tilbehør, der kræver kølevæske.** Brug af vand eller anden kølevæske kan resultere i livsfarligt elektrisk stød.

YDERLIGERE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL SLIBESKÆRING

Tilbageslag og relaterede advarsler

Tilbageslag er en pludselig reaktion på et fastklemt eller blokeret sliberulle, støtpeude, børste eller andet tilbehør. Fastklemning eller blokering forårsager hurtig bremsning af det roterende tilbehør, som derefter tvinger det ukontrollerede elværktøj i modsat retning af tilbehørets rotation ved det pågældende punkt.

F.eks. hvis en slibeskiver er fastklemt eller blokeret af arbejdsemnet, kan kanten af skiven, der er på vej ind i det spidse punkt, grave sig ind i overfladen på materialet og forårsage, at skiven arbejder sig ud eller slår tilbage. Skiven kan enten gå i mod eller væk fra operatoren, afhængigt af skivens bevægelsesretning ved fastklemmelsepunktet. Slibeskiver kan også gå i stykker under disse forhold.

Et tilbageslag opstår som følge af forkert brug eller misbrug af elværktøjet. Det kan undgås ved at følge nedenstående forholdsregler:

a) **Hold godt fast om elværktøjet, og placer kroppen og armen, så du kan modstå tilbageslagskraften. Brug altid det ekstra håndtag, hvis det findes, for at få maksimal kontrol over tilbageslag eller momentreaktion under opstart.** Brugeren kan kontrollere momentreaktioner eller tilbageslagskræfter, hvis der træffes de nødvendige forholdsregler.

b) **Anbring aldrig hånden tæt på det roterende tilbehør.** Tilbehøret kan slå tilbage over din hånd.

c) **Du må ikke stå på linje med den roterende skive.** Tilbageslag fører værktøjet i modsat retning af hjulets bevægelse ved blokeringspunktet.

d) **Vær særlig opmærksom ved arbejde på hjørner, skarpe kanter osv. Undgå at tilbehøret hopper eller hænger fast.** Hjørner, skarpe kanter eller bump har en tendens til at blokere det roterende tilbehør og kan forårsage mangel på kontrol eller tilbageslag.

e) **Fastgør ikke en savkæde, en træskæreklinge, en segmenteret diamantklinge med et perifert mellemrum større end 10 mm eller en fortdanet savklinge.** Sådanne klinger forårsager ofte tilbageslag og mangel på kontrol.

f) **“Blokér” ikke afskæringsskiven, og tryk ikke for kraftigt. Forsøg ikke at foretage et for dybt snit.** Overbelastning af skiven øger belastningen og følsomheden for drejning eller binding af skiven i snittet og muligheden for tilbageslag eller skiveskade.

g) **Sluk for elværktøjet, og hold det stille, indtil skiven er helt stoppet, hvis skiven sætter sig fast, eller hvis et snit afbrydes. Forsøg aldrig at fjerne skiven fra snittet, mens skiven er i bevægelse, da der kan forekomme tilbageslag.** Find ud af, hvorfor skiven har sat sig fast, og træf passende forholdsregler, så det ikke kan ske igen.

h) **Genstart ikke snittet i arbejdsemnet. Lad skiven opnå fuld hastighed og sæt det derefter forsigtigt ind i snittet igen.** Skiven kan eventuelt binde, arbejde sig ud af arbejdsemnet eller forårsage tilbageslag, hvis elværktøjet startes i arbejdsemnet.

i) **Afstøt paneler eller ethvert andet alt for stort arbejdsemne for at minimere risikoen for at skiven bliver klemt fast og tilbageslag.** Store arbejdsemner har en tendens til at synke under deres egen vægt. Arbejdsemnet skal afstøttes på begge sider af skiven, både i nærheden af skærelinjen og ved arbejdsemnets kant.

j) **Vær især forsigtig, hvis der foretages et indstik i eksisterende vægge eller andre steder, hvor du ikke kan**

se, hvad du skærer i. Skiver, som rager frem, kan skære i gas- eller vandrør, elektriske ledninger eller genstande, der kan forårsage tilbageslag.

Ekstra sikkerhedsadvarsler for slibeskæring:

- Dette elværktøj er beregnet til at fungere som et afstikkerværktøj. Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj.** Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
 - Det anbefales ikke at udføre funktioner som fx slibning, polering eller stålborstning med dette elværktøj.** Anden brug end den, elværktøjet er fremstillet til, kan udgøre en fare og forårsage personskade.
 - Anvend ikke tilbehør, der ikke er specielt konstrueret til værktøjet og ikke er anbefalet af værktøjsproducenten.** Blot fordi tilbehøret kan påsættes værktøjet, garanterer det ikke sikker betjening.
 - Tilbehørets yvendige diameter og tykkelse skal ligge inden for elværktøjets nominelle kapacitet.** Tilbehør med forkert størrelse kan ikke afskærmes eller kontrolleres i tilstrækkelig grad.
 - Referencestørrelsen af hjul, flanger, underpuder eller andet tilbehør skal passe til spindlen på elværktøjet.** Tilbehør med spændehuller, der ikke passer elværktøjets monterede hardware, vil køre ud af balance, vibrere for meget og kan forårsage mangel på kontrol.
 - Indstil skæredybden til højest det nødvendige. Jo mindre skiven eksponeres, des mindre risiko er der for binding og tilbageslag.** Inden skæring skal du sørge for at justere skosamlingen stramt.
 - Tving ikke værktøjet.** Hvis du tvinger et afstikkerværktøj, reduceres kontrollen og skæreeffektiviteten.
 - Brug ikke dette værktøj som en bordsav.**
 - Beskyt arbejdsområdet godt.**
 - Bær beskyttelsesdragt og vask udsatte områder med sæbe og vand. Støvindtrængen ind i din mund, dine øjne eller liggende på din hud kan fremme optagelse af skadelige kemikalier.** Ret partikler væk fra ansigtet og kroppen.
 - Brug det passende støvudsugningsvakuum til at fjerne langt størstedelen af statisk og luftbåret støv.** Manglende fjernelse af statisk og luftbåret støv kan forurene arbejdsmiljøet eller udgøre en øget sundhedsrisiko for operatøren og personer i nærheden.
 - Brug klemmer eller andre praktisk måder på at sikre og understøtte arbejdsområdet til et stabilt underlag.** Hvis du holder fast i arbejdsområdet med din hånd eller krop, vil det være ustabil, og det kan medføre, at du mister kontrollen over det og udsættes for personskade.
 - Luftafræk dækker ofte over bevægelige dele og bør undgås. Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af de bevægelige dele.**
- ▲ FORSIGTIG: Når værktøjet ikke er i brug, skal det placeres på siden på en stabil overflade, hvor det ikke kan forårsage falde- eller snubelfare.** Nogle værktøjer med store batteripakker vil stå lodret på batteripakken, men kan let væltes.
- n) Når du bruger segmenterede diamantskiver, bør du kun bruge diamantskiver med en periferisk mellemrum på over 10 mm og en negativ hældningsvinkel.**

Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- Hørenedsættelse.
- Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.
- Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.
- Risiko for personskade som følge af forlænget brug.

Batteritype

Disse batteripakker kan bruges:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62		

Se afsnittet batteri-/opladervejledningen for yderligere oplysninger.

Følgende opladere kan bruges: DCB1102.

Pakkeindhold

Pakken indeholder:

- 1 Afstikkerværktøj
- 1 Støvklæde
- 1 Skruenøgle
- 1 Li-ion batteripakke (modellerne C1, D1, E1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Li-ion batteripakker (modellerne C2, D2, E2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Li-ion batteripakker (modellerne C3, D3, E3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Betjeningsvejledning

BEMÆRK: Batteripakker, opladere og værktøjskasser er ikke inkluderet i N-modeller. Batteripakker og opladere er ikke inkluderet i NT-modeller. B-modeller inkluderer Bluetooth®-batteripakker.

BEMÆRK: Bluetooth® mærket og logoerne er registrerede varemærker, der ejes af Bluetooth®, SIG, Inc., og al DeWALT brug af sådanne mærker er under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

- Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.
- Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.

Afmærkninger på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs betjeningsvejledningen før brug.



Bær høreværn.



Bær beskyttelsesbriller.



Synlig stråling. Kig ikke ind i lyset.



Ikon-rækkefølge: Tilbage/lås/frem

Datokodeposition (Fig. B)

Produktionsdatokoden **27** består af et 4-cifret år efterfulgt af en 2-cifret uge og forlænges af en 2-cifret fabrikskode.

Beskrivelse (Fig. A)

⚠ ADVARSEL: Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogle dele heraf. Det kan medføre materiale- eller personskaade.

- 1 Batteri
- 2 Batteriets udløsningsknop
- 3 Håndtag
- 4 Udløser
- 5 Frem-/tilbage-/startspærreknop
- 6 Spindellåseknop
- 7 Retningsindikator
- 8 Støvdubblæsningstilbehør
- 9 Støvskosamling
- 10 Måler til skæredybde
- 11 Vingemøtrik til skæredybde
- 12 Skærm
- 13 Hexnøgle
- 14 Snor klar-hul

Tilsigtet anvendelse

Dit afstikkerværktøj er designet til professionel skæring. Dette afstikkerværktøj er beregnet til at blive brugt til at skære forskellige materialer. Følg oplysningerne vedrørende anvendelsesområdet for den anvendte skæreklinge.

Må **IKKE** anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Lad **IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- **Små børn og svagelige.** Dette værktøj er ikke beregnet til at blive brugt af små børn og svagelige uden overvågning.
- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

SAMLING OG JUSTERINGER

⚠ ADVARSEL: For at nedsætte risikoen for alvorlig personskaade skal du slå værktøjet fra og frakoble batteripakken inden du foretager eventuelle justeringer eller fjerner/installerer fastgørelser eller tilbehør. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

⚠ ADVARSEL: Anvend kun DEWALT batterier og opladere.

Isætning og udtagning af batteripakke fra værktøjet (Fig. B)

BEMÆRK: Kontrollér, at din batteripakke **1** er helt opladet.

Sådan installeres batteripakken i værktøjets håndtag

1. Batteripakken skal udrettes ift. skinnerne inde i værktøjets håndtag (Fig. B).
2. Skub det ind i håndtaget, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet og sørg for at du hører, at den klikker på plads.

Sådan fjernes batteripakken fra værktøjet

1. Tryk på batteriets udløserknop **2** og træk batteripakken ud af værktøjets håndtag med en fast bevægelse.
2. Isæt batteripakken i opladeren.

Batteripakker til indikator (Fig. B)

Nogle DEWALT batteripakker har en indikatormåler **28**, som består af tre grønne LED-lamper, der angiver det resterende opladningsniveau i batteripakken.

Du aktiverer indikatoren ved at trykke på og holde indikatorknappen nede. En kombination af de tre grønne LED lamper vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser indikatoren ikke, og batteriet skal genoplades.

BEMÆRK: Indikatoren indikerer blot den resterende opladning i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og varierer afhængigt af produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

Hjul

⚠ ADVARSEL: For at minimere risikoen for øjenskader, bær altid beskyttelsesbriller. Karbid er et hårdt, men sprødt materiale. Fremmedlegemer i arbejdsemnet som fx ledninger eller negle kan få spidserne til at revne eller knække. Monter skiven korrekt med passende rotationsretning før brug og anvend altid en ren, skarp skive.

⚠ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskaade bør du kun bruge skiver, der har en størrelse på højst 76 mm i diameter, har en indvendig diameter på 10 mm og uden skæretænder. Skivetykkelsen må ikke overskride 0,09".

⚠ ADVARSEL: Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskaade må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DEWALT.

En sløv skive kan medføre langsom ineffektiv savning, overbelastning af savmotoren, kan forårsage alt for mange splinter og kan øge risikoen for tilbageslag. Se tabellen herunder for at afgøre den korrekte skive til din anvendelse.

Skivetype	Opgave
Diamantskive af flere materialer Gipsvæg, fibercement, plast, stål, (DT20590-QZ)	ikke-jernholdige materialer
Bundet slibeskive (DT20592-QZ)	Stål, rustfrit stål, ikke-jernholdige materialer
Diamantfliseskive (DT20591-QZ)	Keramiske fliser, porcelæn og granit/marmor/sten

Montering af skiver (Fig. A, C)

⚠ ADVARSEL: Risiko for brand. Skarpe dele. Bær ALTID handsker ved udskiftning af skiver. Skiver har skarpe kanter eller kan blive meget varme under drift og kan forårsage skader på bare hænder.

⚠ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskaade bør du kun bruge skiver, der har en størrelse på højst 76 mm i diameter,

har en indvendig diameter på 10 mm og uden skæretænder. Skivetykkelsen må ikke overskride 0,09". Type 1 skiver er kun til sideslibning, ikke overfladeslibning. Tving aldrig en skive på en maskine, og skift aldrig spændehullets størrelse.

1. Tag batteriet ud.
 2. Placer enheden på en plan overflade, med spindlen **15** opad.
 3. Hold spindelåseknappen **6** for at forhindre, at spindlen drejer. Spindelgevind er venstredrejede.
 4. Brug den medfølgende 6 mm nøgle **13** til at fjerne spindelskruen **18**, den ydre flange **17**, den brugte skive **19**, hvis der er monteret en, og den indre flange **16**. Spindelgevind er venstredrejede.
 5. Skub den indre flange over spindlen.
 6. Skub skive over spindel. Sørg for, at skiven går over pilotdiametern af den indre flange.
- BEMÆRK:** Ved montering af diamantskiver skal skivens rotationsretning altid tilpasses værktøjets ønskede rotationsretning. Diamantskiver skærer ikke effektivt, medmindre den retning, der er markeret på skiven, stemmer overens med rotationsretningen. Kontrollér indstillingen af frem-/tilbage-/startspærreknappen **5** for at sikre dig, at den stemmer overens med retningen markeret på skiven.
7. Skub den ydre flange med den flade side mod skæreskiven.
- BEMÆRK:** Teksten "LOOSE TIGHTEN" vil være synlig, når den er monteret korrekt.
8. Begynd at skrue spindelskruen på, som begynder at nivellere den ydre flange. Sørg for, at skiven er monteret i den rigtige retning.
 9. Aktiver spindelåseknappen ned og spænd møtrikken med skruenøgle. Overspænd ikke spindelskruen.
 10. Drej skiven med hånden for at sikre, at den er korrekt centreret. Skiven bør ikke ramme skoen, skærmen eller spindelskruen. Spindelskruen og flangerne bør være stramme.

▲ ADVARSEL: Hvis spindelskruen ikke er strammet ordentligt, kan den løsnes med F (fremad) rotationsretningen.

Justering af skærmvinklen (Fig. D)

▲ ADVARSEL: Der er højere risiko for tilbageslag, når skærmen flyttes bagud, som fører til en bredere åbning. Skærmen må kun åbnes bredere, når det er påkrævet.

Du kan justere skærmvinklen.

1. Tag batteriet ud.
2. Tag godt fat i skærmen **12** og drej den til den ønskede vinkel. Skærmen kan drejes 30 grader, fremad eller tilbage.

Montering, fjernelse og justering af støvklædet (Fig. A, E)

BEMÆRK: Støvklædet er kun beregnet til flise-/beton- og gipsværksgødder, der skal tilsluttes et vakuum til støvsugning. Vi anbefaler ikke brug af klædet til metalskæringsopgaver.

1. Tag batteriet ud.
2. Mens skiven er korrekt installeret, skal du rotere skærmen **12** helt fremad.
3. Løs vingemøtrikken til skæredybde **11** og udvid skoen helt. Stram knappen til skæredybde med hånden.
4. Manøvrer den øvre skærm og skiven i støvklædesamlingen **9** og roter værktøjet for at låse det på plads. Skærmens forside vil

hvile mod stoppet inde i samlingen, og skærmens bagside vil fange udløsertappen **20**.

Sådan fjernes støvklædet

1. Tag batteriet ud.
2. Løs vingemøtrikken til skæredybde og udvid skoen helt. Stram vingemøtrikken til skæredybde med hånden.
3. Tryk knappen til udløsning af klæde **21** ind, og drej værktøjet ud af støvklædesamlingen.

Se Juster skæredybden

1. Løs vingemøtrikken til skæredybde og skub klædet op eller ned. Brug mærkerne på måleren til skæredybde for at hjælpe med at afgøre den passende dybde. Justér skæredybden til tykkelsen på arbejdsemnet. Mindre end 1/4" af skiven må være synlig under materialet.

Fastsætning af en AirLock™ kompatibel støvudsuger (Fig. F)

▲ ADVARSEL: Brug ikke støvudsugning, når der saves i metal. Spåner fra metalskæring kan være varme og producere gnister, hvilket kan smelte støvsugerslanger og forårsage brand inde i støvsugeren.

▲ ADVARSEL: Når du bruger støvudsugning, skal du tømme støvsugeren, før arbejdet påbegyndes, og ofte under arbejdet. Vær forsigtig ved bortskaffelse af støv. Støv kan være sundhedsfarligt, hvis det indåndes, indtages eller kommer i kontakt med huden. Materialer i fint støv kan være eksplosive.

Dit værktøj er kompatibelt med DEWALT AirLock™ forbindelsessystemet. AirLock™ giver mulighed for en hurtig, sikker forbindelse mellem AirLock™ stikforbindelsen **22** og dit værktøjs støvudblæsningsåbning **8**.

1. Tag batteriet ud.
2. Kontrollér, at kraven på AirLock™ stikforbindelse står i ulåst position. (Se Fig. F.) Ret kærvene **23** på kraven og AirLock™ stikforbindelsen ind som vist for ulåste og låste positioner.
3. Skub AirLock™ stikforbindelsen på adapterens tilslutningspunkt.
4. Drej kraven til den låste position.

BEMÆRK: Kuglelejerne inde i kraven låses ind i kærven og fastgør tilslutningen. Elværktøjet er nu sluttet korrekt til støvsopsamleren.

BEMÆRK: Røret på støvudblæsningsåbningen kan fjernes, hvis den er beskadiget, og udskiftes af brugeren. Røret fås som ekstraudstyr og kan udskiftes ved hjælp af en skruetrækker.

BETJENING

Brugsvejledning

▲ ADVARSEL: Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

Korrekt håndposition (Fig. G)

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade, skal du **ALTID** anvende den korrekte håndposition som vist.

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTID** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.

⚠ ADVARSEL: Hold din frie hånd langt væk fra skæringen. Ræk ikke ind under arbejdsområdet.

Korrekt håndposition kræver en hånd på hovedhåndtaget 3.

Spindellåseknop (Fig. C, H)

Spindellåseknappen 6 bruges til at låse spindlen 15, når du udsifter tilbehør.

1. For at aktivere spindellåseknappen skal du tage batteripakken ud og sørge for, at udløserkontakten er i SLUK-position.
2. Tryk ned på spindellåseknappen og drej skiven og spindlen, indtil låseknappen tilkobler spindlen.
3. Brug den medfølgende nøgle 13 til at låse op for spindelmekanismen 18 og fjern eller monter tilbehør. Spindelgevind er venstredrejede.

Retningsomskifter/låseknop (Fig. A, J1–J2)

Dit afstikkerværktøj er udstyret med en retningsomskifter/låseknop 5. Nogle opgaver eller noget tilbehør kan kræve, at værktøjet køres fremad eller baglæns. Når du foretager et snit, skal du vælge den skæreretning, der gør det muligt at skubbe værktøjet væk fra din krop. Brug altid værktøjet i korrekt rotation for den valgte skive

- For rotation fremad (med uret), tryk frem/bagud/lås-knappen helt til højre, som vist på retningsindikatoren 7.
- For rotation bagud (mod uret), tryk frem/bagud/lås-knappen helt til venstre, som vist på retningsindikatoren.
- For at låse udløserkontakten, tryk frem/bagud/lås-knappen til midterpositionen, som vist på retningsindikatoren.

Betjening (Fig. A)

⚠ FORSIGTIG: Tag godt fat i værktøjet, inden du begynder at starte det.

⚠ ADVARSEL: Hjørneskæring kan kun udføres med skiver, der er designet og specificeret til dette formål. Beskyt dig selv under hjørneskæring ved at rette skærmens åbne side mod en overflade.

⚠ ADVARSEL: Hjul, der anvendes til skæring, kan gå itu eller slå tilbage, hvis de bliver bøjet eller vredet, mens værktøjet anvendes til afskæringsarbejde.

⚠ ADVARSEL: Anvend ikke kantskæringskiver til overfladeslibningsopgaver, fordi disse skiver ikke er konstrueret til de sidetryk, som opstår med overfladeslibning. Dette kan beskadige skiven og forårsage kvæstelser.

⚠ ADVARSEL: Undlad at slå eller støde en skæreskive, når du starter, eller under et snit.

1. Tag godt fat i hovedhåndtaget 3.
2. Placer skiven ud for det materiale, der skal skæres. Sørg for, at der ikke er noget i nærheden eller på linje med skiven.
3. Tryk og hold udløserkontakten 4 nede, og indfør derefter langsomt skiven i emnet med et fast tryk. Tving ikke værktøjet. For maksimal effektivitet og skivelevetid skal du holde skivehastigheden høj.
4. Slip udløserkontakten 4 for at stoppe værktøjet.

Hvis du bruger støvklædet til opsamling af støv (Fig. H)

1. Afmonter batteripakken.
2. Juster skæredybden når du bruger støvklædet.
3. Indsæt batteripakken.
4. Mens du skærer, skal du holde skoen fladt mod arbejdsområdet og bevare et fast greb. Tving ikke afstikkerværktøjet gennem arbejdsområdet. Hvis du tvinger et afstikkerværktøj, kan det

forårsage tilbageslag.

BEMÆRK: Hvis du foretager et delvist snit, genstarter et snit eller korrigerer skæreretning. Lad skiverne stoppe helt. For at genoptage skæringen skal skiven centreres i savsnittet (skæresprække) 29, og du skal gå tilbage og save væk fra skærekanten, trække udløseren og gå langsomt ind i snittet igen.

5. Slip udløserkontakten for at stoppe værktøjet.

Tool Connect™ Chip (Fig. I)

⚠ ADVARSEL: For at nedsætte risikoen for alvorlig personskade skal du slå enheden fra og fjerne batteripakken inden du foretager eventuelle justeringer eller fjerner/installerer fastgørelser eller tilbehør. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

Dit værktøj er velegnet til Tool Connect™ Chip og har et sted til installation af en Tool Connect™ Chip.

Tool Connect™ Chip er en valgfri app til din smart-enhed (f.eks. en smartphone eller tablet), der opretter forbindelse til enheden, så du kan anvende mobil-appen til lagerstyringsfunktioner.

Se **Tool Connect™ Chip-instruktionsarket** for yderligere oplysninger.

Installation af Tool Connect™ Chip

1. Fjern de skruer 24, der holder Tool Connect™ Chip-beskyttelsesdækslet 25 ind i værktøjet.
2. Fjern beskyttelsesdækslet, og indsæt Tool Connect™ Chip i den tomme lomme 26.
3. Sørg for, at Tool Connect™ Chip flugter med huset. Fastgør den med skruerne, og stram dem.
4. Se **Tool Connect™ Chip-instruktionsarket** for yderligere instruktioner.

Transport og opbevaring

Under transport og opbevaring skal udløserkontakten låses med startspærreknappen.

Fjern batteripakken under opbevaringen af værktøjet.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.

⚠ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.

Se bagsiden af denne vejledning for kontaktoplysninger til servicecentre, eller gå ind på www.2helpU.com.

Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.

Rengøring

⚠ ADVARSEL: Fare for elektrisk stød og mekanisk fare. Træk stikket ud af stikkontakten fra strømkilden og/eller fjern batteripakken, hvis den er aftagelig, fra produktet før rengøring.

⚠ ADVARSEL: For at sikre sikker og effektiv drift skal du altid holde produktet og ventilationsåbningerne (hvis relevant) rene. Ventilationsåbninger kan rengøres med en tør, blød ikke-metallisk børste og/eller en egnet støvsuger. Brug ikke vand eller rengøringsmidler.

⚠ ADVARSEL: Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring ventilationsåbningerne. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.

⚠ ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre produktets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske komme ind i produktet. Nedsænk aldrig nogen del af produktet i væske.

Valgfrit tilbehør

⚠ ADVARSEL: Eftersom andet tilbehør, end det, der tilbydes af DeWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at reducere risikoen for tilskadekomst bør kun tilbehør anbefalet af DeWALT bruges sammen med dette produkt.

Ret henvendelse til din forhandler vedr. yderligere oplysninger mhp. det passende tilbehør.

Miljøbeskyttelse



Produkter/batterier kan genbruges, men hvis de er markeret med den overstregede skraldespand, må de ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Lad batterierne aflade helt og adskil dem, og adskil eventuelle lyskilder fra produktet, hvis det er muligt. Det er brugerens ansvar at slette personlige oplysninger fra produktet. Aflever derefter affaldet på et officielt affaldsindsamlingsanlæg eller hos en deltagende forhandler, som ofte tager imod det gratis. Emballagen skal bortskaffes baseret på den markerede materialekode. Brugs- og sikkerhedsinstruktioner bør kun bortskaffes, når det relevante produkt ikke længere er i brug.

Kontakt din kommune for at få vejledning i affaldshåndtering. Få yderligere oplysninger på **www.2helpU.com** og ved at scanne ovenstående QR-kode.

TRENNSCHLEIFER

DCS438

Online verfügbare Dokumente

www.2helpU.com/DoC/ oder
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Ersetzen Sie für den direkten Zugriff „xxx“ durch die Modellnummer des Produkts, die auf dem Typenschild oder der Verpackung angegeben ist.

- Betriebsanleitung
- Konformitätserklärung (DoC)
- Emissionsdaten des Produkts (PED): Angaben zur Emission von Lärm, Vibrationen und Staub (nicht für alle Produkte anwendbar)



! WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen und Spezifikationen in diesem Handbuch. Das umfasst auch die Angaben in den Kapiteln zu Akkus und Ladegeräten, die im Handbuch eines Originalwerkzeugs oder in einem separaten Handbuch für Akkus und Ladegeräte enthalten sind.

Handbücher sind über den Kundendienst erhältlich. (Kontaktadressen finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs.)

Technische Daten

DCS438		
Spannung	V _{DC}	18
Typ		10
Akkutyp		Li-Ionen
Leerlauf-/Nenndrehzahl	min ⁻¹	20000
Scheibendurchmesser	mm	76
Scheibendicke (max.)	mm	2,2
Spindeldurchmesser	mm	10
Spindellänge	mm	43
Gewicht (ohne Akku)	kg	0,94

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.

⚠ GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.

⚠ WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.

⚠ VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

HINWEIS: Weist auf ein Verhalten hin, das nichts mit Verletzungen zu tun hat, aber, wenn es nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

⚡ Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.

🔥 Weist auf eine Brandgefahr hin.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

⚠ WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

a) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet. Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.

b) Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben. Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte. Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus. Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.

d) Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.

e) Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

g) **Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.

h) **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

a) **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.

d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.

e) **Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.

g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

5) Verwendung und Pflege von Akkugeräten

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.

b) **Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.** Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.

c) **Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können.** Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist oder modifiziert wurde.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.

f) **Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.

g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR TRENNSCHEIFER

a) **Die mit dem Werkzeug gelieferte Schutzvorrichtung muss sorgfältig am Gerät angebracht und für optimalen Schutz ausgerichtet werden, sodass möglichst viel Scheibenfläche von der Schutzvorrichtung abgesichert wird. Halten Sie sich und Umstehende von der Trennscheibe fern.** Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit der Trennscheibe schützen.

b) **Verwenden Sie für Ihr Elektrowerkzeug nur gebundene, verstärkte oder Diamanttrennscheiben.** Nur weil Sie ein Zubehörteil an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert dies keine sichere Verwendung.

c) **Die zulässige Drehzahl des Zubehörteils muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

d) **Die Scheiben dürfen nur gemäß ihrer Verwendungsbestimmungen eingesetzt werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt.** Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

e) **Verwenden Sie für die ausgewählte Scheibe ausschließlich unbeschädigte Scheibenflansche von entsprechendem Durchmesser.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs.

f) **Verwenden Sie keine abgenutzten verstärkten Scheiben von größeren Geräten.** Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.

g) **Der Außendurchmesser und die Stärke des Zubehörs müssen innerhalb der Gerätekapazität liegen.** Zubehör mit falschen Maßen kann nicht ausreichend kontrolliert werden.

h) **Die Dornlochgröße von Trennscheiben und Flanschen muss der Spindel des Geräts entsprechen.** Trennscheiben und Flansche, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

i) **Verwenden Sie keine beschädigten Trennscheiben. Überprüfen Sie die Trennscheiben vor jedem Gebrauch, ob sie angeschlagen, gerissen oder anderweitig beschädigt sind. Wenn das Elektrowerkzeug oder die Trennscheibe heruntergefallen ist, überprüfen Sie, ob es oder sie beschädigt ist, oder verwenden Sie eine unbeschädigte Trennscheibe. Wenn Sie die Trennscheibe kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Trennscheibe und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Trennscheiben brechen meist in dieser Testzeit.

j) **Verwenden Sie eine geeignete Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Werkstatthandschuhe, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen

Anwendungen entstehen. Die Staub- oder Atemmaske muss die Partikel filtern können, die durch den Einsatz entstehen. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

k) **Halten Sie andere Personen vom Arbeitsbereich fern. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Trennscheiben können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

l) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidgerät versteckte Leitungen berühren könnte.** Der Kontakt mit stromführenden Leitungen kann auch offen liegende Metallteile am Gerät unter Strom setzen und zu einem Stromschlag führen.

m) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehörteil völlig zum Stillstand gekommen ist.** Die sich drehende Trennscheibe kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.

n) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit der sich drehenden Trennscheibe erfasst werden, und die Trennscheibe kann in Richtung Ihres Körpers gezogen werden.

o) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.

p) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.

q) **Verwenden Sie keine Zubehörteile, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHLEIF- UND TRENNARBEITEN

Rückschlag und damit verbundene Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Zubehörteils, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Durch das daraus folgende unmittelbare Stoppen des Zubehörs wird das Gerät in die Richtung bewegt, die der Drehrichtung des Zubehörs entgegengesetzt ist. Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist das Resultat eines Missbrauchs und/oder einer falschen Bedienung des Geräts und/oder falscher Betriebsbedingungen. Er kann durch die entsprechenden unten angegebenen Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

a) **Halten Sie das Gerät stets fest im Griff, und nehmen Sie eine Körper- und Armhaltung ein, in der Sie Rückschläge auffangen können. Verwenden Sie stets den Zusatzgriff, sofern vorhanden, sodass Sie optimal auf eventuelle Rückschläge oder Drehmomente während des Startens reagieren können.** Rückschlagkräfte oder Drehmomente können

vom Bediener mittels entsprechender Vorsichtsmaßnahmen unter Kontrolle gehalten werden.

b) **Halten Sie Ihre Hände von sich drehendem Zubehör fern.** Das Zubehör kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.

c) **Positionieren Sie Ihren Körper niemals in einer Linie mit der sich drehenden Scheibe.** Durch einen Rückschlag wird das Gerät in die Richtung gedrückt, die der Drehrichtung des Zubehörs zum Zeitpunkt des Verkantens entgegengesetzt ist.

d) **Beim Bearbeiten von Ecken, scharfen Kanten usw. ist besondere Aufmerksamkeit erforderlich. Verhindern Sie ein Springen und Verkanten des Geräts. Das rotierende Zubehör neigt bei Ecken, scharfen Kanten, oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verklemmen.** Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

e) **Bringen Sie keine Sägekette, kein Holzschneideblatt, keine segmentierte Diamantscheibe mit einem Umfangsspalt von mehr als 10 mm und kein gezahntes Sägeblatt an.** Solche Zubehörsstücke verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

f) **„Rammen“ Sie die Trennscheibe nicht in das Werkstück und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verdrehen oder Verklemmen und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.

g) **Wenn die Scheibe verkantet oder Sie die Arbeit unterbrechen möchten, schalten Sie das Gerät aus, und halten Sie es bewegungslos, bis die Scheibe vollständig zum Stillstand kommt. Versuchen Sie nie, die noch laufende Scheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.

h) **Starten Sie den Arbeitsvorgang nicht im Werkstück. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verklemmen, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.

i) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.

j) **Gehen Sie beim Eintauchschnitt in Wände oder sonstige unübersichtliche Bereiche besonders vorsichtig vor.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Trennschleifarbeiten:

a) **Dieses Elektrowerkzeug ist als Trennschleifer zu verwenden. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

b) **Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Schleifen, Sandschleifen, Bürsten oder Polieren.** Verwendungen, für die

das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.

c) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert dies keine sichere Verwendung.

d) **Der Außendurchmesser und die Stärke des Zubehörs müssen innerhalb der Gerätekapazität liegen.** Zubehör mit falschen Maßen kann nicht ausreichend kontrolliert werden.

e) **Die Dornlochgröße von Trennscheiben, Flanschen oder anderem Zubehör muss der Spindel des Geräts entsprechen.** Zubehörsstücke, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

f) **Stellen Sie die Schnitttiefe nicht tiefer als nötig ein. Je weniger die Scheibe exponiert ist, desto geringer ist die Gefahr des Verklemmens und Rückschlags.** Vergewissern Sie sich vor dem Schneiden, dass der Einstellschuh fest sitzt.

g) **Überlasten Sie das Werkzeug nicht.** Das Überlasten eines Trennschleifers verringert die Kontrolle und die Schnittleistung.

h) **Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht als Tischsäge.**

i) **Das Werkstück muss fest angebracht werden.**

j) **Tragen Sie Schutzkleidung und waschen Sie betroffene Stellen mit Seife und Wasser. Wenn Staub in den Mund, die Nase oder die Augen gelangt oder auf der Haut liegen bleibt, können schädliche Chemikalien absorbiert werden.** Lenken Sie Staubbpartikel von Gesicht und Körper weg.

k) **Verwenden Sie eine geeignete Staubabsaugvorrichtung, um den größten Teil des statischen und luftgetragenen Staubs zu entfernen.** Wird statischer und in der Luft schwebender Staub nicht entfernt, könnte er die Arbeitsumgebung kontaminieren oder ein erhöhtes Gesundheitsrisiko für den Bediener und Personen in der Nähe darstellen.

l) **Sichern Sie das Werkstück zum Beispiel mit Einspannvorrichtungen auf einer stabilen Plattform.** Das Werkstück ist instabil, wenn es mit der Hand oder dem Körper abgestützt wird, was zum Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen kann.

m) **Luftöffnungen decken häufig bewegliche Teile ab und sollten freigehalten werden. Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.**

▲ VORSICHT: Legen Sie das Gerät bei Nichtgebrauch auf einer stabilen Unterlage ab, und achten Sie darauf, dass andere Personen nicht über die Lampe stolpern können. Bestimmte Werkzeuge mit großen Akkus stehen aufrecht auf dem Akku und können leicht umgeworfen werden.

n) **Bei der Verwendung von segmentierten Diamantscheiben dürfen nur solche mit einem Umfangsspalt von mehr als 10 mm und negativem Spanwinkel verwendet werden.**

Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Schwerhörigkeit.
- Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.

- *Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehörteile.*
- *Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.*

Akkutyp

Diese Akkus können verwendet werden:

Akku	(kg)	Akku	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62		

Weitere Informationen finden Sie im Handbuch zum Akku/Ladegerät.

Folgende Ladegeräte können verwendet werden: DCB1102.

Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- 1 Trennschleifer
- 1 Staubschutzhaube
- 1 Schraubenschlüssel
- 1 Li-Ion-Akku (Modelle C1, D1, E1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 1 Li-Ion-Akku (Modelle C2, D2, E2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 1 Li-Ion-Akku (Modelle C3, D3, E3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Betriebsanleitung

HINWEIS: Akkus, Ladegeräte und Transportboxen sind im Lieferumfang von N-Modellen nicht enthalten. Akkus und Ladegeräte sind im Lieferumfang von NT-Modellen nicht enthalten. B-Modelle enthalten Bluetooth®-Akkus.

HINWEIS: Die Wortmarke und Logos Bluetooth® sind eingetragene Marken im Besitz von Bluetooth®, SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch DeWALT erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Eigentümer.

- *Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.*
- *Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.*

Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Augenschutz.



Sichtbare Strahlung. Blicken Sie nicht in den Lichtstrahl.



Reihenfolge der Symbole: Rückwärts/
Arretierung/Vorwärts

Lage des Datumscodes (Abb. [Fig.] B)

Der Code für das Herstellungsdatum **27** besteht aus einer 4-stelligen Jahresangabe, gefolgt von einer 2-stelligen Wochenangabe und einem 2-stelligen Werkscode.

Beschreibung (Abb. A)

▲ WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder dessen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- 1 Akku
- 2 Akku-Löseknöpfe
- 3 Griff
- 4 Auslöser
- 5 Taste für Vorwärts-/Rückwärtslauf/Arretierung
- 6 Spindelarretierung
- 7 Richtungsanzeiger
- 8 Spanabsaugzubehör
- 9 Staubschutzschuhbaugruppe
- 10 Schnittiefenanzeiger
- 11 Flügelmutter für die Schnittiefe
- 12 Schutzhaube
- 13 Sechskantschlüssel
- 14 Loch für Halteband

Verwendungszweck

Ihr Trennschleifer wurde für professionelle Schneidanwendungen entwickelt. Dieser Trennschleifer ist zum Schneiden unterschiedlicher Werkstoffe vorgesehen. Beachten Sie die Angaben zum Einsatzbereich des verwendeten Schneidmessers.

NICHT verwenden in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Lassen Sie **NICHT** zu, dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- **Kleine Kinder und behinderte Personen.** Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch kleine Kinder oder behinderte Personen ohne Aufsicht gedacht.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

ZUSAMMENBAUEN UND EINSTELLEN

▲ WARNUNG: Zur Reduzierung der Gefahr schwerer Verletzungen das Gerät ausschalten und den Akku herausnehmen, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbauteile oder Zubehör montieren/demontieren. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

▲ WARNUNG: Verwenden Sie ausschließlich DeWALT Akkus und -Ladegeräte.

Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. B)

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass Ihr Akku **1** vollständig geladen ist.

Einsetzen des Akkus in den Werkzeuggriff

- 1. Richten Sie den Akku an der Aussparung im Inneren des Werkzeuggriffs (Abb. B) aus.
- 2. Schieben Sie den Akku in den Griff, bis er fest im Werkzeug sitzt, und stellen Sie sicher, dass Sie das Einrasten der Sicherung hören.

Entfernen des Akkus aus dem Werkzeuggriff

- 1. Drücken Sie Akkulöseknopf 2 und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff.
- 2. Legen Sie den Akku.

Akku-Ladestandsanzeige (Abb. B)

Einige Akkus DEWALT besitzen eine Ladestandsanzeige 28 mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen. Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

HINWEIS: Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

Trennscheiben

▲ WARNUNG: Zur Reduzierung der Gefahr von Augenverletzungen immer einen Augenschutz tragen. Hartmetall ist ein hartes, aber brüchiges Material. Fremdkörper im Werkstück, beispielsweise Draht oder Nägel, können dazu führen, dass die Spitzen reißen oder brechen. Montieren Sie die Trennscheibe vor der Verwendung so, dass sie sich in der richtigen Richtung drehen kann, und verwenden Sie immer eine saubere, scharfe Trennscheibe.

▲ WARNUNG: Um Verletzungsgefahren zu verringern, verwenden Sie nur Trennscheiben mit einem Durchmesser von höchstens 76 mm, einem Innendurchmesser von 10 mm und ohne Schneidzähne. Die Dicke der Trennscheibe darf 0,09" nicht überschreiten.

▲ WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden. Eine stumpfe Trennscheibe führt zur langsamen und ineffizienten Schnitten sowie zur Überlastung des Motors und sie könnte zu übermäßigem Splintern zu Rückschlägen führen. In der nachstehenden Tabelle finden Sie die richtige Trennscheibe für Ihre Anwendung.

Scheibentyp	Anwendung
Diamant-Trennscheibe aus Multi-Material (DT20590-QZ)	Trockenbau, Faserzement, Kunststoff, Stahl, Nichteisenmetalle
Gebundene Schleifscheibe (DT20592-QZ)	Stahl, Edelstahl, Nichteisenmetalle
Diamant-Fliesen-trennscheibe (DT20591-QZ)	Keramikfliesen, Porzellan und Granit/Marmor/Stein

Montage der Trennscheibe (Abb. A, C)

▲ WARNUNG: Verbrennungsgefahr. Scharfkantige Teile. Tragen Sie beim Wechseln von Trennscheiben IMMER Handschuhe. Die Trennscheiben haben scharfe Kanten oder können während des Betriebs sehr heiß werden und bloße Hände verletzen.

▲ WARNUNG: Um Verletzungsgefahren zu verringern, verwenden Sie nur Trennscheiben mit einem Durchmesser von höchstens 76 mm, einem Innendurchmesser von 10 mm und ohne Schneidzähne. Die Dicke der Trennscheibe darf 0,09" nicht überschreiten. Trennscheiben des Typs 1 sind nur zum Seitenschleifen vorgesehen, nicht zum Flächenschleifen. Stecken Sie niemals eine Trennscheibe mit Gewalt auf die Maschine und verändern Sie keinesfalls die Größe der Bohrung für die Spindel.

- 1. Entnehmen Sie den Akku.
- 2. Legen Sie das Gerät so auf eine feste Unterlage, dass die Spindel 15 nach oben zeigt.
- 3. Halten Sie die Spindelarretierung 6 gedrückt, damit sich die Spindel nicht dreht. Die Spindeln sind mit Linksgewinde versehen.
- 4. Lösen Sie mit dem mitgelieferten 6-mm-Schraubenschlüssel 13 die Spindelschraube 18, den Außenflansch 17, die alte Trennscheibe 19, falls vorhanden, sowie den Innenflansch 16. Die Spindeln sind mit Linksgewinde versehen.
- 5. Schieben Sie den Innenflansch über die Spindel.
- 6. Schieben Sie die Trennscheibe über die Spindel. Stellen Sie sicher, dass die Trennscheibe über den Führungsdurchmesser des Innenflansches passt.

HINWEIS: Achten Sie bei der Montage von Diamantscheiben immer darauf, dass die auf der Scheibe angegebene Drehrichtung mit der gewünschten Drehrichtung des Werkzeugs übereinstimmt. Diamantscheiben können nur dann effektiv schneiden, wenn die auf der Scheibe angegebene Drehrichtung mit der des Werkzeugs übereinstimmt. Überprüfen Sie die Einstellung der Taste für Vorwärts-/Rückwärtslauf/Arretierung 5 um sicherzustellen, dass sie mit der auf der Trennscheibe angegebenen Richtung übereinstimmt.

- 7. Schieben Sie den Außenflansch mit der flachen Seite zur Trennscheibe auf.
- HINWEIS:** Bei korrekter Installation ist der Text „LOOSE TIGHTEN“ sichtbar.
- 8. Beginnen Sie mit dem Einschrauben der Spindelschraube, die den Außenflansch dabei selbst ausrichtet. Stellen Sie sicher, dass die Trennscheibe in der richtigen Ausrichtung montiert ist.
- 9. Betätigen Sie den Spindelarretierungsknopf und ziehen Sie die Mutter mit einem Schraubenschlüssel fest. Die Spindelschraube dabei nicht zu fest anziehen.
- 10. Drehen Sie die Scheibe von Hand, um sicherzustellen, dass sie richtig zentriert ist. Die Scheibe darf nicht an den Schuh, die Schutzvorrichtung oder die Spindelschraube stoßen. Die Spindelschraube und die Flansche müssen fest angezogen sein.

▲ WARNUNG: Wenn die Spindelschraube nicht fest angezogen ist, kann sie in der Drehrichtung F (vorwärts) lösen.

Einstellen des Winkels der Schutzvorrichtung (Abb. D)

▲ WARNUNG: Es besteht ein höheres Rückschlagrisiko, wenn die Schutzvorrichtung nach hinten bewegt wird, da dies zu einer

größeren Öffnung führt. Die Schutzvorrichtung darf nur weiter geöffnet werden, wenn es unbedingt erforderlich ist.

Sie können den Winkel der Schutzvorrichtung einstellen.

1. Entnehmen Sie den Akku.
2. Halten Sie die Schutzvorrichtung **12** gut fest und drehen Sie sie in den gewünschten Winkel. Die Schutzvorrichtung kann um 30 Grad nach vorne oder hinten gedreht werden.

Anbringen, Abnehmen und Einstellen der Staubschutzhaube (Abb. A, E)

HINWEIS: Die Staubschutzhaube ist nur für das Schneiden von Fliesen/Beton und Trockenbaumaterial vorgesehen und wird an einen Staubsauger angeschlossen, um den Staub aufzufangen. Wir raten davon ab, dies Haube beim Schneiden von Metall zu verwenden.

1. Entnehmen Sie den Akku.
2. Drehen Sie bei ordnungsgemäß montierter Trennscheibe die Schutzvorrichtung **12** ganz nach vorne.
3. Lösen Sie die Flügelmutter für die Schnitttiefe **11** und fahren Sie den Schuh vollständig heraus. Ziehen Sie den Knopf für die Schnitttiefe von Hand fest.
4. Führen Sie die obere Schutzvorrichtung und die Scheibe in die Baugruppe des Staubschutzschuhs **9** ein und drehen Sie das Werkzeug, bis die Teile einrasten. Die Vorderseite der Schutzvorrichtung stützt sich auf den Anschlag im Inneren der Baugruppe, und die Rückseite der Schutzvorrichtung rastet an der Entriegelungslasche **20** ein.

Entfernen der Staubschutzhaube

1. Entnehmen Sie den Akku.
2. Lösen Sie die Flügelmutter für die Schnitttiefe und fahren Sie den Schuh vollständig heraus. Ziehen Sie die Flügelmutter für die Schnitttiefe von Hand fest.
3. Drücken Sie den Löseknopf der Haube **21** und drehen Sie das Werkzeug aus der Staubschutzhaubenbaugruppe heraus.

Einstellung der Schnitttiefe

1. Lösen Sie die Flügelmutter für die Schnitttiefe und schieben Sie die Schutzhaube nach oben oder unten. Verwenden Sie die Markierungen auf der Schnitttiefenanzeige, um die richtige Tiefe zu bestimmen. Stellen Sie die Schnitttiefe auf die Dicke des Werkstücks ein. Unterhalb des Werkstücks sollte weniger als 1/4" der Scheibe sichtbar sein.

Anbringen einer AirLock™-kompatiblen Staubabsaugvorrichtung (Abb. F)

▲ WARNUNG: Verwenden Sie beim Schneiden von Metall keinen Staubsauger. Heiße Späne von der Metallzerspanung können Funken erzeugen, durch die Saugschläuche schmelzen und ein Brand im Inneren des Staubsaugers entstehen kann.

▲ WARNUNG: Wenn Sie einen Staubsauger verwenden, leeren Sie diesen sowohl vor Beginn der Arbeit als auch häufig während der Arbeit. Bei der Entsorgung von Staub ist Vorsicht geboten. Staub kann gesundheitsgefährdend sein, wenn er eingeatmet oder verschluckt wird oder mit der Haut in Kontakt kommt. Außerdem können Materialien in feinem Staub explosiv sein. Ihr Werkzeug ist mit dem DEWALT AirLock™-Anschlussssystem kompatibel. AirLock™ ermöglicht die schnelle und sichere Verbindung zwischen AirLock™-Anschluss **22** und dem Spanabsauganschluss **8** Ihres Werkzeugs.

1. Entnehmen Sie den Akku.

2. Stellen Sie sicher, dass sich der Ring am AirLock™-Anschluss in der entsperrten Position befindet. (Siehe dazu Abbildung F.) Richten Sie die Kerben **23** am Ring und am AirLock™-Anschluss wie abgebildet aus, um die Elemente in die entsperrte und gesperrte Position zu bringen.

3. Drücken Sie den AirLock™-Anschluss auf den Adapteranschlusspunkt.

4. Drehen Sie den Ring in die gesperrte Position.

HINWEIS: Führen Sie die Kugellager im Bundverschluss in den Schlitz ein und sichern Sie die Verbindung. Das Elektrowerkzeug ist jetzt sicher mit dem Staubsauger verbunden.

HINWEIS: Die Manschette des Spanabsauganschlusses kann bei Beschädigung entfernt und vom Benutzer ausgetauscht werden. Die Manschette ist als optionales Zubehör erhältlich und kann mit Hilfe eines Schraubendrehers ausgetauscht werden.

BETRIEB

Betriebsanweisungen

▲ WARNUNG: Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.

▲ WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Richtige Handstellung (Abb. G)

▲ WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie **IMMER** die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.

▲ WARNUNG: Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen muss das Gerät **IMMER** fest in den Händen gehalten werden, damit jederzeit richtig reagiert werden kann.

▲ WARNUNG: Halten Sie Ihre freie Hand vom Schneidevorgang fern. Greifen Sie niemals unter das Werkstück. Bei der korrekten Handposition liegt eine Hand auf dem Haupthandgriff **3**.

Spindelarretierung (Abb. C, H)

Die Spindelarretierung **6** dient zum Sichern der Spindel **15** beim Wechsel von Zubehör.

1. Um die Spindelarretierung zu aktivieren, entfernen Sie den Akku und stellen Sie sicher, dass der Auslöseschalter auf OFF steht.
2. Drücken Sie die Spindelarretierung herein und drehen Sie die Scheibe und die Spindel, bis der Arretierungsknopf in der Spindel einrastet.
3. Lösen Sie mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel **13** die Spindelmutter **18** ab und entfernen oder befestigen Sie dann das Zubehörteil. Die Spindeln sind mit Linksgewinde versehen.

Vor/Zurück-Schaltknopf/Einschaltsperre (Abb. A, J1–J2)

Ihr Schneidwerkzeug ist mit einer Vor/Zurück-Schaltknopf/Einschaltsperre **5** ausgestattet. Inige Anwendungen oder Zubehörteile können es erforderlich machen, dass das Werkzeug vorwärts bzw. rückwärts läuft. Wählen Sie beim Schneiden die Schnitttrichtung so, dass das Werkzeug von Ihrem

Körper weggeschoben wird. Betreiben Sie das Werkzeug immer in der richtigen Drehrichtung für die verwendete Scheibe.

- Für die Vorwärtsdrehung (im Uhrzeigersinn) drücken Sie die Taste für Vorwärts-/Rückwärtslauf/Verriegelung ganz nach rechts, wie durch die Richtungsanzeige **7** dargestellt.
- Für die Rückwärtsdrehung (gegen den Uhrzeigersinn) drücken Sie die Taste für Vorwärts-/Rückwärtslauf/Verriegelung ganz nach links, wie durch die Richtungsanzeige dargestellt.
- Um den Auslöseschalter zu verriegeln, drücken Sie die Taste für Vorwärts-/Rückwärtslauf/Verriegelung in die Mittelposition, wie durch die Richtungsanzeige dargestellt.

Bedienung (Abb. A)

ACHTUNG: Halten Sie das Werkzeug vor dem Starten gut fest.

WARNUNG: Kantenschneiden darf nur mit Scheiben erfolgen, die für diesen Zweck konzipiert und angegeben wurden. Schützen Sie sich beim Kantenschneiden, indem Sie die offene Seite der Schutzvorrichtung auf eine Oberfläche richten.

WARNUNG: Die Verwendung von Scheiben zum Trennschleifen kann zu Rissen oder Rückschlägen führen, wenn sich diese bei Trennschleifarbeiten verbiegen oder verdrehen.

WARNUNG: Verwenden Sie keine Kantenschneidscheiben für Flächenschleifanwendungen, weil diese Scheiben nicht für die Seitendrucke geschaffen sind, die bei Flächenschleifen auftreten. Die Scheibe kann zerbrechen und schwere Verletzungen erzeugen.

WARNUNG: Stoßen Sie beim Starten oder während des Schneidens nicht gegen die Trennscheibe.

1. Halten Sie den Hauptgriff **3** gut fest.
2. Richten Sie die Scheibe auf das zu schneidende Material aus. Vergewissern Sie sich, dass sich nichts in der Nähe der Scheibe oder in einer Linie mit dieser befindet.
3. Halten Sie den Auslöseschalter **4** eingedrückt und führen Sie dann die Scheibe langsam und mit festem Druck in das Werkstück ein. Überlasten Sie das Werkzeug nicht. Um eine maximale Effizienz und Lebensdauer der Scheiben zu erreichen, sollte die Scheibendrehzahl hoch gehalten werden.
4. Um das Gerät zu stoppen, lassen Sie den Auslöseschalter **4** los.

Verwendung der Staubschutzhaube zum Auffangen von Staub (Abb. H)

1. Entfernen Sie den Akku.
 2. Stellen Sie die Schnitttiefe ein, wenn Sie die Staubschutzhaube verwenden.
 3. Setzen Sie den Akku ein.
 4. Halten Sie den Schuh beim Schneiden flach am Werkstück fest in der Hand und drücken Sie den Trennschleifer nicht mit Gewalt durch das Werkstück. Die Überlastung eines Trennschleifers kann einen Rückschlag verursachen.
- HINWEIS:** Wenn Sie einen Teilschnitt durchführen, einen Schnitt neu beginnen oder die Schnitttrichtung korrigieren: Lassen Sie die Scheibe erst vollständig zum Stillstand kommen. Um den Schnitt fortzusetzen, zentrieren Sie die Scheibe in der Schnittfuge **29** und bewegen das Werkzeug etwas zurück und von der Schnittkante weg. Betätigen Sie dann den Auslöser und setzen Sie den Schnitt langsam fort.
5. Um das Gerät zu stoppen, lassen Sie den Auslöseschalter los.

Tool Connect™ Chip (Abb. I)

⚠ WARNUNG: Zur Reduzierung der Gefahr schwerer Verletzungen das Gerät ausschalten und den Akku entfernen, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbauteile oder Zubehör montieren/demontieren.

Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

Ihr Werkzeug ist für Tool Connect™ Chip geeignet und besitzt einen Platz zur Installation eines Tool Connect™ Chips.

Tool Connect™ Chip ist eine optionale Anwendung für Ihr Smartgerät (beispielsweise Smartphone oder Tablet), die eine Verbindung des Geräts herstellt, damit Sie die mobile Anwendung zur Werkzeugbestandsverwaltung nutzen können.

Siehe **Tool Connect™ Chip Instruction Sheet** für weitere Informationen.

Installation des Tool Connect™ Chips

1. Entfernen Sie die Halteschrauben **24**, mit denen die Tool Connect™ Chip-Schutzabdeckung **25** am Werkzeug befestigt ist.
2. Entfernen Sie die Schutzabdeckung und setzen Sie den Tool Connect™ Chip in das leere Fach **26** ein.
3. Stellen Sie dabei sicher, dass der Tool Connect™ Chip bündig mit dem Gehäuse abschließt. Bringen Sie die Halteschrauben wieder an und ziehen Sie sie fest.
4. Siehe **Tool Connect™ Chip Instruction Sheet** für weitere Informationen.

Transport und Aufbewahrung

Sperren Sie den Auslöseschalter während des Transports und der Lagerung mit Hilfe der Arretierungstaste.

Entfernen Sie während der Lagerung den Akku.

WARTUNG

Ihr Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.

⚠ WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden.

Die Kontaktdaten der Kundendienststelle finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs oder auf www.2helpU.com.

Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.

Reinigung

⚠ WARNUNG: Stromschlag und mechanische Gefahren.

Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder, falls abnehmbar, den Akku von dem Produkt, bevor Sie das Gerät reinigen.

⚠ WARNUNG: Zur Gewährleistung eines sicheren und effizienten Betriebs sind das Produkt und die Lüftungsschlitze (falls vorhanden) stets sauber zu halten. Die Lüftungsschlitze können mit einer trockenen, weichen, nicht-metallischen Bürste und/oder einem geeigneten Staubsauger gereinigt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden.

⚠ WARNUNG: Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze angesammelt hat. Tragen

Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Produkts. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Es darf keine Flüssigkeit ins Innere des Produkts gelangen. Tauchen Sie keinen Teil des Produkts in Flüssigkeiten ein.

Optionales Zubehör

⚠️ WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Zum Verringern des Verletzungsrisikos dürfen nur von DEWALT empfohlene Zubehöerteile für dieses Produkt verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Umweltschutz



Die Produkte/Akkus können recycelt werden. Wenn sie jedoch mit einem durchgestrichenen Mülleimer gekennzeichnet sind, dürfen sie nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden. Entladen Sie die Batterien vollständig und trennen Sie sie. Trennen Sie zudem nach Möglichkeit alle Lichtquellen vom Produkt. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, personenbezogene Daten vom Produkt zu entfernen. Bringen Sie den Abfall dann zu einer offiziellen Abfallsammelstelle oder zu einer Entsorgungsstelle, wo die Entsorgung häufig kostenfrei ist. Die Entsorgung der Verpackung muss entsprechend dem Materialcode erfolgen. Betriebs- und Sicherheitshinweise sollten erst entsorgt werden, wenn das entsprechende Produkt endgültig nicht mehr verwendet wird.

Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde/Stadt über die Verfahren zur richtigen Abfallentsorgung. Besuchen Sie für weitere Informationen www.2helpU.com und scannen Sie den obigen QR-Code.

CUT OFF TOOL

DCS438

Documents Available Online

www.2helpU.com/DoC/ or

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*For direct access, replace "xxx" with the product's model number given on the product rating label or packaging.

- Instruction Manual
- Declaration of Conformity (DoC)
- Product Emission Data (PED): Information about Noise, Vibration and Dust (not applicable for all products)

 **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual. Manuals can be obtained by contacting Customer Service (refer to the back page of this manual).

Technical Data

DCS438		
Voltage	V _{DC}	18
Type		10
Battery type		Li-Ion
No-load/rated speed	min ⁻¹	20000
Wheel diameter	mm	76
Wheel thickness (max)	mm	2.2
Spindle diameter	mm	10
Spindle length	mm	43
Weight (without battery pack)	kg	0.94

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

-  **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.
-  **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.
-  **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.
- NOTICE:** Indicates a practice **not** related to **personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

 Denotes risk of electric shock.

 Denotes risk of fire.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

 **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are**

connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury or fire.

c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

CUT-OFF MACHINE SAFETY WARNINGS

a) The guard provided with the tool must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator. Position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel. The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.

b) Use only bonded reinforced or diamond cut-off wheels for your power tool. Just because an accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

c) The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.

d) Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel. Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.

e) Always use undamaged wheel flanges that are of correct diameter for your selected wheel. Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.

f) Do not use worn down reinforced wheels from larger power tools. Wheels intended for a larger power tool are not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.

g) The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.

h) The arbour size of wheels and flanges must properly fit the spindle of the power tool. Wheels and flanges with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

i) Do not use damaged wheels. Before each use, inspect the wheels for chips and cracks. If power tool or wheel is dropped, inspect for damage or install an undamaged wheel. After inspecting and installing the wheel, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel and run the power tool at maximum no load speed for one minute. Damaged wheels will normally break apart during this test time.

j) Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses.

As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

k) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken wheel may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

l) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

m) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning wheel may grab the surface and pull the power tool out of your control.

n) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

o) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

p) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.

q) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS FOR ABRASIVE CUTTING-OFF OPERATIONS

Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reaction or kickback forces, if proper precautions are taken.

b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.

c) **Do not position your body in line with the rotating wheel.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

e) **Do not attach a saw chain, woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

f) **Do not "jam" the wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.

g) **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.

h) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.

i) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.

j) **Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

Additional Safety Warnings for Abrasive Cutting-Off Operations:

a) **This power tool is intended to function as a cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

b) **Operations such as grinding, sanding, wire brushing, or polishing are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.

c) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

d) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.

e) **The arbour size of wheels, flanges, backing pads or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool.** Accessories with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

f) **Set the depth of cut for no more than necessary. The less wheel exposed, the less chance of binding and kickback.** Before cutting, be sure adjust shoe assembly is tight.

g) **Do not force the tool.** Forcing a cut off tool reduces control and cutting efficiency.

h) **Do not use this tool as a table saw.**

i) **Firmly secure the workpiece.**

j) **Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water. Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.** Direct particles away from face and body.

k) **Use the appropriate dust extractor vacuum to remove the vast majority of static and airborne dust.** Failure to remove static and airborne dust could contaminate the working environment or pose an increased health risk to the operator and those in close proximity.

l) **Use clamps or other practical ways to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control and injury.

m) **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

n) **When using segmented diamond wheels, use only diamond wheels with a peripheral gap not greater than 10 mm and negative rake angle.**

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

Battery Type

These battery packs may be used:

Battery	(kg)	Battery	(kg)
DCB546	1.08	DCB185	0.35
DCB547/G	1.46	DCB187	0.54
DCB548	1.46	DCB188	0.95
DCB181	0.35	DCB189	0.54
DCB182	0.61	DCBP034/G	0.32
DCB183/B/G	0.40	DCBP518/G	0.75
DCB184/B/G	0.62		

Refer to the battery/charger manual for more information. The following chargers can be used: DCB1102.

Package Contents

The package contains:

- 1 Cut off tool
- 1 Dust shroud
- 1 Wrench
- 1 Li-Ion battery pack (C1, D1, E1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 models)
- 2 Li-Ion battery packs (C2, D2, E2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 models)

- 3 Li-Ion battery packs (C3, D3, E3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 models)

- 1 Instruction manual

NOTE: Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N models. Battery packs and chargers are not included with NT models. B models include Bluetooth® battery packs.

NOTE: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DeWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.



Visible radiation. Do not stare into light.



Icon order: Reverse/lock/forward

Date Code Position (Fig. B)

The production date code **27** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description (Fig. A)

WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Battery
- 2 Battery release button
- 3 Handle
- 4 Trigger
- 5 Forward/reverse/lock off button
- 6 Spindle lock button
- 7 Direction indicator
- 8 Dust extraction attachment
- 9 Dust shoe assembly
- 10 Depth of cut gauge
- 11 Depth of cut wing nut
- 12 Guard
- 13 Hex wrench
- 14 Lanyard ready hole

Intended Use

Your cut-off tool is designed for professional cutting applications. This cut-off tool is intended to be used to cut different materials. Follow the information regarding the application range of the cutting blade used.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

▲ WARNING: Use only DEWALT batteries and chargers.

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B)

NOTE: Make sure your battery pack ❶ is fully charged.

To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack with the rails inside the tool's handle (Fig. B).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the battery release button ❷ and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button ❷. A combination of the three green LED lights will illuminate, designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Wheels

▲ WARNING: To minimize the risk of eye injury, always use eye protection. Carbide is a hard but brittle material. Foreign objects in the workpiece such as wire or nails can cause tips to crack or break. Mount the wheel securely in proper direction of rotation before using, and always use a clean, sharp wheel.

▲ WARNING: To reduce the risk of injury, only use wheels that are no greater than 76 mm in diameter, have an inner diameter of 10 mm, and without cutting teeth. Thickness of wheel not to exceed 0.09".

▲ WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such

accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

A dull wheel will cause slow inefficient cutting, overload the motor, could cause excessive splintering, and could increase the possibility of kickback. Please refer to the table below to determine the correct wheel for your application.

Wheel type	Application
Diamond Multi-Material Wheel (DT20590-QZ)	Drywall, fiber cement, plastic, steel, non ferrous materials
Bonded Abrasive Wheel (DT20592-QZ)	Steel, stainless steel, non-ferrous materials
Diamond Tile Wheel (DT20591-QZ)	Ceramic Tile, Porcelain and Granite/Marble/Stone

Installing Wheels (Fig. A, C)

▲ WARNING: Burn Hazard. Sharp parts. ALWAYS wear gloves when changing wheels. Wheels have sharp edges or may get extremely hot during operation, and may damage bare hands.

▲ WARNING: To reduce the risk of injury, only use wheels that are no greater than 76 mm in diameter, have an inner diameter of 10 mm, and without cutting teeth. Thickness of wheel not to exceed 0.09". Type 1 wheels are for side grinding only, not surface grinding. Never force a wheel onto the machine or alter the size of the arbor hole.

1. Remove the battery.
2. Lay unit on a firm surface, with the spindle ❶ facing upward.
3. Hold spindle lock button ❷ to keep the spindle from turning. Spindle threads are left hand.
4. Using supplied 6 mm wrench ❸, remove spindle screw ❹, outer flange ❺, used wheel ❻ if one is installed and inner flange ❻. Spindle threads are left hand.
5. Slip the inner flange over the spindle.
6. Slip wheel over spindle. Make sure wheel goes over pilot diameter of inner flange.

NOTE: When installing diamond wheels, always match direction of rotation of the wheel to the desired direction of rotation of the tool. Diamond wheels will not cut effectively unless the direction marked on the wheel matches the direction of rotation. Check the setting of the forward/reverse/lock off button ❷ to make sure it matches the direction marked on the wheel.

7. Slip on outer flange with the flat side towards the cut-off wheel.
- NOTE:** The text "LOOSE TIGHTEN" will be visible when installed correctly.
8. Start threading on spindle screw which will self align outer flange. Make sure the wheel is fitted in the correct orientation.
9. Engage spindle lock button and tighten nut with wrench. Do not over tighten spindle screw.
10. Turn wheel by hand to ensure it is properly centered. The wheel should not hit the shoe, guard or spindle screw. The spindle screw and flanges should be tight.

▲ WARNING: If the spindle screw has not been tightened securely, it can loosen with the F (forward) direction of rotation.

Adjusting the Guard Angle (Fig. D)

▲ WARNING: There is a higher risk of kickback when guard is moved backwards leading to wider opening. The guard must be opened wider only when required.

You can adjust the angle of the guard.

1. Remove the battery.
2. Grasp the guard **12** firmly and rotate to desired angle. The guard can rotate 30 degrees, forward or backward.

Mounting, Removing and Adjusting the Dust Shroud (Fig. A, E)

NOTE: The dust shroud is only for tile/concrete and drywall cutting applications to connect to a vacuum for dust collecting. We do not recommend use of the shroud for metal cutting applications.

1. Remove the battery.
2. With the wheel properly installed, rotate the guard **12** all the way forward.
3. Loosen the depth of cut wing nut **11** and fully extend the shoe. Hand-tighten the depth of cut knob.
4. Maneuver the upper guard and wheel into the dust shroud assembly **9** and rotate tool to lock in place. The front of the guard will rest against the stop inside the assembly, and the back of the guard will catch the release tab **20**.

To Remove the Dust Shroud

1. Remove the battery.
2. Loosen the depth of cut wing nut and fully extend the shoe. Hand-tighten the depth of cut wing nut.
3. Press in the shroud release button **21** and rotate the tool out of the dust shroud assembly.

To Adjust the Depth of Cut

1. Loosen the depth of cut wing nut and slide the shroud up or down. Use the markings on the depth of cut gauge to help determine proper depth. Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece. Less than 1/4" of the wheel should be visible below the workpiece.

Attaching an AirLock™ Compatible Dust Extractor (Fig. F)

▲ WARNING: Do not use dust extraction when cutting metal. Swarf from metal cutting may be hot and may spark which can melt vacuum hoses and may cause a fire inside the vacuum.

▲ WARNING: When using dust extraction, empty vacuum before work begins and often during work. Use care in disposing of dust. Dust can be hazardous to health if inhaled, ingested or in contact with the skin. Materials in fine dust can be explosive. Your tool is compatible with the DEWALT AirLock™ connection system. The AirLock™ allows for a fast, secure connection between the AirLock™ connector **22** and your tool's dust extraction port **8**.

1. Remove the battery.
2. Ensure the collar on the AirLock™ connector is in the unlock position. (Refer to Figure F.) Align notches **23** on collar and AirLock™ connector as shown for unlock and lock positions.
3. Push the AirLock™ connector onto the adapter connector point.
4. Rotate the collar to the locked position.

NOTE: The ball bearings inside collar lock into slot and secure

the connection. The power tool is now securely connected to the dust extractor.

NOTE: The sleeve of the dust extraction port can be removed if damaged and replaced by the user. The sleeve is available as an optional accessory and can be replaced using a screwdriver.

OPERATION

Instructions for Use

▲ WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Proper Hand Position (Fig. G)

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

▲ WARNING: Keep your free hand far from cutting action. Do not reach underneath the workpiece.

Proper hand position requires one hand on the main handle **3**.

Spindle Lock Button (Fig. C, H)

The spindle lock button **6** is used to lock the spindle **15** when changing accessories.

1. To engage the spindle lock button, remove the battery pack and make sure trigger switch is in OFF position.
2. Depress the spindle lock button and turn the wheel and spindle until the lock button engages the spindle.
3. Use supplied wrench **13** to unscrew the spindle nut **18** and remove or mount accessories. Spindle threads are left hand.

Forward/Reverse/Lock Off Button (Fig. A, J1–J2)

Your cut-off tool is equipped with a forward/reverse/lock off button **5**. Some applications or accessories may require the tool to be run in forward or reverse. When making a cut, select the direction of cut that allows the tool to be pushed away from your body. When installing a diamond wheel, select the rotation that matches the arrow on the wheel.

- For forward (clockwise) rotation, push the forward/reverse/lock off button all the way to the right, as shown by the direction indicator **7**.
- For reverse (counterclockwise) rotation, push the forward/reverse/lock off button all the way to the left, as shown by the direction indicator.
- To lock the trigger switch, push the forward/reverse/lock off button to the centre position, as shown by the direction indicator.

To Operate (Fig. A)

▲ CAUTION: Before attempting to start, grasp tool firmly.

▲ WARNING: Edge cutting can be performed only with wheels that are designed and specified for this purpose. Protect yourself during edge cutting by directing the open side of the guard toward a surface.

▲ WARNING: Wheels used for cutting may break or kick back if they bend or twist while the tool is being used to do cut-off work.

▲ WARNING: Do not use edge cutting wheels for surface grinding applications because these wheels are not designed for

side pressures encountered with surface grinding. Wheel breakage and injury may result.

▲ WARNING: Do not bang or bump a cut-off wheel when starting or during a cut.

1. Grasp main handle **3** firmly.
2. Line up wheel with material to be cut. Be sure nothing is near or in line with the wheel.
3. Depress and hold trigger switch **4** then slowly feed wheel into work with firm pressure. Do not force the tool. For maximum efficiency and wheel life, keep the wheel speed high.
4. To stop tool, release trigger switch **4**.

If Using the Dust Shroud for Dust Collecting (Fig. H)

1. Remove battery pack.
2. Adjust the depth of cut when using the dust shroud.
3. Insert the battery pack.
4. While cutting, keep the shoe flat against the workpiece and maintain a firm grip, don't force the cut off tool through the workpiece. Forcing a cut off tool can cause kickback.

NOTE: If making a partial cut, restarting a cut, or correcting cut direction. Allow the wheels to come to a complete stop. To resume cutting, centre the wheel in the kerf (cutting slot) **29**, back and saw away from cutting edge, pull the trigger and re-enter the cut slowly.

5. To stop tool, release trigger switch.

Tool Connect™ Chip (Fig. I)

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Your tool is Tool Connect™ Chip ready and has a location for installation of a Tool Connect™ Chip.

Tool Connect™ Chip is an optional application for your smart device (such as a smart phone or tablet) that connects the device to utilise the mobile application for inventory management functions.

Refer to **Tool Connect™ Chip Instruction Sheet** for more information.

Installing the Tool Connect™ Chip

1. Remove the retaining screws **24** that hold the Tool Connect™ Chip protective cover **25** into the tool.
2. Remove the protective cover and insert the Tool Connect™ Chip into the empty pocket **26**.
3. Ensure that the Tool Connect™ Chip is flush with the housing. Secure it with the retaining screws and tighten the screws.
4. Refer to **Tool Connect™ Chip Instruction Sheet** for further instructions.

Transportation and Storage

During transportation and storage lock the trigger switch with the lock-off button.

Remove the battery pack during the tool storage.

MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making

any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

The charger and battery pack are not serviceable.

Please refer to the back page of this manual for service centre contact information, or visit **www.2helpU.com**.

Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

Cleaning

▲ WARNING: Electrical shock and mechanical hazard.

Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the product before cleaning.

▲ WARNING: To ensure safe and efficient operation, always keep the product and the ventilation slots (if applicable) clean. Ventilation slots can be cleaned using a dry, soft non-metallic brush and/or a suitable vacuum cleaner. Do not use water or any cleaning solutions.

▲ WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the ventilation slots. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.

▲ WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the product. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the product. Never immerse any part of the product into a liquid.

Optional Accessories

▲ WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment



Products/batteries are recyclable, but if marked with the crossed-out bin, they must not be disposed of with normal household waste.

Run the batteries down completely and separate them, and separate any light sources from the product if possible. It is the user's responsibility to delete personal data from the product. Then take the waste to an official waste collection centre or a participating retailer who will often accept it free of charge. Packaging should be discarded based on the marked material code. Operating and safety instructions should only be discarded once the applicable product is no longer in use.

Please check with your local community/municipality for waste management guidance. For further information, visit **www.2helpU.com** and scan the above QR code.

HERRAMIENTA DE CORTE

DCS438

Documentos disponibles en internet

www.2helpU.com/DoC/ o

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Para el acceso directo, sustituya "xxx" con el número de modelo del producto que se encuentra en la etiqueta de clasificación del producto o en el embalaje.

- Manual de instrucciones
- Declaración de conformidad (DoC)
- Datos de emisión del producto (PED): Información sobre ruido, vibración y polvo (no aplicable a todos los productos)

 **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones contenidas en este manual, incluidos los apartados sobre la batería y el cargador del manual original de la herramientas o de los manuales separados de las baterías y los cargadores. Puede obtener los manuales contactando con el Servicio al Cliente (consulte la página trasera de este manual).

Datos técnicos

DCS438		
Tensión	V _{cc}	18
Tipo		10
Tipo de baterías	iones de litio	
Velocidad nominal/en vacío	min ⁻¹	20000
Diámetro del disco	mm	76
Espesor del disco (máx.)	mm	2,2
Diámetro del husillo	mm	10
Longitud del husillo	mm	43
Peso (sin batería)	kg	0,94

Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

 **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**

 **ADVERTENCIA:** Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**

 **ATENCIÓN:** Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

AVISO: Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**

 Indica riesgo de descarga eléctrica.

 Indica riesgo de incendio.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

 **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a

continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.

b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.

c) **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

2) Seguridad Eléctrica

a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad Personal

a) **Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.

- b) **Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.
 - c) **Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.
 - d) **Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.
 - e) **No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f) **Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
 - g) **Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
 - h) **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- 4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas**
- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
 - b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
 - c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
 - d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
 - e) **Ocúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.**

Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.

- f) **Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
- h) **Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

5) Uso y cuidado de las herramientas que funcionan con batería

- a) **Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.
- b) **Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.
- c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** El provocar un cortacircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice paquetes de baterías o herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y provocar incendios, explosiones o riesgos de lesiones.
- f) **No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) Servicio

- a) **Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No repare nunca los paquetes de baterías dañados.** La reparación de paquetes de baterías debe ser realizada únicamente por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA CORTADORAS

- a) **El protector suministrado con la herramienta debe acoplarse de forma segura a la herramienta eléctrica y posicionarse para brindar la máxima seguridad posible, de forma tal que quede la menor cantidad de disco expuesta en dirección al usuario. Colóquese usted mismo y las personas que estén cerca lejos del plano del disco giratorio.** El protector ayuda a proteger al operador de los fragmentos de disco roto y del contacto accidental con el disco.
- b) **Utilice únicamente discos de corte reforzados o diamantados en su herramienta eléctrica.** El hecho de que el accesorio pueda montarse en la herramienta eléctrica no garantiza un funcionamiento sin riesgos.
- c) **La velocidad nominal del accesorio debe ser como mínimo igual a la velocidad máxima marcada en la herramienta eléctrica.** Los accesorios que funcionen más rápido que la velocidad nominal pueden romperse y salir disparados.
- d) **Los discos se deben utilizar únicamente para los usos recomendados. Por ejemplo, no amole con el lado de un disco de corte.** Los discos de corte abrasivo están previstos para el amolado periférico, y si se les aplican fuerzas laterales pueden romperse.
- e) **Utilice siempre bridas de discos del tamaño y forma correctos para el disco seleccionado.** Las bridas de disco apropiadas sirven de soporte para el disco, reduciendo así la posibilidad de rotura del mismo.
- f) **No utilice discos desgastados de herramientas eléctricas de mayor tamaño.** Un disco diseñado para una herramienta eléctrica más grande no es adecuado para la mayor velocidad de una herramienta más pequeña y puede explotar.
- g) **El diámetro exterior y el espesor del accesorio deben encontrarse dentro de los límites de la capacidad nominal de la herramienta eléctrica.** Los accesorios con un tamaño incorrecto no pueden protegerse o controlarse adecuadamente.
- h) **El tamaño del eje de los discos y bridas debe ajustarse correctamente al eje de la herramienta eléctrica.** Los discos y las bridas con agujeros para el eje que no se corresponden con las piezas de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibran, vibran excesivamente y pueden causar pérdida de control.
- i) **No utilice discos dañados. Antes de cada uso, controle que los discos no tengan estrías ni rajaduras. Si la herramienta eléctrica o un disco se caen, compruebe que no estén dañados y, en su caso, instale un disco no dañado. Después de inspeccionar e instalar el disco, colóquese usted y las personas presentes alejados del plano del disco giratorio y ponga la herramienta eléctrica en funcionamiento a la velocidad máxima sin carga durante un minuto.** Por lo general, los discos dañados se rompen durante la prueba.
- j) **Utilice material de protección personal. Dependiendo de la aplicación, use un protector facial y gafas protectoras. Si corresponde, póngase una mascarilla antipolvo, protectores para el oído, guantes y un delantal de trabajo que pueda detener pequeños fragmentos abrasivos o de la pieza de trabajo.** La protección ocular debe poder detener las partículas volantes que se producen con varias operaciones. La mascarilla contra el polvo o respirador debe ser capaz de filtrar las partículas generadas por las distintas operaciones. La exposición prolongada al ruido de intensidad elevada puede causar pérdida auditiva.

k) **Mantenga a otras personas a una distancia de seguridad de la zona de trabajo. Todos los que entren al área de trabajo deben llevar puesto un equipo de protección personal.** Los fragmentos de una pieza de trabajo o un disco roto pueden salir volando y ocasionar una lesión más allá del área inmediata de operación.

l) **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con un cable oculto.** Si el accesorio de corte entra en contacto con un cable bajo tensión, puede cargar las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y producir una descarga eléctrica al operador.

m) **No deje apoyada la herramienta eléctrica hasta que el accesorio se haya parado por completo.** El disco giratorio puede agarrarse a la superficie y hacer que usted pierda el control de la herramienta.

n) **No ponga en funcionamiento la herramienta eléctrica mientras la transporte.** El contacto accidental con el accesorio giratorio podría hacer que se enganche la ropa y que el accesorio le toque el cuerpo.

o) **Limpie periódicamente los orificios de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor atrae el polvo hacia dentro de la carcasa, y la acumulación excesiva del polvo metálico puede ocasionar riesgos eléctricos.

p) **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden encender estos materiales.

q) **No utilice accesorios que requieran líquidos refrigerantes.** Utilizar agua u otros refrigerantes líquidos puede ocasionar electrocución o descarga.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA OPERACIONES DE CORTE ABRASIVO

Contragolpe y advertencias relacionadas

Un contragolpe es una reacción repentina al quedar enganchados o atrapados un disco giratorio, una base de apoyo, un cepillo o cualquier otro accesorio. El enganche o atrapamiento hace que el accesorio giratorio se paralice rápidamente, lo que a su vez puede provocar que la herramienta eléctrica sin control funcione en dirección opuesta a la rotación del accesorio en el punto de bloqueo.

Por ejemplo, si un disco abrasivo se engancha o queda presionado por la pieza de trabajo, el borde del disco que entra en el punto de presión puede incrustarse en la superficie del material ocasionando que el disco se salga o se trabé. El disco puede saltar hacia el operador o en sentido contrario, dependiendo de la dirección del movimiento de la muela en el punto de presión. Los discos abrasivos también pueden romperse en estas condiciones. El contragolpe es causado por la utilización inadecuada o procedimientos o condiciones de trabajo incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones que se detallan a continuación:

a) **Sujete firmemente la empuñadura de la herramienta eléctrica y coloque el cuerpo y el brazo de modo que puedan resistir a los contragolpes. Utilice siempre una empuñadura auxiliar, si ha sido suministrada, para obtener el máximo control sobre el contragolpe o reacción de torsión durante el arranque.** Si se toman las precauciones adecuadas, el usuario puede controlar las reacciones de torsión o los contragolpes.

b) **Nunca coloque la mano cerca de un accesorio giratorio.** El accesorio puede retroceder hacia su mano.

- c) **No coloque el cuerpo en línea con el disco giratorio.** El contragolpe empujará la herramienta en dirección opuesta al movimiento del disco en el punto de enganche.
- d) **Tenga especial cuidado cuando trabaje en zonas con esquinas, bordes afilados, etc. Evite que el accesorio rebote o se enganche.** Las esquinas, los bordes afilados o los rebotes suelen enganchar el accesorio giratorio y ocasionar pérdida de control o contragolpes.
- e) **No coloque una motosierra, una hoja de sierra para tallar madera, un disco diamantado segmentado con una separación periférica superior a 10 mm ni una hoja de sierra dentada.** Tales hojas ocasionan frecuentes contragolpes y pérdida de control.
- f) **No bloquee el disco de corte ni aplique una presión excesiva sobre el mismo. No intente hacer un corte de profundidad excesiva.** Ejercer demasiada presión sobre el disco aumenta la carga y la posibilidad de retorcimiento o atasco del disco durante el corte y la posibilidad de contragolpe o rotura del disco.
- g) **Si el disco se bloquea o si, por algún motivo, se interrumpe el corte, desconecte la herramienta y no la mueva hasta que el disco se haya detenido por completo. No intente nunca sacar el disco de corte del corte mientras este esté en movimiento pues puede producirse un contragolpe.** Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del atasco del disco.
- h) **No reinicie la operación de corte en la pieza de trabajo. Espere a que el disco alcance la velocidad máxima y vuelva a introducirlo en el corte con cuidado.** El disco puede bloquearse, saltar o rebotar si la herramienta eléctrica vuelve a ponerse en marcha en la pieza de trabajo.
- i) **Apoye los paneles o cualquier otra pieza de trabajo de tamaño grande para minimizar el riesgo de presión o rebote del disco.** Las piezas de trabajo grandes tienden a combarse por su propio peso. Se deben colocar soportes bajo la pieza de trabajo cerca de la línea de corte y cerca del borde de la pieza de trabajo a ambos lados del disco.
- j) **Adopte medidas de precaución extraordinarias cuando efectúe un "corte de cavidad" en paredes existentes u otras zonas ciegas.** Si el disco sobresale puede cortar las tuberías de gas o de agua, la instalación eléctrica u objetos que pueden ocasionar un contragolpe.

Advertencias de seguridad adicionales para trabajos de corte abrasivo:

- a) **Esta herramienta eléctrica ha sido concebida para funcionar como herramienta de corte. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- b) **No se recomienda el uso de esta herramienta eléctrica para operaciones de amolado, lijado, cepillado y pulido.** Su uso para operaciones para las que la herramienta no ha sido diseñada puede ocasionar peligro y lesiones personales.
- c) **No utilice accesorios que no sean los diseñados y recomendados específicamente por el fabricante de la herramienta.** El hecho de que el accesorio pueda acoplarse a la herramienta eléctrica no garantiza un funcionamiento sin riesgos.

- d) **El diámetro exterior y el espesor del accesorio deben estar dentro de los límites de la capacidad nominal de la herramienta eléctrica.** Los accesorios de tamaño incorrecto no pueden protegerse o controlarse adecuadamente.
- e) **El tamaño del eje de los discos, bridas, platos de apoyo o cualquier otro accesorio debe ajustarse correctamente al eje de la herramienta eléctrica.** Los accesorios con agujeros para el eje que no se corresponden con las piezas de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibran, vibran excesivamente y pueden causar pérdida de control.
- f) **Ajuste la profundidad de corte para que no sea mayor que la necesaria. Cuanto menos expuesto está el disco, menos posibilidades hay de que se atasque y retroceda.** Antes de cortar, compruebe que el conjunto de la zapata de ajuste esté apretado.
- g) **No fuerce la herramienta.** Forzar una herramienta de corte reduce el control y la eficacia del corte.
- h) **No utilice esta herramienta como sierra de mesa.**
- i) **Asegure bien la pieza de trabajo.**
- j) **Lleve ropa de protección y limpie las zonas expuestas con agua y jabón. Si permite que le entre polvo en la boca, nariz u ojos o lo deja en la piel, puede favorecer la absorción de sustancias químicas perjudiciales.** Dirija las partículas en sentido contrario a su cuerpo y rostro.
- k) **Utilice un aspirador de polvo apropiado para eliminar la mayoría del polvo estático y suspendido en el aire.** Si no se elimina el polvo estático y suspendido en el aire, se puede contaminar el entorno de trabajo o crear un gran riesgo para la salud del operador y de las personas que se encuentran cerca.
- l) **Utilice fijaciones u otro método para fijar y sostener la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Si sostiene la pieza de trabajo con las manos o contra el cuerpo, la pieza quedará inestable y puede hacerle perder el control y causarle lesiones.
- m) **Las ventilaciones cubren a menudo las piezas móviles y deberán evitarse. La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados entre las piezas en movimiento.**

⚠ CUIDADO: Cuando no utilice la herramienta, colóquela en posición horizontal sobre una superficie estable donde no provoque riesgo de caídas y traspies. Algunas herramientas con baterías grandes pueden quedar erguidas sobre las baterías, pero también pueden volcarse con facilidad.

- n) **Cuando use discos diamantados segmentados, debe usar utilizar únicamente discos diamantados con una separación periférica superior a 10 mm y un ángulo de inclinación negativo.**

Riesgos residuales

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

- Deterioro auditivo.
- Riesgo de lesiones personales por partículas flotantes en el aire.
- Riesgo de quemaduras producidas por los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.
- Riesgo de lesiones personales debidas al uso prolongado.

Tipo de batería

Se pueden usar estas baterías:

Batería	(kg)	Batería	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62		

Consulte el manual de batería/cargador para obtener más información.

Se pueden utilizar los siguientes cargadores: DCB1102.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- 1 Herramienta de corte
- 1 Caperuza guardapolvo
- 1 Llave
- 1 Batería de iones de litio (modelos C1, D1, E1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Baterías de iones de litio (modelos C2, D2, E2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Baterías de iones de litio (modelos C3, D3, E3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Manual de instrucciones

NOTA: Las baterías, los cargadores y las cajas de herramientas no están incluidos en los modelos N. Las baterías y los cargadores no están incluidos en los modelos NT. Los modelos B incluyen baterías Bluetooth®.

NOTA: La marca y los logos de Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth®, SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de DeWALT se realiza bajo licencia. Las otras marcas registradas y denominaciones comerciales son propiedad de sus respectivos dueños.

- Compruebe que la herramienta, las piezas o los accesorios no hayan sufrido daños durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer íntegramente y comprender este manual antes de utilizar el producto.

Marcas en la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usar el aparato, lea el manual de instrucciones.



Use protección auditiva.



Use protección ocular.



Radiación visible. No fije la vista en la luz.



Orden de los iconos: Retroceso/
Bloqueo/Avance

Posición del código de fecha (Fig. B)

El código de fecha de fabricación **27** está compuesto por los 4 dígitos del año, seguidos por los 2 dígitos de la semana, más los 2 dígitos del código de la fábrica.

Descripción (Fig. A)

⚠ ADVERTENCIA: Nunca altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

- 1 Batería
- 2 Botón de liberación de la batería
- 3 Empuñadura
- 4 Gatillo
- 5 Botón de avance/retroceso/bloqueo
- 6 Botón de bloqueo del husillo
- 7 Indicador de dirección
- 8 Acoplamiento para extracción de polvo
- 9 Conjunto zapata polvo
- 10 Indicador de profundidad de corte
- 11 Tuerca de mariposa de profundidad de corte
- 12 Protector
- 13 Llave hexagonal
- 14 Orificio pronto para cuerda

Uso previsto

Su herramienta de corte ha sido diseñada para aplicaciones de corte profesionales. Esta herramienta de corte ha sido concebida para cortar diferentes materiales. Siga la información relativa a la gama de aplicaciones de la hoja de corte utilizada.

NO debe usarse en lugares húmedos ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

NO permita que los niños toquen la herramienta. El uso de la herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

• **Niños pequeños y personas diversamente hábiles.** Este aparato no está destinado al uso por parte de niños pequeños o personas diversamente hábiles sin supervisión.

• Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que posean discapacidades físicas, sensoriales o mentales o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias, salvo que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca a los niños solos con este producto.

MONTAJE Y AJUSTES

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la unidad y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o colocar complementos o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA: Utilice exclusivamente baterías y cargadores de DeWALT.

Introducir y extraer la batería de la herramienta (Fig. B)

NOTA: Compruebe que la batería **1** esté completamente cargada.

Instalar la batería en la empuñadura de la herramienta

1. Alinee la batería en las guías ubicadas del interior de la empuñadura de la herramienta (Fig. B).
2. Deslice la batería en la empuñadura hasta que quede bien colocada y asegúrese de que haga clic cuando encaje.

Retirar la batería de la herramienta

- 1. Pulse el botón de liberación de la batería 2 y tire firmemente de la batería para sacarla de la empuñadura de la herramienta.
- 2. Introduzca la batería en el cargador.

Baterías con indicador de carga (Fig. B)

Algunas baterías DEWALT tienen un indicador de carga 28 que consiste en tres luces de LED verdes que indican el nivel de carga restante de la batería.

Para activar el indicador de carga, mantenga pulsado el botón del indicador de carga. Un grupo de tres luces LED verdes se iluminará, indicando el nivel de carga restante. Cuando el nivel de carga de la batería esté por debajo del límite necesario para el uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la batería.

NOTA: El indicador de carga da solo una indicación de la carga que queda en la batería. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y está sujeto a variaciones en función de los componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final.

Discos

⚠ ADVERTENCIA: Para minimizar el riesgo de daños oculares, lleve siempre protección visual. El carburo es un material duro, pero quebradizo. Objetos extraños en la pieza de trabajo, como cables o clavos, hacen que las puntas se rompan o resquebrajen. Monte bien el disco en la dirección de rotación adecuada antes de usarlo, y utilice siempre discos limpios y afilados.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, utilice únicamente discos de diámetro no superior a 76 mm, con diámetro interior de 10 mm y sin dientes cortantes. El espesor del disco no debe superar las 0,09".

⚠ ADVERTENCIA: Puesto que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente los accesorios recomendados por DEWALT.

Un disco desafilado produce un corte lento e ineficaz, sobrecarga el motor, causa un astillamiento excesivo y puede aumentar las probabilidades de contragolpe. Consulte la tabla siguiente para determinar el disco correcto para su aplicación.

Tipo de disco	Aplicación
Disco diamantado multimaterial (DT20590-QZ)	Cartón yeso, fibrocemento, plástico, acero, materiales no ferrosos
Disco abrasivo aglomerado (DT20592-QZ)	Acero, acero inoxidable, materiales no ferrosos
Disco diamantado para baldosas (DT20591-QZ)	Baldosas de cerámica, porcelana y granito/mármol/piedra

Instalar los discos (Fig. A, C)

⚠ ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. Piezas afiladas. Use SIEMPRE guantes cuando cambie los discos. Los discos tienen bordes afilados o pueden calentarse mucho durante el funcionamiento, y pueden dañar las manos desnudas.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, utilice únicamente discos de diámetro no superior a 76 mm, con diámetro interior de 10 mm y sin dientes cortantes. El espesor del disco no debe superar las 0,09". Los discos de tipo 1 son solo para el amolado lateral, no para el amolado de superficies. Nunca

fuerce un disco en la máquina ni altere el tamaño del orificio del eje.

- 1. Extraiga la batería.
- 2. Coloque la unidad sobre una superficie firme, con el husillo 15 mirando hacia arriba.
- 3. Sujete el botón de bloqueo del husillo 6 para evitar que el husillo gire. Las roscas del husillo son hacia la izquierda.
- 4. Usando la llave suministrada de 6 mm 13, saque el tornillo del husillo 18, la brida exterior 17, el disco usado 19 si hay uno instalado y la brida interior 16. Las roscas del husillo son hacia la izquierda.
- 5. Deslice la brida interior por el husillo.
- 6. Deslice el disco por el husillo. Asegúrese de que el disco sobrepase el diámetro piloto de la brida interior.

NOTA: Cuando instale discos diamantados, haga coincidir siempre el sentido de giro del disco con el sentido de giro deseado de la herramienta. Los discos diamantados no cortan eficazmente si la dirección marcada en el disco no coincide con la dirección de rotación. Compruebe el ajuste del botón de avance/retroceso/bloqueo 5 para asegurarse de que coincida con la dirección marcada en el disco.

7. Deslice la brida exterior con el lado plano hacia el disco de corte.

NOTA: Si se instala correctamente, se ve la leyenda "LOOSE TIGHTEN (aflojar apretar)".

- 8. Empezar por enroscar el tornillo del husillo, que alineará automáticamente la brida exterior. Compruebe que el disco esté montado con la orientación correcta.
- 9. Embrague el botón de bloqueo del husillo y apriete la tuerca con una llave. No apriete excesivamente el tornillo del husillo.
- 10. Gire el disco con la mano para asegurarse de que esté bien centrado. El disco no debe golpear la zapata, el protector ni el tornillo del husillo. El tornillo del husillo y las bridas deben estar apretados.

⚠ ADVERTENCIA: Si el tornillo del husillo no está bien apretado, puede aflojarse con el sentido de giro F (hacia delante).

Ajuste del ángulo del protector (Fig. D)

⚠ ADVERTENCIA: Existe más riesgo de contragolpe cuando el protector se mueve hacia atrás, causando una apertura más ancha. El protector debe abrirse más solo cuando es necesario. El ángulo del protector, puede ajustarse.

- 1. Extraiga la batería.
- 2. Aferre bien el protector 12 y gírelo hasta el ángulo que desee. El protector puede girar a 30 grados, hacia delante o hacia atrás.

Montar, extraer y ajustar la caperuza guardapolvo (Fig. A, E)

NOTA: La caperuza guardapolvo se usa solo para aplicaciones de corte de baldosas/hormigón y paneles de yeso, para conectar una aspiradora para recoger el polvo. No recomendamos el uso de la caperuza para aplicaciones de corte de metal.

- 1. Extraiga la batería.
- 2. Con el disco correctamente instalado, gire el protector 12 totalmente hacia adelante.
- 3. Afloje la tuerca de mariposa de profundidad de corte 11 y extienda totalmente la zapata. Apriete a mano el pomo de profundidad de corte.

4. Manipule el protector superior y el disco en el conjunto de la caperuza guardapolvo **9** y gire la herramienta para bloquearla en su lugar. La parte delantera del protector se apoyará en el tope del interior del conjunto, y la parte trasera del protector asirá la lengüeta de liberación **20**.

Para quitar la caperuza guardapolvo

1. Extraiga la batería.
2. Afloje la tuerca de mariposa de profundidad de corte y extiéndala totalmente la zapata. Apriete a mano la tuerca de mariposa de profundidad de corte.
3. Presione el botón de liberación de la caperuza **21** y gire la herramienta para sacarla del conjunto de la caperuza guardapolvo.

Para ajustar la profundidad de corte

1. Afloje la tuerca de mariposa de profundidad de corte y deslice la caperuza hacia arriba o hacia abajo. Utilice las marcas del indicador de profundidad de corte para ayudar a determinar la profundidad adecuada. Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo. Deberá verse menos de un 1/4" del disco por debajo de la pieza de trabajo.

Conexión del extractor de polvo compatible AirLock™ (Fig. F)

▲ ADVERTENCIA: Cuando corte metal, no utilice una aspiradora. Las virutas procedentes del corte de metales pueden estar calientes y producir chispas que pueden fundir las mangueras de vacío y provocar un incendio en el interior de la aspiradora.

▲ ADVERTENCIA: Si se utiliza la aspiración de polvo, vacíe la aspiradora antes de empezar a trabajar y con frecuencia durante el trabajo. Tenga cuidado al eliminar el polvo. El polvo puede ser peligroso para la salud si se inhala, se ingiere o entra en contacto con la piel. Los materiales en polvo fino pueden ser explosivos. Su herramienta es compatible con el sistema de conexión de DEWALT AirLock™. El AirLock™ permite una conexión veloz y segura entre el conector AirLock™ **22** y el puerto de extracción de polvo de su herramienta **8**.

1. Extraiga la batería.
2. Compruebe que el collarín del conector AirLock™ esté en la posición de desbloqueo. (Consulte la Fig. F.) Alinee las muescas **23** del collarín y del conector AirLock™ como se muestra para las posiciones de bloqueo y desbloqueo.
3. Empuje el conector AirLock™ hacia el punto de conexión del adaptador.
4. Gire el collarín hacia la posición de bloqueo.

NOTA: Los rodamientos de bola ubicados dentro del collarín se bloquean en la ranura y fijan la conexión. La herramienta eléctrica ya está conectada con seguridad al extractor de polvo.

NOTA: El usuario puede extraer y sustituir el manguito del puerto de extracción de polvo si está dañado. El manguito está disponible como accesorio opcional y se puede sustituir usando un destornillador.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso

▲ ADVERTENCIA: Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte

la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o instalar accesorios o complementos. El encendido accidental puede causar lesiones.

Posición correcta de las manos (Fig. G)

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, tenga **SIEMPRE** las manos en una posición adecuada como la que se muestra.

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de sufrir lesiones personales graves, sujete **SIEMPRE** la herramienta con firmeza para anticiparse a cualquier reacción repentina.

▲ ADVERTENCIA: Mantenga la mano libre lejos de la zona de corte. No toque por debajo de la pieza de trabajo.

La posición correcta de las manos exige que una mano esté apoyada sobre la empuñadura principal **3**.

Botón de bloqueo del husillo (Fig. C, H)

El botón de bloqueo del husillo **6** se usa para bloquear el husillo **15** cuando se cambian los accesorios.

1. Para accionar el botón de bloqueo del husillo, saque la batería y compruebe que el interruptor del gatillo esté en la posición OFF.
2. Apriete el botón de bloqueo del husillo y gire el disco y el husillo hasta que el botón de bloqueo se acople en el husillo.
3. Use la llave suministrada **13** para desenroscar la tuerca del husillo **18** y quitar o montar accesorios. Las roscas del husillo son hacia la izquierda.

Botón de Avance/Retroceso/Bloqueo (Fig. A, J1–J2)

La cortadora está equipada con un botón de avance/retroceso/bloqueo **5**. Para algunas aplicaciones o accesorios puede ser necesario que la herramienta funcione hacia delante o hacia atrás. Para realizar un corte, seleccione la dirección de corte que permita alejar la herramienta de su cuerpo. Use siempre la herramienta con el sentido de rotación correcto del disco seleccionado.

- Para la rotación hacia adelante (en el sentido de las agujas del reloj), presione el botón de avance/retroceso/bloqueo completamente hacia la derecha, como lo indica el indicador de dirección **7**.
- Para la rotación inversa (en sentido contrario a las agujas del reloj), presione el botón de avance/retroceso/bloqueo completamente hacia la izquierda, como lo indica el indicador de dirección.
- Para bloquear el interruptor de gatillo, presione el botón de avance/retroceso/bloqueo hasta la posición central, como lo indica el indicador de dirección.

Funcionamiento (Fig. A)

▲ ATENCIÓN: Antes de intentar arrancar la herramienta, sujétela bien.

▲ ADVERTENCIA: El corte de bordes puede realizarse solo con discos diseñados y especificados para tal fin. Protéjase durante el corte de bordes dirigiendo el lado abierto del protector hacia una superficie.

▲ ADVERTENCIA: Los discos que se utilizan para cortar bordes pueden romperse o rebotar si se doblan o se giran mientras se utiliza la herramienta para realizar tareas de corte.

▲ ADVERTENCIA: No utilice discos de corte de bordes para aplicaciones de amolado superficial, ya que dichos discos no han sido diseñados para soportar presiones laterales derivadas

del amolado superficial. Pueden producirse roturas del disco y lesiones personales.

▲ ADVERTENCIA: No golpee ni sacuda el disco de corte al iniciar o durante el corte.

1. Aferre bien la empuñadura principal ❸.
2. Alinee el disco con el material que vaya a cortar. Compruebe que no haya nada cerca o en línea con el disco.
3. Apriete y mantenga apretado el interruptor del gatillo ❹ e introduzca lentamente el disco en la pieza de trabajo ejerciendo una presión firme. No fuerce la herramienta. Para obtener la máxima eficiencia y vida útil del disco, mantenga alta la velocidad del disco.
4. Para detener la herramienta, suelte el gatillo ❹.

Si utiliza la caperuza guardapolvo (Fig. H)

1. Extraiga la batería.
2. Ajuste la profundidad de corte cuando utilice la caperuza guardapolvo.
3. Introduzca la batería.
4. Durante el corte, mantenga la zapata contra la pieza de trabajo y mantenga un agarre firme, no fuerce la herramienta de corte por la pieza de trabajo. Forzar una herramienta de corte puede causar un contragolpe.

NOTA: Si realiza un corte parcial, reinicia un corte o corrige la dirección de corte. Deje que los discos se detengan por completo. Para retomar el corte, centre el disco en la entalladura (ranura de corte) ❷, retroceda y aleje la sierra del borde de corte, apriete el gatillo y vuelva a entrar en el corte lentamente.

5. Para detener la herramienta, suelte el gatillo.

Chip Tool Connect™ (Fig. I)

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la unidad y extraiga la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o colocar complementos o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

Su herramienta está predispuesta para usar el chip Tool Connect™ y tiene un alojamiento para instalar el chip Tool Connect™.

Tool Connect™ es una aplicación opcional para usar con dispositivos inteligentes (tales como teléfono inteligente o tablet), que conecta el dispositivo para utilizar la aplicación móvil para funciones de gestión de almacenamiento.

Consulte la **Hoja de instrucciones del chip Tool Connect™** para más información.

Instalar el chip Tool Connect™

1. Quite los tornillos de sujeción ❷ de la tapa protectora del chip Tool Connect™ ❷ de la herramienta.
2. Saque la tapa protectora e inserte el chip Tool Connect™ en el alojamiento vacío ❸.
3. Compruebe el chip Tool Connect™ quede nivelado en el alojamiento. Fíjelo con los tornillos de sujeción y apriete los tornillos.
4. Consulte la **Hoja de instrucciones del chip Tool Connect™** para más instrucciones.

Transporte y almacenamiento

Durante el transporte y el almacenamiento, bloquee el interruptor del gatillo con el botón de bloqueo.

Saque la batería de la herramienta antes de guardar la herramienta.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.

▲ ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

El cargador y el paquete de pilas no pueden ser reparados.

Consulte en la parte trasera de este manual la información de contacto del centro de servicio o visite el sitio www.2helpU.com.

Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.

Limpieza

▲ ADVERTENCIA: Descarga eléctrica y peligro mecánico. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o saque la batería del producto, si es extraíble, antes de realizar la limpieza.

▲ ADVERTENCIA: Para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente, mantenga el producto y las ranuras de ventilación (si las tiene) siempre limpias. Las ranuras de ventilación pueden limpiarse con un cepillo no metálico suave y seco y/o una aspiradora adecuada. No use agua ni otros líquidos limpiadores.

▲ ADVERTENCIA: Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como advierta que se acumulan en las ranuras de ventilación o alrededor de ellas. Cuando lleve a cabo este procedimiento, póngase una protección ocular y una mascarilla contra el polvo homologadas.

▲ ADVERTENCIA: Nunca use disolventes ni otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas del producto. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales usados en estas piezas. Use únicamente un paño humedecido con agua y jabón suave. No deje que penetren líquidos en el producto. Nunca sumerja ninguna parte del producto en ningún líquido.

Accesorios opcionales

▲ ADVERTENCIA: Puesto que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta puede resultar peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, use solo los accesorios recomendados por DEWALT con este producto. Consulte a su distribuidor para obtener más información acerca de los accesorios adecuados.

Protección del medioambiente



Los productos y las baterías son reciclables, pero si están marcadas con el símbolo del cubo de basura tachado, no deben tirarse junto con los residuos domésticos normales. Haga agotar totalmente las baterías y sáquelas, y separe toda fuente de luz del producto si es posible. Es responsabilidad del usuario eliminar los datos personales del producto. Después, lleve el residuo a un centro oficial de recogida de residuos o a un minorista que participe en el programa de recogida, que, por lo

general, lo aceptará gratis. El embalaje debe desecharse según el código de material indicado. Las instrucciones de uso y seguridad deberían eliminarse solo después de dejar de usar el producto al que se refieren.

Consulte a su comunidad/municipio local para obtener información sobre la gestión de residuos. Para más información, visite **www.2helpU.com** y escanee el código QR anterior.

OUTIL DE TRONÇONAGE

DCS438

Documents disponibles en ligne

www.2helpU.com/DoC/ or
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Pour un accès direct, remplacez « xxx » par le numéro de modèle du produit figurant sur l'étiquette ou l'emballage.

- Notice d'utilisation
- Déclaration de conformité (DoC)
- Données d'émission du produit (PED) : informations sur le bruit, les vibrations et la poussière (ne s'applique pas à tous les produits)



AVERTISSEMENT : veuillez à lire tous les avertissements sur la sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications de la présente notice, dont les sections concernant la batterie et le chargeur qui figurent dans la notice d'origine du produit ou qui sont fournies dans la notice séparée "Batteries et chargeurs". Il est possible de se procurer les notices en contactant le service client (consultez le dos de la présente notice).

Caractéristiques techniques

DCS438		
Tension	V _{cc}	18
Type		10
Type de batterie		Li-Ion
Vitesse à vide/nominale	min ⁻¹	20000
Diamètre du disque	mm	76
Épaisseur du disque (max)	mm	2,2
Diamètre de l'axe	mm	10
Longueur de broche	mm	43
Poids (sans bloc-batterie)	kg	0,94

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.

⚠ DANGER : indique une situation de risque imminent qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera des blessures graves ou mortelles.**

⚠ AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.**

⚠ ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.**

AVIS : indique une pratique ne **posant aucun risque de blessures**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels.**

⚡ Indique un risque de choc électrique.

🔥 Indique un risque d'incendie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES PROPRES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

⚠ AVERTISSEMENT : veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité – Aire de Travail

- Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2) Sécurité – Électricité

- La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.
- Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.
- Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.
- Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

3) Sécurité Individuelle

- Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment

d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.

b) Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.

Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.

c) Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou la batterie, ou de le ramasser ou le transporter. Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.

d) Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil. Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

g) Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.

h) Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité. Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

a) Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours. L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser. Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.

e) Entretenir les outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

f) Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté. Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer. L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

h) Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

5) Utilisation et entretien de la batterie

a) Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'utilisé avec d'autres batteries.

b) Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique. L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.

c) Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes, car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.

d) Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin. Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.

e) N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié. Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

f) N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion.

g) Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. Une mise en charge inappropriée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Réparation

a) Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques. Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.

b) Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé. Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ PROPRES AUX MACHINES À TRONÇONNER

a) Le carter de protection fourni avec l'outil doit être fermement fixé à l'outil et positionné de la manière la plus sûre possible et en minimisant l'exposition du disque dans

la direction de l'opérateur. Éloignez-vous et les autres personnes du plan rotatif du disque. Le carter de protection sert à protéger l'opérateur des éventuels fragments de disque et de tout contact accidentel avec le disque.

b) N'utilisez que des disques de tronçonnage liés renforcés ou en diamant avec votre outil électrique. Le fait que l'accessoire puisse être fixé sur votre outil électrique ne veut pas forcément dire que son utilisation est sans risque.

c) La vitesse nominale des accessoires doit être au moins équivalente à la vitesse maximum indiquée sur l'outil électrique. Les accessoires qui fonctionnent plus vite que leur vitesse nominale peuvent rompre et voler en éclats.

d) Les disques ne doivent être utilisés que pour les applications recommandées. Ne meulez par exemple pas avec le côté d'un disque à tronçonner. Les disques à tronçonner abrasifs sont prévus pour le meulage périphérique, toute force latérale appliquée sur ces disques peut les faire voler en éclats.

e) Utilisez toujours des brides de disque en bon état, du bon diamètre pour le disque choisi. Les brides de disque servent de support aux disques, réduisant ainsi les possibilités de rupture.

f) N'utilisez pas les disques renforcés usés provenant de plus gros outils. Les disques conçus pour des outils électriques plus gros ne sont pas adaptés pour les vitesses plus rapides des outils plus petits et ils peuvent voler en éclats.

g) Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent correspondre à la capacité nominale de votre outil électrique. Des accessoires mal dimensionnés ne peuvent pas être correctement protégés et maîtrisés.

h) La taille de l'alésage des disques et des brides doit parfaitement correspondre à l'arbre de l'outil électrique. Les disques et les brides dont l'orifice ne correspond pas au dispositif d'installation sur l'outil électrique sont déséquilibrés, ils vibrent de façon excessive et peuvent provoquer une perte de contrôle.

i) N'utilisez jamais de disques endommagés. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de débris et de fissures sur les disques. Si l'outil électrique ou le disque tombent, vérifiez l'absence de dommages ou installez un disque en bon état. Après l'inspection et l'installation du disque, placez vous et les autres personnes éloignés du plan de rotation du disque et laissez tourner l'outil électrique à sa vitesse à vide maximale pendant une minute. Les disques endommagés se brisent généralement au cours de cette durée de test.

j) Portez des équipements de protection individuelle. En fonction de l'intervention, utilisez un écran facial ou des lunettes de sécurité. Le cas échéant, portez un masque à poussière, des protections auditives, des gants et un tablier d'atelier capables de stopper tout fragment d'abrasif ou provenant de l'ouvrage. La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris générés par les diverse opérations. Le masque anti-poussière ou le masque filtrant doit pouvoir filtrer les particules produites au cours de l'opération. Les expositions prolongées à un niveau de bruit élevé peuvent provoquer une perte de l'acuité auditive.

k) Maintenez tous les spectateurs à une distance sûre de la zone d'intervention. Toute personne qui pénètre dans la zone de travail doit porter des équipements de protection individuelle. Des débris provenant de l'ouvrage ou d'un disque brisé peuvent être éjectés et occasionner des blessures au-delà de la zone de travail immédiate.

l) Ne tenez l'outil électrique que par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des opérations au cours desquelles l'organe de coupe pourrait entrer en contact avec des fils électriques cachés. Tout contact de l'accessoire de coupe avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et occasionner une décharge électrique à l'utilisateur.

m) Ne reposez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire ne soit complètement arrêté. Le disque en rotation pourrait sinon accrocher la surface et rendre l'outil électrique incontrôlable.

n) Ne faites pas fonctionner l'outil électrique en le tenant contre votre flan. Tout contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait accrocher vos vêtements, et attirer l'accessoire vers votre corps.

o) Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique. Le ventilateur du moteur attire la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poussières métalliques peut conduire à un risque électrique.

p) Ne faites pas fonctionner l'outil électrique à proximité de matières inflammables. Des étincelles pourraient enflammer ces matières.

q) N'utilisez pas d'accessoires nécessitant l'utilisation de fluides de refroidissement. L'utilisation d'eau ou de tout autre fluide de refroidissement peut occasionner une électrocution ou une décharge électrique.

AUTRES CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES PROPRES AUX OPÉRATIONS DE TRONÇONNAGE ABRASIF

Rebond et avertissements s'y rapportant

Les rebonds sont la conséquence du pincement ou du grippage d'un disque, d'un porte-patin, d'une brosse ou de tout autre accessoire en rotation. Le pincement ou le grippage provoque le blocage rapide de l'accessoire en rotation entraînant alors l'outil électrique hors de contrôle dans la direction opposée au sens de rotation de l'accessoire au niveau du point de grippage.

Par exemple, si un disque abrasif reste grippé ou pincé dans l'ouvrage, le bord du disque engagé au point de grippage peut creuser la surface du matériau et provoquer le soulèvement ou le rebond du disque. Le disque peut être projeté vers l'utilisateur ou à l'opposé, selon le sens du mouvement du disque au point de pincement. Dans ces conditions, il peut aussi arriver que les disques abrasifs se brisent.

Les rebonds proviennent d'une utilisation impropre de l'outil électrique ou de conditions ou procédures d'exécution incorrectes, et peuvent être évités en prenant les précautions adéquates énoncées ci-dessous :

a) Maintenez fermement l'outil électrique en plaçant votre corps et votre bras de manière à pouvoir résister à la force d'un rebond. Veillez à toujours utiliser la poignée auxiliaire, si elle existe, afin de pouvoir maîtriser l'outil au mieux en cas de rebond ou de retour de couple au démarrage. L'utilisateur peut contrôler les retours de couple ou la force des rebonds si des précautions adéquates sont prises.

b) Ne placez jamais votre main près de l'accessoire en rotation. L'accessoire pourrait rebondir sur vos mains.

c) Ne placez pas votre corps dans l'alignement du disque en rotation. Un rebond propulse l'outil dans la direction opposée au mouvement du disque au niveau du point de grippage.

d) **Prenez les précautions nécessaires dans les coins, sur les arêtes, etc. Évitez de faire tressauter ou de faire accrocher l'accessoire.** Les angles, les arêtes ou les tressautements de l'outil ont tendance à retenir l'accessoire en rotation et à provoquer la perte de contrôle de l'outil ou des rebonds.

e) **N'installez pas de chaîne de scie, de la lame à sculpter, de disque diamant segmenté dont l'espace périphérique dépasse 10 mm ou de lame de scie à dent.** Ces lames provoquent de fréquents rebonds et des pertes de contrôle.

f) **N'bloquez pas le disque à tronçonner et n'exercez aucune pression excessive. Ne tentez pas de réaliser des découpes trop profondes.** Une pression excessive sur le disque augmente la charge imposée à l'outil et les possibilités de torsion ou de grippage du disque dans la coupe et par conséquent les risques de rebonds ou de ruptures.

g) **Quand le disque se coince ou quand la coupe est interrompue pour une raison quelconque, mettez l'outil hors tension et maintenez-le jusqu'à ce qu'il s'arrête complètement. Ne tentez jamais de retirer le disque de la coupe alors qu'il est en rotation, au risque de provoquer un rebond.** Cherchez la cause du coincement du disque et appliquez les actions correctives afin de le supprimer.

h) **Ne recommencez pas la coupe dans l'ouvrage. Laissez le disque tourner à plein régime puis ré-entrez-le prudemment dans la coupe.** Le disque pourrait se coincer, sortir de la coupe ou rebondir si l'outil électrique était remis en marche à l'intérieur de l'ouvrage.

i) **Soutenez les panneaux ou les grandes pièces afin de réduire le risque de coincement ou de grippage du disque.** Les ouvrages de grande taille ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous l'ouvrage, près de la ligne de coupe et sur les bords de l'ouvrage, des deux côtés du disque.

j) **Soyez particulièrement vigilant lorsque vous effectuez des "découpes de cavités" dans des murs existants ou que vous procédez à des découpes à l'aveugle.** La saillie du disque peut sectionner des canalisations de gaz ou d'eau, des fils électriques ou des objets pouvant provoquer des rebonds.

Avertissements de sécurité supplémentaires propres opérations de tronçonnage abrasif :

a) **Cet outil électrique est conçu pour servir d'outil de tronçonnage. Veillez à lire tous les avertissements sur la sécurité, toutes les instructions, toutes les illustrations et toutes les spécifications fournies avec cet outil électrique.** Le non-respect de toutes les instructions listées ci-dessous peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

b) **Les opérations de meulage, de ponçage, de broissage métallique, de polissage ne sont pas recommandées avec cet outil électrique.** Les opérations pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu peuvent entraîner des risques et provoquer des blessures.

c) **N'utilisez que les accessoires spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil.** Le fait que l'accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne veut pas forcément dire que son utilisation est sans risque.

d) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent correspondre à la capacité nominale de votre outil électrique.** Des accessoires mal dimensionnés ne peuvent pas être correctement protégés et maîtrisés.

e) **La taille de l'alésage des disques, des brides, des patins-supports et de tous les autres accessoires doit parfaitement correspondre à l'arbre de l'outil électrique.** Les accessoires dont l'orifice ne correspond pas au dispositif d'installation de l'outil électrique sont déséquilibrés, ils vibrent de façon excessive et peuvent provoquer une perte de contrôle.

f) **Réglez la profondeur de coupe au plus juste. Moins le disque est à nu, moins il risque de plier ou de rebondir. Avant d'entamer la découpe, veillez à ce que l'ensemble Semelle soit bien serré.**

g) **Ne forcez pas sur l'outil.** Forcer sur un outil de tronçonnage réduit la maîtrise et l'efficacité de la coupe.

h) **Ne vous servez pas de l'outil comme d'une scie de table.**

i) **Fixez fermement l'ouvrage.**

j) **Portez des vêtements de protection et lavez les zones exposées au savon et à l'eau. La poussière qui pénètre dans votre bouche, vos yeux ou qui reste sur votre peau peut favoriser l'absorption de substances chimiques dangereuses.** Dirigez les particules poussière loin de votre visage et de votre corps.

k) **Utilisez un système d'aspiration des poussières adapté pour supprimer tout ou presque de la poussière statique ou en suspension dans l'air.** Le fait de ne pas supprimer la poussière statique ou en suspension dans l'air entraîne la contamination de l'environnement de travail et augmente le risque sanitaire pour l'utilisateur et les personnes à proximité.

l) **Utilisez des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir l'ouvrage sur une plateforme stable.** Tenir l'ouvrage à la main mains ou contre votre corps le rend instable et peut conduire à une perte de contrôle et des blessures.

m) **Les événements d'aération recouvrent souvent les pièces mobiles et doivent être évités. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.**

⚠ ATTENTION : lorsqu'il n'est pas utilisé, posez l'outil, à plat, sur une surface stable d'où il ne pourra faire tomber ou trébucher personne. Certains outils équipés d'un gros bloc-batterie peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais ils manquent alors de stabilité.

n) **Si vous utilisez des disques diamant segmentés, n'utilisez que des disques dont l'écart périphérique est supérieur à 10 mm et l'angle de couple négatif.**

Risques résiduels

Malgré la mise en œuvre des normes de sécurité applicables et la présence de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- les troubles de l'ouïe.
- Les risques de blessures dus à la projection de particules.
- Les risques de brûlures dus à des accessoires ayant chauffé pendant leur fonctionnement.
- Les risques de blessures dus à une utilisation prolongée.

Type de batterie

Il est possible d'utiliser les blocs-batteries suivants :

Batterie	(kg)	Batterie	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54

DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62		

Consultez le manuel de la batterie/du chargeur pour plus d'informations.

Les chargeurs suivants peuvent être utilisés : DCB1102.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient :

- 1 Outil de tronçonnage
- 1 Carter d'aspiration
- 1 Clé
- 1 Bloc-batterie Li-Ion (modèles C1, D1, E1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Blocs-batteries Li-Ion (modèles C2, D2, E2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Blocs-batteries Li-Ion (modèles C3, D3, E3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Notice d'utilisation

REMARQUE : Les blocs-batteries, chargeurs et mallettes ne sont pas fournis avec les modèles N. Les blocs-batteries et les chargeurs ne sont pas fournis avec les modèles NT. Les modèles B sont fournis avec des blocs-batteries Bluetooth®.

REMARQUE : La marque et les logos Bluetooth® sont des marques commerciales déposées appartenant à Bluetooth®, SIG, Inc. et DEWALT les utilisent sous licence. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

- Vérifiez que l'outil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.
- Prenez le temps de lire intégralement cette notice et de parfaitement la comprendre avant d'utiliser l'outil.

Marquages apposés sur l'outil

Les pictogrammes suivants sont présents sur l'outil :



Veillez à lire la notice d'utilisation avant d'utiliser l'outil.



Portez des protections auditives.



Portez une protection oculaire.



Rayonnement visible. Ne regardez pas directement la lumière.



Ordre icône : Sens inverse/
verrouillage/sens avant

Emplacement du code date (Fig. B)

Le code de la date de fabrication **27** est composé de l'année en 4 chiffres, suivie de la semaine en 2 chiffres, suivie de 2 chiffres représentant le code de l'usine.

Descriptif (Fig. A)

▲ AVERTISSEMENT : ne modifiez jamais l'outil électrique ni aucune de ses pièces. Il existe sinon un risque de blessures ou de dommages.

- 1 Batterie

- 2 Bouton de libération de la batterie
- 3 Poignée
- 4 Gâchette
- 5 Bouton Marche avant/Marche arrière/Verrouillage
- 6 Bouton de verrouillage de l'arbre
- 7 Indicateur du sens de rotation
- 8 Accessoire pour l'extraction des poussières
- 9 Ensemble Semelle à poussière
- 10 Jauge pour la profondeur de coupe
- 11 Écrou papillon pour la profondeur de coupe
- 12 Carter de protection
- 13 Clé hexagonale
- 14 Trou pour lanière

Utilisation prévue

Votre outil de tronçonnage a été conçu pour les découpes professionnelles. Cet outil de tronçonnage est prévu pour la découpe de différents matériaux. Respectez les informations concernant l'étendue des utilisations possibles en fonction de la lame utilisée.

NE L'UTILISEZ PAS dans un environnement humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

NE LAISSEZ PAS les enfants toucher l'outil. Les utilisateurs inexpérimentés doivent être supervisés quand ils utilisent cet outil.

• **Jeunes enfants et personnes infirmes.** Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes sans surveillance.

• Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience, de connaissances ou d'aptitudes, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez jamais les enfants seuls avec ce produit.

MONTAGE ET RÉGLAGES

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

▲ AVERTISSEMENT : n'utilisez que des batteries et des chargeurs DEWALT.

Insérer et retirer le bloc-batterie de l'outil (Fig. B)

REMARQUE : veillez à ce que le bloc-batterie **1** soit complètement rechargé.

Pour installer le bloc-batterie dans la poignée de l'outil

1. Alignez le bloc-batterie avec les rails à l'intérieur de la poignée de l'outil (Fig. B).
2. Glissez le bloc-batterie dans la poignée jusqu'à ce qu'il repose fermement dans l'outil et veillez à bien entendre le clic de verrouillage.

Pour retirer le bloc-batterie de l'outil

1. Enfoncez le bouton de libération de la batterie **2** et tirez fermement le bloc-batterie hors de la poignée de l'outil.
2. Insérez le bloc-batterie dans le chargeur.

Blocs-batteries avec jauge de puissance (Fig. B)

Certains blocs-batteries DEWALT sont équipés d'une jauge de puissance **28** composée de trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc-batterie.

Pour activer la jauge de puissance, maintenez enfoncé le bouton de la jauge de puissance. Une combinaison de trois DEL vertes s'allument de façon à indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est inférieur à la limite permettant l'utilisation, la jauge de puissance ne s'allume plus et la batterie doit être rechargée.

REMARQUE : la jauge de puissance ne donne qu'une indication de la charge restant dans le bloc-batterie. Elle n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et elle peut être sujette à des variations en fonction des composants du produit, de la température et de l'intervention réalisée par l'utilisateur final.

Disques

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures, veillez à toujours porter une protection oculaire. Le carbure est un matériau dur, mais cassant. Les corps étrangers dans l'ouvrage, comme les fils métalliques ou les clous par exemple, peuvent fissurer ou briser les pointes. Installez correctement le disque en respectant le sens de rotation avant l'utilisation et veillez à toujours utiliser un disque propre et bien affûté.

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire les risques de blessure, n'utilisez que des disques dont le diamètre ne dépasse pas 76 mm, dont le diamètre intérieur est de 10 mm et sans dents de coupe. L'épaisseur du disque ne doit pas dépasser 0,09".

▲ AVERTISSEMENT : les accessoires autres que ceux proposés par DEWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil peut être dangereuse. Afin de réduire le risque de blessure, n'utilisez que des accessoires DEWALT recommandés pour ce produit.

Un disque émoussé occasionne des coupes inefficaces, une surcharge du moteur, un excès d'éclats en augmentant en plus la probabilité de rebonds. Consultez le tableau ci-dessous pour savoir quel disque convient pour votre intervention.

Type de disque	Application
Disque diamant multi-matière (DT20590-QZ)	Cloison sèche, fibrociment, plastique, acier, matériaux non ferreux
Disque abrasif liés (DT20592-QZ)	Acier, acier inoxydable, matériaux non ferreux
Disque diamant pour carrelage (DT20591-QZ)	Carreaux de céramique, porcelaine, granit, marbre, pierre

Installer les disques (Fig. A, C)

▲ AVERTISSEMENT : risque de brûlures. Pièces tranchantes. Veillez à TOUJOURS porter des gants pour remplacer les disques. Les disques sont tranchants et ils peuvent devenir extrêmement chauds pendant leur utilisation. Vous pouvez vous blesser aux mains.

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire les risques de blessure, n'utilisez que des disques dont le diamètre ne dépasse pas 76 mm, dont le diamètre intérieur est de 10 mm et sans dents de coupe. L'épaisseur du disque ne doit pas dépasser 0,09". Les disques de type 1 servent pour le meulage des côtés uniquement, et non pour le meulage des surfaces. Ne forcez jamais pour installer un disque sur la machine et ne modifiez jamais la taille du trou du disque.

1. Retirez la batterie.

2. Couchez la machine sur une surface ferme, arbre **15** vers le haut.

3. Maintenez le bouton de verrouillage de l'arbre **6** pour bloquer la rotation de l'arbre. Le filetage de l'arbre est un filetage à gauche.

4. À l'aide de la clé 6 mm fournie **13**, retirez la vis de l'arbre **18**, la bride extérieure **17**, le disque en place **19**, le cas échéant et la bride intérieure **16**. Le filetage de l'arbre est un filetage à gauche.

5. Glissez la bride intérieure par-dessus l'arbre.

6. Glissez le disque par-dessus l'arbre. Veillez à ce que le disque passe par-dessus le diamètre pilote de la bride intérieure.

REMARQUE : Si vous installer un disque diamant, respectez toujours le sens de rotation du disque par rapport au sens de rotation de l'outil. Les disque diamant ne coupent pas si le sens indiqué sur le disque ne correspond pas au sens de rotation. Contrôlez le réglage du bouton Marche avant/Marche arrière/Verrouillage **5** pour vous assurer qu'il correspond bien au sens indiqué sur le disque.

7. Glissez la bride extérieure avec le côté plat vers le disque à tronçonner.

REMARQUE : La mention "LOOSE TIGHTEN" est visible si l'installation est correcte.

8. Commencez à visser la vis de l'arbre qui s'aligne automatiquement avec la bride extérieure. Veillez à ce que le disque soit installé dans le bon sens.

9. Enfoncez le bouton de verrouillage de l'arbre et serrez l'écrou à l'aide de la clé. Ne serrez pas trop la vis de l'arbre.

10. Tournez le disque à la main pour contrôler qu'il est correctement centré. Le disque ne doit toucher ni la semelle, ni le carter, ni la vis de l'arbre. La vis de l'arbre et les brides doivent être bien serrées.

▲ AVERTISSEMENT : si la vis de l'arbre n'est pas bien serrée, elle peut se détacher quand la machine est utilisée en sens de rotation avant (F).

Régler l'angle du carter de protection (Fig. D)

▲ AVERTISSEMENT : le risque de rebond est plus élevé si le carter de protection est vers l'arrière pour l'ouvrir plus grand. Le carter de protection ne doit être ouvert plus grand qu'en cas de nécessité.

Vous devez régler l'angle du carter de protection.

1. Retirez la batterie.

2. Tenez le carter de protection **12** fermement et tournez-le à l'angle voulu. Le carter peut pivoter de 30 degrés, vers l'avant ou l'arrière.

Installer, retirer et régler le carter d'aspiration (Fig. A, E)

REMARQUE : Le carter d'aspiration ne sert que pour la découpe du carrelage/béton et des cloisons sèches pour raccorder un aspirateur et aspirer les poussières. Nous ne recommandons pas d'utiliser ce carter pour les découpes de métaux.

1. Retirez la batterie.

2. Alors que le disque est correctement installé, pivotez complètement le carter **12** vers l'avant.

3. Dévissez l'écrou papillon pour la profondeur de coupe **11** et sortez complètement la semelle. Serrez à la main le bouton de réglage de la profondeur de coupe.

4. Amenez le carter de protection supérieur et le disque dans l'ensemble Carter d'aspiration **9** et tournez l'outil pour tout verrouiller en place. L'avant du carter repose contre la butée à l'intérieur de l'ensemble et l'arrière du carter agrippe la patte de libération **20**.

Pour retirer le carter d'aspiration

1. Retirez la batterie.
2. Dévissez l'écrou papillon pour la profondeur de coupe et sortez complètement la semelle. Serrez à la main l'écrou papillon pour la profondeur de coupe.
3. Enfoncez le bouton de libération du carter **21** et tournez l'outil hors de l'ensemble Carter d'aspiration.

Pour régler la profondeur de coupe

1. Desserrez l'écrou papillon pour la profondeur de coupe et coulissez le carter d'aspiration vers le haut ou le bas. Utilisez les repères sur la jauge pour la profondeur de coupe pour vous aider à régler la bonne profondeur. Réglez la profondeur de coupe en fonction de l'épaisseur de l'ouvrage. Moins de 1/4" du disque doit apparaître sous l'ouvrage.

Installer un extracteur de poussière compatible AirLock™ (Fig. F)

▲ AVERTISSEMENT : n'utilisez pas l'extraction des poussières lorsque vous sciez du métal. Les copeaux de métal coupés peuvent être chauds et créer des étincelles qui peuvent faire fondre les tuyaux de la machine et entraîner un incendie à l'intérieur de l'aspirateur.

▲ AVERTISSEMENT : pour utiliser l'extraction des poussières, videz l'aspirateur avant de commencer à travailler et souvent pendant l'intervention. Soyez vigilant en jetant la poussière. La poussière peut être nocive si elle est inhalée, ingérée ou si elle entre en contact avec la peau. La poussière fine des matériaux peut être explosive.

Votre outil est compatible avec le système de raccordement DEWALT AirLock™. Le système AirLock™ permet le raccordement rapide et sûr entre le raccord AirLock™ **22** et le port d'extraction des poussières de votre outil **8**.

1. Retirez la batterie.
2. Veillez à ce que la bague du raccord AirLock™ soit bien déverrouillée. (Consultez la Figure F.) Alignez les encoches **23** sur la bague et sur le raccord AirLock™, comme indiqué pour le verrouillage et le déverrouillage.
3. Enfoncez le raccord AirLock™ dans l'adaptateur.
4. Tournez la bague pour la verrouiller.

REMARQUE : Les roulements à billes à l'intérieur de la bague se bloquent dans la fente pour verrouiller le raccordement. L'outil électrique est alors raccordé à l'extracteur de poussières de façon sûre.

REMARQUE : Le manchon du port pour l'extraction des poussières peut être retiré et remplacé par l'utilisateur s'il est endommagé. Le manchon est un accessoire disponible qui peut être remplacé à l'aide d'un tournevis.

FONCTIONNEMENT

Instructions pour l'utilisation

▲ AVERTISSEMENT : respectez toujours les consignes de sécurité et la réglementation applicable.

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant

d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

Position correcte des mains (Fig. G)

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de graves blessures, respectez **TOUJOURS** la position des mains recommandée et illustrée.

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de graves blessures, maintenez **TOUJOURS** l'outil fermement pour pouvoir anticiper toute éventuelle réaction soudaine.

▲ AVERTISSEMENT : gardez votre main libre loin de la zone de coupe. Ne passez pas les mains sous l'ouvrage.

La position correcte des mains nécessite d'avoir une main sur la poignée principale **3**.

Bouton de verrouillage de l'arbre (Fig. C, H)

Le bouton de verrouillage d l'arbre **6** permet de bloquer l'arbre **15** pour remplacer les accessoires.

1. Pour enclencher le bouton de verrouillage de l'arbre, retirez le bloc-batterie et veillez à ce que l'interrupteur à gâchette soit bien sur la position Arrêt.
2. Enfoncez le bouton de verrouillage de l'arbre et tournez la molette et l'arbre jusqu'à ce que le bouton de verrouillage s'engage dans l'arbre.
3. Utilisez la clé fournie **13** pour dévisser l'écrou de l'arbre **18** et pour retirer ou installer les accessoires. Le filetage de l'arbre est un filetage à gauche.

Bouton Marche avant/Marche inversée/Verrouillage (Fig. A, J1-J2)

Votre outil de découpe est équipé d'un bouton Marche avant/Marche inversée/Verrouillage **5**. Certaines applications ou certains accessoires nécessitent que l'outil soit utilisé en marche avant ou en marche inversée. Au moment de marquer une découpe, choisissez le sens de la découpe qui vous permet de pousser l'outil pour l'éloigner de vous. Veillez à toujours utiliser l'outil dans le bon sens de rotation par rapport au disque choisi.

- Pour une rotation vers l'avant (dans le sens des aiguilles d'une montre), poussez le bouton marche avant/marche arrière/verrouillage complètement vers la droite, comme indiqué par l'indicateur de direction **7**.
- Pour une rotation inverse (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre), poussez le bouton marche avant/marche arrière/verrouillage complètement vers la gauche, comme indiqué par l'indicateur de direction.
- Pour verrouiller la gâchette, poussez le bouton marche avant/marche arrière/verrouillage en position centrale, comme indiqué par l'indicateur de direction.

Fonctionnement (Fig. A)

▲ ATTENTION : tenez fermement l'outil avant de le mettre en marche.

▲ AVERTISSEMENT : le délignage ne peut être effectué qu'avec des disques spécifiquement conçus et spécifiés pour cela. Pour le délignage, protégez-vous en dirigeant le côté ouvert du carter de protection vers une surface.

▲ AVERTISSEMENT : les disques utilisés pour la découpe peuvent se briser ou rebondir s'ils se courbent ou se tordent pendant le tronçonnage.

⚠ AVERTISSEMENT : n'utilisez pas de disques à dégrader pour meuler les surfaces car ces disques ne sont pas conçus pour les pressions latérales subies lors du meulage de surfaces. Une rupture du disque et des blessures peuvent se produire.

⚠ AVERTISSEMENT : veillez à ne jamais cogner ou heurter le disque à trancher au démarrage et pendant la découpe.

1. Tenez fermement la poignée principale **3**.
2. Alignez le disque avec l'ouvrage. Veillez à ce que rien ne se trouve à proximité ou en ligne avec le disque.
3. Maintenez l'interrupteur à gâchette enfoncé **4** et avancez lentement le disque dans l'ouvrage en appuyant fermement. Ne forcez pas l'outil. Pour plus d'efficacité et pour prolonger la vie du disque, maintenez le disque à pleine vitesse.
4. Pour arrêter l'outil, relâchez l'interrupteur à gâchette **4**.

Si vous utilisez le carter d'aspiration pour aspirer les poussières (Fig. H)

1. Retirez le bloc-batterie.
2. Réglez la profondeur de coupe lorsque vous utilisez le carter d'aspiration.
3. Insérez le bloc-batterie.
4. Pendant la découpe, gardez la semelle à plat contre l'ouvrage et maintenez une prise ferme sans forcer l'avancée de l'outil de troncantage dans l'ouvrage. Si vous forcez sur l'outil vous risquez d'occasionner un rebond.

REMARQUE : En cas de découpes spéciales, pour redémarrer une coupe ou pour corriger le sens d'une découpe. Laissez les disques s'immobiliser complètement. Pour reprendre la découpe, centrez le disque dans le trait de coupe **29**, reculez et sciez loin du bord de coupe, enfoncez la gâchette et pénétrez dans la coupe lentement.

5. Pour arrêter l'outil, relâchez l'interrupteur à gâchette.

Puce Tool Connect™ (Fig. I)

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'appareil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut entraîner des blessures.

Votre outil est préparé pour recevoir une puce Tool Connect™ et il dispose d'un emplacement prévu pour installer une puce Tool Connect™.

La puce Tool Connect™ est un équipement en option à utiliser avec un appareil connecté (smartphone ou tablette) qui permet de connecter l'appareil pour pouvoir utiliser l'application mobile qui sert à gérer les équipements.

Consultez la **Fiche d'utilisation de la puce Tool Connect™** pour obtenir plus de précisions.

Installer la puce Tool Connect™

1. Retirez les vis de fixation **24** qui maintiennent le cache de protection de la puce Tool Connect™ **25** dans l'outil.
2. Retirez le cache de protection et insérez la puce Tool Connect™ Chip dans l'étui vide **26**.
3. Veillez à ce que la puce Tool Connect™ Chip soit à fleur du logement. Fixez-la à l'aide des vis de fixation et serrez les vis.
4. Consultez la **Fiche d'utilisation de la puce Tool Connect™** pour obtenir plus d'instructions.

Transport et stockage

Veillez à bien verrouiller l'interrupteur à gâchette à l'aide du bouton de verrouillage pour transporter et ranger l'outil. Retirez le bloc-batterie pour ranger l'outil.

MAINTENANCE

Votre outil électrique a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés.

Consultez la dernière page de cette notice pour obtenir les coordonnées des centres d'assistance ou visitez le site www.2helpU.com.

Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT : risque de chocs électriques et de chocs mécaniques. Débranchez la prise de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-batterie de l'outil électrique, s'il est amovible, avant d'effectuer le nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT : afin de garantir un fonctionnement sûr et efficace, veillez à ce que le produit et les aérations, le cas échéant, restent propres. Vous pouvez nettoyer les aérations à l'aide d'une brosse souple non-métallique sèche et/ou un aspirateur adapté. N'utilisez ni eau, ni solution de nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT : soufflez les saletés et la poussière hors du boîtier avec de l'air sec dès que des saletés s'accumulent dans et autour des aérations. Portez des lunettes de protection et un masque à poussière homologués pour réaliser cette opération.

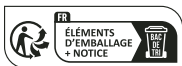
⚠ AVERTISSEMENT : n'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques décapants pour nettoyer les pièces non métalliques du produit. Ces produits chimiques pourraient attaquer la matière de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Ne laissez aucun liquide pénétrer à l'intérieur du produit. Ne plongez jamais aucune partie du produit dans aucun liquide.

Accessoires en option

⚠ AVERTISSEMENT : les accessoires, autres que ceux proposés par DEWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil pourrait être dangereuse. Afin de réduire les risques de blessures, n'utilisez que les accessoires DEWALT recommandés avec ce produit.

Contactez votre revendeur pour obtenir plus de précisions sur les accessoires compatibles.

Protection de l'environnement



Les produits et les piles/batteries sont recyclables mais s'ils sont marqués du symbole d'une poubelle barrée d'une croix, ils ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Videz complètement les batteries et retirez-les et retirez, si possible, toute source d'éclairage du produit. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de supprimer ses données personnelles du produit. Apportez ensuite le produit à jeter dans un centre de récupération des déchets ou chez un revendeur qui, le plus souvent, l'accepte gratuitement. Les emballages doivent être jetés en fonction du code matière qui figure dessus. Les notices et les consignes de sécurité ne doivent être jetées que lorsque le produit qu'elles concernent n'est plus en service. Veuillez à vérifier auprès de votre collectivité/municipalité locale, les directives en matière de gestion des déchets. Pour plus d'informations, visitez le site www.2helpU.com et scannez le code QR ci-dessous.

UTENSILE DI TAGLIO

DCS438

Documenti disponibili online

www.2helpU.com/DoC/ o

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Per un accesso diretto, sostituire "xxx" con il numero del modello del prodotto riportato sull'etichetta di classificazione del prodotto o sulla confezione.

- Manuale di istruzioni
- Dichiarazione di conformità (DoC)
- Dati sulle emissioni del prodotto (PED): informazioni su rumore, vibrazioni e polvere (non applicabili a tutti i prodotti)



AVVERTENZA: leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche contenute in questo manuale, comprese le sezioni relative al pacco batteria e al caricabatterie riportate nel manuale originale dell'elettro utensile o nel

manuale Batterie e caricabatterie separato. È possibile ottenere i manuali contattando il Servizio clienti (per i recapiti, consultare l'ultima di copertina di questo manuale).

Dati tecnici

DCS438		
Tensione	V _{cc}	18
Tipo		10
Tipo di batteria		Li-Ion
Velocità nominale/a vuoto	min ¹	20000
Diametro del disco	mm	76
Spessore del disco (max)	mm	2,2
Diametro dell'alberino	mm	10
Lunghezza dell'alberino	mm	43
Peso (senza batterie)	kg	0,94

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.

▲ **PERICOLO:** indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi**.

▲ **AVVERTENZA:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi**.

▲ **ATTENZIONE:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata**.

AVVISO: indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali**.

▲ Segnala il pericolo di scosse elettriche.

▲ Segnala rischio di incendi.



AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER APPARATI ELETTRICI

▲ **AVVERTENZA:** leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**

Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.

b) **Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.

c) **Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

2) Sicurezza Elettrica

a) **Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.

b) **Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.

c) **Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

d) **Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.

e) **Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.

f) **Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza Personale

a) **Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.

b) Indossare abbigliamento di protezione adeguato.

Utilizzare sempre protezioni oculari. L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.

c) Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato. Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di acceso provoca incidenti.

d) Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione. Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.

e) Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio. Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.

f) Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontano dalle parti mobili. Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.

h) Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi. Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

a) Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire. L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.

b) Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento. Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

c) Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettrooutensile, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o riporlo. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.

d) Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni. Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.

e) Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso. Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.

f) Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti. La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.

g) Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione

le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire. L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.

5) Uso e Manutenzione Della Batteria

a) Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore. Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.

b) Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati. L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.

c) Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali. Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.

d) In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

e) Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiati o modificati. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile, con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.

f) Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate. L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.

g) Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'utensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni. Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

6) Assistenza

a) L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.

b) Non riparare le batterie danneggiate. Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER MACCHINE DI TAGLIO

a) La protezione in dotazione deve essere fissata saldamente sull'elettrooutensile e deve essere posizionata in modo tale da garantire la massima sicurezza, con una quantità minima di disco esposto verso l'operatore. Verificare che l'operatore e le altre persone siano lontane dal piano del disco rotante. La protezione aiuta a proteggere l'operatore dai frammenti della mola e dai contatti accidentali con essa.

b) Utilizzare esclusivamente dischi da taglio rinforzati o diamantati per l'elettrooutensile. Il fatto che un accessorio possa essere montato sull'elettrooutensile, non ne garantisce la sicurezza di utilizzo.

c) **La velocità nominale dell'accessorio deve essere pari almeno a quella massima indicata sull'elettrotensile.** Gli accessori fatti funzionare a una velocità superiore alla velocità nominale possono rompersi e disintegrarsi.

d) **Le mole devono essere usati solo per le applicazioni consigliate. Per esempio: non molare con il fianco di un disco da taglio. I dischi da taglio abrasivi sono progettati per la smerigliatura periferica.** Forze laterali applicate a questi dischi potrebbero causarne la frantumazione.

e) **Usare sempre flange di mole non danneggiate del diametro corretto per il disco selezionato.** Se le flange sono appropriate, supportano il disco e ne riducono la possibilità di rottura.

f) **Non usare mole rinforzate usurate appartenute in precedenza a elettrotensili di maggiori dimensioni.** I dischi progettati per utensili più grandi non sono adatti alle maggiori velocità degli utensili di dimensioni inferiori e potrebbero rompersi.

g) **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nel valore della capacità nominale dell'elettrotensile.** Gli accessori di dimensioni errate non possono essere adeguatamente protetti o controllati.

h) **La misura dell'albero di dischi e flange deve essere quella giusta per il mandrino dell'elettrotensile.** I dischi e le flange con diametro del foro per l'alberino che non corrisponde alla struttura di montaggio dell'elettrotensile saranno sbilanciati, vibreranno in modo eccessivo e potranno causare la perdita di controllo.

i) **Non usare mole danneggiate. Prima dell'uso, esaminare i dischi per verificare la presenza di schegge e fenditure. Se l'elettrotensile o il disco è caduto, verificare se abbia subito dei danni o installare un accessorio integro. Dopo aver ispezionato o installato il disco, verificare che l'operatore e le altre persone siano lontane dal piano del disco rotante e far girare l'apparato a vuoto alla massima velocità per un minuto.** Normalmente durante questa fase di verifica gli eventuali dischi danneggiati si rompono.

j) **Usare l'equipaggiamento di protezione personale. A seconda del lavoro da eseguire, indossare una visiera di protezione facciale od occhiali di sicurezza. Se opportuno, indossare una mascherina antipolvere, protezioni acustiche, guanti e un grembiule da lavoro in grado di arrestare frammenti abrasivi o di lavorazione di piccole dimensioni.** I dispositivi di protezione per gli occhi devono essere in grado di impedire ai detriti volanti generati dalle varie lavorazioni di raggiungere gli occhi. La mascherina antipolvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate dall'operazione eseguita. L'esposizione prolungata a rumori di alta intensità può causare la perdita dell'udito.

k) **Mantenere gli osservatori a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale adeguati.** Frammenti del pezzo in lavorazione o di un disco rotto possono volare via e causare lesioni al di là dell'immediata area di lavoro.

l) **Sostenere l'elettrotensile con supporti dotati di superfici isolanti soltanto quando si eseguono lavorazioni in cui l'accessorio di taglio potrebbe toccare cavi elettrici nascosti.** Se un accessorio di taglio dovesse venire a contatto con un cavo sotto tensione trasmetterebbe la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'elettrotensile, con il pericolo di provocare la folgorazione dell'utilizzatore.

m) **Non appoggiare mai l'elettrotensile finché l'accessorio non si è completamente arrestato.** Il disco che gira potrebbe fare presa sulla superficie e trascinare l'elettrotensile facendone perdere il controllo.

n) **Non azionare l'elettrotensile mentre lo si trasporta tenendolo lungo il fianco.** Un contatto accidentale con l'accessorio rotante può farlo impigliare ai vestiti e trascinarlo verso il corpo dell'operatore.

o) **Pulire regolarmente le prese d'aria dell'elettrotensile.** La ventola di raffreddamento del motore attira la polvere all'interno dell'alloggiamento e l'accumulo eccessivo di metallo polverizzato può causare pericoli di natura elettrica.

p) **Non utilizzare l'elettrotensile vicino a materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero incendiare i materiali.

q) **Non utilizzare accessori che richiedono liquidi refrigeranti.** L'utilizzo di acqua o altri liquidi refrigeranti può provocare elettrocuzione o scosse elettriche.

ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER OPERAZIONI DI TAGLIO ABRASIVO

Contraccollo e avvertenze correlate

Il rimbalzo è una reazione improvvisa provocata dal disco, dal platorello, dalla spazzola o da qualsiasi altro accessorio in rotazione che si inceppi o rimanga impigliato. L'inceppamento o l'impigliamento causano il bloccaggio immediato dell'accessorio che ruota, il quale, a sua volta, spinge l'elettrotensile, ormai fuori controllo, nella direzione opposta a quella di rotazione dell'accessorio nel punto in cui era rimasto inceppato.

Ad esempio, se una mola si impiglia o si inceppa nel pezzo in lavorazione, il bordo della mola penetrato nel punto di inceppamento può scavare nel materiale e causare lo scavalcamento o il contraccollo della mola. La mola può saltare sia verso l'operatore che in direzione opposta, a seconda della direzione del movimento della mola nel punto pinzato. In queste condizioni è possibile che le mole si rompano.

Un contraccollo è la conseguenza di un utilizzo non appropriato o non corretto dell'elettrotensile e può essere evitato solamente adottando le misure di sicurezza idonee elencate di seguito:

a) **Mantenere una presa salda sull'elettrotensile e posizionare il corpo e il braccio in un modo tale da poter resistere alle forze del contraccollo. Usare sempre l'impugnatura ausiliaria, se presente, per avere il massimo controllo in caso di contraccollo o di reazione di coppia all'avviamento.** L'operatore è in grado di resistere alla forza esercitata da eventuali reazioni di coppia o contraccolpi se adotta le misure del caso.

b) **Non appoggiare mai la mano vicino all'accessorio rotante.** L'accessorio potrebbe rimbalzare sulle mani dell'operatore.

c) **Non posizionare il corpo in linea con la mola che ruota.** Il contraccollo spingerà l'elettrotensile nella direzione opposta al movimento della mola nel punto di impigliamento.

d) **Prestare particolare quando si lavora negli angoli, su bordi aguzzi e così via, evitando di far saltellare e di incastrare l'accessorio.** Angoli, bordi aguzzi o rimbalzi tendono a fare impigliare l'accessorio in rotazione e a causare la perdita di controllo o il contraccollo dell'elettrotensile.

e) **Non collegare una catena per sega, una lama per intagliare il legno, una mola diamantata segmentata con uno spazio periferico superiore a 10 mm o una**

lama dentata. Queste lame creano rimbalzi e perdita di controllo frequenti.

f) **Evitare che la mola da taglio si inceppi e non esercitare una pressione eccessiva. Non tentare di eseguire tagli troppo profondi.** Il sovraccarico della mola aumenta il carico e la suscettibilità alla torsione o all'inceppamento della mola nel taglio, con la possibilità di contraccolpo o di rottura della stessa.

g) **Se il disco si inceppa, oppure quando, per una qualsiasi ragione, si interrompe l'operazione di taglio, spegnere l'elettrotensile e tenerlo fermo nel pezzo fino a quando il disco di arresta del tutto. Non tentare mai di rimuovere il disco mentre è in movimento, perché può verificarsi un contraccolpo.** Valutare quale possa essere la causa che ha provocato l'inceppamento del disco e, una volta individuata, provvedere a eliminarla.

h) **Non riprendere l'operazione di taglio nel pezzo. Attendere che il disco raggiunga la massima velocità, quindi rientrare con attenzione nel taglio.** Il disco potrebbe incepparsi, scavalcare il taglio o subire un contraccolpo se l'elettrotensile viene riavviato quando si trova ancora nel pezzo in lavorazione.

i) **Pannelli o altri pezzi di grandi dimensioni vanno sorretti per minimizzare il rischio che la mola sia pinzata o che rimbalzi.** I pezzi più grandi tendono a incurvarsi sotto il loro stesso peso. Devono essere collocati dei supporti sotto al pezzo da entrambi i lati, vicino la linea di taglio e alle estremità del pannello, da entrambi i lati della disco.

j) **Prestare una maggiore attenzione quando si pratica un "taglio di cavità" in pareti esistenti o in altre zone con scarsa visibilità.** La parte sporgente del disco potrebbe tagliare tubi del gas o dell'acqua, cavi elettrici o altri oggetti che possono provocare un contraccolpo.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive per operazioni di taglio abrasivo:

a) **Questo apparato elettrico è stato progettato per essere utilizzato come utensile di taglio. Leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'elettrotensile.** La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

b) **Con questo apparato non è consigliabile eseguire lavorazioni di smerigliatura, sabbatura, spazzolatura metallica e lucidatura.** L'esecuzione di lavorazioni per le quali l'elettrotensile non è stato progettato comporta dei rischi e può causare lesioni personali.

c) **Non utilizzare accessori non progettati appositamente o non consigliati dal produttore per questo tipo di elettrotensile.** Il fatto che un accessorio possa essere montato sull'elettrotensile, non ne garantisce la sicurezza di utilizzo.

d) **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nel valore della capacità nominale dell'elettrotensile.** Gli accessori di misura sbagliata non possono essere protetti o controllati in modo adeguato.

e) **La misura dell'albero di dischi, flange, tamponi di rinforzo o di qualsiasi altro accessorio deve essere quella giusta per il mandrino dell'elettrotensile.** Gli accessori con diametro del foro per l'alberino che non corrisponde alla struttura di montaggio dell'elettrotensile saranno sbilanciati, vibreranno in modo eccessivo e potranno causare la perdita di controllo.

f) **Impostare la profondità di taglio non più del necessario. Meno il disco è esposto, minori sono le possibilità di grippaggio e contraccolpo.** Prima di tagliare, assicurarsi che il gruppo della scarpa di regolazione sia stretto.

g) **Non forzare l'apparato.** Forzare un utensile di taglio riduce il controllo e l'efficienza di taglio.

h) **Non usare questo utensile come sega da banco.**

i) **Fissare saldamente il pezzo.**

j) **Indossare indumenti protettivi e lavare con acqua e sapone le parti esposte del corpo. Se dovesse entrare in bocca o negli occhi, o posarsi sulla pelle, la polvere può provocare l'assorbimento di sostanze chimiche dannose.** Dirigere le particelle lontano dal viso e dal corpo.

k) **Utilizzare un dispositivo di aspirazione polveri idoneo per rimuovere la grande maggioranza delle particelle di polvere statiche e aerotrasportate.** La mancata asportazione delle particelle di polvere statiche e aerotrasportate potrebbe provocare una contaminazione nell'ambiente di lavoro o un aumento del rischio per la salute dell'operatore e di coloro che si trovano nelle immediate vicinanze.

l) **Usare morse o altri metodi pratici per fissare e bloccare il pezzo in lavorazione a una piattaforma stabile.** Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o contro il corpo non ne assicura la stabilità e potrebbe comportare la perdita di controllo e lesioni.

m) **Le prese d'aria spesso coprono le parti mobili e devono essere evitate.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

⚠ ATTENZIONE: Quando non viene usato, appoggiare l'elettrotensile sul fianco su una superficie stabile, dove non vi sia il rischio di inciampare o di cadere. Alcuni utensili che utilizzano pacchi batterie di grandi dimensioni possono rimanere in piedi poggiando sul pacco batteria, ma potrebbero cadere facilmente.

n) **Quando si utilizzano mole diamantate segmentate, utilizzare solo mole diamantate con un gioco periferico maggiore di 10 mm e angolo di inclinazione negativo.**

Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Essi sono:

- menomazioni uditive.
- Rischio di lesioni personali dovuti a particelle volatili.
- Rischio di bruciature causate da componenti che si arroventano durante l'uso.
- Rischio di lesioni personali causate dall'uso prolungato.

Tipo di batteria

È possibile utilizzare i seguenti modelli di pacchi batteria:

Batteria	(kg)	Batteria	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62		

Per ulteriori informazioni, consultare al manuale della batteria/caricabatterie.

Possono essere utilizzati i seguenti caricabatterie: DCB1102.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Utensile di taglio
- 1 Copertura protettiva per polveri
- 1 Chiave
- 1 Pacco batteria Li-Ion (modelli C1, D1, E1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Pacchi batteria Li-Ion (modelli C2, D2, E2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Pacchi batteria Li-Ion (modelli C3, D3, E3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Manuale di istruzioni

NOTA: I pacchi batteria, i caricatori e le cassette di trasporto non sono inclusi nei modelli N. I pacchi batteria e i caricatori non sono inclusi nei modelli NT. I modelli B includono i pacchi batteria Bluetooth®.

NOTA: Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth®, SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di DEWALT è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

- Verificare eventuali danni all'apparato, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.
- Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere interamente questo manuale.

Riferimenti sullo strumento

Sullo strumento sono apposti i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Utilizzare protezione acustiche.



Utilizzare dispositivi di protezione per gli occhi.



Radiazione visibile. Non fissare direttamente la luce.



Ordine delle icone: Indietro/blocco/
avanti

Posizione del codice data (Fig. B)

Il codice data di produzione **27** consiste in un anno a 4 cifre seguito da una settimana a 2 cifre ed è esteso da un codice di fabbrica a 2 cifre.

Descrizione (Fig. A)

▲ AVVERTENZA: Non modificare mai l'elettrotroutensile né alcuna sua parte. Ne potrebbero derivare danni o infortuni alle persone.

- 1 Batteria
- 2 Pulsante di rilascio batteria
- 3 Impugnatura
- 4 Grilletto di azionamento
- 5 Pulsante di regolazione rotazione avanti/indietro e di blocco
- 6 Pulsante di blocco mandrino
- 7 Indicatore della direzione
- 8 Attacco di estrazione della polvere

- 9 Gruppo del pattino antipolvere
- 10 Indicatore della profondità di taglio
- 11 Profondità del dado ad alette di taglio
- 12 Protezione
- 13 Chiave esagonale
- 14 Foro predisposto per cordino

Uso previsto

L'utensile di taglio è progettato per applicazioni di taglio professionali. Questo utensile di taglio è concepito per essere utilizzato per tagliare materiali diversi. Seguire le informazioni relative al campo di applicazione della lama di taglio utilizzata.

NON utilizzare in condizioni di umidità o in presenza di liquidi infiammabili o gas.

NON consentire ai bambini di entrare in contatto con lo strumento. L'uso di questo strumento da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

• **Bambini e infermi.** Questo apparato non è previsto per l'uso da parte di bambini piccoli o persone inferme senza adeguata supervisione.

• Questo prodotto non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, spegnere l'utensile e scollegarlo dall'alimentazione elettrica pacco batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.

▲ AVVERTENZA: utilizzare esclusivamente batterie e caricatori DEWALT.

Installazione e rimozione del pacco batteria dall'elettrotroutensile (Fig. B)

NOTA: assicurarsi che il pacco batteria **1** sia completamente carico.

Inserimento del pacco batteria nell'impugnatura dell'elettrotroutensile

1. Allineare il pacco batteria alle guide all'interno dell'impugnatura dell'elettrotroutensile (Fig. B).
2. Far scorrere il pacco batteria nell'impugnatura finché sarà saldamente alloggiato nell'elettrotroutensile e assicurarsi di sentire lo scatto dell'aggancio in sede.

Rimozione della batteria dall'elettrotroutensile

1. Premere il pulsante di rilascio batteria **2** ed estrarre con decisione il pacco batteria dall'impugnatura dell'elettrotroutensile.
2. Inserire il pacco batteria nel caricabatterie.

Pacchi batteria con indicatore del livello di carica (Fig. B)

Alcuni pacchi batteria DEWALT includono un indicatore di carica **28** costituito da tre spie a LED verdi che si illuminano, mostrando il livello di carica residua del pacco batteria.

Per azionare l'indicatore di carica mantenere premuto il rispettivo tasto. Una combinazione di tre spie a LED verdi si illumina per mostrare il livello di carica residua. Se il livello di carica del pacco batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, le spie dell'indicatore non si illuminano e sarà necessario ricaricare il pacco batteria.

NOTA: l'indicatore di carica mostra solamente il livello di carica residua del pacco batteria. Esso non indica la funzionalità dell'elettrotensile ed è soggetto a variazioni in base ai componenti del prodotto, alla temperatura e all'applicazione da parte dell'utilizzatore finale.

Ruote

⚠ AVVERTENZA: per minimizzare il rischio di lesioni agli occhi, indossare sempre una protezione oculare adeguata. Il carburo è un materiale duro ma friabile. Oggetti estranei nel pezzo come fili metallici o chiodi possono causare la rottura o lo spezzamento delle punte. Montare il disco in modo sicuro nella direzione di rotazione corretta prima dell'uso e utilizzare sempre un disco pulito e affilato.

⚠ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, utilizzare esclusivamente dischi di diametro non superiore a 76 mm, con diametro interno di 10 mm e senza denti taglienti. Lo spessore del disco non deve superare 0,09".

⚠ AVVERTENZA: su questo prodotto sono stati collaudati soltanto gli accessori offerti da DeWALT, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori raccomandati DeWALT.

Un disco smussato causerà un taglio inefficiente, un sovraccarico del motore della sega, la formazione di schegge e potrebbe aumentare la possibilità di rimbalzo. Consultare la tabella seguente per determinare la mola corretta per la propria applicazione.

Tipo di mola	Applicazione
Mola diamantata multimateriale (DT20590-QZ)	Cartongesso, fibrocemento, plastica, acciaio, materiali non ferrosi
Mola per abrasivi agglomerati (DT20592-QZ)	Acciaio, acciaio inossidabile, materiali non ferrosi
Mola per piastrelle diamantata (DT20591-QZ)	Piastrelle di ceramica, porcellana e granito/marmo/pietra

Installazione dei dischi (Fig. A, C)

⚠ AVVERTENZA: pericolo di ustioni. Parti affilate. Indossare SEMPRE guanti durante la sostituzione dei dischi. I dischi hanno bordi taglienti o possono diventare estremamente caldi durante il funzionamento e possono danneggiare le mani nude.

⚠ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, utilizzare esclusivamente dischi di diametro non superiore a 76 mm, con diametro interno di 10 mm e senza denti taglienti. Lo spessore del disco non deve superare 0,09". I dischi di tipo 1 sono solo per la molatura laterale, non per la molatura superficiale. Non forzare mai un disco sulla macchina né alterare le dimensioni del foro dell'albero.

1. Rimuovere la batteria.
2. Posizionare l'unità su una superficie stabile, con il mandrino 15 rivolto verso l'alto.

3. Tenere il pulsante di blocco del mandrino 6 per impedire la rotazione del mandrino. Le filettature del mandrino sono a sinistra.

4. Utilizzando la chiave da 6 mm in dotazione 13, rimuovere le vite del mandrino 18, la flangia esterna 17, il disco usato 19 se inserito e la flangia interna 16. Le filettature del mandrino sono a sinistra.

5. Inserire la flangia interna sopra il mandrino.

6. Inserire il disco sopra il mandrino. Assicurarsi che il disco sia inserito sopra il diametro pilota della flangia interna.

NOTA: Quando si installano mole diamantate, far corrispondere sempre il senso di rotazione della mola al senso di rotazione desiderato dell'utensile. Le mole diamantate non tagliano in modo efficace a meno che la direzione segnata sulla mola non corrisponda alla direzione di rotazione. Controllare l'impostazione del pulsante di regolazione rotazione avanti/indietro e di blocco 5 per assicurarsi che corrisponda alla direzione contrassegnata sul disco.

7. Inserire la flangia esterna con il lato piatto rivolto verso il disco di taglio.

NOTA: La dicitura "LOOSE TIGHTEN" sarà visibile se inserito correttamente.

8. Avviare la filettatura della vite del mandrino che allineerà automaticamente la flangia esterna. Assicurarsi che il disco sia inserito nell'orientamento corretto.

9. Innestare il pulsante di blocco del mandrino e serrare il dado di serraggio con una chiave. Non serrare eccessivamente la vite del mandrino.

10. Ruotare il disco a mano per assicurarsi che sia centrato correttamente. Il disco non deve colpire il pattino, la protezione o la vite del perno. La vite del mandrino e le flange devono essere serrate.

⚠ AVVERTENZA: se la vite del mandrino non è stata serrata saldamente, può allentarsi con la direzione di rotazione F (avanti).

Regolazione dell'angolo della protezione (Fig. D)

⚠ AVVERTENZA: sussiste un rischio maggiore di contraccolpo quando la protezione viene spostata all'indietro portandola ad un'apertura più ampia. La protezione deve essere aperta a una larghezza più ampia soltanto ove necessario. È possibile regolare l'angolazione della protezione.

1. Rimuovere la batteria.
2. Afferrare saldamente 12 la protezione e ruotarla all'angolo desiderato. La protezione può ruotare di 30 gradi, in avanti o indietro.

Montaggio, rimozione e regolazione della copertura protettiva per polveri (Fig. A, E)

NOTA: la copertura protettiva per polveri è esclusivamente per applicazioni di taglio di piastrelle/cemento e cartongesso da collegare a un aspirapolvere per la raccolta della polvere. Si sconsiglia l'uso della protezione per applicazioni di taglio dei metalli.

1. Rimuovere la batteria.
2. Con il disco correttamente inserito, ruotare la protezione (12) completamente in avanti.
3. Allentare la profondità del dado ad alette di taglio 11) ed estendere completamente il pattino. Serrare a mano la manopola della profondità di taglio.

4. Manovrare la protezione superiore e il disco nel gruppo della copertura protettiva per polveri **9** e ruotare l'utensile per bloccarlo in posizione. La parte anteriore della protezione poggerà contro il fermo all'interno del gruppo e la parte posteriore della protezione si inserirà nella linguetta di rilascio **20**.

Per rimuovere la copertura protettiva per polveri

1. Rimuovere la batteria.
2. Allentare la profondità del dado ad alette di taglio ed estendere completamente il pattino. Serrare a mano la profondità del dado ad alette di taglio.
3. Premere il pulsante di rilascio della copertura **21** e ruotare l'utensile per farlo fuoriuscire dalla copertura protettiva per polveri.

Regolazione della profondità di taglio

1. Allentare la profondità del dado ad alette di taglio e far scorrere la protezione verso l'alto o verso il basso. Utilizzare i contrassegni sull'indicatore della profondità di taglio per determinare la profondità corretta. Regolare la profondità di taglio allo spessore del pezzo da lavorare. Sotto al pezzo dovrebbe essere visibile meno di un 1/4" del disco.

Fissaggio di un estrattore per la polvere compatibile AirLock™ (Fig. F)

▲ AVVERTENZA: non utilizzare un aspirapolvere quando si taglia il metallo. I trucioli risultanti dal taglio del metallo potrebbero essere molto caldi e generare scintille che rischiano di fondere i tubi di aspirazione e causare un incendio all'interno dell'aspiratore.

▲ AVVERTENZA: quando si usa l'aspirapolvere, svuotare il contenitore raccogli-polvere prima di iniziare a lavorare e ripetutamente durante il lavoro. Smaltire con cautela la polvere. La polvere può essere pericolosa per la salute se inalata, ingerita o a seguito del contatto con la pelle. Le sostanze contenute nelle polveri fini possono essere esplosive. L'utensile è compatibile con il sistema di collegamento DEWALT AirLock™. AirLock™ consente un collegamento rapido e sicuro tra il connettore AirLock™ **22** e la porta di estrazione delle polveri dell'utensile **8**.

1. Rimuovere la batteria.
2. Assicurarsi che il collare sul connettore AirLock™ sia nella posizione di sblocco. (Fare riferimento alla Fig. F.) Allineare le tacche **23** sul collare e il connettore AirLock™ come indicato per le posizioni di sblocco e blocco.
3. Spingere il connettore AirLock™ sul punto di raccordo dell'adattatore.
4. Ruotare il collare alla posizione di blocco.

NOTA: i cuscinetti a sfera all'interno del collare si agganciano alla fessura e fissano la connessione. Ora l'apparato elettrico è saldamente connesso all'estrattore per le polveri.

NOTA: il manicotto della porta di estrazione della polvere può essere rimosso se danneggiato e sostituito dall'utente. Il manicotto è disponibile come accessorio opzionale e può essere sostituito utilizzando un cacciavite.

UTILIZZO

Istruzioni per l'uso

▲ AVVERTENZA: attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza e alle normative in vigore.

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, spegnere la macchina e disconnettere i pacchi batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.

Posizione corretta delle mani (Fig. G)

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, tenere **SEMPRE** le mani nella posizione corretta, come illustrato.

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, mantenere **SEMPRE** una presa sicura allo scopo di prevenire reazioni improvvise.

▲ AVVERTENZA: tenere la mano libera lontana dall'azione di taglio. Non sporgersi sotto il pezzo in lavorazione.

La posizione corretta delle mani prevede una mano sull'impugnatura principale **3**.

Pulsante di blocco del mandrino (Fig. C, H)

Il pulsante di blocco del mandrino **6** viene utilizzato per bloccare il mandrino **15** durante la sostituzione degli accessori.

1. Per innestare il pulsante di blocco del mandrino, rimuovere il pacco batteria e assicurarsi che l'interruttore di attivazione sia in posizione OFF.
2. Premere il pulsante di blocco mandrino e far girare il disco e l'albero fino a quando il pulsante di blocco non si innesta nell'albero del mandrino.
3. Utilizzare la chiave in dotazione **13** per svitare il dado del mandrino **18** e rimuovere o montare gli accessori. Le filettature del mandrino sono a sinistra.

Selettore avanti/indietro/blocco di sicurezza (Fig. A, J1-J2)

Questa mini troncatrice è dotata di un pulsante di controllo del senso di rotazione e di una sicura: il selettore avanti/indietro/blocco di sicurezza **5**. Alcune applicazioni o accessori possono richiedere che l'utensile venga fatto ruotare in avanti o all'indietro. Quando si esegue un taglio, selezionare la direzione di taglio che consenta di allontanare l'utensile dal proprio corpo. Fare sempre funzionare l'utensile con il senso di rotazione corretto per il disco scelto.

- Per la rotazione in avanti (senso orario), spingere il pulsante di selezione avanti/indietro/blocco completamente a destra, come indicato dall'indicatore di direzione **7**.
- Per la rotazione all'indietro (senso antiorario), spingere il pulsante di selezione avanti/indietro/blocco completamente a sinistra, come indicato dall'indicatore di direzione.
- Per bloccare l'interruttore di attivazione, spingere il pulsante di selezione avanti/indietro/blocco in posizione centrale, come indicato dall'indicatore di direzione.

Per la messa in funzione (Fig. A)

▲ ATTENZIONE: prima di tentare l'avvio, afferrare saldamente l'utensile.

▲ AVVERTENZA: è possibile eseguire il taglio dei bordi soltanto con mole progettate e specificate a questo scopo. Proteggersi durante il taglio dei bordi dirigendo il lato aperto della protezione verso una superficie.

▲ AVVERTENZA: i dischi usati per il taglio potrebbero rompersi o dare dei contraccolpi se si piegano o ruotano durante il taglio.

▲ AVVERTENZA: non usare mole per la smerigliatura dei bordi/dischi da taglio per le applicazioni di smerigliatura superficiale

poiché essi non sono progettati per resistere alle pressioni laterali a cui verrebbero sottoposti durante la smerigliatura superficiale. Potrebbero verificarsi la rottura della mola e lesioni a persone.

⚠ AVVERTENZA: Non sbattere o urtare un disco da taglio durante l'avviamento o durante il taglio.

1. Afferrare saldamente **3** l'impugnatura principalmente.
2. Allineare il disco al materiale da tagliare. Assicurarsi che non ci sia nulla vicino o in linea con il disco.
3. Premere e tenere premuto l'interruttore a grilletto **4** quindi inserire lentamente il disco nel pezzo da lavorare con una pressione decisa. Non forzare l'apparato. Per la massima efficienza e durata del disco, mantenere alta la velocità del disco.
4. Per fermare l'apparato, rilasciare l'interruttore di azionamento **4**.

Se si utilizza la copertura antipolvere per la raccolta della polvere (Fig. H)

1. Rimuovere il pacco batteria.
2. Regolare la profondità di taglio quando si utilizza la copertura antipolvere.
3. Inserire il pacco batteria.
4. Durante il taglio, tenere la scarpa in piano contro il pezzo e mantenere una presa salda, non forzare l'utensile di taglio attraverso il pezzo. Forzare un utensile di taglio può causare un contraccolpo.

NOTA: se si esegue un taglio parziale, si fa ripartire un taglio o si corregge la direzione di taglio. Consentire ai dischi di arrestarsi completamente. Per riprendere il taglio, centrare il disco nello spessore di taglio (fessura di taglio) **29**, indietreggiare e segare lontano dal tagliente, premere il grilletto e rientrare lentamente nel taglio.

5. Per fermare l'apparato, rilasciare l'interruttore di azionamento.

Chip Tool Connect™ (Fig. I)

⚠ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, spegnere l'unità e Rimuovere il pacco batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di attacchi o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni personali.

L'utensile è dotato di un chip Tool Connect™ e presenta un apposito alloggiamento per la sua installazione.

Il Chip Tool Connect™ è un'applicazione opzionale per dispositivi smart (come ad esempio smartphone o tablet) che connette il dispositivo per utilizzare l'applicazione mobile per funzioni di gestione dell'inventario.

Consultare il **Foglio di istruzioni del Chip Tool Connect™** per maggiori informazioni.

Installazione del Chip Tool Connect™

1. Rimuovere le viti di fissaggio **24** che tengono fermo il coperchio di protezione del Chip Tool Connect™ **25** che si trova all'interno della sega.
2. Rimuovere il coperchio di protezione e inserire il Chip Tool Connect™ nell'alloggiamento vuoto **26**.
3. Accertarsi che il Chip Tool Connect™ sia a filo dell'alloggiamento. Fissarlo con le viti di fissaggio e stringere le viti.
4. Consultare il **Foglio di istruzioni del Chip Tool Connect™** per maggiori informazioni.

Trasporto e conservazione

Durante il trasporto e la conservazione, bloccare l'interruttore a grilletto con il pulsante di blocco.

Rimuovere il pacco batteria durante la conservazione dell'utensile.

MANUTENZIONE

Questo apparato è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.

⚠ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

Il caricabatteria e il pacco batteria non sono parti riparabili.

Per informazioni sui contatti dei centri di assistenza, consultare il retro di questo manuale o visitare il sito web www.2helpU.com.

Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.

Pulizia

⚠ AVVERTENZA: pericolo di scosse elettriche e rischio meccanico. Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batteria, se estraibile, dal prodotto prima di pulirlo.

⚠ AVVERTENZA: per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente, mantenere sempre puliti il prodotto e le feritoie di ventilazione (se del caso). Le feritoie di ventilazione possono essere pulite con una spazzolina asciutta con setole morbide non di metallo e/o con un aspirapolvere adatto. Non utilizzare acqua né soluzioni detergenti di alcun tipo.

⚠ AVVERTENZA: soffiare via la polvere dal corpo motore dell'apparecchio con aria compressa asciutta, appena si rileva sporco visibile all'interno e attorno alle feritoie di ventilazione. Quando si esegue questa procedura, indossare un dispositivo di protezione per gli occhi e una maschera antipolvere omologati.

⚠ AVVERTENZA: non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche del prodotto. Tali sostanze chimiche possono indebolire i materiali utilizzati per questi componenti. Usare un panno inumidito solamente con acqua e sapone neutro. Evitare la penetrazione di liquidi all'interno del prodotto. Non immergere mai alcuna parte del prodotto in un liquido.

Accessori opzionali

⚠ AVVERTENZA: poiché accessori diversi da quelli offerti da DeWALT non sono stati testati con questo prodotto, l'utilizzo di tali accessori potrebbe essere pericoloso. Per ridurre il rischio di lesioni alle persone, utilizzare soltanto gli accessori consigliati da DeWALT per l'uso con questo prodotto.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

Protezione dell'ambiente



I prodotti/Le batterie sono riciclabili, ma, se sono contrassegnati con il simbolo del cassonetto barrato, non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Lasciare scaricare completamente le batterie e separarle e, se possibile, separare le fonti luminose dal prodotto. È responsabilità dell'utilizzatore provvedere all'eliminazione di tutti i dati personali dal prodotto da smaltire. A quel punto sarà possibile conferirlo presso un centro di raccolta ufficiale o presso un rivenditore aderente all'iniziativa, che nella maggior parte dei casi lo ritirerà a titolo gratuito. L'imballaggio deve essere scartato in base al codice del materiale contrassegnato su di esso. Le istruzioni per l'uso e la sicurezza devono essere smaltite solo quando il prodotto non è più in uso.

Per informazioni sulla gestione dei rifiuti, rivolgersi alla propria comunità locale/al proprio comune di residenza. Per ulteriori informazioni, visitare il sito web **www.2helpU.com** e scansionare il codice QR riportato sopra.

AFKORTGEREEDSCHAP

DCS438

Documenten beschikbaar online

www.2helpU.com/DoC/ of
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Vervang, voor rechtstreekse toegang, "xxx" door het op het productclassificatielabel of de verpakking opgegeven modelnummer van het product.

- Instructiehandleiding
- Conformiteitsverklaring (DoC)
- Productemissiegegevens (PED): Informatie over geluid, trillingen en stof (niet van toepassing op alle producten)



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties in deze handleiding, met inbegrip van de delen over de geleverde accu en lader in een originele gereedschapshandleiding of de afzonderlijke Accu's en laders-handleidingen. Handleidingen kunnen verkregen worden door contact op te nemen met de klantendienst (raadpleeg de laatste pagina van deze handleiding).

Technische gegevens

DCS438		
Spanning	V _{DC}	18
Type		10
Accutype		Li-Ion
Snelheid onbelast/nominaal	min ⁻¹	20000
Schijfdiameter	mm	76
Schijfdikte (max)	mm	2,2
Asdiameter	mm	10
Aslengte	mm	43
Gewicht (zonder accu)	kg	0,94

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.

⚠ GEVAAR: Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen.

⚠ WAARSCHUWING: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels.

⚠ VOORZICHTIG: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of matige letsels.

OPMERKING: Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.

⚠ Wijst op risico van een elektrische schok.

⚠ Wijst op brandgevaar.



ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

1) Veiligheid Werkplaats

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.
- Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische Veiligheid

- Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.
- Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3) Persoonlijke Veiligheid

a) **Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

b) **Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.

c) **Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de „off“ (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of rondraagt.** Het rondragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.

d) **Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.

e) **Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

g) **Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.

h) **Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.** Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

a) **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.

b) **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Leder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.

d) **Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.**

Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.

e) **Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlegning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.

f) **Houd snijdgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijdgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.

g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.

h) **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.

5) Gebruik en Verzorging van Gereedschap op Accu

a) **Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven.** Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.

b) **Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met speciaal omschreven accu's.** Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.

c) **Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.** Het kortsluiten van de accucontactpunten samen kan brandwonden of brand veroorzaken.

d) **Als het gereedschap te zwaar wordt belast, kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water.** Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen. Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

e) **Werk niet met een accu of met gereedschap dat beschadigd is of waarvan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of een risico van letsel.

f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan open vuur of uitzonderlijk hoge temperatuur.** Brand of een temperatuur boven de 130 °C kunnen de accu doen exploderen.

g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt opgegeven.** Door op onjuiste wijze opladen of opladen bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigd raken en het risico van brand toenemen.

6) Service

a) **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.

b) **Probeer nooit beschadigde accu's te repareren.** De reparaties aan accu's mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicecentra.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR AFKORTZAAGMACHINES

- a) **De beschermkap die bij het gereedschap wordt geleverd, moet stevig op het elektrisch gereedschap worden bevestigd en zo worden geplaatst dat maximale veiligheid is gewaarborgd, waarbij een zo klein mogelijk gedeelte van de schijf onafgeschermd is aan de zijde van de gebruiker. Plaats uzelf en omstanders buiten het bereik van de roterende schijf.** De beschermkap helpt de gebruiker te beschermen tegen afgebroken schijfdeeltjes en het per ongeluk in contact komen met de schijf.
- b) **Gebruik alleen gelijmde, versterkte afkortschijven of diamantschijven voor uw elektrisch gereedschap.** Als u een accessoire op uw gereedschap kunt bevestigen, betekent dat nog niet dat u er gegarandeerd veilig mee kunt werken.
- c) **Het nominale toerental van het accessoire moet tenminste gelijk zijn aan het maximale toerental zoals dit op het gereedschap staat vermeld.** Accessoires die sneller draaien dan hun nominale toerental, kunnen in stukken breken en deze stukken kunnen worden weggeslingerd.
- d) **Schijven moeten alleen worden gebruikt voor de beoogde toepassingen. Bijvoorbeeld, slijp niet met de zijkant van een afkortschijf.** Schurende afkortschijven zijn bedoeld voor perifeer slijpen, zijwaartse krachten kunnen ertoe leiden dat deze schijven uit elkaar spatten.
- e) **Gebruik altijd onbeschadigde schijfflazen van de juiste diameter voor de geselecteerde schijf.** De juiste schijfflazen ondersteunen de schijf en beperken zo het risico van breuk.
- f) **Gebruik geen versleten versterkte schijven van groter elektrisch gereedschap.** Schijven die bedoeld zijn voor groter elektrisch gereedschap, zijn niet geschikt voor de hogere snelheid van kleiner gereedschap en kunnen uit elkaar spatten.
- g) **De buitendiameter en dikte van uw hulpstuk mogen niet groter zijn dan de maximale capaciteit van het elektrische gereedschap.** Hulpstukken die niet de juiste afmeting hebben, kunnen niet voldoende worden afgeschermd en onder controle worden gehouden.
- h) **De asgaten van schijven en flazen moeten precies passen op de as van het elektrische gereedschap.** Schijven en flazen met asgaten die niet overeenkomen met de bevestigingshardware van het gereedschap zullen uit balans raken en/of extreem trillen en kunnen u de beheersing over het gereedschap doen verliezen.
- i) **Gebruik geen beschadigde schijven. Kijk vóór ieder gebruik de schijven na op beschadigingen en scheuren. Als het gereedschap of het accessoire is gevallen, inspecteer het dan op schade of plaats een onbeschadigde schijf. Wanneer de schijf is nagezien en geplaatst, moeten u en omstanders uit de buurt van het bereik van het roterende schijf blijven en u schakelt vervolgens het gereedschap gedurende één minuut in op maximale onbelaste snelheid.** Beschadigde schijven breken gewoonlijk af tijdens deze testtijd.
- j) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Afhankelijk van de toepassing moet u gezichtsbedekking of bescherming van de ogen, zoals een veiligheidsbril dragen. Draag, zo nodig, een stofmasker, gehoorbescherming, handschoenen en een werkschoort die kleine afgeschuurde**

- deeltjes of deeltjes van het werkstuk tegenhouden.** De bescherming van de ogen moet rondvliegende deeltjes die door de diverse werkzaamheden vrijkomen, tegen kunnen houden. Het stofmasker of de respirator moet in staat zijn om partikels die voortkomen uit werkzaamheden afdoende te filteren. Langdurige blootstelling aan intense geluiden kan gehoorverlies veroorzaken.
 - k) **Houd omstanders op veilige afstand van de werkomgeving. Iedereen die de werkplek betreedt, moet persoonlijke beschermende kleding dragen.** Brokstukken van het werkstuk of van een afgebroken schijf kunnen worden weggeslingerd en letsel buiten het directe werkgebied veroorzaken.
 - l) **Houd het elektrisch gereedschap alleen vast aan geïsoleerde oppervlakken wanneer u een handeling uitvoert waarbij het accessoire van het zaaggereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading.** Accessoires van elektrisch gereedschap die in contact komen met bedrading waar spanning op staat, kunnen metalen onderdelen van het gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.
 - m) **Leg het gereedschap nooit neer voordat het accessoire volledig tot stilstand is gekomen.** De ronddraaiende schijf kan in contact met de oppervlakte komen waardoor u de controle over het gereedschap verliest.
 - n) **Laat het gereedschap niet draaien terwijl u het aan uw zijde draagt.** Wanneer uw kleding per ongeluk bekneld raakt in het ronddraaiende accessoire, kan het accessoire tegen uw lichaam aan worden getrokken.
 - o) **Maak de ventilatieopeningen van het elektrisch gereedschap regelmatig schoon.** De ventilator van de motor zuigt het stof in de behuizing en een al te grote ophoping van metaaldeeltjes kan een elektrische schok veroorzaken.
 - p) **Werk niet met het gereedschap in de buurt van ontvlambare materialen.** Vonken kunnen deze materialen doen ontbranden.
 - q) **Gebruik geen accessoires waarvoor vloeibare koelmiddelen nodig zijn.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan een elektrische schok tot gevolg hebben.
- ## AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR SLIJP- EN AFKORTBEWERKINGEN
- ### Terugslag en gerelateerde waarschuwingen
- Terugslag is een plotselinge reactie op een ronddraaiend accessoire, een wiel, steunkussen, borstel of hulpstuk, dat bekneld raakt of vastloopt. Wanneer dit gebeurt, stopt het hulpstuk plotseling met draaien waardoor de draaiing wordt overgebracht op het gereedschap zelf dat vervolgens op het verbindingspunt naar achteren klappt in een richting tegengesteld aan de draaiing van het hulpstuk.
- Als bijvoorbeeld een schuurschijf vastloopt of bekneld raakt door het werkstuk, kan de rand van schijf die er bij het beknellingpunt ingaat, in het oppervlak van het materiaal slaan waardoor de schijf naar buiten loopt of terugslaat. De schijf kan naar de gebruiker toe of van hem vandaan springen, afhankelijk van de richting van de schijfbeweging op het beknellingpunt. Schuurschijven kunnen onder deze omstandigheden ook breken.
- Terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik of onjuiste gebruiksomstandigheden van elektrisch gereedschap. Met geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder zijn beschreven, kan terugslag worden voorkomen:

- a) **Blijf het gereedschap stevig met beide handen vasthouden en plaats uw lichaam en armen zodanig dat u een eventuele terugslag kunt opvangen. Maak ook altijd gebruik van de hulphandgreep, indien bijgeleverd, voor maximale controle bij terugslag of torsiereactie tijdens het opstarten.** Met de juiste voorzorgsmaatregelen kunnen gebruikers torsiereactie of terugslagkrachten onder controle houden.
- b) **Houd uw hand weg bij het draaiende accessoire.** Het accessoire kan over uw hand terugslaan.
- c) **Plaats uw lichaam niet op één lijn met de roterende schijf.** Wanneer terugslag optreedt, beweegt het gereedschap zich in een richting tegengesteld aan de draaiing van het hulpstuk op het moment van beknelling.
- d) **Wees extra voorzichtig bij het werken aan hoeken of scherpe randen. Voorkom terugspringen en vastlopen van het accessoire.** In hoeken, op scherpe randen en bij terugspringen kan het ronddraaiende accessoire bekneld raken en kunnen zich verlies van controle of terugslag voordoen.
- e) **Bevestig niet een zaagketting, houtbewerkingsblad, gesegmenteerde diamantschijf met een perifere opening van meer dan 10 mm, en ook niet een getand zaagblad.** Dergelijke zaagbladen veroorzaken vaak terugslag en verlies van controle.
- f) **'Duw' niet te hard met de afkortschijf en oefen niet te veel druk uit. Probeer niet al te diepe zaagsneden te maken.** Het overbelasten van de schijf vergroot de belasting en ontvankelijkheid voor het blokkeren of bekneld raken van de schijf in de zaagsnede, en de mogelijkheid van terugslag of schijfbreuk.
- g) **Wanneer het blad vast komt te zitten, of wanneer u het zagen om welke reden dan ook wilt onderbreken, schakelt u het gereedschap uit en houdt u dit zonder te bewegen in het materiaal totdat de schijf volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit een afkortschijf uit de zaagsnede te verwijderen terwijl de schijf in beweging is, omdat dan terugslag kan optreden.** Zoek naar de oorzaak van het vastlopen van de schijf en neem de juiste maatregelen om dit te verhelpen.

h) **Hervat de werkzaamheden niet als de schijf nog in het werkstuk zit. Laat de schijf volledig op snelheid komen en steek de schijf voorzichtig opnieuw in de zaagsnede.** De schijf kan vastlopen, weglopen of terugslaan als het elektrisch gereedschap opnieuw wordt gestart in het werkstuk.

i) **Ondersteun panelen of een ander groot werkstuk zodat het risico van vastlopen of terugslaan van de schijf minder groot is.** Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorzakken. De ondersteuning moeten aan beide zijden worden geplaatst onder het werkstuk, dicht bij de zaaglijn en aan beide zijden van de schijf.

j) **Wees extra voorzichtig wanneer u een "invalzaagsnede" wilt maken in bestaande muren of op andere moeilijk bereikbare plaatsen.** De uitstekende schijf kan in gas- of waterleidingen of elektrische bedrading zagen of in objecten die terugslag kunnen veroorzaken.

Aanvullende veiligheidswaarschuwingen voor schurende afkortbewerkingen:

a) **Dit elektrisch gereedschap is bedoeld als afkortgereedschap. Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd.** Het niet opvolgen van alle

onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

b) **Het wordt niet aanbevolen werkzaamheden zoals schuren en polijsten met dit elektrisch gereedschap uit te voeren of een draadborstel op dit gereedschap te bevestigen.** Werkzaamheden waarvoor het elektrisch gereedschap niet is ontworpen, kunnen leiden tot gevaarlijke situaties en lichamelijk letsel.

c) **Gebruik geen accessoires die niet speciaal ontworpen en aanbevolen zijn door de fabrikant van het gereedschap.** Als u een accessoire op uw gereedschap kunt bevestigen, betekent dat nog niet dat u er gegarandeerd veilig mee kunt werken.

d) **De buitendiameter en dikte van uw hulpstuk mogen niet groter zijn dan de maximale capaciteit van het elektrische gereedschap.** Hulpstukken die niet de juiste afmetingen hebben, kunnen niet voldoende worden afgeschermd en onder controle worden gehouden.

e) **De hoofdasgaten van schijven, flenzen, steunkussens of andere hulpstukken moeten precies passen op de as van het elektrisch gereedschap.** Accessoires met asgaten die niet passen op de bevestigingshardware van het gereedschap zullen uit balans raken en/of extreem trillen en kunnen u de beheersing over het gereedschap doen verliezen.

f) **Stel niet een grotere zaagdiepte in dan nodig is. Hoe minder van de schijf uitsteekt, des te minder kans is er dat de schijf vastloopt of dat er terugslag optreedt.** Controleer voor het zagen dat de zool stevig is bevestigd.

g) **Oefen geen grote kracht op het gereedschap uit.** Wanneer grote kracht op afkortgereedschap wordt uitgeoefend, neemt de controle en de effectiviteit van de zaagwerking af.

h) **Gebruik dit gereedschap niet als tafelzaag.**

i) **Zet het werkstuk stevig vast.**

j) **Draag beschermende kleding en was blootgestelde delen van uw lichaam met zeep en water. Wanneer u stof in uw mond, neus, ogen laat komen of op uw huid achterlaat kan dat de opname van schadelijke chemicaliën bevorderen.** Leid stof weg van gezicht en lichaam.

k) **Met het juiste stofafzuigstelsel kunt u het overgrote deel van statische en in de lucht zwevende stofdeeltjes opvangen.** Wanneer u statische en in de lucht zwevende stofdeeltjes niet verwijdt, kunnen deze de werkomgeving vervuilen en het risico voor schade aan de gezondheid van de gebruiker en de personen in de nabijheid, doen toenemen.

l) **Zet het werkstuk met klemmen of op een andere praktische manier vast en ondersteun het op een stabiele ondergrond.** Wanneer u het werkstuk vasthoudt met de hand of tegen uw lichaam gedrukt houdt, is het instabiel en kunt u de controle verliezen en kunt u letsel oplopen.

m) **Ventilatieopeningen bedekken vaak bewegende onderdelen en kunnen beter niet worden aangeraakt.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

▲ **LET OP:** Plaats het gereedschap, wanneer het niet wordt gebruikt, op z'n zijkant op een stabiel oppervlak, zodat het niet kan vallen en niemand erover kan struikelen. Sommig gereedschap met grote accu's kan rechtop staan op de accu maar kan gemakkelijk worden omgegooid.

n) **Gebruik, wanneer u gesegmenteerde diamantschijven gebruikt, alleen diamantschijven met een perifere opening die niet groter is dan 10 mm en een negatieve hellingshoek.**

Overige risico's

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het implementeren van veiligheidsvoorzieningen kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- *Gehoorschadiging.*
- *Risico op persoonlijk letsel door deeltjes die worden weggeslingerd.*
- *Risico van brandwonden omdat accessoires tijdens het gebruik heet worden.*
- *Risico van persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.*

Accutype

Deze accu's kunnen worden gebruikt:

Accu	(kg)	Accu	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62		

Raadpleeg de handleiding van de batterij/oplader voor meer informatie.

De volgende opladers kunnen gebruikt worden: DCB1102.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Afkortgereedschap
- 1 Stofscherm
- 1 Steeksleutel
- 1 Li-Ion-accu (modellen C1, D1, E1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Li-Ion-accu's (modellen C2, D2, E2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Li-Ion-accu's (modellen C3, D3, E3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Instructiehandleiding

OPMERKING: Bij de N-modellen worden geen accu's, laders en gereedschapsoffers geleverd. Bij de NT modellen worden geen accu's en laders geleverd. Bij B- modellen worden Bluetooth®accu's geleverd.

OPMERKING: Het merkteken met het woord Bluetooth® en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth®, SIG, Inc. en ieder gebruik van dergelijke merktekens door DeWALT is onder licentie. Overige handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

- *Controleer dat het gereedschap, de onderdelen en de accessoires niet zijn beschadigd tijdens het transport.*
- *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen, voor u de apparatuur in gebruik neemt.*

Markeringen op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Lees instructiehandleiding voor gebruik.



Draag gehoorscherming.



Draag oogbescherming.



Zichtbare straling. Kijk niet direct in het licht.



Volgorde pictogrammen: Achteruit/vergrendeld/vooruit

Positie datumcode (Afb. [Fig.] B)

De productiedatumcode **27** bestaat uit een 4-cijferig jaar gevolgd door een 2-cijferige week en wordt uitgebreid met een 2-cijferige fabriekscode.

Beschrijving (Afb. A)

⚠ WAARSCHUWING: *Breng nooit wijzigingen in het gereedschap of een onderdeel ervan aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*

- 1 Accu
- 2 Accu-ontgrendelknop
- 3 Handgreep
- 4 Trekker
- 5 Knop vooruit/achteruit/vergrendeling in de uit-stand
- 6 Knop asvergrendeling
- 7 De aanduiding van de richting
- 8 Hulpstuk stofafzuiging
- 9 Stofzool
- 10 Zaagdieptemeter
- 11 Vleugelmoer zaagdiepte
- 12 Beschermkap
- 13 Inbussleutel
- 14 Gat voor draagkoord

Bedoeld gebruik

Dit afkortgereedschap is ontworpen voor professionele zaagtoepassingen. Dit afkortgereedschap is bedoeld voor het zagen van verschillende materialen. Volg de informatie over de verschillende toepassingen van het zaagblad dat u gebruikt.

Gebruik dit gereedschap niet onder natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Laat niet kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers dit gereedschap bedienen.

• **Jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid.** Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid, zonder toezicht.

• Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische mogelijkheden hebben; wanneer sprake is van gebrek aan ervaring, kennis of vaardigheden is gebruik alleen toegestaan onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid van gebruikers. Laat nooit kinderen alleen met dit product.

MONTAGE EN AANPASSINGEN

⚠ WAARSCHUWING: *Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, schakel het gereedschap uit en neem de accu uit, voor u aanpassingen uitvoert of hulpstukken of accessoires plaatst/verwijderd. Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.*

⚠ WAARSCHUWING: Gebruik uitsluitend accu's en laders van het merk DEWALT.

De accu in het gereedschap plaatsen en de accu uit het gereedschap nemen (Afb. B)

OPMERKING: Controleer dat de accu ❶ geheel is opgeladen.

De accu in de handgreep van het gereedschap plaatsen

1. Houd de accu tegenover de rails in de handgreep van het gereedschap (Afb. B).
2. Schuif de accu in de handgreep tot deze stevig vastzit en let er vooral op dat u de accu hoort vastklikken.

De accu uit het gereedschap nemen

1. Druk op de vrijgaveknop van de accu ❷ en trek de accu stevig uit de handgreep van het gereedschap.
2. Zet de accu in de lader.

Accu's met vermogenmeter (Afb. B)

Er zijn accu's van de merken DEWALT met een vermogenmeter en deze 28 bestaat uit drie groene LED-lampjes die een aanduiding geven van de resterende lading van de accu.

U kunt de vermogenmeter activeren door de knop van de vermogenmeter ingedrukt te houden. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden en dat geeft een aanduiding van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogenmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

OPMERKING: De accumulator geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De indicator geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

Schijven

⚠ WAARSCHUWING: Beperk het risico van oogletsel zoveel mogelijk, gebruik altijd oogbescherming. Carbide is een hard maar bros materiaal. Voorwerpen in het werkstuk, die er niet in horen, zoals draad of spijkers, kunnen tot gevolg hebben dat de punt scheurt of breekt. Monteer vóór gebruik de schijf stevig in de juiste draairichting, gebruik altijd een schone, scherpe schijf.

⚠ WAARSCHUWING: Beperk het risico van letsel, gebruik uitsluitend schijven met een diameter van niet meer dan 76 mm, die een binnendiameter hebben van 10 mm, en zonder zaagtanden. De schijf mag niet dikker zijn dan 0,09".

⚠ WAARSCHUWING: Aangezien accessoires die niet door DEWALT worden aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Beperk het risico van letsel, gebruik alleen door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product. Een botte schijf maakt dat het zagen langzaam en inefficiënt verloopt, de motor wordt overbelast, er uitzonderlijk veel splinters ontstaan en de mogelijkheid van terugslag kan toenemen. Bepaal aan de hand van onderstaande tabel wat de juiste schijf is voor uw toepassing.

Schijftype	Toepassing
Diamant Multi-materiaal schijf (DT20590-QZ)	Gasbeton, vezelcement, kunststof, staal, non-ferromaterialen
Gelijmde schuurschijf (DT20592-QZ)	Staal, roestvrij staal, non-ferromaterialen
Diamant tegelschijf (DT20591-QZ)	Keramische tegel, porselein en graniet/marmer / natuursteen

Zaagschijven plaatsen (Afb. A, C)

⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor brandwonden. Scherpe onderdelen. Draag ALTIJD handschoenen wanneer u zaagschijven wisselt. Zaagschijven hebben scherpe randen en kunnen zeer heet worden tijdens de werkzaamheden, u kunt u handen verwonden wanneer u geen handschoenen draagt.

⚠ WAARSCHUWING: Beperk het risico van letsel, gebruik uitsluitend schijven met een diameter van niet meer dan 76 mm, die een binnendiameter hebben van 10 mm, en zonder zaagtanden. De schijf mag niet dikker zijn dan 0,09". Schijven van Type 1 zijn uitsluitend voor zijwaarts slijpen, niet voor oppervlakteslijpen. Gebruik nooit veel kracht bij het op de machine plaatsen van de schijf en breng geen veranderingen aan in de afmeting van het asgat.

1. Neem de accu uit.
 2. Lag het apparaat op een stevig oppervlak, met de as ❶ naar boven wijzend.
 3. Houd de asvergrendelingsknop ❷ ingedrukt zodat de as niet kan draaien. De as heeft linkse schroefdraad.
 4. Verwijder met behulp van de meegeleverde steeksleutel van 6 mm ❸ de asschroef ❸, buitenste flens ❹, gebruikte schijf ❺ als er een is geplaatst en de binnenste flens ❻. De as heeft linkse schroefdraad.
 5. Schuif de binnenste flens over de as.
 6. Schuif de schijf over de as. Controleer dat u de schijf over de richtdiameter van de binnenste flens schuift.
- OPMERKING:** Pas, wanneer u diamantschijven plaatst, altijd de draairichting van de schijf aan de gewenste richting van het gereedschap aan. Diamantschijven zagen alleen effectief wanneer de richting die op de schijf is aangegeven, overeenkomt met de draairichting. Controleer de instelling van de knop vooruit/achteruit/vergrendeling in de uit-stand ❶ zodat u zeker weet dat die overeenkomt met de richting die op de schijf wordt aangegeven.
7. Schuif de buitenste flens met de vlakke zijde naar de slijpschijf.
- OPMERKING:** De tekst "LOOSE TIGHTEN" (LOS VAST) zal zichtbaar zijn wanneer de schijf op juiste wijze is geplaatst.
8. Begin de asschroef op de as te draaien, deze lijnt vanzelf de buitenste flens uit. Controleer dat de schijf in de juiste richting is geplaatst.
 9. Laat de asvergrendelingsknop ingrijpen en zet de moer met de steeksleutel vast. Zet de asschroef niet te vast.
 10. Draai de schijf met de hand zodat u zeker weet dat deze goed is gecentreerd. De schijf mag niet de zool, de beschermkap of de asschroef raken. De as schroef en de flenzen moeten goed vastzitten.

⚠ WAARSCHUWING: Als de asschroef niet goed is vastgezet, kan deze losraken als gevolg van de voorwaartse draairichting (F).

De hoek van de beschermkap afstellen (Afb. D)

▲ WAARSCHUWING: Er is een groter risico van terugslag wanneer de beschermkap naar achteren wordt verplaatst, omdat de opening dan wijder is. De beschermkap mag alleen bij de open gaan wanneer dat nodig is.

U kunt de hoek van de beschermkap afstellen.

1. Neem de accu uit.
2. Pak de beschermkap **12** stevig vast en draai deze naar de gewenste hoek. De beschermkap kan 30 graden draaien, naar voren of naar achteren.

Het stofscherm monteren, verwijderen en afstellen (Afb. A, E)

OPMERKING: Het stofscherm is uitsluitend bedoeld voor het aansluiten op een stofafzuigsysteem bij toepassingen waarbij tegels/beton en gasbeton worden gezaagd. Wij adviseren u het scherm niet te gebruiken bij toepassingen waarbij metaal wordt gezaagd.

1. Neem de accu uit.
2. Draai, wanneer de schijf op juiste wijze is geplaatst, de beschermkap **12** helemaal naar voren.
3. Draai de vleugelmoer **11** voor de zaagdiepte los en schuif de schoen uit. Zet de knop voor de zaagdiepte met de hand vast.
4. Plaats de bovenste beschermkap en de schijf in het stofscherm **9** en draai het gereedschap zodat het op z'n plaats wordt vergrendeld. De voorzijde van de beschermkap rust aan de binnenzijde tegen de stop, en de achterzijde van de beschermkap komt vast te zitten op de vrijgavenok **20**.

Het stofscherm verwijderen

1. Neem de accu uit.
2. Draai de vleugelmoer voor de zaagdiepte los en schuif de schoen uit. Zet de vleugelmoer voor de zaagdiepte met de hand vast.
3. Druk op de vrijgaveknop **21** van het stofscherm en draai het gereedschap uit het stofscherm.

De zaagdiepte aanpassen

1. Draai de vleugelmoer voor de zaagdiepte los en schuif het scherm omhoog of omlaag. Bepaal met behulp van de markeringen op de zaagdieptemeter de juiste diepte. Pas de zaagdiepte aan aan de dikte van het werkstuk. Minder dan een 1/4" van de schijf mag zichtbaar zijn onder het werkstuk.

Een voor AirLock™ geschikt stofafzuigsysteem aansluiten (Afb. F)

▲ WAARSCHUWING: Gebruik geen stofafzuiging als u metaal zaagt. Slijpstof van gezaagd metaal kan heet zijn en vonken veroorzaken, hetgeen de slangen van het apparaat kan smelten en brand in het apparaat kan laten ontstaan.

▲ WAARSCHUWING: Als stofafzuiging wordt gebruikt, dient het reservoir voorafgaand aan de werkzaamheden geleegd te worden, maar ook vaak tijdens het uitvoeren van de werkzaamheden. Wees voorzichtig met het afvoeren/verwijderen van stof. Stof kan gevaarlijk zijn voor de gezondheid als het wordt ingeademd, wordt ingeslikt of in contact komt met de huid. Materialen in fijnstof kunnen explosief zijn.

Dit gereedschap is geschikt voor het DeWALT® aansluitsysteem AirLock™. Met AirLock™ kunt u met de AirLock™-connector **22**

een snelle, veilige aansluiting op de stofafzuigpoort **8** van het gereedschap tot stand brengen.

1. Neem de accu uit.
2. Controleer dat de kraag op de AirLock™-connector in de ontgrendelde stand staat. (Zie Afbeelding F.) Houd de nokken **23** op de kraag tegenover de AirLock™-connector, zoals wordt getoond voor de ontgrendelde en de vergrendelde standen.
3. Duw de AirLock™-connector op het aansluitpunt van de adapter.
4. Draai de kraag in de vergrendelde stand.

OPMERKING: De lagers binnen in de kraag komen vast te zitten in de sleuf en zo wordt de aansluiting vastgezet. Het elektrisch gereedschap is nu stevig aangesloten op het stofafzuigsysteem.

OPMERKING: De mof van de stofafzuigpoort kan door gebruiker worden verwijderd en vervangen. De mof is verkrijgbaar als optie en kan met behulp van een schroevendraaier worden vervangen.

BEDIENING

Instructies voor gebruik

▲ WAARSCHUWING: Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.

▲ WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdt/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

Juiste stand van de handen (Afb. G)

▲ WAARSCHUWING: Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel. **HOUD** de handen altijd in de juiste positie, zoals afgebeeld.

▲ WAARSCHUWING: Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel. **HOUD HET** gereedschap altijd stevig vast, zodat u bent voorbereid op een plotselinge terugslag.

▲ WAARSCHUWING: Houd uw vrije hand altijd ver verwijderd van de plaats waar de zaag het werkstuk raakt. Reik niet onder het werkstuk.

Voor de juiste handpositie zet u één hand op de hoofdhandgreep **3**.

Knop asvergrendeling (Afb. C, H)

Met de knop asvergrendeling **6** kunt u de alles vergrendelen **15** wanneer u accessoires wisselt.

1. Schakel de knop asvergrendeling in door eerst de accu te verwijderen en te controleren dat de aan/uit-schakelaar in de stand OFF (UIT) staat.
2. Druk de knop asvergrendeling in en draai de schijf en de as tot de vergrendelingsknop ingrijpt op de as.
3. Schroef met de meegeleverde steeksleutel **13** de asmoer los **18** en verwijder of monteer accessoires. De as heeft linkse schroefdraad.

Knop vooruit/achteruit/vergrendelen in de uit-stand (Afb. A, J1–J2)

Uw afkortgereedschap is voorzien van een knop voor vergrendeling in de uit-stand **5**. Sommige toepassingen of accessoires vereisen mogelijk dat het gereedschap vooruit of achteruit moet draaien. Selecteer tijdens het zagen de richting waarin het gereedschap weg van uw lichaam geduwd wordt.

Gebruik het gereedschap altijd in de juiste draairichting voor de gekozen schijf.

- Voor rotatie vooruit (met de klok mee) drukt u de knop voor vooruit/achteruit/vergendeling helemaal naar rechts, zoals aangegeven door de richtingaanwijzer 7.
- Voor rotatie achteruit (tegen de klok in) drukt u de knop voor vooruit/achteruit/vergendeling helemaal naar links, zoals aangegeven door de richtingaanwijzer.
- Om de schakelaar te vergrendelen, drukt u de knop voor vooruit/achteruit/vergendeling naar de middelste positie, zoals aangegeven door de richtingaanwijzer.

Bediening (Afb. A)

▲ LET OP: Pak het gereedschap stevig vast wanneer u het wilt starten.

▲ WAARSCHUWING: Slijpen langs randen kan alleen worden uitgevoerd met schijven die voor dit doel zijn ontworpen en gespecificeerd. Bescherm u tijdens het slijpen langs randen door de open zijde van de beschermkap naar het oppervlak te richten.

▲ WAARSCHUWING: Schijven die worden gebruikt om te zagen kunnen breken of terugslaan als ze buigen of draaien terwijl het gereedschap voor afkortwerk wordt gebruikt.

▲ WAARSCHUWING: Gebruik schijven voor het slijpen van randen niet voor het slijpen van oppervlakken omdat deze schijven niet bestand zijn tegen de zijdelingse druk die ontstaat bij het slijpen van een oppervlak. Breuk van de schijf en letsel kan het gevolg zijn.

▲ WAARSCHUWING: Laat niet bij het starten of tijdens het zagen de afkortschijf hard in aanraking komen met het oppervlak.

1. Pak de hoofdhandgreep 3 stevig vast.
2. Houd de schijf tegen over het te zagen oppervlak. Controleer goed dat er niets bij of op één lijn met de schijf is.
3. Druk de aan/uit-schakelaar in en houd deze ingedrukt 4 en voer dan de schijf langzaam in het werkstuk in terwijl u de schijf stevig aandrukt. Oefen geen grote kracht op het gereedschap uit. Voor maximale effectiviteit en levensduur van de schijf kunt u het beste de snelheid van de schijf hoog houden.
4. Laat de aan/uit-schakelaar los wanneer u het gereedschap wilt laten stoppen 4.

Als u een stofscherm gebruikt voor het opvangen van stof (Afb. H)

1. Verwijder de accu.
2. Pas de zaagdiepte aan wanneer u het stofscherm gebruikt.
3. Plaats de accu.
4. Houd tijdens het zagen de zool vlak tegen het werkstuk en blijf het gereedschap stevig vasthouden, oefen tijdens het werken niet te veel kracht uit op het afkortgereedschap. Wanneer u teveel kracht op het afkortgereedschap uitoefent, kan dat terugslag veroorzaken.

OPMERKING: Als u een gedeeltelijke zaagsnede maakt, opnieuw start voor een zaagsnede of de zaagrichting corrigeert. Laat de schijven volledig tot stilstand komen. Centreer de schijf, wanneer u verder gaat met zagen, in de zaagsneden (gezaagde sleuf) 29, houdt afstand tot de zaagrand, druk op de aan/uit-schakelaar en voer de schijf langzaam weer in in de zaagsnede.

5. Laat de aan/uit-schakelaar los wanneer u het gereedschap wilt laten stoppen.

Tool Connect™ Chip (Afb. I)

▲ WAARSCHUWING: Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, schakel de unit uit en verwijder de accu voor u aanpassingen uitvoert of hulpstukken of accessoires plaatst/verwijderd. Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld kan dat leiden tot letsel.

Dit gereedschap is voorbereid op de Tool Connect™ Chip en heeft een mogelijkheid voor het installeren van de Tool Connect™ Chip.

Tool Connect™ Chip is een als optie verkrijgbare applicatie voor uw smart toestel (zoals een smartphone of tablet) die de verbinding tussen uw toestel en het gereedschap tot stand brengt zodat u bepaalde functies voor inventarisatiebeheer van het gereedschap kunt gebruiken.

Zie **Tool Connect™ Chip Instructieblad** voor meer informatie.

De Tool Connect™ Chip installeren

1. Verwijder de borgschroeven 24 waarmee de beschermende kap van de Tool Connect™ Chip 25 op het gereedschap vastzit.
2. Verwijder de beschermende kap en plaats de Tool Connect™ Chip in het lege vak 26.
3. Controleer dat de Tool Connect™ Chip niet buiten de behuizing uitsteekt. Zet vast met de borgschroeven en draai de schroeven aan.
4. Zie **Tool Connect™ Chip Instructieblad** voor nadere instructies.

Transport en opslag

Vergrendel tijdens vervoer en opslag de aan/uit-schakelaar met behulp van de knop vergrendeling in de uit-stand.

Verwijder de accu wanneer u het gereedschap opbergt.

ONDERHOUD

Uw gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

▲ WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.

Raadpleeg de achterkant van deze handleiding voor de contactgegevens van het servicecentrum of ga naar www.2helpu.com.

Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.

Reiniging

▲ WAARSCHUWING: Elektrische schok en mechanisch gevaar. Trek de stekker uit de voedingsbron en/of verwijder de accu, indien mogelijk, uit het product voordat u het reinigt.

▲ WAARSCHUWING: Houd het product en de ventilatiesleuven (indien van toepassing) altijd schoon, om een veilige en efficiënte werking te verzekeren. De ventilatiesleuven kunnen gereinigd worden met een droge, zachte niet metalen borstel en/of een geschikte stofzuiger. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen.

▲ WAARSCHUWING: Blaas vuil en stof door middel van droge lucht uit de hoofdbehuizing, zo vaak u ziet dat vuil zich

in en rond de ventilatiesleuven verzamelt. *Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker wanneer u deze procedure uitvoert.*

⚠ WAARSCHUWING: Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van de niet-metalen onderdelen van het product. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen worden gebruikt, week maken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Laat nooit vloeistof in het product komen. Dompel nooit geen delen van het product onder in een vloeistof.

Als optie verkrijgbare accessoires

⚠ WAARSCHUWING: Omdat andere accessoires dan deze die worden aangeboden door DeWALT niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te beperken, mogen uitsluitend door DeWALT aanbevolen accessoires worden gebruikt met dit.

Vraag uw verdeler om meer informatie over de juiste accessoires.

Bescherming van het milieu



Producten/batterijen zijn recyclebaar, maar als ze gemarkeerd zijn met de doorgekruiste afvalcontainer, mogen ze niet samen met normaal huishoudafval weggegooid worden. Laat de batterijen volledig ontladen en scheid ze, indien mogelijk, van lichtbronnen van het product. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om persoonsgegevens van dit product te verwijderen. Breng het afval daarna naar een officieel afvalinzamelcentrum of een deelnemende handelaar, die ze vaak gratis zal aanvaarden. De verpakking moet weggegooid worden op basis van de aangebrachte materiaalcode. De bedienings- of veiligheidsinstructies mogen alleen weggegooid worden als het betreffende product niet langer gebruikt wordt.

Vraag de richtlijnen inzake afvalbeheer bij uw plaatselijke community/gemeente. Ga voor meer informatie naar **www.2helpU.com** en scan de bovenstaande QR-code.

KAPPEVERKTØY

DCS438

Dokumenter tilgjengelig på nettet

www.2helpU.com/DoC/ eller
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*For direkte tilgang, erstatt "xxx" med produktets modellnummer som oppgitt på produktets merkeetikett eller emballasje.

- Bruksanvisning
- Samsvarserklæring (DoC)
- Produktutslippsdata (PED): Informasjon om støy, vibrasjon og støv (gjelder ikke for alle produkter)



ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner i denne håndboken, inkludert batteri- og ladereksjonene i en original verktøyhåndbok eller den separate håndboken for batterier og ladere.

Håndbøker kan fås ved å kontakte kundeservice (se baksiden av denne håndboken).

Tekniske data

		DCS438
Spenning	V _{DC}	18
Type		10
Batteritype		Li-Ion
Ubelastet/merkehastighet	min ¹	20000
Hjuldiameter	mm	76
Skivetykkelse (maks)	mm	2,2
Spindeldiameter	mm	10
Spindellengde	mm	43
Vekt (uten batteripakke)	kg	0,94

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.

▲ FARE: Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, vil føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.

▲ ADVARSEL: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.

▲ FORSIKTIG: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **mindre eller moderat personskade**.

MERK: Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til skader på utstyr hvis den ikke unngås.

▲ Angir fare for elektrisk støt.

▲ Angir brannfare.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISKE VERKTØY

▲ ADVARSEL: Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger

dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrisk sjokk, ild og/eller alvorlig skade.

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antenner, væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2) Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkkontakten. Aldri modifier støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordnet.
- Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.
- Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

3) Personlig sikkerhet

- Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn

støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.

d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.

e) **Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.

f) **Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker.** Hold hår og klær borte fra bevegelige deler. Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.

g) **Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvelaterende farer.

h) **Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyet sine sikkerhetsprinsipper.** En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brokdelen av et sekund.

4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

a) **Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.

b) **Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.

c) **Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.

d) **Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.

e) **Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.

f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.

g) **Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.

h) **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

5) Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

a) **Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.

b) **Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene.** Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader eller brann.

c) **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen.** Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.

d) **Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væsken i øynene, oppsøk lege umiddelbart.** Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrenninger.

e) **Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Skadede eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.

f) **Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.** Ild eller temperatur over 130 °C kan føre til en eksplosjon.

g) **Følg alle anvisninger for lading og lad ikke batteripakken eller verktøyet ved temperaturer som avviker fra området spesifisert i bruksanvisningen.** Feilaktig lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte område kan skade batteriet og øke brannfaren.

6) Vedlikehold

a) **Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyet sine sikkerhet blir ivarettatt.

b) **Utfør aldri vedlikehold på skadede batteripakker.** Vedlikehold av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.

SIKKERHETSADVARSLER PÅ KAPPEMASKIN

a) **Beskyttelsen som følger med verktøyet må være sikkert festet og må være plassert for maksimal sikkerhet, så en minst mulig del av skiven er eksponert mot brukeren. Still deg selv og eventuelle tilstedeværende bort fra banen til den roterende skiven.** Beskyttelsen hjelper til med å beskytte operatøren fra ødelagte skivefragmenter og tilfeldig kontakt med skiven.

b) **Bruk kun limte armerte eller diamant kappeskiver på dette verktøyet.** Selv om tilbehøret kan kobles til elektroverktøyet, sikrer ikke dette trygg bruk.

c) **Merkehastighet på tilbehøret må være minst lik maksimal hastighet som er angitt på elektroverktøyet.** Tilbehør som går fortere enn merkehastigheten, kan bli ødelagt og fly i stykker.

d) **Skiver må bare brukes til anbefalte anvendelser. For eksempel: Ikke slip med siden av kappeskiven.** Slipende kappeskiver er laget for kantsliping, dersom det brukes sidekrefter på disse skivene kan det få dem til å knuses.

e) **Bruk alltid skiveflensers uten skader og med korrekt diameter for den valgte skiven.** Riktige skiveflensers støtter skiven og reduserer på den måten muligheten for at skiven ødelegges.

f) **Ikke bruk slitte armerte skiver fra større elektroverktøy.** Skiver beregnet på større elektroverktøy er ikke egnet for den høyere hastigheten til et mindre verktøy og kan ødelegges.

g) **Den utvendige diameteren og tykkelsen til tilbehøret må være innenfor den normerte kapasiteten til**

elektroverktøyet. Tilbør med feil størrelse kan ikke beskyttes eller kontrolleres tilstrekkelig.

h) **Spindelhullstørrelsen til skiver, flenser, underlagsskiver eller annet tilbehør må passe til spindelen på elektroverktøyet.** Skiver og tilbehør med spindelhull som ikke passer monteringsdelene på elektroverktøyet, vil rotere eksentrisk, vibrere for mye og kan føre til at du mister kontrollen.

i) **Ikke bruk skadede skiver. Kontroller skivene for skår og sprekker før hvert bruk. Dersom elektroverktøyet eller skiven slippes ved et uhell, må du kontrollere om det er skadet eller montere en uskadet skive. Etter å ha inspisert og installert en skive, still deg selv og eventuelle tilstedeværende bort fra banen til den roterende skien og kjør elektroverktøyet på maksimal, ubelastet hastighet i ett minutt.** Skadet skive vil normalt rives i stykker under denne testen.

j) **Bruk personlig verneutstyr. Avhengig av bruksområdet må du bruke ansiktsvern eller vernebriller. Bruk støvmaske, hørselvern, hansker og verkstedforkle som stoppe små slipefragmenter eller deler fra arbeidsstykket.**

Øyebeskyttelsen må kunne stoppe flygende biter som kan løse fra arbeidsstykket. Støvmasken eller gassmasken må kunne filtrere partikler som dannes under arbeidet. Langvarig eksponering for høyintensiv støy kan føre til hørselstap.

k) **Hold personer i nærheten på trygg avstand fra arbeidsområdet. Personer som går inn i arbeidsområdet, må bruke personlig verneutstyr.** Fragmenter fra arbeidsstykket eller ødelagt skive kan fly av gårde, og kan føre til skader langt ut over det umiddelbare arbeidsområdet.

l) **Hold det elektriske verktøyet kun i isolerte gripeoverflater når du utfører operasjoner hvor skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Hvis skjæretilbehøret kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan frittliggende metalldele på verktøyet bli strømførende, og brukeren kan få elektrisk støt.

m) **Ikke legg elektroverktøyet fra deg før tilbehøret har stanset helt.** Det roterende tilbehøret kan ta tak i overflaten og trekke elektroverktøyet ut av kontrollen din.

n) **Ikke la elektroverktøyet gå mens du bærer det langs siden din.** Utsikket kontakt med det roterende tilbehøret kan føre til at det kjører seg fast i klærne dine og trekker tilbehøret inn i kroppen din.

o) **Luftedåpningene på elektroverktøyet må rengjøres regelmessig.** Motorviften vil trekke støvet inn i kabinettet, og overdreven oppsamling av forstøvet metall kan føre til elektriske farlige situasjoner.

p) **Ikke bruk elektroverktøyet i nærheten av antennelige materialer.** Gnister kan antenne dette materialet.

q) **Ikke bruk tilbehør som krever flytende kjølemidler.** Bruk av vann eller andre flytende kjølemidler kan føre til elektrisk støt eller sjokk.

YTERLIGERE SIKKERHETSADVARSLER FOR BRUK TIL SLIPENDE KAPPING

Advarsler om tilbakeslag og lignende

Tilbakeslag er en plutselig reaksjon på et fastklemmet eller fastkjørt roterende skive, støvtettallern, børste eller annet tilbehør. Hvis det roterende tilbehøret blir klemt eller sitter fast, stanser det brått, og dette tvinger det ukontrollerte elektroverktøyet i motsatt retning av rotasjonen til tilbehøret i koblingspunktet.

For eksempel, hvis en slipeskive kjøres fast eller klemmes fast i arbeidsstykket, kan kanten av den skiven som går inn i

klempunktet grave seg inn i overflaten på materialet og føre til at skiven hopper ut eller kastes ut. Skiven kan enten hoppe mot eller bort fra brukeren, avhengig av hvilken vei skiven roterte da den klemte seg fast. Slipeskiver kan også bli ødelagt under slike forhold. Tilbakeslag er et resultat av feil bruk av elektroverktøyet og/eller feil bruksprosedyrer eller bruksforhold, og kan unngås ved at du tar riktige forholdsregler som forklart under:

a) **Hold elektroverktøyet med et fast grep, og stå med kroppen og armene slik at du kan motstå tilbakeslagskrefter. Bruk alltid hjelpéhåndtak, hvis det følger med, for å ha best mulig kontroll over tilbakeslags- eller momentreaksjoner under start.** Brukeren kan kontrollere momentreaksjoner eller tilbakeslagskrefter hvis det tas riktige forholdsregler.

b) **Plasser aldri hånden i nærheten av det roterende tilbehøret.** Tilbehøret kan slå tilbake over hånden.

c) **Ikke plasser kroppen på linje med og bak den roterende skiven.** Et tilbakeslag vil sende verktøyet i den motsatte retningen av skivens bevegelse i festepunktet.

d) **Vær spesielt varsom når du arbeider ved hjørner, skarpe kanter osv. Unngå at tilbehøret hopper eller blir sittende fast.** Hjørner, skarpe kanter eller hopping har en tendens til å kjøre fast det roterende tilbehøret og føre til tilbakeslag eller at du mister kontrollen.

e) **Ikke sett på sagkjede, treskjærerskive, segmentert diamannskive med periferiåpning over 10 mm eller et tannet sagblad.** Slike blad fører ofte til tilbakeslag og at du mister kontrollen.

f) **Ikke kjør fast skiven, og ikke bruk makt. Ikke forsøk å kutte for dypt.** Overbelastning av skiven øker lasten og sjansen for at skiven vrir seg eller låses under kapping og større sjanse for tilbakeslag eller ødeleggelse av skiven.

g) **Når skiven setter seg fast, eller du avbryter et kutt av én eller annen grunn, må du slå av elektroverktøyet og holde det uten å bevege det til skiven stanser helt. Forsøk aldri å fjerne skiven fra kuttet mens skiven beveger seg ellers kan det oppstå tilbakeslag.** Undersøk og sørg for å fjerne årsakene til fastklemming av skiven.

h) **Ikke start kutteoperasjonen på nytt i arbeidsstykket. La skiven nå full hastighet og gå forsiktig tilbake i kuttet.** Skiven kan komme til å sette seg fast, bevege seg framover eller slå tilbake dersom den startes opp igjen i arbeidsstykket.

i) **Støttepaneler eller overdimensjonerte arbeidsstykker minsker risiken for at skiven henger og slår tilbake.** Store arbeidsstykker har en tendens til å henge ned under sin egen vekt. Det må plasseres støtter under arbeidsstykket, nær kuttelinjen og nær kanten av arbeidsstykket, på begge siden av skiven.

j) **Vær ekstra varsom når du kutter en "lomme" i eksisterende vegger eller andre steder du ikke ser.** Skiven stikker ut og kan komme til å kappe gass- eller vannrør, elektriske ledninger eller gjenstander som kan føre til tilbakeslag.

Ytterligere sikkerhetsadvarsler for slipende kappeoperasjoner:

a) **Dette elektriske verktøyet er ment å brukes som et kappeverktøy. Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet.** Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig skade.

b) **Bruk til sliping, pussing, stålbørsting og polering anbefales ikke med dette verktøyet.** Dersom elektroverktøyet

brukes til andre oppgaver enn det er tiltenkt, kan det føre til fare og forårsake personskade.

c) **Ikke bruk tilbehør som ikke er spesifikt konstruert og anbefalt fra produsenten av verktøyet.** Selv om tilbehøret kan kobles til elektroverktøyet, sikrer ikke dette trygg drift.

d) **Den utvendige diameteren og tykkelsen til tilbehøret må være innenfor den normerte kapasiteten til elektroverktøyet.** Tilbehør med feil størrelse kan ikke beskyttes eller kontrolleres tilstrekkelig.

e) **Spindelhullstørrelsen til skiver, flenser, underlagsskiver eller annet tilbehør må passe til spindelen på elektroverktøyet.** Tilbehør med spindelhull som ikke passer monteringsdelene på elektroverktøyet, vil rotere eksentrisk, vibrere for mye og kan føre til at du mister kontrollen.

f) **Ikke sett dybden av kuttet til mer enn nødvendig. Jo mindre av skiven som er eksponert, jo mindre sjanse er det for fastkjøring og tilakeslag.** Før kutting, pass på at sko-modulen sitter fast.

g) **Ikke bruk makt på verktøyet.** Å bruke kraft på kappeverktøyet reduserer kontrollen og kutteeffekten.

h) **Ikke bruk dette verktøyet som en bordsag.**

i) **Fest arbeidsstykket godt.**

j) **Bruk verneklær og vask eksponerte områder med såpe og vann. Støv som kommer inn i munn, øyne eller blir værende på huden, kan medføre at farlige kjemikalier absorberes.** Led partiklene vekk fra ansiktet og kroppen.

k) **Bruk godkjent støvsuger for å fjerne størstedelen av statisk og luftbåret støv.** Dersom du ikke fjerner statisk og luftbåret støv kan arbeidsmiljøet bli kontaminert og helsefaren øke for brukeren og andre i nærheten.

l) **Bruk klemmer eller en annen praktisk måte å feste og støtte arbeidsstykket på en stabil plattform.** Å holde arbeidsstykket i hendene eller mot kroppen er ustabil og kan føre til tap av kontroll og til personskader.

m) **Luftehull dekker ofte bevegelige deler og skal unngås.** Løstsittende klær, smykker og langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.

⚠ FORSIKTIG: Når det ikke er i bruk, skal verktøyet legges på siden på en stabil overflate der det ikke utgjør en fare for snubling eller fall. Noen verktøy med store batteripakker kan stå på batteripakken, men kan lettes slås overende.

n) **Ved bruk av segmenterte diamantskiver, bruk kun diamantskiver med periferiåpning større enn 10 mm og negativ sponvinkel.**

Restrisikoer

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. Disse er:

- Hørselskader.
- Fare for personskade pga. flygende partikler.
- Fare for brannskader fordi utstyr blir varmt under bruk.
- Fare for personskade ved langvarig bruk.

Batteritype

Disse batteripakkene kan brukes:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54

DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62		

Se håndboken for batteri/lader for mer informasjon.

Følgende ladere kan brukes: DCB1102.

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Kappeverktøy
- 1 Støvdeksel
- 1 Nøkkel
- 1 Li-ion batteripakke (C1, D1, E1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeller)
- 2 Li-ion batteripakke (C2, D2, E2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modeller)
- 3 Li-ion batteripakke (C3, D3, E3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modeller)
- 1 Bruksanvisning

MERK: Batteripakker, ladere og utstyrsbokser er ikke inkludert i N-modeller. Batteripakker og ladere er ikke inkludert i NT-modeller. B modeller er inkludert Bluetooth®-batteripakker.

MERK: Bluetooth® ordmerke og logoer er varemerker eiet av Bluetooth®, SIG, Inc. og all bruk av slike merker av DeWALT er under lisens. Andre varemerker og merkenavn er eiet av sine respektive eiere.

- Kontroller for skader på verktøy, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transporten.
- Ta deg tid til å lese grundig og forstå denne bruksanvisningen før bruk.

Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer er vist på verktøyet:



Les bruksanvisningen før bruk.



Bruk hørselsvern.



Bruk vernebriller.



Synlig stråling. Ikke se direkte inn i lyset.



Symbolrekkefølge: Revers/lås/forover

Datokode plassering (Fig. B)

Produksjonsdatokoden **27** består av et 4-sifret år fulgt av en 2-sifret uke med tillegg av en 2-sifret fabrikkode.

Beskrivelse (Fig. A)

⚠ ADVARSEL: Modifiser aldri det elektriske verktøyet eller noen del av det. Det kan føre til materielle skader eller personskader.

- 1 Batteri
- 2 Batteriutløserknappen
- 3 Håndtak
- 4 Utløser

- 5 Bryter forover/revers/låse
- 6 Spindellåseknapp
- 7 Retningsindikator
- 8 Støvsugerfeste
- 9 Støvscofeste
- 10 Kappedybde indikator
- 11 Kuttedybde vingeskrue
- 12 Beskyttelse
- 13 Unbrakonøkkel
- 14 Hull for snorfeste

Tiltenkt bruk

Kappeverktøyet er ment for profesjonell bruk til kapping. Dette kappeverktøyet kan brukes til å kappe ulike materialer. Følg informasjonen om bruksområdet for kappeskiven som brukes.

IKKE bruk under våte forhold eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Tilsyn er nødvendig når uerfarne brukere skal bruke dette verktøyet.

• **Små barn og uføre.** Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av små barn eller uføre uten oppsyn.

• Dette produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

MONTERING OG JUSTERING

⚠ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, slå av enheten og koble fra batteripakken før du foretar noen justeringer eller setter på/tar av tilbehør. Utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

⚠ ADVARSEL: Bruk kun DEWALT batterier og ladere.

Sette inn og fjerne batteripakke på verktøyet (Fig. B)

MERK: Sørg for at batteripakken 1 er fullt oppladet.

Installer batteripakken i verktøyhåndtaket

1. Rett inn batteripakken mot skinnene i verktøyhåndtaket (Fig. B).
2. Sett den inn i håndtaket til batteripakken sitter godt og forsikre deg om at du hører at låsen klikker på plass.

Fjerne batteripakken fra verktøyet

1. Trykk på batteriets låseknapp 2 og trekk batteripakken bestemt ut av håndtaket.
2. Sett batteripakken i laderen.

Ladeindikator batteripakker (Fig. B)

Noen DEWALT batteripakker har en ladeindikator 28 som består av tre grønne LED som indikerer ladenivået som gjenstår i batteripakken.

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatorknappen. En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

MERK: Ladeindikatoren er bare en indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

Skiver

⚠ ADVARSEL: For å redusere faren for øyeskader, bruk alltid øyebeskyttelse. Karbid er et hardt men sprøtt materiale. Fremmedlegemer i arbeidsstykket som som ståltråd eller spikere kan føre til at bits sprekker eller brekker. Monter skiven godt med korrekt rotasjonsretning før bruk, og bruk alltid rene, skarpe skiver.

⚠ ADVARSEL: For å redusere faren for personskader, bruk kun skiver som ikke er større enn 76 mm diameter, indre diameter 10 mm og uten tanning. Tykkelsen av skiven skal ikke overstige 0,09".

⚠ ADVARSEL: Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av DEWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for personskader, bør kun tilleggsutstyr anbefalt av DEWALT brukes med dette produktet.

En sløvt skive vil føre til ineffektiv kapping, vil overbelaste sagmotoren, føre til mye splinter og kan øke faren for tilbakeslag. Se tabellen under for å finne korrekt skive for ditt bruk.

Skivetype	Bruksområde
Diamant multi-materiale skive (DT20590-QZ)	Gipsplater, fiberbetong, plast, stål, ikke-jernholdige materialer
Limte slipeskiver (DT20592-QZ)	Stål, rustfritt stål, ikke-jernholdige materialer
Diamant flise-skive (DT20591-QZ)	Keramiske fliser, porselen og granitt/marmor/stein

Sette på skiven (Fig. A, C)

⚠ ADVARSEL: Fare for brannskader. Skarpe deler. Bruk ALLTID hansker når du skifter skiver. Skiver har skarpe kanter eller kan bli svært varme ved bruk og gi skader på nakne hender.

⚠ ADVARSEL: For å redusere faren for personskader, bruk kun skiver som ikke er større enn 76 mm diameter, indre diameter 10 mm og uten tanning. Tykkelsen av skiven skal ikke overstige 0,09". Type 1 skiver er kun for sidesliping, ikke for overflatesliping. Tving aldri en skive inn på maskinen eller endre størrelse på festehullet.

1. Ta ut batteriet.
2. Legg enheten på et fast underlag med spindelen 15 opp.
3. Hold spindellåseknappen 6 for å hindre spindelen i å dreie. Spindelen er venstregjengen.
4. Bruk den medfølgende 6 mm nøkkel 13, ta av spindel-skruen 18, ytre flens 17, brukt skive 19 erson en er installert og indre flens 16. Spindelen er venstregjengen.
5. Skyv indre flens over spindelen.
6. Skyv skiven over spindelen. Pass på at skiven går inn over festediameteren på indre flens.
- MERK:** Ved installasjon av diamantskiver, pass på å matche rotasjonsretning til ønsket rotasjonsretning på verktøyet. Diamantskiver vil ikke kutte effektivt uten at retning angitt på skiven matcher rotasjonsretning på verktøyet. Sjekk innstilling på bryter forover/revers/låse 5 for å sikre at retningen på skiven stemmer.
7. Skyv på ytre flens med den flate siden mot kappeskiven.
- MERK:** Teksten "LOOSE TIGHTEN" er synlig ved korrekt installasjon.
8. Start å skru på spindel-skruen som vil selvette seg mot ytre flens. Pass på at skiven er satt på rett vei.

9. Lås spindellåseknappen og trekk til mutteren med en nøkkel. Ikke stram spindel-skruen for hardt.

10. Drei skiven for hånd for å sjekke at den er korrekt sentrert. Skiven skal ikke treffe skoen, beskyttelsen eller spindel-skruen. Spindel-skruen og flensene skal sitte fast.

⚠ ADVARSEL: Dersom spindel-skruen ikke er trukket ordentlig til, kan den løsne ved rotasjonretning F (forover).

Justere vinkel på beskyttelsen (Fig. D)

⚠ ADVARSEL: Det er høy risiko for tilbakeslag dersom beskyttelsen føres bakover slik at åpningen blir bredere. Du må bare åpne beskyttelsen mer når det er behov for det. Du kan justere vinkelen på beskyttelsen.

1. Ta ut batteriet.
2. Grip beskyttelsen **12** godt og vri til ønsket vinkel. Beskyttelsen kan vris 30 grader forover eller bakover.

Montering, demontering og justering av støvdeksel (Fig. A, E)

MERK: Støvdekslet er kun ment for bruk ved kapping av fliser/ gipsplater og skal kobles til en støvsuger for oppsamling av støv. Vi anbefaler ikke bruk av støvdekslet ved kapping av metall.

1. Ta ut batteriet.
2. Med skiven korrekt installert, drei beskyttelsen **12** helt forover.
3. Løsne kuttedybde vingeskrue **11** og trekk skoen helt ut. Skru til kuttedybde vingeskruen for hånd.
4. Plasser øvre beskyttelse og skiven inn i støvdekselmodulen **9** og vri verktøyet på plass. Fronten av beskyttelsen vil hvile mot støvet i modulen og bakenden av beskyttelse festes i låseknasten **20**.

For å ta av støvdekslet

1. Ta ut batteriet.
2. Løsne kuttedybde vingeskrue og trekk skoen helt ut. Skru til kuttedybde vingeskrue for hånd.
3. Trykk inn låseknasten for støvdekslet **21** og vri verktøyet ut av støvdekselmodulen.

Justering av kuttedybden

1. Løsne kuttedybde vingeskrue og skyv dekslet opp eller ned. Bruk merkene på dybdekuttindikatoren for å finne ønsket dybde. Juster kuttedybden til arbeidsstykkets tykkelse. Mindre enn 1/4" på skiven skal være synlig under arbeidsstykket.

Sette på en AirLock™ kompatibel støvsuger (Fig. F)

⚠ ADVARSEL: Ikke bruk støvsuger når du kapper metall. Spån fra metallkapping kan være varme og kan føre til at støvsugerslangen smelte og føre til brann i støvsugeren.

⚠ ADVARSEL: Ved bruk av støvsuging, tør støvsugeren før du starter og ofte under bruk. Vær forsiktig når du tømmer støv. Støv kan være helsefarlig dersom innåndes, svelges eller kommer i kontakt med huden. Stoffer i fint støv kan være eksplosive.

Verktøyet er kompatibel med DeWALT AirLock™ tilkoblingssystem. AirLock™ gir rask og sikker kobling mellom AirLock™ koblingen **22** og verktøyets støvsugerporten **8**.

1. Ta ut batteriet.
2. Kontroller at mansjetten på AirLock™ kobleren er i posisjonen ulåst. (Se Fig. F.) Rett inn hakkene **23** på mansjetten og AirLock™ kobleren som vist på bildet for posisjonene åpen og låst.

3. Skyv AirLock™ koblingen inn på adapterens koblingspunkt.
4. Vri mansjetten til posisjonen låst.

MERK: Kulelagrene i mansjetten låser i sporet og sikrer kopplingen. Det elektriske verktøy er nå koplet fast til støvsugeren.

MERK: Mansjetten på støvsugerporten kan tas av og skiftes ut av brukeren ved skader. Mansjetten kan leveres som ekstrautstyr og kan skiftes ut ved hjelp av en skrutrekker.

BRUK

Bruksanvisning

⚠ ADVARSEL: Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.

⚠ ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Korrekt plassering av hendene (Fig. G)

⚠ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, skal du **ALLTID** ha hendene i posisjon som vist.

⚠ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, skal du **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

⚠ ADVARSEL: Hold hendene godt unna kappingen. Ikke strekk hånden under arbeidsstykket.

Riktig håndstilling er å ha en hånd på hovedhåndtaket **3**.

Spindellåseknapp (Fig. C, H)

Spindellåseknappen **6** brukes for å låse spindelen **15** når du skal skifte tilbehør.

1. For å sette på spindellåseknappen, ta av batteripakken og sett avtrekkeren til posisjon av (OFF).
2. Trykk inn spindellåseknappen og vri skiven og spindelen til låseknappen låser spindelen.
3. Bruk den medfølgende nøkkelen **13** for å skru av spindelmutteren **18** og ta av eller sett på tilbehør. Spindelen er venstregjengjet.

Fremover/bakover/låseknapp (Fig. A, J1–J2)

Kappeverktøyet er utstyrt med en lforover/bakover/lås av-knapp **5**. Noen bruksområder eller tilbehør kan kreve at verktøyet kjøres forover eller bakover. Når du foretar et kutt, velg kuttretningen som gjør at verktøyet kan skyves bort fra kroppen din. Bruk alltid verktøyet i riktig rotasjon for valgt skive.

- For rotasjon forover (med klokken), skyv forover/bakover/ låseknappen helt til høyre, som vist på retningsindikatoren **7**.
- For rotasjon bakover (mot klokken), skyv forover/bakover/ låseknappen helt til venstre, som vist på retningsindikatoren.
- For å låse utløserbryteren, skyv forover/bakover/låseknappen til midtposisjonen, som vist på retningsindikatoren.

Bruk (Fig. A)

⚠ FORSIKTIG: Før forsøk på start, hold godt tak i verktøyet.

⚠ ADVARSEL: Kantsliping kan utføres med type skiver som er designet og spesifisert til dette formålet. Beskytt deg selv ved kantsliping ved å rette den åpne enden av beskyttelsen mot en flate.

⚠ ADVARSEL: Skiver som brukes til kutting kan gå i stykker eller slå tilbake hvis de bøyer eller vrir seg mens verktøyet brukes til avkutting.

⚠ ADVARSEL: Ikke bruk skiver for kantsliping for sliping av overflater, da slike skiver ikke er designet for sidetrykk som oppstår ved overflatesliping. Det kan føre til at skiven brekker og til personskader.

⚠ ADVARSEL: Ikke slå med eller bank på en kappeskive ved start eller under kappingen.

1. Grip hovedhåndtaket **3** godt.

2. Rett inn skiven mot arbeidsstykket som skal kappes. Pass på at ingenting er i nærheten av eller på linje med skiven.

3. Trykk og hold avtrekkeren **4** og mat hjulet inn i arbeidsstykket med jevnt trykk. Ikke bruk makt på verktøyet.

For maks effekt og lang levetid på skiven, hold hastigheten på skiven høy.

4. For å stoppe verktøyet, slipp avtrekkeren **4**.

Dersom du bruker støvdekslet for støvsuging (Fig. H)

1. Ta ut batteripakken.

2. Juster dybden av kuttet ved bruk av støvdekslet.

3. Sett inn en batteripakke.

4. Ved kapping, hold skoen flat mot arbeidsstykket og hold godt fast, ikke tving kappeverktøyet gjennom arbeidsstykket. Ved å tvinge kappeverktøyet kan du få tilbakeslag.

MERK: Dersom du bare foretar et delvis kutt, restarter et kutt eller endrer kutteretning. Vent til skiven stopper helt. For å fortsette kutting, sentrer skiven i kuttesporet **29** igjen, og før vekk fra kuttekanten, trykk på avtrekkeren og start kuttingen langsomt.

5. For å stoppe verktøyet, slipp avtrekkeren.

Tool Connect™ Chip (Fig. I)

⚠ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, slå av enheten og ta av batteripakken før du foretar noen justeringer eller setter på/tar av tilbehør.

Utsikt oppstart kan føre til personskader.

Verktøyet er Tool Connect™ Chip-klar og har en plass for installasjon av en Tool Connect™ Chip.

Tool Connect™ er en valgfri app for din smartenhet (som mobiltelefon eller tablet) som kobler enheten til en mobilapp for å la deg administrere lagerhåndtering etc.

Se **Tool Connect™ Chip instruksjonsark** for mer informasjon.

Installasjon av Tool Connect™ Chip

1. Ta av festeskrue **24** som holder Tool Connect™ Chip beskyttelsesdekslet **25** på verktøyet.

2. Ta av beskyttelsesdekslet og sett inn Tool Connect™ Chip i det tomme sporet **26**.

3. Pass på at Tool Connect™ Chip ligger plant med huset. Fest med festeskrue og trekk dem til.

4. Se **Tool Connect™ Chip instruksjonsark** for mer informasjon.

Transport og lagring

Ved transport og under lagring skal avtrekkeren låses med låseknappen.

Ta ut batteripakken ved lagring av verktøyet.

VEDLIKEHOLD

Ditt elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.

⚠ ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Laderen og batteripakken er vedlikeholdsfrie.

Se baksiden av denne manualen for kontaklinformasjon til servicesentre, eller besøk www.2helpu.com.

Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.

Rengjøring

⚠ ADVARSEL: Elektrisk støt og mekaniske fare. Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta av batteripakken fra produktet, hvis det er avtagbart, før du rengjør.

⚠ ADVARSEL: For å sikre trygg og effektiv bruk, hold alltid produktet og ventilasjonsåpningene (hvis aktuelt) rene. Ventilasjonssporene kan rengjøres med en tørr, myk ikke-metallisk børste og/eller en passende støvsuger. Ikke bruk vann eller vaskemidler.

⚠ ADVARSEL: Blås skitt og støv ut av hovedhuset med tørr luft når du ser at skitt samles inne i og rundt ventilasjonsåpningene. Bruk godkjente vernebriller og godkjent støvmasker når prosedyren utføres.

⚠ ADVARSEL: Bruk aldri løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av produktet. Disse kjemikalierne kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut kun fuktet med vann og mild såpe. La aldri væske komme inn i produktet. Aldri senk noen del av produktet ned i væske.

Tilleggsutstyr

⚠ ADVARSEL: Siden annet tilbehør enn det som tilbys fra DEWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere risikoen for alvorlig personskade, bruk kun DEWALT-anbefalt tilbehør bør brukes sammen med dette produktet.

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

Beskyttelse av miljøet



Produkter/batterier er resirkulerbare, men hvis de er merket med en overkrysset søppelkasse, må de ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kjør batteriene helt ned og skill dem fra produktet, og skill eventuelle lyskilder fra produktet hvis mulig. Det er brukerens ansvar å slette personopplysninger fra produktet. Ta deretter avfallet til et offentlig avfallsinnsamlingscenter eller en deltakende forhandler som ofte vil akseptere det gratis. Emballasje bør kastes i henhold til den merkede materialkoden. Bruks- og sikkerhetsanvisninger skal først kastes når produktene de omhandler ikke lenger er i bruk.

Vennligst sjekk med din lokale kommune for veiledning om avfallshåndtering. For mer informasjon, besøk **www.2helpU.com** og skann QR-koden ovenfor.

FERRAMENTA DE CORTE

DCS438

Documentos disponíveis online

www.2helpU.com/DoC/ ou

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Para obter acesso directo, substitua "xxx" pelo número do modelo do produto indicado na etiqueta de classificação do produto ou na embalagem.

- Manual de instruções
- Declaração de conformidade (DoC)
- Dados de emissão do produto (PED): informações sobre ruído, vibração e pó (não aplicável a todos os produtos)



ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações neste manual, incluindo as secções relativas a baterias e carregadores fornecidas num manual original da ferramenta ou no manual separado de baterias e carregadores.

Os manuais podem ser obtidos através do serviço de apoio ao cliente (consulte a última página neste manual).

Dados técnicos

DCS438		
Tensão	V _{cc}	18
Tipo		10
Tipo de bateria		lões de lítio
Velocidade sem carga/nominal	min ⁻¹	20000
Diâmetro do disco	mm	76
Espessura do disco (máx.)	mm	2,2
Diâmetro do veio	mm	10
Comprimento do veio	mm	43
Peso (sem bateria)	kg	0,94

Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.

▲ PERIGO: indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.

▲ ATENÇÃO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.

▲ CUIDADO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

AVISO: indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, **poderá** resultar em danos materiais.

▲ Indica risco de choque eléctrico.

▲ Indica risco de incêndio.

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS RELATIVOS A FERRAMENTAS ELÉTRICAS

▲ ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta



eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo "ferramenta eléctrica" refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

1) Segurança da Área de Trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

2) Segurança Eléctrica

- As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver "ligado" à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança Pessoal

- Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.

- b) **Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.
- d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.
- e) **Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.

- g) **Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.
- h) **Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

- a) **Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
- e) **Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não empernam, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições**

que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada. Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, empernam com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpas e sem óleo ou massa lubrificante.** Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.

5) Utilização e Manutenção de Ferramentas com Bateria

- a) **Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante do equipamento.** Um carregador apropriado para um tipo de bateria poderá criar um risco de incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.
- b) **Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente indicadas para as mesmas.** A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.
- c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.
- d) **Uma utilização abusiva da ferramenta pode resultar na fuga do líquido da bateria; evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, passe imediatamente a zona afectada por água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.
- e) **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem dar origem a um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou ferimentos.
- f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperatura excessiva.** A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento. Não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama especificada nas instruções.** O carregamento indevido ou a temperaturas fora da gama especificada podem causar danos na bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Assistência

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

b) **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação de baterias danificadas só deve ser efectuada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

AVISOS DE SEGURANÇA SOBRE A MÁQUINA DE CORTE

a) **A protecção fornecida com a ferramenta deve estar bem fixada na ferramenta eléctrica e posicionada de maneira a proporcionar a máxima segurança, de forma a que o utilizador fique exposto à menor extensão do disco possível. O utilizador e outras pessoas devem manter-se afastados do plano do disco rotativo.** A protecção ajuda a proteger o utilizador contra fragmentos do disco e qualquer contacto accidental com o mesmo.

b) **Utilize apenas discos de corte com diamante ou reforçados com liga na sua ferramenta eléctrica.** A montagem de um acessório na sua ferramenta eléctrica não garante um funcionamento seguro.

c) **A velocidade nominal do acessório deve ser, no mínimo, equivalente à velocidade máxima indicada na ferramenta eléctrica.** Os acessórios que forem utilizados a uma velocidade superior à respectiva velocidade nominal poderão fragmentar-se e projectar esses fragmentos.

d) **Os discos só devem ser utilizados para as aplicações recomendadas. Por exemplo, não desbaste materiais com a parte lateral de um disco de corte.** Os discos de corte abrasivos destinam-se a efectuar rectificação periférica e qualquer pressão lateral aplicada nestes discos pode parti-los.

e) **Utilize sempre flanges de discos não danificadas com o diâmetro correto para o disco escolhido.** Os encaixes de disco adequados suportam correctamente o disco, reduzindo assim a possibilidade de quebra do mesmo.

f) **Não utilize discos reforçados desgastados de ferramentas eléctricas maiores.** Os discos concebidos para ferramentas eléctricas maiores não são adequados para a velocidade mais elevada de uma ferramenta mais pequena e podem fragmentar-se.

g) **O diâmetro exterior e a espessura do acessório devem estar dentro dos limites de capacidade da ferramenta eléctrica.** Não é possível proteger ou controlar de forma adequada acessórios com o tamanho incorrecto.

h) **O tamanho de encaixe dos discos e flanges deve encaixar correctamente no eixo da ferramenta eléctrica.** Os discos e as flanges com orifícios de fixação que não correspondam ao tamanho dos elementos de montagem da ferramenta eléctrica funcionam de maneira desequilibrada e vibram de modo excessivo, podendo causar a perda do controlo da ferramenta.

i) **Não utilize discos danificados. Antes de cada utilização, inspeccione se os discos apresentam lascas e rachas. Se deixar cair a ferramenta eléctrica ou o disco, verifique se apresentam danos ou se colocou um disco sem danos. Após inspecionar e instalar o disco, o utilizador e outras pessoas devem manter-se afastados do plano de rotação do disco e ligar a ferramenta eléctrica na rotação máxima sem carga durante um minuto.** Os discos danificados normalmente fragmentam-se durante este período de teste.

j) **Utilize equipamento de protecção pessoal. Dependendo da operação, use uma viseira ou óculos de protecção. Consoante o caso, use uma máscara de poeiras, protetores auditivos, luvas e um avental de trabalho capaz de protegê-lo contra pequenos fragmentos abrasivos ou da peça de trabalho.** A protecção ocular deve ter capacidade para protegê-lo contra a projecção de detritos resultantes de várias

operações. A máscara de poeiras ou o respirador deve ser capaz de filtrar partículas geradas pelas suas operações. A exposição prolongada a ruído de elevada intensidade pode causar perda de audição.

k) **Mantenha as pessoas a uma distância segura da área de trabalho. Qualquer pessoa que entre no perímetro da área de trabalho deve usar equipamento de protecção individual.** Pode dar-se o caso de fragmentos da peça de trabalho ou de um disco partido serem projectados para longe e causarem ferimentos fora da área de trabalho imediata.

l) **Segure a ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies da pega isoladas quando efectuar operações em que o acessório de corte possa entrar em contacto com fios ocultos.** O acessório de corte que entre em contacto com um fio sob tensão pode fazer com que as peças de metal expostas da ferramenta conduzam electricidade e electrocitem o utilizador.

m) **Nunca pouse a ferramenta eléctrica antes de o acessório ficar completamente imobilizado.** Caso contrário, o disco rotativo pode ficar preso na superfície onde pousou a ferramenta eléctrica e puxá-la para longe das suas mãos, fazendo-o perder o controlo da mesma.

n) **Não ligue a ferramenta eléctrica enquanto estiver a transportá-la ao seu lado.** O contacto accidental do acessório rotativo com a sua roupa pode prendê-la no mesmo, puxando o acessório na direcção do seu corpo.

o) **Limpe regularmente as aberturas de ventilação da ferramenta eléctrica.** A ventoinha do motor puxa as partículas para o interior da caixa da ferramenta e a acumulação excessiva de metal pulverizado pode causar perigos elétricos.

p) **Não utilize a ferramenta eléctrica perto de materiais inflamáveis.** Estes materiais podem ser inflamados por faíscas da ferramenta.

q) **Não utilize acessórios que necessitem de líquidos de refrigeração.** A utilização de água ou outros líquidos de refrigeração pode causar electrocussão ou choque eléctrico.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA OPERAÇÕES DE CORTE ABRASIVO

Ricochete e Avisos Relacionados

O efeito de recuo é uma reacção súbita resultante do aperto ou bloqueio de um disco rotativo, de uma protecção de apoio, de uma escova ou de qualquer outro acessório. Elementos entalados ou presos provocam o rápido encravamento do acessório rotativo, o que, por sua vez, faz com que a ferramenta eléctrica descontrolada seja forçada na direcção oposta à rotação do acessório no ponto de bloqueio.

Por exemplo, se um disco abrasivo ficar preso ou for apertado pela peça de trabalho, a aresta do disco que estiver em contacto com o ponto de entalamento pode penetrar a superfície do material, fazendo o disco subir ou saltar da peça. O disco pode saltar na direcção do utilizador ou para longe do mesmo, dependendo da direcção do movimento do disco no ponto de aperto. Os discos abrasivos podem também partir-se nestas condições.

O efeito de recuo é o resultado de uma utilização errada da ferramenta e/ou de procedimentos ou condições de utilização incorrectos, podendo ser evitado com medidas de precaução adequadas, conforme descrito em seguida:

a) **Segure firmemente a ferramenta eléctrica e posicione o corpo e o braço de modo a permitir resistência às forças de um contragolpe. Utilize sempre a pega auxiliar, se existir, para controlar ao máximo o recuo ou a reacção ao**

binário quando ligar a ferramenta. Se tomar as precauções adequadas, o utilizador pode controlar as reacções ao binário ou forças de recuo.

b) **Nunca coloque a mão perto do acessório rotativo.** O efeito de recuo pode fazer com que o acessório salte sobre a sua mão.

c) **Não posicione o corpo alinhado com o disco rotativo.** O efeito de recuo impulsiona a ferramenta na direcção oposta ao movimento do disco no ponto em que ficar entalado.

d) **Tenha muito cuidado quando trabalhar em cantos, arestas afiadas, etc. Evite balançar e entalar o acessório.** Os cantos, arestas afiadas ou o facto de o acessório rotativo saltar têm tendência para entalar o acessório rotativo e causar a perda do controlo da ferramenta ou recuo.

e) **Não fixe uma corrente de serra, lâmina para entalhe em madeira, disco de diamante segmentado com uma folga periférica superior a 10 mm ou uma lâmina de serra com dentes.** Estas lâminas originam frequentemente o efeito de recuo e a perda do controlo da ferramenta.

f) **Não “encrave” o disco nem aplique pressão excessiva.** Não efectue cortes excessivamente profundos. Utilizar o disco de maneira forçada aumenta a respectiva carga de trabalho e a susceptibilidade a torção ou ao bloqueio do mesmo no corte, bem como a possibilidade de ocorrer o efeito de recuo ou a fragmentação do disco.

g) **Quando o disco estiver a ficar bloqueado ou quando interromper um corte por qualquer motivo, desligue a ferramenta eléctrica e mantenha-a imóvel até que o disco pare completamente.** Nunca retire o disco da área de corte enquanto o disco estiver em movimento. Caso contrário, pode ocorrer o efeito de recuo. Investigue e tome acções correctivas para eliminar a causa do bloqueio do disco.

h) **Não reinicie a operação de corte na peça. Deixe o disco atingir a velocidade máxima e coloque a serra com cuidado na área de corte.** O disco pode ficar dobrado, saltar ou causar um efeito de recuo se a ferramenta eléctrica for reiniciada em contacto com a peça de trabalho.

i) **Suporte quaisquer painéis ou peça de trabalho sobredimensionada para minimizar o risco de aperto do disco e ocorrência do efeito de coice.** As peças de trabalho de grandes dimensões tendem a vergar sobre o seu próprio peso. É necessário colocar suportes por baixo da peça de trabalho em ambos os lados do disco, perto da linha de corte e da extremidade da peça.

j) **Tenha especial cuidado quando efetuar um corte pequeno em paredes existentes ou outras áreas ocultas.** Se estiver saliente, o disco pode cortar canalização de gás ou água, cablagem eléctrica ou outros objectos que podem causar o efeito de recuo.

Avisos de segurança adicionais para operações de corte abrasivo:

a) **Esta ferramenta eléctrica foi concebida para funcionar como ferramenta de corte. Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica.** O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

b) **A realização de operações como desbaste, lixagem e limpeza com escova metálica ou polimento não é recomendada com esta ferramenta eléctrica.** As operações

para as quais a ferramenta eléctrica não foi concebida poderão criar perigo e causar ferimentos.

c) **Não utilize acessórios que não tenham sido especificamente concebidos e recomendados pelo fabricante da ferramenta.** O facto de um acessório poder ser montado na sua ferramenta eléctrica não garante um funcionamento seguro.

d) **O diâmetro exterior e a espessura do acessório devem estar dentro dos limites de capacidade da ferramenta eléctrica.** Não é possível proteger ou controlar de forma adequada acessórios com o tamanho incorrecto.

e) **O tamanho de encaixe dos discos, flanges, protecções de apoio ou qualquer outro acessório deve encaixar correctamente no eixo da ferramenta eléctrica.** Os acessórios com orifícios de fixação que não correspondam ao tamanho dos elementos de montagem da ferramenta eléctrica funcionam de maneira desequilibrada e vibrar de modo excessivo, podendo causar a perda do controlo da ferramenta.

f) **Regule a profundidade de corte para o valor estritamente necessário. Quanto menor for a parte exposta do disco, menor é a probabilidade de bloqueio e efeito de recuo.** Antes de fazer o corte, verifique se o calço de regulação está apertado.

g) **Não force a ferramenta.** Forçar uma ferramenta de corte reduz o controlo e a eficiência de corte.

h) **Não utilize esta ferramenta como serra de mesa.**

i) **Fixe a peça de trabalho com firmeza.**

j) **Use vestuário de protecção e lave as áreas expostas com água e sabão. Se permitir a entrada de poeira na boca, olhos ou se permanecer na sua pele, os produtos químicos nocivos podem ser absorvidos pela pele.** Afaste a poeira do rosto e do corpo.

k) **Utilize um aspirador adequado para retirar grande parte da poeira estática e pó em suspensão.** Se não limpar o pó estático e em suspensão, o ambiente de trabalho pode ficar contaminado ou há um maior risco para a saúde do utilizador e das pessoas que possam estar por perto.

l) **Utilize grampos ou outro sistema prático para fixar e apoiar a peça numa plataforma estável.** Segurar a peça de trabalho com a mão ou contra o corpo pode causar instabilidade, ferimentos e perda de controlo.

m) **As saídas de ventilação frequentemente obstruem as peças em movimento e devem ser evitadas.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.

⚠ CUIDADO: quando não estiver a ser utilizada, coloque a ferramenta de lado numa superfície estável, onde não haja risco de queda ou de tropeçar. Algumas ferramentas com baterias grandes ficam na vertical dentro da bateria, mas podem ser facilmente derrubadas.

n) **Se utilizar discos de diamante segmentados, utilize apenas discos de diamante com uma folga periférica com um tamanho superior a 10 mm e um ângulo de corte negativo.**

Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- danos auditivos.
- Risco de ferimentos causados pela projecção de partículas.

- *Risco de queimaduras porque os acessórios estão quentes durante a utilização.*
- *Risco de ferimentos devido a utilização prolongada.*

Tipo de bateria

Podem ser utilizadas as seguintes baterias:

Bateria	(kg)	Bateria	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62		

Consulte o manual da bateria/carregador para obter mais informações.

Os seguintes carregadores podem ser utilizados: DCB1102.

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Ferramenta de corte
- 1 Cobertura contra poeira
- 1 Chave de fendas
- 1 Baterias de íões de lítio (modelos C1, D1, E1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Baterias de íões de lítio (modelos C2, D2, E2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Baterias de íões de lítio (modelos C3, D3, E3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Manual de instruções

NOTA: As baterias, carregadores e caixas de transporte não são incluídas com os modelos N. As baterias e carregadores não são fornecidos com os modelos N. Os modelos B incluem baterias Bluetooth®.

NOTA: A marca nominativa Bluetooth® e os logótipos são marcas registadas propriedade da Bluetooth®, SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas da DeWALT é fornecida sob licença. Outras marcas e nomes comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

- *Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.*
- *Demore o tempo necessário para ler atentamente e compreender este manual antes de utilizar o equipamento.*

Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar o equipamento.



Use protecção auditiva.



Use protecção ocular.



Radiação visível. Não olhe fixamente para a luz.



Ordem dos ícones: Recuo/bloqueio/avanço

Posição do código de data (Fig. B)

O código da data de produção **27** consiste num ano de 4 dígitos, seguido de uma semana de 2 dígitos e é alargado por um código de fábrica de 2 dígitos.

Descrição (Fig. A)

⚠ ATENÇÃO: nunca modifique a ferramenta eléctrica ou os respectivos componentes. Isso pode causar danos ou ferimentos.

- 1 Bateria
- 2 Patilha de libertação da bateria
- 3 Cabo
- 4 Gatilho
- 5 Botão de avanço/recuo/desbloqueio
- 6 Botão de bloqueio do eixo
- 7 Luz indicadora de direcção
- 8 Acessório de extracção de pó
- 9 Calço anti-poeira
- 10 Profundidade da altura de corte
- 11 Porca de aletas de profundidade de corte
- 12 Protecção
- 13 Chave sextavada
- 14 Orifício para cordão

Utilização pretendida

A ferramenta de corte foi concebida para aplicações de corte profissionais. Esta ferramenta de corte foi concebida para cortar vários tipos de materiais. Siga as informações relacionadas com a gama de aplicações da lâmina de corte utilizada.

NÃO utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. É necessária supervisão se estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- **Crianças e pessoas inválidas.** Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por crianças e pessoas inválidas sem supervisão.
- Este produto não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas perto deste produto.

MONTAGEM E AJUSTES

⚠ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a unidade e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou retirar/installar dispositivos adicionais ou acessórios. Um arranque accidental pode causar ferimentos.

⚠ ATENÇÃO: utilize apenas baterias e carregadores da DeWALT.

Inserir e retirar a bateria da ferramenta (Fig. B)

NOTA: verifique se a bateria **1** está totalmente carregada.

Instalar a bateria no punho da ferramenta

1. Alinhe a bateria com as calhas no interior do punho da ferramenta (Fig. B).

2. Deslize-a para dentro do punho até a bateria encaixar com firmeza na ferramenta e ouvir um som de encaixe no respectivo local.

Retirar a bateria da ferramenta

- 1. Pressione a patilha de libertação da bateria 2 e puxe com firmeza a bateria para fora do punho da ferramenta.
- 2. Insira a bateria no carregador.

Baterias com indicador do nível de carga (Fig. B)

Algumas baterias DeWALT incluem um indicador de nível de combustível 28, composto por três indicadores luminosos LED verdes que indicam o nível de carga restante na bateria. Para activar o indicador do nível de carga, pressione e mantenha pressionado o botão do indicador do nível de carga. A combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível de carga restante. Se o nível da carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de carga não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

NOTA: o indicador do nível de carga é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

Discos

- ⚠ **ATENÇÃO:** use sempre protecção ocular para minimizar o risco de lesões oculares. O carboneto é um material duro, mas frágil. Quaisquer objectos estranhos na peça a trabalhar, tais como arame ou pregos podem fazer com que as pontas fiquem rachadas ou partidas. Monte o disco com firmeza de acordo com a rotação adequada antes de utilizar o equipamento e utilize sempre um disco limpo e afiado.
- ⚠ **ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, utilize apenas discos com um diâmetro não superior a 76 mm, 10 mm de diâmetro interno e sem dentes de corte. A espessura do disco não deve ser superior a 0,09".
- ⚠ **ATENÇÃO:** uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DeWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta pode ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, só deve utilizar os acessórios recomendados pela DeWALT neste equipamento. Um disco embotado causa um corte lento e ineficaz, sobrecarga do motor, pode causar projecção excessiva de lascas e pode aumentar a probabilidade do efeito de recuo. Consulte a tabela abaixo para escolher o disco mais adequado para a sua aplicação.

Tipo de disco	Aplicação
Disco de diamante para vários materiais (DT20590-QZ)	Placa de gesso, fibrocimento, plástico, aço, materiais não ferrosos
Disco abrasivo reforçado (DT20592-QZ)	Aço, aço inoxidável, metais não ferrosos
Disco de diamante para telhas (DT20591-QZ)	Telha cerâmica, porcelana e granito/mármore/pedra

Instalar os discos (Fig. A, C)

- ⚠ **ATENÇÃO:** perigo de queimaduras. Peças afiadas. Utilize SEMPRE luvas quando substituir os discos. Os discos têm arestas afiadas ou podem ficar demasiado quentes durante a operação e podem causar ferimentos nas mãos nuas.
- ⚠ **ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, utilize apenas discos com um diâmetro não superior a 76 mm, 10 mm de

diâmetro interno e sem dentes de corte. A espessura do disco não deve ser superior a 0,09". Os discos do tipo 1 servem apenas para rectificação lateral, não podem ser utilizados para rectificação de superfície. Nunca force a entrada de um disco na máquina ou altere o tamanho do orifícios de fixação.

- 1. Remova a bateria.
- 2. Coloque a unidade numa superfície estável, com o eixo 15 virado para cima.
- 3. Segure no botão de bloqueio do eixo 6 para impedir a rotação do eixo. As rosas do eixo estão indicadas no lado esquerdo.
- 4. Com a chave de 6 mm fornecida 13, retire o parafuso do eixo 18, a flange exterior 17, o disco utilizado 19 caso esteja instalado e a flange interna 16. As rosas do eixo estão indicadas no lado esquerdo.
- 5. Encaixe a flange interna sobre o eixo.
- 6. Encaixe o disco sobre o eixo. Verifique se o disco passa sobre o diâmetro do piloto da flange interna.

- NOTA:** Quando instalar os discos de diamante, corresponda sempre a direcção de rotação do disco com a direcção pretendida da rotação da ferramenta. Os discos de diamante só cortam de maneira eficiente se a direcção assinalada no disco corresponde à direcção de rotação. Verifique a regulação do botão de avanço/recuo/desbloqueio 5 para garantir que corresponde à direcção assinalada no disco.
- 7. Encaixe a flange exterior com o lado plano na direcção do disco de corte.
 - NOTA:** Se estiver instalado correctamente, é apresentada a mensagem "NÃO DEMASIADO APERTADO".
 - 8. Comece a enroscar o parafuso do eixo que fica alinhado com a flange exterior. Verifique se o disco está instalado na orientação correcta.
 - 9. Prima o botão de bloqueio do eixo e aperte a porca com uma chave de fendas. Não aperte demasiado o parafuso do eixo.
 - 10. Rode o disco à mão para garantir que está centrado correctamente. O disco não deve entrar em contacto com a base, a protecção ou o parafuso do eixo. O parafuso do eixo e as flanges devem estar apertados.
 - ⚠ **ATENÇÃO:** Se o parafuso do eixo não for apertado com firmeza, pode ser afrouxado com a direcção de rotação F (avanço).

Ajustar o ângulo da protecção (Fig. D)

- ⚠ **ATENÇÃO:** há um maior risco de recuo se a protecção se mover para trás, o que permite aumentar a abertura. O ângulo de abertura da protecção deve ser aumentado apenas em caso de necessidade. Pode regular o ângulo da protecção.
- 1. Remova a bateria.
- 2. Agarre na protecção 12 com firmeza e rode para o ângulo pretendido. A protecção pode ser rodada num ângulo de 30 graus para a frente ou para trás.

Montar, retirar e ajustar a cobertura contra poeira (Fig. A, E)

NOTA: A cobertura contra poeiras deve ser utilizada apenas para a ligação de aplicações de corte de telha/betão e placas de gesso a um aspirador para proceder à recolha de poeira. Não recomendamos a utilização da cobertura para aplicações de corte de metal.

1. Remova a bateria.
2. Com o disco devidamente instalado, rode a protecção **12** totalmente para a frente.
3. Afrouxe a porca de aletas de profundidade de corte **11** e abra a base por completo. Aperte à mão o botão de profundidade de corte.
4. Direcione a protecção superior e o disco no sentido do calço **9** e rode a ferramenta para encaixá-la no respectivo local. A parte dianteira da protecção vai assentar no batente no interior do calço e a parte traseira da protecção vai fixar-se na patilha de libertação **20**.

Retirar a cobertura contra poeira

1. Remova a bateria.
2. Afrouxe a porca de aletas de profundidade de corte e abra a base por completo. Aperte à mão a porca de aletas de profundidade de corte.
3. Carregue no botão de libertação da cobertura **21** e rode a ferramenta para fora do calço.

Regular a profundidade de corte

1. Afrouxe a porca de aletas de profundidade de corte e deslize a cobertura para cima ou para baixo. Utilize as marcas indicadas no indicador de profundidade de corte para ajudar a determinar a profundidade adequada. Ajuste a profundidade de corte à espessura da peça. Debajo da peça, deve ser visível menos de 1/4" do disco.

Instalar um extractor de poeira compatível com o sistema AirLock™ (Fig. F)

▲ ATENÇÃO: não utilize a opção de extracção de poeira quando cortar metais. As linhas resultantes do corte de metal podem estar quentes e causar faíscas, podendo derreter tubos de vácuo e causar um incêndio no interior do aspirador.

▲ ATENÇÃO: quando utilizar extracção de poeira, esvazie o aspirador antes de começar a trabalho e com frequência quando estiver a trabalhar. Tenha cuidado quando eliminar a poeira. A poeira pode ser perigosa se for inalada, ingerida ou entrar em contacto com a pele. Os materiais no pó fino podem ser explosivos.

A ferramenta é compatível com o sistema de ligação AirLock™ da DEWALT. O sistema AirLock™ permite uma ligação rápida e segura entre o sistema de ligação AirLock™ **22** e a porta de extracção de poeira da ferramenta **8**.

1. Remova a bateria.
2. Certifique-se de que o anel no sistema de ligação AirLock™ se encontra na posição desbloqueada. (Consulte a Fig. F.) Alinhe as ranhuras **23** no anel e o sistema de ligação AirLock™, como indicado para as posições de desbloqueio e bloqueio.
3. Empurre o conector AirLock™ para dentro do conector do adaptador.
4. Rode o anel para a posição de bloqueio.

NOTA: Os rolamentos esféricos dentro do sistema de bloqueio do anel fiquem encaixados dentro da ranhura e fixam a ligação. A ferramenta eléctrica está agora devidamente ligada ao extractor de poeira.

NOTA: Se estiver danificada, a manga da porta de extracção de poeira pode ser removida e substituída pelo utilizador. A manga está disponível como acessório opcional e pode ser substituída com uma chave de parafusos.

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização

▲ ATENÇÃO: cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.

▲ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.

Posição correcta das mãos (Fig. G)

▲ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, coloque **SEMPRE** as mãos na posição correcta, como indicado.

▲ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, segure **SEMPRE** a ferramenta com firmeza, antecipando uma reacção súbita.

▲ ATENÇÃO: mantenha a mão disponível afastada da acção de corte. Não tente tocar por baixo da peça de trabalho.

A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão na pega principal **3**.

Botão de bloqueio do eixo (Fig. C, H)

O botão de bloqueio do eixo **6** é utilizado para bloquear o eixo **15** quando substituir os acessórios.

1. Para encaixar o botão de bloqueio do eixo, retire a bateria e certifique-se de que o gatilho estiver na posição Desligado.
2. Pressione o botão de bloqueio do eixo e rode o disco e o eixo até o botão de bloqueio encaixar no eixo.
3. Utilize a chave de fendas fornecida **13** para desapertar a porca do eixo **18** e retirar ou montar acessórios. As roscas do eixo estão indicadas no lado esquerdo.

Botão de avanço/recuo/bloqueio (Fig. A, J1–J2)

A ferramenta de corte está equipada com um botão de avanço/recuo/bloqueio **5**. Algumas aplicações ou acessórios podem exigir que a ferramenta seja utilizada para frente ou para trás. Quando fizer um corte, selecione a direcção de corte que permite que a ferramenta seja empurrada para longe do seu corpo. Utilize sempre a ferramenta na rotação correcta para o disco seleccionado.

- Para rotação para a frente (sentido dos ponteiros do relógio), pressione o botão de avanço/retrocesso/bloqueio totalmente para a direita, conforme indicado pelo indicador de mudança de direcção **7**.
- Para rotação inversa (sentido anti-horário), pressione o botão de avanço/retrocesso/bloqueio totalmente para a esquerda, conforme indicado pelo indicador de mudança de direcção.
- Para bloquear o interruptor de disparo, pressione o botão de avanço/retrocesso/bloqueio para a posição central, conforme indicado pelo indicador de mudança de direcção.

Funcionamento (Fig. A)

▲ CUIDADO: antes de iniciar o corte, agarre a ferramenta com firmeza.

▲ ATENÇÃO: o corte de arestas pode ser efectuado apenas com discos, concebidos e especificados para esta finalidade. Proteja-se durante o corte de arestas, direccionando o lado aberto da protecção na direcção de uma superfície.

▲ ATENÇÃO: os discos utilizados para o corte podem partir-se ou causar um efeito de corte se ficarem dobrados ou rodados

enquanto a ferramenta estiver a ser utilizada para realizar trabalhos de corte.

⚠ ATENÇÃO: não utilize discos de corte de arestas para tarefas de rectificação de superfícies, porque não foram concebidos para as pressões laterais que ocorrem durante a rectificação de superfícies. O disco pode partir-se e causar ferimentos.

⚠ ATENÇÃO: quando iniciar ou estiver a fazer um corte, não bata no disco de corte.

1. Segure na pega principal **3** com firmeza.
2. Alinhe o disco com o material que pretende cortar. Não deve haver qualquer objecto perto ou alinhado com o disco.
3. Prima e mantenha premido o gatilho **4** e, em seguida, insira lentamente o disco na peça de trabalho com uma pressão firme. Não force a ferramenta. Para uma máxima eficiência e prolongar a duração do disco, mantenha o disco a rodar a uma velocidade elevada.
4. Para parar a ferramenta, liberte o gatilho **4**.

Se utilizar a cobertura contra poeira para a recolha de pó (Fig. H)

1. Retire a bateria.
2. Quando utilizar a cobertura contra poeira, regule a profundidade de corte.
3. Insira a bateria.
4. Durante um corte, mantenha o calço achatado na peça de trabalho e segure com firmeza, não force a ferramenta de corte para dentro da peça. Forçar uma ferramenta de corte pode causar recuo.

NOTA: Se fizer um corte parcial, reiniciar um corte ou corrigir a direcção de corte. Aguarde até os discos pararem de rodar por completo. Para continuar o corte, centre o disco na área de corte (ranhura de corte) **29**, recue e serre num local afastado da extremidade de corte, puxe o gatilho e volte a entrar na área de corte lentamente.

5. Para parar a ferramenta, liberte o gatilho.

Tool Connect™ Chip (Fig. I)

⚠ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a unidade e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou remover/instalar dispositivos adicionais ou acessórios. Um arranque accidental pode causar ferimentos.

A ferramenta é compatível com uma Tool Connect™ Chip e tem um local para a instalação de uma Tool Connect™ Chip.

A Tool Connect™ Chip é uma aplicação opcional para o seu dispositivo inteligente (como um smartphone ou um tablet) que é ligado ao dispositivo para utilizar a aplicação móvel para funções de gestão de inventário.

Consulte a **Folha de instruções da Tool Connect™ Chip** para obter mais informações.

Instalar a Tool Connect™ Chip

1. Retire os parafusos de fixação **24** que prendem a tampa de protecção da Tool Connect™ Chip **25** na ferramenta.
2. Retire a tampa de protecção e insira a Tool Connect™ Chip no compartimento vazio **26**.
3. Verifique se a Tool Connect™ Chip fica alinhada com a caixa. Prenda-a com os parafusos de fixação e aperte-os.
4. Consulte a **folha de instruções da Tool Connect™ Chip** para obter mais instruções.

Transporte e armazenamento

Durante o transporte e o armazenamento, bloqueie o gatilho com o botão de desbloqueio.

Quando armazenar a ferramenta, retire a bateria.

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

⚠ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.

O carregador e a bateria não são passíveis de reparação.

Consulte a última página deste manual para obter informações de contacto do centro de assistência ou visite www.2helpU.com.

Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.

Limpeza

⚠ ATENÇÃO: choque eléctrico e risco mecânico. Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível fazê-lo, do equipamento antes da limpeza.

⚠ ATENÇÃO: para garantir um funcionamento seguro e eficiente, mantenha sempre o produto e as ranhuras de ventilação (se aplicável) limpos. As aberturas de ventilação podem ser limpas com uma escova não metálica, seca e suave e/ou um aspirador adequado. Não utilize água ou outros produtos de limpeza.

⚠ ATENÇÃO: sobre a sujidade e o pó da caixa principal com ar seco sempre que se verificar acumulação de sujidade nas ranhuras de ventilação e nas imediações. Use uma protecção ocular e uma máscara anti-poeiras aprovadas quando efectuar este procedimento.

⚠ ATENÇÃO: nunca utilize dissolventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas do equipamento. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Não permita a entrada de líquidos no equipamento. Nunca mergulhe nenhuma parte do equipamento em líquidos.

Acessórios opcionais

⚠ ATENÇÃO: uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, utilize apenas os acessórios da DeWalt. Devem ser utilizados acessórios da DEWALT neste produto. Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios adequados.

Proteger o ambiente



Os produtos/baterias são recicláveis, mas se estiverem marcados com o caixote do lixo riscado, não devem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico normal. Descarregue as pilhas por completo, separe-as e, se possível, retire as fontes de luz do produto. É da responsabilidade do utilizador eliminar os dados pessoais do produto. Em seguida, leve os resíduos para um centro de recolha de resíduos oficial ou para um retalhista aderente que costuma aceitá-los gratuitamente. As embalagens devem ser eliminadas com base no código do material marcado. As instruções de funcionamento e de segurança só devem ser eliminadas quando o produto em causa já não estiver a ser utilizado.

Contacte a sua comunidade/município para obter orientações sobre a gestão de resíduos. Para obter mais informações, visite **www.2helpU.com** e leia o código QR indicado acima.

KATKAISUTYÖKALU

DCS438

Asiakirjat ovat saatavilla verkossa

www.2helpU.com/DoC/ tai

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Päiset suoraan asiakirjoihin korvaamalla merkinän "xxx" tuotteen mallinumerolla, joka on merkitty tuotteen tyyppikilpeen tai pakkaukseen.

- Käyttöohje
- Vaatimustenmukaisuusvakuutus (DoC)
- Tuotteen päästötiedot (PED): Tietoa melusta, tärinästä ja pölystä (ei koske kaikkia tuotteita)

VAROITUS: Lue kaikki tämän oppaan turvallisuusvaroitukset, ohjeet, Kuvat ja tekniset tiedot, mukaan lukien alkuperäisen työkalun ohjekirjassa tai erillisessä akkujen ja latureiden ohjekirjassa olevat akkuja ja latureita koskevat osiot.

Ohjekirjoja on saatavilla ottamalla yhteyttä asiakaspalveluun (katso tämän ohjekirjan takasivu).

Tekniset tiedot

		DCS438
Jännite	V _{DC}	18
Tyyppi		10
Akkutyyppi		Li-Ion
Kuormittamaton/nimellisoisuus	min ⁻¹	20000
Leikkausajan halkaisija	mm	76
Laikan paksuus (maks.)	mm	2,2
Karan halkaisija	mm	10
Karan pituus	mm	43
Paino (ilman akkua)	kg	0,94

Määritykset: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

▲ VAARA: Varoittaa välittömästä vaaratilanteesta, jolloin vaarana on kuolema tai vakava henkilövahinko.

▲ VAROITUS: Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin olemassa on hengenvaara tai vakavan henkilövahingon mahdollisuus.

▲ HUOMIO: Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin vaarana on lievä tai keski vakava loukkaantuminen.

HUOMAUTUS: Viittaa menettelyyn, joka ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon.

▲ Sähköiskun vaara.

▲ Tulipalon vaara.

SÄHKÖTYÖKALUN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

▲ VAROITUS: Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

1) Työskentelyalueen Turvallisuus

a) **Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.

b) **Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.

c) **Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessä sähkötyökalua.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

2) Sähköturvallisuus

a) **Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.

b) **Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.

c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.

d) **Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kannata työkalua sähköjohtosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohtoon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettujen sähköjohtojen käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

f) **Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilösuojaus

a) **Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

b) **Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.

c) **Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.

d) **Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun



pyörivään osaan jäänyt säätövain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.

e) **Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.**

Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.

f) **Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja.**

Pidä hiukset ja vaatteet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

g) **Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

h) **Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.** Epähuomiossa suoritettujen toimenpiteet voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.

4) Sähkötyökaluista Huolehtiminen

a) **Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.**

Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.

b) **Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.

c) **Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.**

Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.

d) **Varasto sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.**

Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.

e) **Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.** Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.

f) **Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyyden jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.

g) **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.

h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

5) Akkukäyttöisten Työkalujen Käyttäminen ja Niistä Huolehtiminen

a) **Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta.** Tietyn tyyppiselle akulle soveltuva latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettynä yhdessä toisen akun kanssa.

b) **Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.

c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.

d) **Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin.** Akkuneste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.

e) **Vaurioitunutta tai muokattua akkua tai työkalua ei saa käyttää.** Vaurioituneissa tai muokatuissa akkuissa voi esiintyä odottamattomia häiriöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipaloja, räjähdysvaaroja tai henkilövahinkoja.

f) **Akku ja työkalu tulee suojata tulta sekä liian korkealta lämpötilalta.** Mikäli akku altistuu tullelle tai yli 130 °C lämpötilalle, seurauksena voi olla räjähdys.

g) **Noudata kaikkia latausohjeita, akkua tai työkalua ei saa ladata ohjeissa annettujen lämpötilavälien ulkopuolella.** Virheellisen latauksen tai annettujen lämpötilavälien ulkopuolella lataamisen seurauksena akku voi vaurioitua ja tulipalovaara kasvaa.

6) Huolto

a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.

b) **Vaurioituneista akkuja ei saa koskaan huoltaa.** Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet saavat huoltaa akkuja.

KATKAISUTYÖKALUN TURVALLISUUSOHJEET

a) **Kiinnitä työkalun mukana toimitettu suojus tiukasti työkaluun ja aseta se siten, että se antaa parhaan mahdollisen suojan niin, että mahdollisimman pieni osa laikkaa on paljaana käyttäjään päin. Siirry kauas pyörivän laikan ulottuvilta ja pyydä muitakin siirtymään kauemmas.** Suojus auttaa suojaamaan käyttäjää särkyneen laikan kappaleilta ja laikan koskettamiselta vahingossa.

b) **Käytä ainoastaan sähkötyökaluusi tarkoitettuja sidottuja vahvistettuja tai timanttikatkaisulaikkoja.** Varusteen käyttäminen ei ole turvallista vain siksi, että se voidaan yhdistää sähkötyökaluun.

c) **Varusteen nimellisa nopeuden tulee olla vähintään sama kuin sähkötyökaluun merkityn enimmäisnopeuden.** Jos varusteita käytetään niiden nimellisa nopeutta suuremmalla nopeudella, ne voivat särkyä ja niistä voi lentää kappaleita.

d) **Käytä laikkaa ainoastaan sille suunniteltuun tarkoitukseen. Älä esimerkiksi käytä katkaisulaikan reunaa hiontaan. Hiovat katkaisulaikat on tarkoitettu hionniseen.** Niiden aiheuttamat sivusuuntaiset voimat voivat saada laikan rikkoutumaan.

e) **Käytä aina ehjiä ja halkaisijaltaan oikean kokoisia, valitulle laikalle sopivia laippoja.** Tällöin laikan rikkoutumisen vaara vähenee.

f) **Älä käytä suurempien sähkötyökalujen kuluneita vahvistettuja laikkoja.** Suurempien sähkötyökalujen laikat eivät kestä pienemmän työkalun suurempaa nopeutta, joten ne voivat särkyä.

g) **Lisävarusteen ulkohalkaisijan ja paksuuden tulee olla tämän sähkötyökalun nimelliskapasiteetin rajoissa.** Väärän kokoisia lisävarusteita ei voi suojata tai hallita vaaditulla tavalla.

- h) **Laikkojen ja laippojen tuurnan tulee olla juuri sopivan kokoinen sähkötyökalun kiinnityskaraan.** Jos laikkaa ja laippaa ei voi kiinnittää sähkötyökaluun kunnolla, voi aiheutua epätasapaino ja voit menettää työkalun hallinnan tärinän vuoksi.
- i) **Älä käytä vaurioituneita laikkoja. Tarkista laikat sirujen ja murtumien varalta ennen jokaista käyttökertaa.** Jos sähkötyökalu tai laikka putoaa, tarkista mahdolliset vauriot tai asenna ehjä laikka. Kun olet tarkistanut ja asentanut laikan, siirry kauas siitä ja pyydä muitakin siirtymään kauemmas. Anna sähkötyökalun käydä suurimmalla nopeudella kuormittamattomana minuutin ajan. Vaurioituneet laikat tavallisesti murtuvat tämän testausajan kuluessa.
- j) **Käytä henkilösuojaimia. Käytä kasvosuojusta tai turvalaseja tehtävän työn vaatimusten mukaisesti. Käytä tarvittaessa hengityssuojainta, kuulonsuojaimia, käsineitä ja suojavaateusta, joka estää lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.** Turvasien on pystyttävä estämään lentäviä kappaleita aiheuttamasta henkilövahinkoja. Hengityssuojaimen tulee pystyä suodattamaan työssä syntyvät hiukkaset. Pitkäaikainen altistuminen melulle voi heikentää kuuloa.
- k) **Pidä sivustakatsojat turvallisien matkan päässä työskentelyalueesta. Työskentelyalueella on käytettävä henkilösuojavarusteita.** Työstettävän kappaleen tai murtuneen laikan singahtavat osat voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
- l) **Tartu kiinni vain koneen eristetyistä tartuntapinnoista, jos leikkausvälinettä käyttäessä on vaara osua piilossa oleviin johtoihin.** Terien osuminen jännitteeseen johtoon tekee sen paljaista metalliosista jännitteisiä, joten käyttäjä voi saada sähköiskun.
- m) **Laske työkalu alas vasta kun se on täysin pysähtynyt.** Pyörivä laikka voi osua työtason pintaan, jolloin menetät sen hallinnan.
- n) **Älä anna sähkötyökalun olla käynnissä kantaessasi sitä.** Jos käynnissä oleva sähkötyökalu tarttuu vaatteisiisi, se voi osua kehoosi.
- o) **Puhdista sähkötyökalun ilmanvaihtoaukot säännöllisesti. Moottorin puhallin vetää pölyä työkalun sisään.** Metallipölyn kertyminen voi aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- p) **Älä käytä sähkötyökalua helposti syttyvien aineiden läheisyydessä.** Kipinät voivat sytyttää ne.
- q) **Älä käytä nestejäähdytystä edellyttäviä varusteita.** Veden tai muun jäähdytysaineen käyttäminen voi aiheuttaa sähköiskun.
- LISÄTURVAOHJEET HIOVAAN KATKAISUUN**
- Takaisku ja siihen liittyvät varoitukset**
- Takaisku aiheutuu äkillisesti hiomalaikan, taustalevyn, harjan tai varusteen juuttuessa kiinni. Puristuminen tai tarttuminen aiheuttaa pyörivän lisävarusteen äkillisen pysähtymisen, joka puolestaan aiheuttaa hallitsemattoman työkalun liikkeen lisävarusteen pyörimissuuntaa vastaan tarttumiskohdassa. Jos esimerkiksi hiomalaikka jää kiinni työstettävään kappaleeseen, laikan reuna voi kaivautua sen pintaan, jolloin hiomalaikka voi nousta pinnalle tai iskeytyä taaksepäin. Hiomalaikka voi singahtaa käyttäjää kohden tai hänestä pois päin sen mukaan mihin suuntaan laikka pyörii jäädessään kiinni. Tällöin hiomalaikka voi myös rikkoutua.

Takaisku johtuu sähkötyökalun vääranlaisesta käytöstä ja/tai vääristä työmenetelmistä tai -olosuhteista ja sen voi välttää noudattamalla alla Kuvattuja:

- a) **Pidä luja ote sähkötyökalusta ja aseta vartalosi ja käsivartesi siten, että voit torjua takaiskun voiman.** Käytä aina apukahvaa, jos sellainen on saatavilla, jotta voitais hallita takaiskua tai käynnistykseen aikaista vääntöreaktiota. Käyttäjä voi hallita vääntöreaktioita tai takaiskujen voimaa, jos esitetyistä varotoimenpiteistä huolehditaan.
- b) **Älä koskaan laita kättäsi pyörivän laikan lähelle.** Se voi aiheuttaa takaiskun.
- c) **Älä aseta vartaloasi suoraan linjaan pyörivään laikkaan nähden.** Takapotku heittää työkalun laikan liikesuuntaan nähden vastakkaiseen suuntaan tarttumiskohdassa.
- d) **Ole erityisen varovainen työstäessäsi kulumia, teräviä reunoja jne. Vältä laikan kimpoamista ja tarttumista.** Nurkat, terävät kulmat tai kimpoaminen voivat aiheuttaa toiminnaan olevan työkalun jääminen kiinni, jolloin sen hallinta menetetään tai voi aiheutua takaisku.
- e) **Älä kiinnitä sahaketjua, puunveistoterää, segmentoitua timanttilaikkaa, jonka reunarako on yli 10 mm, tai hammastettua sahanterää.** Muutoin aiheutuu helposti takapotku tai hallinnan menetys.
- f) **Älä jumita katkaisulaikkaa tai paina sitä liian voimakkaasti. Älä yritä leikata liian syvälle.** Laikan voimakas painaminen kasvattaa kuormitusta ja altistaa vääntymiselle tai laipan jumiutumislle leikkaukseen, sekä lisää takapotkun ja laikan rikkoutumisen vaaraa.
- g) **Kun laikka on jumiutunut tai leikkaaminen jostakin syystä keskeytyy, katkaise työkalusta virta ja pidä sitä paikallaan, kunnes laikka on kokonaan pysähtynyt. Älä koskaan yritä irrottaa laikkaa leikkaukshodasta, kun laikka vielä pyörii, koska se voi aiheuttaa takaiskun.** Selvitä laikan jumiutumiseen johtanut syy ja poista se.
- h) **Älä käynnistä leikkaustoimintoa, kun laikka on kiinni työstökappaleessa. Anna laikan saavuttaa täysi nopeus ja aseta se varoen takaisin leikkaukseen.** Laikka voi taittua, siirtyä ylös tai iskeytyä takaisin, jos sähkötyökalu käynnistetään uudelleen työstökappaleessa.
- i) **Tue paneleja tai kaikkia liian suuria työkappaleita laikan kiinni juuttumisen ja takaiskun välttämiseksi.** Suuret työkappaleet pyrkivät taipumaan omasta painostaan. Tuet tulee asettaa työkappaleen alapuolelle leikkaukslinjan lähelle ja työkappaleen reunan lähelle laikan molemmalla puolella.
- j) **Ole erityisen varovainen, jos teet taskun valmiiseen seinään tai muuhun tuntemattomaan paikkaan.** Esiin työntyvä laikka saattaa leikata kaasu- tai vesiputkia, sähköjohtoja tai esineitä, jotka voivat aiheuttaa takaiskun.

Lisäturvavaroitukset hiovaan katkaisuun:

- a) **Tämä sähkötyökalu on tarkoitettu käytettäväksi katkaisutyökaluna. Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot.** Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.
- b) **Tätä sähkötyökalua ei ole suositeltavaa käyttää esimerkiksi hiomiseen, hiikkapaperihiontaan, teräsharjaukseen ja kiillottamiseen.** Jos sähkötyökalua käytetään muuhun kuin sen suunniteltuun tarkoitukseen, seurauksena voivat olla vaaratilanteet ja henkilövahingot.

c) **Älä käytä varaosia tai varusteita, joita valmistaja ei suosittele tai ole hyväksynyt.** Varusteen käyttäminen ei ole turvallista vain siksi, että se voidaan yhdistää sähkötyökaluun.

d) **Lisävarusteen ulkohalkaisijan ja paksuuden tulee olla tämän sähkötyökalun nimelliskapasiteetin rajoissa.** Väärän kokoisia lisävarusteita ei voi suojata tai hallita vaaditulla tavalla.

e) **Laikkojen, laippojen, tukilaippojen ja muiden lisävarusteiden tuurnan tulee olla juuri sopivan kokoinen sähkötyökalun kiinnityskaraan.** Jos varustetta ei voi kiinnittää sähkötyökaluun kunnolla, voi aiheutua epätasapaino ja voit menettää työkalun hallinnan tärinän vuoksi.

f) **Aseta vaadittu leikkaussyvyys ja vältä sitä suurempia syvyyyksiä. Mitä vähemmän aikaa on näkyvissä, sitä pienempi on jumitumisen ja takaiskun vaara.** Säädä kenkä kireälle ennen leikkaamista.

g) **Älä käytä työkalua väkisin.** Jos katkaisutyökaluun kohdistetaan voimaa, sen hallinta ja leikkausteho heikentyvät.

h) **Älä käytä tätä työkalua pöytäsaahana.**

i) **Kiinnitä työkappale tukavasti paikoilleen.**

j) **Käytä suojavaatetusta ja pese altistuneet alueet saippualla ja vedellä. Haitallisten kemikaalien imeytyminen voi olla voimakkaampaa, jos pölyä pääsee suuhun, silmiin tai jos sitä jää iholle.** Suuntaa hiukkaset pois kasvoilta ja kehosta.

k) **Käytä asianmukaista pölynpoistolaitetta poistaaksesi suurimman osan staattisesta ja ilmakuljetteisesta pölystä.** Mikäli staattista ja ilmakuljetteista pölyä ei poisteta, työympäristö voi kontaminoitua ja aiheuttaa terveysvaaroja käyttäjälle ja muille alueen läheisyydessä oleville henkilöille.

l) **Käytä puristimia tai muuta käytännöllistä tapaa kiinnittää ja tukea työkappale tukevalle alustalle.** Työn pitäminen käsin tai vartaloa vasten on epävakaata ja saattaa johtaa hallinnan menetykseen ja henkilövahinkoon.

m) **Ilmanvaihtoaukkoja ei saa peittää.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liukkuviin osiin.

▲ HUOMIO: Kun työkalu ei ole käytössä, aseta se kyljelleen vakaalle pinnalle, jossa se ei aiheuta kaatumis- tai kompastumisvaaraa. Jotkut työkalut, joissa on suuret akkuyksiköt, seisovat pystyssä akkuyksikön varassa, mutta ne kaatuvat helpommin.

n) **Kun käytössä on segmentoitu timanttilaikka, käytä ainoastaan timanttilaikkoja, joiden reunarako on yli 10 mm ja kaltevuuskulma on negatiivinen.**

Vaarat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- Kuulon heikkeneminen.
- Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.
- Käytön aikana kuumenevien varusteiden aiheuttamat palovammat.
- Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.

Akkutyyppi

Näitä akkuja voidaan käyttää:

Paristo	(kg)	Paristo	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95

DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62		

Katso lisätietoja akun/laturin käsikirjasta.

Seuraavia latureita voidaan käyttää: DCB1102.

Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 Katkaisutyökalu
- 1 Pölysuojus
- 1 Avain
- 1 Litiumioniakku (mallit C1, D1, E1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Litiumioniakku (mallit C2, D2, E2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Litiumioniakku (mallit C3, D3, E3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Käyttöohje

HUOMAA: Akut, laturit ja pakkaukset eivät kuulu N-malleihin. Akut ja laturit eivät kuulu NT-malleihin. B-mallit sisältävät Bluetooth®-akut.

HUOMAA: Bluetooth®-merkki ja logot ovat Bluetooth®, SIG, Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä ja DEWALT käyttää niitä lisenssinalaisena. Muut tavaramerkit ja -nimet ovat vastaavien omistajien omaisuutta.

- Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Käytä kuulonsuojaimia.



Käytä suojalaseja.



Näkyvä säteily. Älä katso valoon.



Kuvakkeiden järjestys: Taaksepäin/ lukitus/eteenpäin

Päivämääräkoodin paikka (Kuva [Fig.] B)

Valmistuspäivämääräkoodi **27** koostuu 4-numeroisesta vuodesta, jota seuraa 2-numeroinen viikko ja 2-numeroinen tehdaskoodi.

Kuvaus (Kuva A)

▲ VAROITUS: Älä tee sähkötyökaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- 1 Akku
- 2 Akun vapautuspainike
- 3 Kahva
- 4 Liipaisin
- 5 Eteenpäin/taaksepäin/lukituspainike

- 6 Karan lukituspainike
- 7 Suunnannilmaisin
- 8 Pölynpoistoliitäntä
- 9 Pölykenkä
- 10 Leikkaussyvyysmittari
- 11 Leikkaussyvyyden siipimutteri
- 12 Suojus
- 13 Kuusiokoloavain
- 14 Narun kiinnitysreikä

Käyttötarkoitus

Katkaisutyökalusi on tarkoitettu ammattimaisiin katkaisusovelluksiin. Tämä katkaisutyökalu on tarkoitettu erilaisten materiaalien leikkaamiseen. Noudata käytössä olevan terän käyttöaluemerkintöjä.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

ÄLÄ anna lasten koskea laitteeseen. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

• **Pienet lapset ja liikuntarajoitteiset.** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu pienten lasten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.

• Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN

VAROITUS: Vakavan henkilövahinkovaaran välttämiseksi laite tulee kytkä pois päältä ja akku irrottaa ennen sen säätämistä tai liitososien tai lisävarusteiden poistamista/asentamista. Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.

VAROITUS: Käytä ainoastaan DeWALT-akkuja ja -latureita.

Akun asentaminen ja poistaminen laitteesta (Kuva B)

HUOMAA: Varmista, että akku 1 on täysin ladattu.

Akun asentaminen laitteen kahvaan

- 1. Kohdista akku työkalun kahvan sisällä oleviin kiskoihin (Kuva B).
- 2. Liu'uta se kahvaan, kunnes akku on hyvin paikoillaan laitteessa ja varmista, että lukitus napsahtaa paikoilleen.

Akun poistaminen laitteesta

- 1. Paina akun vapautuspainiketta 2 ja vedä akku ulos työkalun kahvasta.
- 2. Laita akku laturiin.

Tasomittarilla varustetut akut (Kuva B)

Joissakin DeWALT-akuissa on tasomittari 28, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso on käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

HUOMAA: Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita laitteen toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

Pyörät

VAROITUS: Käytä aina suojalaseja silmävamman minimoimiseksi. Karbidi on kovaa, mutta murenevaa materiaalia. Työstökappaleessa olevat vieraat esineet, kuten johdot tai naulat, voivat aiheuttaa terien halkeamisen tai rikkoutumisen. Asenna laikka tiukasti oikeaan kiertosuuntaan ennen käyttämistä, ja käytä aina puhdasta ja terävää laikkaa.

VAROITUS: Henkilövahinkojen välttämiseksi laitteessa tulee käyttää ainoastaan halkaisijaltaan enintään 76 mm:n laikkoja, joiden sisäinen läpimitta on 10 mm ja joissa ei ole leikkaushampaita. Laikan paksaus saa olla enintään 0,09".

VAROITUS: Muita kuin DeWALTin lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DeWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi. Tylsä laikka aiheuttaa hitaan ja tehottoman leikkauksen, ylikuormittaa moottoria, voi aiheuttaa liiallisesti halkeilua, ja voi lisätä takaiskun mahdollisuutta. Määritä laikan oikea koko käyttötarkoitukseen alla olevan taulukon avulla.

Laikan tyyppi	Sovellus
Timanttilaikka eri materiaaleista Välineinä, kuitusementti, muovi, teräs, rautaa (DT20590-QZ)	Sisältämättömät materiaalit
Sidottu hiomalaikka (DT20592-QZ)	Teräs, ruostumaton teräs, rautaa sisältämättömät materiaalit
Timanttilaikka laatoille (DT20591-QZ)	Keraamiset laatat, posliini ja graniitti/marmori/ kivi

Laikkojen asentaminen (Kuvat A, C)

VAROITUS: Palovamman vaara. Teräviä osia Käytä AINA suojakäsineitä, kun vaihdat laikkoja. Laikoissa on teräviä reunoja tai ne voivat kuumentua erittäin kuumiksi käytön aikana, mikä aiheuttaa käsien vammautumisvaaran.

VAROITUS: Henkilövahinkojen välttämiseksi laitteessa tulee käyttää ainoastaan halkaisijaltaan enintään 76 mm:n laikkoja, joiden sisäinen läpimitta on 10 mm ja joissa ei ole leikkaushampaita. Laikan paksaus saa olla enintään 0,09". Tyypin 1 laikat on tarkoitettu ainoastaan sivun hiontaan, ei pinnan hiontaan. Älä koskaan asenna laikkaa laitteeseen väkisin tai muuta tuurnan reiän kokoa.

- 1. Poista akku.
- 2. Aseta laite tukevalle alustalle kara 15 ylöspäin.
- 3. Paina karan lukituspainiketta 6 alhaalla, jotta kara ei pyörisi. Karassa on vasemmanpuoleiset kierteat.
- 4. Irrota pakkaukseen kuuluvalla 6 mm:n avaimella 13 karan ruuvi 18, ulkolaippa 17, mahdollinen käytetty laikka 19 ja sisälaippa 16. Karassa on vasemmanpuoleiset kierteat.
- 5. Vie sisälaippa karan päälle.
- 6. Vie laikka karan päälle. Varmista, että laikka on sisälaipan ohjaushalkaisijan päällä.

HUOMAA: Kun asennat timanttilaikkoja, sovita laikan pyörimissuunta aina haluttuun työkalun pyörimissuuntaan. Timanttilaikat eivät leikkaa tehokkaasti, ellei laikkaan merkitty suunta vastaa pyörimissuuntaa. Tarkista Eteenpäin/taaksepäin/ lukitus-painikkeen 5 asetus varmistaaksesi, että se vastaa laikkaan merkittyä suuntaa.

7. Vie ulkolaipan tasaista puolta katkaisulaikkaa kohti.

HUOMAA: Teksti "LÖYSÄÄ KIRISTÄ" näkyy, kun se on asennettu oikeaoppisesti.

8. Aloita karan ruuvien kiertäminen, se kohdistaa itsestään ulkolaipan. Varmista, että laikka on asennettu oikeaan suuntaan.

9. Paina karan lukituspainiketta ja kiristä mutteri avaimella. Varo kiristämistä karan ruuvia liikaa.

10. Kierrä laikkaa käsin varmistaaksesi, että se on keskitetty oikein. Laikka ei saa osua kenkään, suojukseen tai karan ruuviin. Kanan ruuvi ja laipat on kiristettävä.

VAROITUS: Jos karan ruuvia ei ole kiristetty hyvin, se voi löystyä käyttäessä F (eteenpäin) -kiertosuuntaa.

Suojuksen kulman säätäminen (Kuva D)

VAROITUS: Takaiskun vaara on suurempi, kun suojusta siirretään taaksepäin, mikä johtaa laajempaan avautumiseen. Suojus on avattava leveämmäksi vain tarvittaessa. Voit säätää suojuksen kulmaa.

1. Poista akku.
2. Tartu suojukseen **12** hyvin ja kierrä se haluamaasi kulmaan. Suojusta voidaan kiertää 30 astetta eteen- tai taaksepäin.

Pölysuojuksen asentaminen, irrottaminen ja säätäminen (Kuvat A, E)

HUOMAA: Pölysuojus on tarkoitettu vain laattojen/betonin sekä väliseinän katkaisuun, jolloin pölynpoisto tapahtuu imurilla. Pölysuojuksen käyttöä ei suositella metallia leikatessa.

1. Poista akku.
2. Kun laikka on asennettu oikein, kierrä suojus **12** kokonaan eteen.
3. Löysää leikkaussyvyyden siipimutteria **11** ja pidennä kenkä kokonaan. Kiristä leikkaussyvyyden nuppi käsin.
4. Ohjaa yläsuojus ja laikka pölysuojukseen **9** ja lukitse työkalu paikoilleen kiertämällä. Suojuksen etuosa on pysäytintä vasten kokoonpanon sisällä, ja suojuksen takaosa osuu vapautuskielekkeeseen **20**.

Pölysuojuksen irrottaminen

1. Poista akku.
2. Löysää leikkaussyvyyden siipimutteria ja pidennä kenkä kokonaan. Kiristä leikkaussyvyyden siipimutteri käsin.
3. Paina suojuksen vapautuspainike **21** sisään ja kierrä työkalu pois pölysuojuskokoonpanosta.

Leikkaussyvyyden säätäminen

1. Löysää leikkaussyvyyden siipimutteria ja liu'uta suojusta ylös- tai alaspäin. Määritä oikea syvyys leikkaussyvyysmittarin merkintöjen avulla. Säädä leikkaussyvyys työkalupaleen paksuuden mukaan. Työkappaleen alapuolella tulee näkyä alle 1/4" laikasta.

AirLock™-yhteensopiva pölynpoistolaite (Kuva F)

VAROITUS: Älä käytä pölynpoistoa metallia sahattessa. Metallinleikkauksesta syntyneet lastut voivat olla kuumia ja aiheuttaa kipinöitä, jotka voivat sulattaa imuletkut ja aiheuttaa tulipalon imurin sisällä.

VAROITUS: Kun käytät pölynpoistoa, tyhjennä imuri ennen työn aloittamista ja usein työn aikana. Hävitä pöly huolellisesti. Pöly voi olla terveydelle haitallista hengitettynä, nieltynä tai joutuessaan kosketuksiin ihon kanssa. Hienossa pölyssä olevat materiaalit voivat olla räjähtäviä.

Työkalusi tukee DEWALT AirLock™-liitäntäjärjestelmää. AirLock™ mahdollistaa AirLock™-liittimen **22** nopean ja varman liittämisen työkalusi pölynpoistoporttiin **8**.

1. Poista akku.
2. Varmista, että holkki AirLock™-liittimessä on avattu. (Katso Kuva F.) Kohdista holkin urat **23** ja AirLock™-liitin kuvan mukaisesti sen vapauttamiseksi ja lukitsemiseksi.
3. Paina AirLock™-liitin liitäntään sovittimeen.
4. Kierrä holkki lukittuun asentoon.

HUOMAA: Holkin sisällä olevat kuulalaakerit lukittuvat aukkoon ja varmistavat liitäntän. Sähkötyökalu on nyt liitetty tiukasti pölynpoistolaitteeseen.

HUOMAA: Pölynpoistoportin laippa voidaan poistaa, jos se on vaurioitunut ja käyttäjä voi vaihtaa sen. Laippa on saatavilla lisävarusteena ja se voidaan vaihtaa ruuvimeisselin avulla.

TOIMINTA

Käyttöohjeet

VAROITUS: Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Käsien oikeaoppinen asento (Kuva G)

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon välttämiseksi on AINA käytettävä oikeaoppista käden asentoa kuvan mukaisesti.

VAROITUS: Vähentääksesi vakavien henkilövaurioiden riskiä, tartu työkaluun AINA tukevasti varautuen äkillisiin reaktioihin.

VAROITUS: Pidä vapaa käsi kaukana leikkaustoiminnosta. Älä kurota työkalupaleen alle.

Käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä pääkavhassa **3**.

Karan lukituspainike (Kuvat C, H)

Karan lukituspainikkeella **6** voidaan lukita kara **15** lisävarusteita vaihtaessa.

1. Kytke karan lukituspainike irrottamalla akku ja varmistamalla, että liipaisinkytkin on OFF-asennossa.
2. Paina karan lukituspainiketta ja kierrä laikkaa ja karaa, kunnes lukituspainike kytkeytyy karaan.
3. Irrota pakkaukseen kuuluvalla avaimella **13** karan mutteri **18** ja irrota tai asenna lisävarusteet. Karassa on vasemmanpuoleiset kiertet.

Suunnanvaihto-/lukituspainike (Kuva A, J1–J2)

Leikkausvälineessä on suunnanvaihto-/lukituspainike **5**. Jotkin sovellukset tai lisävarusteet saattavat vaatia työkalun käyttämistä eteen- tai taaksepäin. Kun teet leikkauksen, valitse leikkaussuunta, joka sallii työkalun työntämisen itsestäsi pois. Käytä työkalua aina valitun laikan oikealla kierrosluvulla.

- Eteenpäin (myötäpäivään) pyörimistä varten paina eteen/taakse/lukitus pois -painiketta kokonaan oikealle, kuten suunnanilmaisain **7** osoittaa.
- Taaksepäin (vastapäivään) pyörimistä varten paina eteen/taakse/lukitus pois -painiketta kokonaan vasemmalle, kuten suunnanilmaisain osoittaa.

- Lukitaksesi liipaisukytimen, paina eteen/taakse/lukitus pois -painiketta keskiasentoon, kuten suunnanilmaisoin osoittaa.

Käyttö (Kuva A)

- ▲ **HUOMIO:** Tartu työkaluun tiukasti ennen käynnistämistä.
- ▲ **VAROITUS:** Reunan leikkaus voidaan suorittaa vain laikoilla, jotka on tarkoitettu erityisesti tähän tarkoitukseen. Suojaudu reunan leikkaamisen aikana ohjaamalla suojuksen avoin puoli pintaa kohti.
- ▲ **VAROITUS:** Leikkaamiseen tarkoitetut laikat voivat rikkoutua tai potkaista takaisin taipumisen tai vääntymisen seurauksena, jos niitä käytetään katkaisuun.
- ▲ **VAROITUS:** Älä käytä reunan katkaisulaikkoja pinnan hiomiseen, koska niitä ei ole tarkoitettu kestämään pinnan hiomisen aikana tapahtuvia sivupaineita. Laikka voi tällöin rikkoutua ja henkilövahinkoja tapahtua.
- ▲ **VAROITUS:** Älä iske tai paina katkaisulaikkaa käynnistyksen tai leikkauksen aikana.
- 1. Tartu pääkahvaan **3** tiukasti.
- 2. Kohdista laikka leikattavaan materiaaliin. Varmista, ettei laikan lähellä tai samassa linjassa ole mitään esteitä.
- 3. Paina ja pidä alhaalla liipaisinkytkintä **4** ja syötä laikkaa työkappaleeseen tasaisella paineella. Älä käytä työkalua väkisin. Säilytä korkea laikan nopeus tehokkuuden ja laikan käyttöiän maksimoimiseksi.
- 4. Pysäytä työkalu vapauttamalla liipaisinkytkin **4**.

Pölysuojuksen käyttäminen pölynpoistoon (Kuva H)

1. Irrota akku.
 2. Säädi leikkaussyvyys pölysuojusta käyttäessä.
 3. Asenna akku paikoilleen.
 4. Pidä kenkä leikkaamisen aikana tasaisena työkappaletta vasten ja varmista hyvä ote, älä pakota katkaisutyökalua työkappaleen läpi. Jos katkaisutyökalua käytetään voimalla, seurauksena voi olla takaisu.
- HUOMAUTUS:** Jos suoritat osittaisen leikkauksen, aloitat leikkaamisen uudelleen tai korjaat leikkaussuuntaa. Anna laikkojen pysähtyä kokonaan. Voit jatkaa leikkaamista keskittämällä laikan leikkauksuraan **29**, siirry taaksepäin ja sahaa leikkausreunasta pois päin, vedä liipaisimesta ja siirry hitaasti takaisin leikkauskohtaan.
5. Pysäytä työkalu vapauttamalla liipaisinkytkin.

Tool Connect™ -siru (Kuva I)

- ▲ **VAROITUS:** Vakavan henkilövahinkovaaran välttämiseksi laite tulee kytkeä pois päältä ja akku irrottaa ennen sen säätämistä tai liitososien tai lisävarusteiden poistamista/asentamista. Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.
- Työkalusi on valmis käytettäväksi Tool Connect™ -sirulla ja se sisältää Tool Connect™ -sirin asennuspaikan.

Tool Connect™ -siru on älylaitteeseesi (esim. älypuhelin tai tabletti) tarkoitettu valinnainen sovellus, joka luo yhteyden laitteeseen kaluston hallintatoimintojen käyttämiseksi mobiilisovelluksella.

Katso lisätietoa **Tool Connect™ -sirin** ohjeista.

Tool Connect™ -sirin asentaminen

1. Irrota kiinnitysruuvit **24**, jotka lukitsevat Tool Connect™ -sirin suojakannen **25** työkaluun.

2. Poista suojakansi ja aseta Tool Connect™ -siru tyhjiin asennuspaikkaan **26**.
3. Varmista, että Tool Connect™ -siru on kotelon tasalla. Kiinnitä se kiinnitysruuveilla ja kiristä ruuvit.
4. Katso lisätietoa **Tool Connect™ -sirin** ohjeista.

Kuljetus ja varastointi

Lukitse liipaisinkytkin lukituspainikkeella kuljetuksen ja varastoinnin ajaksi.

Poista akku työkalusta varastoinnin ajaksi.

KUNNOSSAPITO

Työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

- ▲ **VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Laturia tai akkua ei voida huoltaa.

Katso huoltokeskuksen yhteystiedot tämän oppaan takasivulta tai osoitteesta www.2helpU.com.

Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.

Puhdistaminen

- ▲ **VAROITUS:** Sähköiskun vaara ja mekaaninen vaara. Kytke pistoke pistorasiasta tai irrota akku (jos irrotettavissa) laitteesta ennen puhdistusta.

- ▲ **VAROITUS:** Pidä laite ja mahdolliset tuuletusaukot aina puhtaina varmistaaksesi turvallisen ja tehokkaan toiminnan. Tuuletusaukot voidaan puhdistaa kuivalla, pehmeällä ei-metallisella harjalla ja/tai sopivalla polynimurilla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita.

- ▲ **VAROITUS:** Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.

- ▲ **VAROITUS:** Älä koskaan käytä laitteen muiden kuin metallisten osien puhdistukseen liuottimia tai muita voimakkaita kemikaaleja. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Laitteen sisään ei saa päästää nestettä. Laitteen mitään osaa ei saa upottaa nesteeseen.

Lisävarusteet

- ▲ **VAROITUS:** Koska muita kuin DEWALT lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, niiden käyttäminen tässä työkalussa voi olla vaarallista. Henkilövahinkovaaran välttämiseksi tässä tuotteessa saa käyttää vain DEWALT in suosittelemia lisävarusteita.

Saat lisätietoja sopivista lisävarusteista jälleenmyyjältäsi.

Ympäristön suojeleminen



Tuotteet/akut ovat kierrätettäviä, mutta jos niissä on rästitetun roskakorin merkki, niitä ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Anna paristojen tyhjentyä kokonaan ja lajittele ne. Ilrota mahdolliset valonlähteet tuotteesta, jos mahdollista. Käyttäjän vastuulla on poistaa henkilötiedot tuotteesta. Vie jätteet sitten viralliseen keräyspisteeseen tai vastaavalle jälleenmyyjälle, joka ottaa ne usein vastaan ilmaiseksi. Pakkaukset tulee hävittää merkityn materiaalikoodin perusteella. Käyttö- ja turvallisuusohjeet tulee hävittää vasta sitten, kun kyseessä oleva tuote on poistettu käytöstä.

Pyydä paikalliselta viranomaiselta lisätietoa jätehuollosta.

Lisätietoa on saatavilla osoitteessa www.2helpU.com ja skannaamalla yllä oleva QR-koodi.

UTSÅGNINGSVERKTYG

DCS438

Dokument som finns tillgängliga online

www.2helpU.com/DoC/ or
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*För direkt åtkomst, ersätt "xxx" med produktens modellnummer som anges på produktens märkskylt eller förpackning.

- Bruksanvisning
- Försäkringen om överensstämmelse (DoC)
- Produktens emissionsdata (PED): Information om buller, vibrationer och damm (gäller inte alla produkter)



! VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer i den här handboken, inklusive batteri- och laddaravsnitten som finns i en originalverktygsmanual eller den separata manualen för batterier och laddare.

Handböcker kan erhållas genom att kontakta kundtjänst (se baksidan av denna handbok).

Tekniska data

		DCS438
Spänning	V _{oc}	18
Typ		10
Batterityp		Li-jon
Obelastat/nominellt varvtal	min ⁻¹	20000
Skivdiameter	mm	76
Skivtjocklek (max)	mm	2,2
Spindeldiameter	mm	10
Spindellängd	mm	43
Vikt (utan batteri)	kg	0,94

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.

▲ FARA: Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att** resultera i **dödsfall eller allvarlig personskada**.

▲ VARNING: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **dödsfall eller allvarlig personskada**.

▲ SE UPP: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan** resultera i **mindre eller medelmåttig personskada**.

▲ OBSERVERA: Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **egendomsskada**.

▲ Anger risk för elektrisk stöt.

▲ Anger risk för eldsveda.

SÄKERHETSVARNINGAR, ALLMÄNT ELVERKTYG

▲ VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med

detta elverktyg. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsveda och/eller allvarlig personskada.

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) Säkerhet på Arbetsområdet

a) **Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.**

Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.

b) **Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

c) **Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.** Distraktioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2) Elektrisk Säkerhet

a) **Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget.** Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg. Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.

b) **Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.

c) **Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.

d) **Missbruka inte sladden.** Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.

f) **Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig Säkerhet

a) **Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg.** Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.

b) **Använd personlig skyddsutrustning.** Bär alltid ögonskydd. Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, hals säkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.

c) **Förebygg oavsiktlig igångsättning.** Se till att strömbrytaren är i främ läge innan du ansluter till

strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget. Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.

d) Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget. En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.

e) Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans. Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.

f) Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från delar i rörelse. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.

g) Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammtvättning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt. Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.

h) Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg. Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.

4) Användning och Skötsel av Elverktyg

a) Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning. Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.

b) Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det. Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.

c) Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.

d) Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget. Elektriska verktyg är farliga i händerna på outbildade användare.

e) Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.

f) Håll kapningsverktyg vassa och rena. Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.

g) Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.

Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.

h) Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

5) Användning och Skötsel av Batteridrivna Verktyg

a) Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren. En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.

b) Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteripaket. Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.

c) När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra. Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.

d) Under missbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök medicinsk hjälp. Vätska som kommer ut från batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.

e) Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är defekt eller modifierat. Defekta eller modifierade batterier kan fungera oförutsägbart och ge upphov till brand, explosion eller risk för kroppsskador.

f) Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller höga temperaturer. Utsättande för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.

g) Följ alla instruktioner gällande laddningen och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen. Att ladda på fel sätt eller utanför det angivna temperaturområdet kan skada batteriet och höjer brandrisken.

6) Service

a) Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar. Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålles.

b) Gör aldrig service på skadade batteripaket. Service av batteripaket bör endast genomföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

KAPMASKIN SÄKERHETSANVISNINGAR

a) Skyddet som följer med verktyget måste vara säkert fastsatt på verktyget och positionerat för maximal säkerhet, så att så liten del av slipskivan som möjligt är exponerad mot operatören. Placera dig själv och eventuella åskådare på avstånd från den roterande slipskivan. Kåpan bidrar till att skydda användaren från skivfragment som lossnar och mot oavsiktlig kontakt med skivan.

b) Använd endast bundna förstärkta eller diamantkapskivor till ditt elverktyg. Bara för att ett tillbehör kan fästas på din elektriska verktyg, garanterar det inte säker drift.

c) Angiven hastighet för tillbehöret måste vara åtminstone lika med den maximala hastighet som elverktyget är märkt med. Tillbehör som går snabbare än sitt nominella varvtal kan brytas sönder och splittras.

d) Skivor får bara användas i tillämpningar de rekommenderas för. Exempelvis: Slipa inte med sidan av en kapskiva. Slipande kapskivor är avsedda för slipning med ytterkanten och om dessa skivor utsätts för sidokrafter kan de splittras.

e) Använd alltid oskadade slipskivflänsar som är av rätt diameter för den valda slipskivan. Rätt skivflänsar stöder skivan och minskar på så sätt risken att skivan ska splittras.

f) Använd inte nedslitna skivor från större elverktyg. Skivor som är avsedda för större elverktyg lämpar sig inte för den högre hastigheten hos mindre verktyg och kan brytas sönder.

g) **Tillbehörets ytterdiameter och tjocklek måste ligga inom elverktygets kapacitetsmärkning.** Tillbehör med fel storlek kan inte skyddas eller kontrolleras korrekt.

h) **Spindelstorleken på slipskiva och flänsar måste passa spindeln på elverktyget.** Slipskivor och flänsar med bågformade hål som inte matchar monteringsdelen av verktyget kommer att köra ur balans, vibrera överdrivet och kan orsaka förlust av kontroll.

i) **Använd inte skadade slipskivor. Före varje användning, kontrollera slipskivan för hack och sprickor. Om verktyget eller slipskivan tappas, kontrollera för skada eller installera en oskadad slipskiva. Efter att ha undersökt och installerat slipskivan, placera dig själv och åskådare på avstånd från det roterande slipskivan och kör verktyget på högsta varvtal utan belastning i en minut. Skadade slipskivor bryts normalt sönder under denna testtid.**

j) **Använd personlig skyddsutrustning. Beroende på tillämpning, använd ansiktsskydd, skyddsglasögon eller säkerhetsglasögon. Efter vad som är lämpligt, bär dammfilterskydd, hörselskydd, handskar och verkstadsförkläde som klarar av att stoppa små slipande delar eller bitar av arbetsstycket. Ögonskyddet måste klara av att stoppa flygande skräp som skapas av diverse arbetsmoment. Damm- eller andningsskyddet måste kunna filtrera partiklar från det du arbetar med. Att utsättas för buller under en lång tid kan orsaka hörselskador.**

k) **Håll andra personer på säkert avstånd från arbetsområdet. Alla som kommer in i arbetsområdet måste ha personlig skyddsutrustning.** Fragment av arbetsstycket eller ett trasig slipskiva kan flyga iväg och orsaka skada utanför det omedelbara arbetsområdet.

l) **Håll elverktyget i isolerade greppytor under arbete där sågtillbehöret kan komma i kontakt med dolda strömförande ledningar.** Kaptillbehör som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra att exponerade metalldelar hos elverktyget blir strömförande och kan ge användaren en elstö.

m) **Lägg aldrig ifrån dig elverktyget förrän tillbehöret har stannat helt och hållet.** Det roterande slipskivan kan ta tag i ytan och dra iväg verktyget utom din kontroll.

n) **Kör inte elverktyget medan du bär det vid sidan.** Oavsiktlig kontakt med det roterande tillbehöret skulle kunna ta tag i dina kläder och dra in tillbehöret i din kropp.

o) **Rengör regelbundet elverktygets ventilationsöppningar.** Motorns fläkt kommer att dra in dammet i kåpan, och för stor ansamling av metall i pulverform kan utgåra elektriska risker.

p) **Använd inte elverktyget i närheten lättantändliga ämnen.** Gnistor skulle kunna antända dessa material.

q) **Använd inte tillbehör som kräver flytande kylmedel.** Användning av vatten eller andra flytande kylmedel kan leda till livsfarlig elstö.

YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR SOM ÄR SPECIFIKA FÖR SLIPANDE KAPARBETEN

Kast och tillhörande varningar

Rekyl är en plötslig reaktion när en roterande skiva, stödrondell, borste eller något annat tillbehör körs eller kläms fast. Det roterande tillbehöret bromsas då hastigt vilket i sin tur gör att det okontrollerade elverktyget tvingas i motsatt riktning mot tillbehörets rotation vid den punkt där stoppet uppstår.

Om till exempel en slipskiva fastnar eller kläms fast av arbetsstycket, kan skivans kant vid klämpunkten gräva sig in i materialet och få skivan att hoppa ut eller rekylra. Slipskivan kan antingen hoppa mot eller bort från användaren, beroende på slipskivans rörelseriktning vid klämpunkten. Slipskivor kan dessutom brytas sönder under dessa förhållanden.

Rekylar uppstår till följd av felaktig användning och/eller hantering av elverktyget. De kan undvikas med de skyddsåtgärder som beskrivs nedan:

a) **Håll ett fast grepp om elverktyget och placera kroppen och armarna på ett sätt som gör att du kan stå emot kraften från eventuella kast. Använd alltid ett extrahandtag, om sådant finns, för maximal kontroll över kast och momentrörelser vid start.** Användaren kan kontrollera vridmomentreaktion eller rekylkrafter, om korrekta försiktighetsåtgärder vidtas.

b) **Placera aldrig din hand nära ett roterande tillbehör.** Tillbehöret kan rekylra över din hand.

c) **Placera inte din kropp i linje med den roterande slipskivan.** Ett kast kommer att driva verktyget i en riktning som är motsatt den som skivan har vid den punkt där den fastnar.

d) **Var särskilt försiktig när du arbetar med hörn, skarpa kanter, osv. Undvik att låta tillbehöret studsas eller hakas fast.** Hörn, vassa kanter eller studsande har en tendens att hugga tag i det roterande tillbehöret och orsaka kontrollförlust eller kast.

e) **Sätt inte fast sågkedja, träsniderblad, segmenterad diamantslipskiva med en perifer spalt större än 10 mm eller tandade sågblad.** Sådana blad skapar ofta kast och förlust av kontroll.

f) **Akta så att slipskivan inte fastnar och använd inte för stort tryck. Försök inte skära för djupt.** Överbelastning av slipskivan ökar belastningen och känsligheten för vridning eller bindning av slipskivan i snittet och ökar risken för kast eller slipskivebrott.

g) **Om skivan fastnar, eller om kapningen av någon anledning avbryts, ska du stänga av elverktyget och hålla det stilla tills skivan helt slutat att snurra. Försök aldrig avsläsa slipskivan från arbetsstycket medan slipskivan är i rörelse, det kan leda till kast.** Undersök varför skivan har fastnat och avsläsa orsaken till detta.

h) **Återuppta inte kapningen av arbetsstycket med skivan i skärspåret. Låt skivan nå full hastighet och återgå försiktigt till kapningen.** Skivan kan fastna, vandra upp eller rekylra om verktyget startas om i arbetsstycket.

i) **Stöd skivor eller överdimensionerade arbetsstycken för att minimera risken att skivan fastnar och får bakslag.** Stora arbetsstycken tenderar att svikta under sin egen vikt. Stöd måste placeras under arbetsstycket nära kaplinjen och nära kanten på arbetsstycket på båda sidor av skivan.

j) **Var extra försiktig vid "instickskapning" i befintliga väggar eller andra dolda områden.** Den utstickande skivan kan skära in i vattenrör, elledningar eller objekt som kan orsaka kast.

Ytterligare säkerhetsvarningar för slipande kapningsarbeten:

a) **Detta elverktyg är avsett att fungera som ett kapverktyg. Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg.** Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som

listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

b) Vi rekommenderar inte att arbetsmoment såsom slipning och polering utförs med detta elverktyg.

Arbetsmoment för vilka elverktyget inte är konstruerat kan eventuellt ge upphov till fara och orsaka personskada.

c) Använd inte tillbehör som inte är specifikt konstruerade och rekommenderade av verktygstillverkaren. Bara för att tillbehöret kan monteras på ditt elverktyg, garanterar inte detta en säker användning.

d) Tillbehörets ytterdiameter och tjocklek måste ligga inom elverktygets kapacitetsmärkning. Tillbehör med fel storlek kan inte skyddas eller kontrolleras korrekt.

e) Infästningshålen på klingor, flänsar, bakstycken och andra tillbehör måste passa elverktygets spindel. Tillbehör med fästsättningshål som inte passar i elverktygets fästanordning kommer att gå i obalans, vibrera kraftig och leder eventuellt till att man förlorar kontrollen.

f) Ställ inte in skärdjupet mer än nödvändigt. Ju mindre en skiva utsätts, desto mindre risk att den fastnar och slår tillbaka. Innan du skär, se till att skon är åtdragen.

g) Överbelasta inte verktyget. Att tvinga fram ett skärverktyg minskar kontrollen och skäreffektiviteten.

h) Använd inte det här verktyget som en bordssåg.

i) Kläm fast arbetsstycket ordentligt.

j) Använd skyddskläder och tvätta exponerade områden med tvål och vatten. Att låta damm komma in i munnen, ögonen eller på huden kan främja absorption av skadliga kemikalier. Rikta bort partiklar från ansiktet och kroppen.

k) Använd lämpligt dammsug för att avlägsna majoriteten av statiskt och luftburet damm. Underlåtenhet att avlägsna statiskt och luftburet damm kan förorena arbetsmiljön eller utgöra en ökad hälsorisk för operatören och personer i närheten.

l) Använd klämmor eller något annat praktiskt sätt att säkra och stödja arbetsstycket vid ett stabilt underlag. Att hålla arbetet för hand eller mot kroppen är instabilt och kan göra att du förlorar kontrollen och leda till skador.

m) Luftventiler täcker ofta rörliga delar och bör undvikas. Lösä kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

▲ SE UPP: När den inte används placeras du den liggande på sidan på en stadig yta där den inte riskerar att falla och där ingen kan trampa på den. Vissa verktyg med stora batteripaket kan stå upprätt på batteripaketet men lätt kan vältras.

n) När du använder segmenterade diamantskivor, använd endast diamantskivor med ett perifert gap större än 10 mm och negativ spånvinkel.

Kvarstående risker

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- Hörselnedsättning.
- Risk för personskada på grund av flygande partiklar.
- Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.
- Risk för personskada på grund av långvarig användning.

Batterityp

Dessa batterier kan användas:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62		

Se bruksanvisningen för batteri/laddare för mer information. Följande laddare kan användas: DCB1102.

Förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 utsågningsverktyg
- 1 dammkåpa
- 1 nyckel
- 1 li-jon-batteri (modellerna C1, D1, E1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 li-jon-batterier (modellerna C2, D2, E2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 li-jon-batterier (modellerna C3, D3, E3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 bruksanvisning

NOTERA: Batteri, laddare och förvaringslåda medföljer inte med N. Batteri och laddare medföljer inte NT-modeller. B-modeller inklusive Bluetooth®-batterier.

NOTERA: Bluetooth® ordmärke och logotyp är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth SIG, Inc. och all användning av sådana varumärken av DeWALT sker under licens. Övriga varumärken och varumärkesnamn tillhör respektive ägare.

- Kontrollera om det finns skador på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.
- Ta dig tid att grundligt läsa igenom och förstå denna bruksanvisning innan verktyget tas i bruk.

Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs bruksanvisningen före användning.



Använd hörselskydd.



Använd skyddsglasögon.



Synlig strålning. Titta inte direkt in i lampan.



Ikonordning: Bakåt/lås/framåt

Placering av datumkod (Bild [Fig.] B)

Produktionsdatumkoden **27** består av 4-siffrigt år följt av 2-siffrigt vecka och avslutas av en 2-siffrigt fabrikskod.

Beskrivning (Bild A)

▲ WARNING: *Modifera aldrig elverket eller någon del av det. Skada eller personskada kan uppstå.*

- 1 Batteri
- 2 Batterilåsknapp
- 3 Handtag
- 4 Avtryckare
- 5 Framåt/bakåt/låsknapp
- 6 Spindellåsknapp
- 7 Riktningsvisare
- 8 Dammutsugningsuttag
- 9 Dammskomontering
- 10 Snittdjupsmätare
- 11 Vingmutter djupinställning
- 12 Skydd
- 13 Insexnyckel
- 14 Hål för rem

Avsedd användning

Ditt skärverktyg är utformat för professionella skärapplikationer. Detta skärverktyg är avsett att användas för att skära olika material. Följ informationen om tillämpningsområdet för skärbladet som används.

ANVÄND INTE under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

LÅT INTE barn komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs när oerfarna användare använder detta verktyg.

- **Små barn och fysiskt svaga personer.** Denna apparat är inte avsedd att användas av små barn eller fysiskt svaga personer utan övervakning.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

MONTERING OCH JUSTERING

▲ WARNING: *För att minska risken för allvarliga personskador, stäng av verktyget och ta bort batteripaketet innan några justeringar görs eller tillbehör monteras eller tas bort. En oavsiktlig start kan orsaka skador.*

▲ WARNING: *Använd endast DEWALT-batterier och laddare.*

Montering och borttagning av batteriet från verktyget (Bild B)

NOTERA: Se till att batteriet 1 är fulladdat.

Installation av batteriet i verktygshandtaget

1. Rikta in batteriet mot skenorna inuti verktygets handtag (Bild B).
2. Skjut det in i handtaget tills batteriet sitter fast i verktyget, se till att du hör att det snäpper på plats.

Borttagning av batteriet från verktyget

1. Tryck på låsknappen 2 och dra med en fast rörelse batteriet bort från verktygshandtaget.
2. Sätt i batteriet i laddaren.

Batterimätare (Bild B)

Vissa batterier från DEWALT inkluderar en bränslemätare 28 vilken består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteriet.

För att slå på mätaren ska du trycka in och hålla kvar laddningsmätarknappen. En kombination av de tre LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den användbara gränsen kommer inte laddningsmätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

NOTERA: Laddningsmätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteriet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

Slipskivor

▲ WARNING: *För att minimera risken för skador skall alltid skyddsglasögon användas. Karbid är ett hårt men sprött material. Främmande föremål i ett arbetsstycke såsom en ledning eller spik kan göra att spetsen spricker eller bryts av. Montera slipskivan säkert med korrekt rotation innan användning och använd alltid en ren och vass slipskiva.*

▲ WARNING: *För att minska risken för skador, använd endast slipskivor som inte är större än 76 mm i diameter, har en innerdiameter på 10 mm och utan tänder. Slipskivans tjocklek får inte överstiga 0,09 tum.*

▲ WARNING: *Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DEWALT användas med denna produkt. En slö slipskiva kommer att orsaka en långsam och ineffektiv sågning, överbelasta sågmotorn, ge överdriven sprickbildning och kan öka risken för rekyl. Se tabellen nedan för att bestämma rätt slipskiva för din applikation.*

Skivtyp	Användning
Diamantslipskiva för många material (DT20590-QZ)	Gips, fibercement, plast, stål, icke-järnhaltiga material
Limmad slipslipskiva (DT20592-QZ)	Stål, rostfritt stål, icke-järnhaltiga material
Diamantskiva för kakel (DT20591-QZ)	Keramiskt kakel, porslin och granit/marmor/sten

Installera slipskiva (Bild A, C)

▲ WARNING: *Risk för brännskada. Vassa delar. Bär ALLTID handskar när du byter ut slipskiva. Slipskivor har vassa kanter eller kan bli extremt heta under drift och kan skada bara händer.*

▲ WARNING: *För att minska risken för skador, använd endast slipskivor som inte är större än 76 mm i diameter, har en innerdiameter på 10 mm och utan tänder. Slipskivans tjocklek får inte överstiga 0,09 tum. Typ 1-slipskiva är endast avsedda för sidoslipning, inte yt slipning. Tvinga aldrig på ett slipskiva på maskinen eller ändra storleken på borrhålet.*

1. Ta ur batteriet.
2. Lägg enheten på en fast yta med spindeln 15 vänd uppåt.
3. Håll spindellåsknappen 6 så att spindeln inte vrids. Spindeln är vänstergängad.

4. Använd den medföljande 6 mm-nyckeln **13**, ta bort spindelskraven **18**, yttre fläns **17**, använd slipskiva **19** om en är installerad och inre fläns **16**. Spindeln är vänstergångad.

5. Skjut den inre flänsen över spindeln.

6. Skjut slipskivan över spindeln. Se till att slipskivan går över pilotdiametern på den inre flänsen.

NOTERA: Vid montering av diamantslipskiva, anpassa alltid slipskivans rotationsriktning till önskad rotationsriktning för verktyget. Diamantslipskivan skär inte effektivt om inte riktningen markerad på slipskivan matchar rotationsriktningen. Kontrollera inställningen för framåt/bakåt/lås av-knappen **5** för att se till att den matchar den riktning som är markerad på slipskivan.

7. Sätt på den yttre flänsen med den platta sidan mot kapskivan.

NOTERA: Texten "LOOSE TIGHTEN" visas när den installeras korrekt.

8. Börja trä på spindelskraven som kommer att självjustera den yttre flänsen. Se till att slipskivan sitter i rätt riktning.

9. Aktivera spindellåsknappen och dra åt muttern med en skruvnyckel. Överdra inte spindelskraven.

10. Vrid slipskivan för hand för att se till att den är korrekt centrerad. Slipskivan ska inte slå mot skon, skyddet eller spindelskraven. Spindelskraven och flänsar bör vara åtsittande.

▲ WARNING: Om spindelskraven inte har dragits åt ordentligt kan den lossna med rotationsriktningen F (framåt).

Justera kåpans vinkel (Bild D)

▲ WARNING: Det finns en högre risk för bakslag när kåpan flyttas bakåt vilket leder till bredare öppning. Kåpan får endast öppnas bredare vid behov.

Du kan justera vinkeln på kåpan.

1. Ta ur batteriet.

2. Ta ett ordentligt tag i kåpan **12** och vrid till önskad vinkel. Kåpan kan rotera 30 grader, framåt eller bakåt.

Montera, ta bort och justera dammkåpan (Bild A, E)

NOTERA: Dammkåpan är endast för kakel-/betong- och gipsskärning för anslutning till en dammsugarenhet. Vi rekommenderar inte användning av kåpan för metallskärning.

1. Ta ur batteriet.

2. Vrid skyddet med slipskivan rätt installerat **12** hela vägen fram.

3. Lossa skärdjupet på vingmuttern **11** och förläng skon helt. Dra åt vredets djup för hand.

4. Manövrera det övre skyddet och slipskivan i dammskyddet **9** och vrid verktyget för att låsa på plats. Kåpans framsida vilar mot stoppet inuti enheten, och baksidan av kåpan kommer att fänga snabblossningsfliken **20**.

Att ta bort dammkåpan

1. Ta ur batteriet.

2. Lossa skärdjupet på vingmuttern och förläng skon helt. Dra åt vingmuttern för skärdjupet för hand.

3. Tryck in frigöringsknappen för kåpan **21** och vrid verktyget ur dammkåpan.

Justering av sågdjupet

1. Lossa vingmuttern för skärdjupet och skjut kåpan uppåt eller nedåt. Använd markeringarna på skärmätarens djup för att bestämma rätt djup. Ställ in sågningsdjupet efter

arbetsstyckets tjocklek. Mindre än 1/4 tum av slipskivan ska synas under arbetsstycket.

Anslutning till en AirLock™-kompatibel dammsugare (Bild F)

▲ WARNING: Använd inte dammsugare när du sågar i metall. Spån från metallskärning kan vara varma och kan slå gnistor vilket kan smälta vakuumslangar och kan orsaka brand inuti vakuumet.

▲ WARNING: Vid dammsugning, töm dammsugaren innan arbetet påbörjas och ofta under arbetet. Var försiktig vid bortskaffande av damm. Damm kan vara hälsofarligt vid inandning, förtäring eller kontakt med huden. Material i fint damm kan vara explosivt.

Ditt verktyg är kompatibelt med DEWALT AirLock™ anslutningssystem. AirLock™ möjliggör en snabb och säker anslutning mellan AirLock™-kopplingen **22** och verktygets dammutsugningsport **8**.

1. Ta ur batteriet.

2. Se till att flänsen på AirLock™-kopplingen är i upplåst läge. (Se Bild F.) Rikta in spåren **23** på flänsen och AirLock™-kopplingen såsom visas för låsta och upplåsta positioner.

3. Skjut på AirLock™-kopplingen på anslutningspunkten.

4. Vrid flänsen till låst position.

NOTERA: Kullagret inuti konsolen låser i spåren och fäster anslutningen. Elverktyget är nu säkert anslutet till dammutsugningen.

NOTERA: Hylsan på dammutsugningsporten kan tas bort om den skadas och ersättas av användaren. Hylsan finns som tillval och kan bytas ut med en skruvmejsel.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning

▲ WARNING: Lakta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.

▲ WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Korrekt handplacering (Bild G)

▲ WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, använd ALLTID korrekt handplacering såsom visas.

▲ WARNING: För att minska risken för allvarliga personskador bör du ALLTID hålla verktyget stadigt och vara beredd på plötsliga rörelser.

▲ WARNING: Håll din fria hand långt ifrån skärarbetet. För inte in handen under arbetsstycket.

Korrekt handplacering kräver en hand på huvudhandtaget **3**.

Spindellåsknapp (Bild C, H)

Spindellåsknappen **6** används för att låsa spindeln **15** när du byter tillbehör.

1. För att aktivera spindellåsknappen, ta bort batteriet och se till att avtryckaren är i AV-läge.

2. Tryck ned spindellåsknappen och vrid slipskivan och spindeln tills låsknappen går i ingrepp med spindeln.

3. Använd medföljande skiftnyckel **13** för att skruva loss spindelmuttern **18** och ta bort eller montera tillbehör. Spindeln är vänstergångad.

Framåt/bakåtknapp/låsknapp (Bild A, J1–J2)

Ditt kapverktyg är utrustad med en låsspärr **5**. Vissa applikationer eller tillbehör kan kräva att verktyget körs framåt eller bakåt. När du gör ett snitt, välj den sågriktning som gör att verktyget kan skjutas bort från din kropp. Använd alltid verktyget i korrekt rotation för vald skiva.

- För rotation framåt (medurs), tryck framåt/bakåt/låsknappen helt åt höger, som visas av körriktningssindikatorn **7**.
- För rotation bakåt (moturs), tryck framåt/bakåt/låsknappen helt åt vänster, som visas av körriktningssindikatorn.
- För att låsa avtryckaren, tryck framåt/bakåt/låsknappen till mittläget, som visas av körriktningssindikatorn.

Användning (Bild A)

▲ SE UPP: Ta tag i verktyget ordentligt innan du börjar.

▲ WARNING: Kantslipning kan endast utföras med skivor som konstruerats och specificeras för detta syfte. Skydda dig själv vid kantskärning genom att rikta kâpans öppna sida mot en yta.

▲ WARNING: Skivor som används för kapning kan gå sönder eller orsaka kast om de böjs eller vrids om verktyget används vid kapning.

▲ WARNING: Använd inte kantslipningsskivor för ytslipning eftersom dessa skivor inte är designade för sidotryck som uppstår vid ytslipning. Sönderbrutna skivor och allvarliga skador kan uppstå.

▲ WARNING: Slå eller stöta inte mot en utskärningsskiva när du startar eller under ett snitt.

1. Ta ett ordentligt tag i huvudhandtaget **3**.
2. Ställ in slipskivan med material som ska skäras. Se till att ingenting är nära eller i linje med slipskivan.
3. Håll ned brytaren och håll den intryckt **4** mata sedan in slipskivan långsamt i arbete med fast tryck. Överbelasta inte verktyget. För maximal effektivitet och livslängd, håll slipskivhastigheten hög.
4. För att stoppa verktyget, släpp strömbrytaren **4**.

Om du använder dammkåpan för dammuppsamling (Bild H)

1. Ta bort batteriet.
2. Justera skärdjupet när du använder dammkåpan.
3. Sätt i batteriet.
4. Håll skon platt mot arbetsstycket medan du skär, och håll ett stadigt grepp, tvinga inte kapverktyget genom arbetsstycket. Att tvinga ett skärverktyg kan orsaka bakslag.

NOTERA: Om du gör ett partiellt snitt, startar om ett snitt eller korrigerar skärriktningen. Låt slipskivan stanna helt. För att fortsätta kapningen centerar du slipskivan i tappen (skärspåret) **29**, bakåt och sågar bort från skäreppen, trycker på strömbrytaren och går långsamt in i snittet igen.

5. För att stoppa verktyget, släpp strömbrytaren.

Tool Connect™-Chip (Bild I)

▲ WARNING: För att minska risken för allvarliga personskador, stäng av enheten och ta bort batteripaketet innan några justeringar görs eller tillbehör monteras eller tas bort. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

Ditt verktyg är Tool Connect™-chip-redo och har en plats för installation av ett Tool Connect™-chip.

Tool Connect™-chip är ett valfritt program för din smarta enhet (såsom en smartphone eller surfplatta) som ansluter enheten till ditt verktyg för att låta dig konfigurera specifika verktygsfunktioner.

Se **Tool Connect™-chip instruktionsblad** för mer information.

Installera Tool Connect™-chipet

1. Ta bort fästskruvarna **24** som håller Tool Connect™-chipskyddskåpan **25** i verktyget.
2. Ta bort skyddskåpan och sätt in Tool Connect™-chipet i den tomma fikan **26**.
3. Se till att Tool Connect™-chipet ligger i linje med huset. Fäst den med fästskruvarna och dra åt skruvarna.
4. Se **Tool Connect™-chip instruktionsblad** för fler anvisningar.

Transport och förvaring

Under transport och förvaring lås avtryckaren med spärrknappen.

Ta bort batteriet under verktygsförvaring.

UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

▲ WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara.

Se baksidan av denna manual för kontaktinformation för servicecentret, eller besök www.2helpu.com.

Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.

Rengöring

▲ WARNING! Elektriska stötar och mekanisk fara. Dra ur kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteriet från produkten, om det går att ta bort, före rengöringen.

▲ WARNING! För att säkerställa en säker och effektiv drift, håll alltid produkten och ventilationsöppningarna (om sådana finns) rena. Ventilationshålen kan rengöras med en torr, mjuk icke-metallisk borste och/eller en lämplig dammsugare. Använd inte vatten eller rengöringsvätska.

▲ WARNING! Blås ut smuts och damm ur verktygshuset med torr luft när man kan se smuts samlas i och runt ventilationsöppningarna. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.

▲ WARNING! Använd aldrig lösningsmedel eller andra starka kemikalier för rengöring av delar av produkten som inte är av metall. Kemikalierna kan försvaga materialet i de här delarna. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i produkten. Sänk aldrig ner någon del av produkten i någon vätska.

Extra tillbehör

⚠ VARNING: Eftersom tillbehör, andra än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabel. För att minska risken för skador, ska endast rekommenderade DEWALT-tillbehör användas med denna produkt.

Rådfråga din återförsäljare för ytterligare information angående lämpliga tillbehör.

Att skydda miljön



Produkter/batterier är återvinningsbara, men om de är märkta med den överkorsade soptunnan får de inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall. Ladda ur batterierna helt och ta bort dem från verktyget. Separera sedan eventuella ljuskällor från produkten om möjligt. Det är användarens ansvar att radera personuppgifter från produkten. Ta sedan med avfallet till en officiell insamlingscentral eller till din återförsäljare som ofta tar emot produkten gratis. Förpackningar ska kasseras baserat på den markerade materialkoden. Drift- och säkerhetsinstruktioner ska endast kasseras när produkten som dessa refererar till inte längre ska användas.

Kontrollera med din kommun för vägledning om avfallshantering. För mer information, öppna www.2helpU.com och skanna Qr-koden ovan.

KESME ALETİ

DCS438

Çevrimiçi Olarak Mevcut Belgeler

www.2helpU.com/DoC/ veya

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Doğrudan erişim için "xxx" yerine ürün derecelendirme etiketinde veya ambalajında verilen ürün model numarasını girin.

- Kullanım Kılavuzu
- Uygunluk Beyanı (DoC)
- Ürün Emisyon Verileri (PED): Gürültü, Titreşim ve Toz Hakkında Bilgiler (tüm ürünler için geçerli değildir)

UYARI: Orijinal alet kılavuzunda veya ayrıca sunulan Bataryalar ve Şarj Cihazları kılavuzunda mevcut olan batarya ve şarj cihazı bölümleri de dahil olmak üzere, bu kılavuzdaki tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Kılavuzlar, Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçilerek edinilebilir (bu kılavuzun arka sayfasına bakın).

Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçilerek edinilebilir (bu kılavuzun arka sayfasına bakın).

Teknik Veriler

		DCS438
Voltaaj	V _{oc}	18
Tip		10
Pil tipi		Li-iyon
Yüksüz/ana hız	dak ⁻¹	20000
Disk çapı	mm	76
Disk kalınlığı (maks)	mm	2,2
Mil çapı	mm	10
Mil uzunluğu	mm	43
Ağırlık (bataryasız)	kg	0,94

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.

⚠ TEHLİKE: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.

⚠ UYARI: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

⚠ DİKKAT: Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

İKAZ: Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.

⚡ Elektrik çarpması riskini belirtir.

🔥 Yangın riskini belirtir.

ELEKTRİKLİ EL ALETLERİ İÇİN GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

⚠ UYARI: Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri



okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektriliğiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1) Çalışma alanının Güvenliği

a) **Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkartır.

b) **Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.

c) **Bir elektrikli aleti çalıştıran çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik Güvenliği

a) **Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.

b) **Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.

c) **Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.

d) **Elektrik kablolarını uygun olmayan amaçlarla kullanmayın. Elektrikli aleti kesinlikle kablolarından tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcağıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

e) **Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kabloların kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

f) **Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3) Kişisel Güvenlik

a) **Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın.** Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.

b) **Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.

c) **İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan**

emin olun. Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak

Şek.de taşıamak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiyi çıkarır.

d) **Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.

e) **Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.

f) **Uygun Şek.de giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Sıcaklığı ve elbiselerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.

g) **Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru Şek.de kullandığınızdan emin olun.** Bu ataşmanların kullanılması toza ilgili tehlikeleri azaltabilir.

h) **Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşınalığın keyfi davranışta bulunmanız ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmemize neden olmasına izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4) Elektrikli Aletlerin Kullanımı ve Bakımı

a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.

b) **Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.

c) **Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteyse, bataryayı aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.

d) **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.

e) **Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklulukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli Şek.de yapılmamasından kaynaklanır.**

f) **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun. Bakımı uygun Şek.de** yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.

g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

h) **Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak Şek.de muhafaza edin. Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir Şek.de tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.**

5) Şarjlı Aletlerin kullanımı ve bakımı

a) **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.

b) **Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.

c) **Akü kullanımda değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaller arasında kantağa neden olabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutulmalıdır.** Akü terminallerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.

d) **Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçının. Kazara temas etmeniz halinde suyla yıkayın. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun.** Aküden sıvı sızması tahriş veya yanıklara neden olabilir.

e) **Hasarlı ya da modifiye edilmiş bir batarya veya aleti kullanmayın.** Hasarlı ya da modifiye edilmiş bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik durumlara neden olabilir.

f) **Bir batarya veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.** 130 °C üzeri ısı veya ateşe maruz kalması patlamaya neden olabilir.

g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında batarya veya aleti şarj etmeyin. Doğru olmayan Şek.de veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi bataryaya hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.**

6) Servis

a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaları kullanıldığı yetkili servisine tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

b) **Hasar görmüş bataryalara asla serviste bulunmayın.** Bataryaların servisi sadece üretici veya yetkili servis tarafından yapılabilir.

KESİM MAKİNESİ GÜVENLİK UYARILARI

a) **Alele birlikte gelen siper, diskin kullanıcı tarafında açtılan kalan kısmı minimum olacak şekilde elektrikli alete sıkıca bağlanmalı ve maksimum güvenlik sağlayacak şekilde konumlandırılmalıdır. Kendinizi ve izleyen kişileri dönen disk düzleminden uzak tutun.** Siper, kullanıcıyı kırılan disk parçacıklarına karşı korumaya ve kazara diske temas etmeyi önlemeye yardımcı olur.

b) **Elektrikli aletiniz için yalnızca bağlı güçlendirilmiş veya elmas kesme diskleri kullanın.** Bir aksesuarın elektrikli aletinize takılabiliyor olması güvenli çalışacağını garanti etmez.

c) **Aksesuarın nominal hızı en az elektrikli alet üzerinde yazan maksimum hıza eşit olmalıdır.** Nominal hızlarından daha hızlı çalışan aksesuarlar kırılabilir ve fırlayabilir.

d) **Diskler sadece önerilen uygulamalarda kullanılmalıdır. Örneğin, kesim diskinin kenarı ile taşlama yapmayın.** Taşlama diskleri çevresel taşlama için tasarlanmıştır, bu disklerle uygulanan kenar güçleri disklerin parçalanmasına neden olabilir.

e) **Her zaman seçilen disk için doğru çapta, hasarsız disk flanşları kullanın.** Uygun disk flanşları diski destekleyerek diskin kırılma ihtimalini azaltır.

f) **Büyük elektrikli aletlerin aşınmış olan güçlendirilmiş disklerini kullanmayın.** Büyük bir elektrikli alet için

tasarlanmış diskler küçük aletlerin yüksek hızı için uygun değildir ve parçalanabilir.

g) **Aksesuarının dış çapı ve kalınlığı elektrikli aletinizin kapasite değerleri dahilinde olmalıdır.** Yanlış boyuttaki aksesuarlar yeterince korunamaz veya kontrol edilemez.

h) **Disklerin ve flanşların mil boyutu, elektrikli aletin miline tam olarak uymalıdır.** Elektrikli aletin montaj donanımına uymayan mil çapına sahip disk ve flanşlar dengesiz çalışır, aşırı titreşim yapar ve kontrolü kaybetmeye neden olabilir.

i) **Hasarlı diskleri kullanmayın. Her kullanımdan önce, disklerin talas ve çatlak açısından kontrol edin. Elektrikli alet ya da disk yere düşürülürse, hasar olup olmadığını kontrol edin ya da sağlam disk takın. Diskin incelenmesi ve monte edilmesinden sonra, kendinizi ve etraftaki insanları dönen disk düzeninden uzakta tutun ve elektrikli aleti bir dakika süreyle boşa ve maksimum hızda çalıştırın.** Bu test süresince hasarlı diskler normal olarak kırılarak dağılacaktır.

j) **Koruyucu ekipmanları kullanın. Uygulamaya bağlı olarak yüz siperi veya güvenliğinizi koruyan kasko kullanın. Duruma bağlı olarak küçük aşındırıcı maddeleri veya iş parçası parçalarını engelleyebilecek toz maskesi, işleme koruyucuları, eldivenler ve atölye önlüğü giyin.** Göz koruyucu, çeşitli işlemlerin neden olduğu uçan parçacıkları durdurabilecek özellikte olmalıdır. Toz maskesi veya solunum aygıtı, yaptığınız işlemin neden olduğu parçacıkları filtreleyebilir özellikte olmalıdır. Uzun süre yüksek yoğunluklu gürültüye maruz kalınması işitme kaybına yol açabilir.

k) **Etrafta bulunanların çalışma alanına güvenli bir mesafede durmalarını sağlayın. Çalışma alanına giren herkes koruyucu ekipman giymelidir.** İş parçasının veya kırılan bir diskten parçaları fırlayarak çalışan alanın yakınında bulunanların yaralanmasına neden olabilir.

l) **Kesim aksesuarının, gömülü elektrik kablolarına temas etmesine yol açabilecek durumlarda elektrikli aleti yalıtımlı saplarından tutun.** Kesici aletin, elektrik akımı bulunan kablolarla teması halinde akım elektrikli aletin iletken metal parçaları üzerinden operatöre iletilerek elektrik çarpmasına yol açabilir.

m) **Aksesuarı tam olarak durmadan elektrikli aleti asla yere koymayın.** Dönen disk zemine takılarak elektrikli aletin kontrolünüzden çıkmasına neden olabilir.

n) **Elektrikli aleti, yan tarafınızda taşırken çalıştırmayın.** Kaza ile temas halinde, dönen aksesuar elbisenize takılabilir, aksesuarı vücudunuza doğru çekebilir.

o) **Elektrikli aletin havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin.** Motor fanı, tozdan gövdenin içine çeker ve metal tozlarının aşırı miktarda birikmesi elektrik hasarlarına yol açabilir.

p) **Elektrikli aleti yanlış malzemelerin yakınında çalıştırmayın.** Kıvılcımlar bu malzemelerin tutuşmasına yol açabilir.

q) **Sıvı soğutucu gerektiren aksesuarları kullanmayın.** Su veya başka soğutma sıvılarının kullanılması elektrik çarpmasına neden olabilir.

AŞINDIRICI KESME İŞLEMLERİ İÇİN DİĞER GÜVENLİK TALİMATLARI

Geri Tepme ve İlgili Uyarılar

Geri tepme, dönen disk, zımpara tabanının, fırçanın veya başka bir aksesuarın sıkışma veya takılmaya karşı gösterdiği reaksiyondur. Sıkışma veya takılma, dönen aksesuarın aniden durmasına neden olur, bu da kontrolsüz elektrikli aletin tutukluk

yaptığı noktada aksesuarın dönme yönünün tersine doğru itilmesine yol açar.

Örneğin, bir aşındırıcı disk işleme tabi tutulan parçaya takılması ya da sıkışması durumunda sıkışma noktasına giren disk kenarı malzemenin yüzeyini kazıyarak diskin yerinden çıkmasına ya da fırlamasına neden olabilir. Disk, sıkışma noktasındaki hareket yönüne bağlı olarak kullanıcıya doğru veya kullanıcıdan uzağa fırlayabilir. Ayrıca, taşlama diskleri bu koşullar altında kırılabilir.

Geri tepme, elektrikli aletin yanlış kullanılmasından ve/veya hatalı çalıştırma prosedürleri veya şartlarından kaynaklanır ve aşağıdaki uygun tedbirler alınarak önlenir:

a) **Elektrikli aleti sağlam bir şekilde tutun ve vücudunuz ile kolumuzu geri tepme güçlerine dayanacak şekilde konumlandırın. Çalıştırma sırasında oluşan geri tepmeye veya tork tepkisine karşı her zaman, varsayımsız tutamağı kullanın.** Gerekli tedbirlerin alınması durumunda tork tepkisi veya geri tepme güçleri kullanıcı tarafından kontrol edilebilir.

b) **Elinizi dönen aksesuardan daima uzak tutun.** Aksesuar elinizin üzerinde geri tepebilir.

c) **Vücudunuzu dönen disk ile aynı hizada olacak şekilde konumlandırmayın.** Geri tepme, aleti takıldığı yerde taşlama diskinin dönme yönünün tersine doğru iter.

d) **Özellikle köşelerde ve keskin kenarlı yerlerde daha dikkatli çalışın.** Aksesuarın zıplamasına veya takılmasına engel olun. Köşeler, keskin kenarlar veya zıplama, dönen aksesuarın takılmasına neden olarak kontrol kaybına veya geri tepmeye yol açabilir.

e) **Çevresel boşluğu 10 mm'den fazla olan testere zinciri, ağaç oyma bıçağı, segmentli elmas disk veya dişli testere bıçağı takmayın.** Bu tür bıçaklar sıkça geri tepme yaparak kontrol kaybına neden olur.

f) **Kesim diskinin sıkışmamasına dikkat edin ve aşırı basınç uygulamayın.** Aşırı derin kesimler yapmaya çalışmayın. Diske aşırı basınç uygulanması yükü ve kesim sırasında diskin bükülme ya da sıkışma ihtimali ile diskin geri tepme ve kırılma ihtimalini artırır.

g) **Disk takılıyorsa veya herhangi bir nedenle kesme işlemine ara verildiğinde elektrikli aleti kapatın ve elektrikli aleti disk tamamen durana kadar hareketsiz olarak tutun.** Disk kesinlikle hareket halindeyken kesim yapılan yerden çıkarmaya çalışmayın; aksi takdirde geri tepme meydana gelebilir. Diskin takılmasının nedenlerini araştırın ve sorunu gidermek için gerekli düzeltmeleri yapın.

h) **İş parçasındaki kesme işlemini yeniden başlatmayın.** Diskin tam hız çıkmasını bekleyin ve kesim noktasına dikkatli bir şekilde yeniden girin. Elektrikli alet üzerinde çalışan parçaya yeniden konumlandırırken disk sıkışma, sağa sola yürüme veya geri tepme yapabilir.

i) **Diskin sıkışma veya geri tepme ihtimalini en aza indirmek için panelleri veya büyük parçaları destekleyin.** Büyük parçalar kendi ağırlıklarından dolayı bel veremeyi meyillidirler. Parçanın kesim hattına yakın bir noktaya ve diskin her iki tarafında olacak şekilde parçanın kenarlarına destek yerleştirilmelidir.

j) **Mevcut duvarlar veya diğer kör alanlarda "dalarak kesme" yaparken daha dikkatli olun.** Malzeme içine dalan disk geri tepmeye neden olabilecek doğal gaz ve su borularını, elektrik kablolarını ve nesneleri kesebilir.

Aşındırıcı Kesme İşlemleri için Ek Güvenlik Uyarıları:

- a) **Bu elektrikli alet, bir kesim aleti olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, resimleri ve teknik özellikleri okuyun.** Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- b) **Taşlama, zımparalama, tel fırçalama veya cilalama gibi işlemlerin bu elektrikli alet ile yapılması önerilmez.** Elektrikli aletin kullanım amacı dışındaki işlemler tehlike yaratarak yaralanmalara neden olabilir.
- c) **Üretici firma tarafından özel olarak tasarlanmamış ve tavsiye edilmemiş aksesuarları kullanmayın.** Aksesuarın elektrikli aletinize takılabilirliği güvenli çalışacağına garanti etmez.
- d) **Aksesuarınızın dış çapı ve kalınlığı elektrikli aletinizin kapasite değerleri dahilinde olmalıdır.** Boyutu hatalı olan aksesuarlar yeterli derecede koruma sağlamaz ve kontrol edilemezler.
- e) **Disk, flanş, disk taban ya da diğer aksesuarların mil çapı elektrikli aletin miline tam olarak uymalıdır.** Elektrikli aletin montaj donanımına uymayan mil çapına sahip aksesuarlar dengesi çalışır, aşın titreşim yapar ve kontrolü kaybetmeye neden olabilir.
- f) **Kesme derinliğini gereğinden fazla olmayacak şekilde ayarlayın. Disk ne kadar az dışarı çıkarsa, sıkışma ve geri tepme olasılığı o kadar az olur.** Kesmeden önce, pabuç düzeneğinin sıkı olduğundan emin olun.
- g) **Aleti zorlamayın.** Bir kesme aletini zorlamak, kontrolü ve kesme verimliliğini azaltır.
- h) **Bu aleti bir tezgah testeresi olarak kullanmayın.**
- i) **İş parçasını sıkıca sabitleyin.**
- j) **Koruyucu giysiler giyin ve maruz kalan alanları sabun ve su ile yıkayın. Tozun ağız ve gözlerinize girmesine veya cildiniz üzerinde birikmesine izin vermek zararlı kimyasalların emilmesine neden olabilir. Parçacıkları yüz ve vücuttan uzağa yönlendirin.**
- k) **Statik ve havada taşınan tozların büyük çoğunluğunu temizlemeye uygun toz emici süpürge kullanın.** Statik ve havadaki tozun temizlenmemesi, çalışma ortamını kirletebilir veya operatör ve yakın çevredeki kişiler için sağlık riskinin artmasına neden olabilir.
- l) **İş parçasını dengeli bir yüzeye sabitlemek ve desteklemek için kelepçe veya başka pratik yöntemler kullanın. İş parçasını el veya vücudunuzla tutmak doğru değildir, kontrol kaybına ve yaralanmaya neden olabilir.**
- m) **Havalandırma delikleri sıklıkla hareketli parçaların üstünü örterler ve bunlardan kaçınılmalıdır.** Bol elbiseler, takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- ⚠ DİKKAT:** Kullanmadığınızda, aleti yan olarak, sarsılma veya düşme tehlikesine yol açmayacağı dengeli bir yüzeye yerleştirin. Büyük bataryaya sahip bazı aletler bataryanın üzerinde dik durabilir, ancak bunlar kolayca devrilebilir.
- n) **Segmentli elmas diskler kullanırken, yalnızca çevre boşluğu 10 mm'den büyük ve negatif eğim açısına sahip elmas diskler kullanın.**

Diğer Riskler

İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenlik cihazlarının kullanılmasına rağmen, bazı risklerden kaçınmak

mümkün değildir. Bunlar:

- İşitme kaybı.
- Sıçrayan parçacıklar kaynaklı yaralanma riski.
- Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.
- Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.

Batarya Tipi

Bu bataryalar kullanılmalıdır:

Batarya	(kg)	Batarya	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62		

Daha fazla bilgi için pil/şarj cihazı kılavuzuna bakın.

Aşağıdaki şarj cihazları kullanılabilir: DCB1102.

Paket İçeriği

Paket sunları içerir:

- 1 Kesme aleti
- 1 Toz muhafazası
- 1 Anahtar
- 1 Li-iyon batarya (C1, D1, E1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modelleri)
- 2 Li-iyon batarya (C2, D2, E2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modelleri)
- 3 Li-iyon batarya (C3, D3, E3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modelleri)
- 1 Kullanım kılavuzu

NOT: Bataryalar, şarj cihazları ve alet kutuları N modellerinde bulunmaz. Bataryalar ve şarj cihazları NT modellerinde bulunmaz. B modellerinde Bluetooth® bataryalar bulunur.

NOT: Bluetooth® kelimesi tescilli ve logoları Bluetooth®, SIG, Inc.'in tescilli markalarıdır ve bunların DEWALT tarafından kullanımı lisans kapsamındadır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler ilgili sahibine aittir.

• Nakliye sırasında alet, parçalar ve aksesuarlarda hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.

• Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde aşağıdaki semboller gösterilir:



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Kulak koruması kullanın.



Göz koruması kullanın.



Gözle görülür radyasyon. Işığa doğru bakmayın.



Simge sırası : Geri/kilit/ileri

Tarih Kodu Konumu (Şek. [Fig.] B)

Üretim tarihi kodu **27** haneli bir yıldan ve ardından 2 haneli bir haftadan oluşur ve 2 haneli bir fabrika kodu eklenerek uzatılır.

Açıklama (Şek. A)

▲ UYARI: Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasar veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- 1 Batarya
- 2 Batarya çıkarma düğmesi
- 3 Tutamak
- 4 Tetik
- 5 İleri/geri/kilitleme düğmesi
- 6 Mil kilidi düğmesi
- 7 Yön göstergesi
- 8 Toz toplama ataşmanı
- 9 Toz pabuç düzeneği
- 10 Kesme derinliği göstergesi
- 11 Kesme derinliği kanatlı somunu
- 12 Siper
- 13 Altıgen anahtar
- 14 Kordon kullanıma hazır delik

Kullanım Amacı

Kesme aletiniz profesyonel kesme uygulamaları için tasarlanmıştır. Bu kesme aleti, farklı malzemeleri kesmek için kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Kullanılan kesme bıçağının uygulama aralığı ile ilgili bilgileri takip edin.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

• **Küçük çocuklar ve engelliler.** Bu cihaz yanlarında bir gözetmen olmadan küçük çocukların ve engellilerin kullanımına uygun değildir.

• Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetiminde olmadıkları sürece, fiziksel (çocuklar dahil), algisal veya zihinsel kapasite kaybı yaşamış deneyimsiz ve bilgisiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar asla bu ürünle yalnız bırakılmamalıdır.

MONTAJ VE AYARLAR

▲ UYARI: Ciddi fiziksel yaralanma riskini azaltmak için makineyi kapalı konuma getirin ve herhangi bir ayarlama veya ekleri ya da aksesuarları çıkarma/takma işlemi öncesinde bataryayı çıkartın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

▲ UYARI: Yalnızca DEWALT bataryaları ve şarj cihazlarını kullanın.

Bataryanın Alete Takılması ve Aletten Çıkartılması (Şek. B)

NOT: Bataryanın 1 tamamen dolu olduğundan emin olun.

Bataryanın Aletin Tutma Koluna Takılması

1. Bataryayı alet tutamağının içindeki raylara hizalayın (Şek. B).
2. Batarya tam olarak alettaki yerine oturana kadar tutma koluna kaydırın ve kilit tırnağının yerine yerleşme sesini duyduğunuzdan emin olun.

Bataryanın Aletten Çıkartılması

1. Batarya çıkarma düğmesine 2 basın ve bataryayı sıkıca çekerek aletin tutma kolundan çıkarın.
2. Şarj cihazına takın.

Enerji Göstergeli Bataryalar (Şek. B)

Bazı DEWALT bataryalarda, üç yeşil LED lambasından oluşan ve bataryada kalan şarj seviyesini gösteren 28 bir güç göstergesi bulunur.

Enerji göstergesini devreye sokmak için enerji göstergesi düğmesine basın ve basılı tutun. Üç yeşil LED lambasının bir kombinasyonu kalan şarj seviyesini gösterecek şekilde yanacaktır. Bataryadaki şarj seviyesi kullanılabilir limitin altındayken, enerji göstergesi yanmaz ve bataryanın şarj edilmesi gerekir.

NOT: Enerji göstergesi sadece bataryada kalan şarjın bir göstergesidir. Bu gösterge, aletin işlevselliğini göstermez ve ürün bileşenlerine, sıcaklığa ve son kullanıcı uygulamasına göre farklılık gösterebilir.

Tekerlekler

▲ UYARI: Gözünüze zarar gelme riskini en aza indirmek için daima göz koruyucu ekipman kullanın. Karbür sert fakat kırılğan bir maddedir. Çalışılan parça içindeki tel veya çivi gibi yabancı maddeler uçların çatlamasına veya kırılmasına sebep olabilir. Kullanmadan önce disk uygun dönüş yönünde sağlam bir şekilde monte edin ve her zaman temiz, keskin bir disk kullanın.

▲ UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için yalnızca çapı 76 mm'den büyük olmayan, iç çapı 10 mm olan ve kesici dişleri olmayan diskler kullanın. Disk çapı maksimum 0,09" olmalıdır.

▲ UYARI: DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır. Körelmiş bir disk, yavaş ve verimsiz kesmeye, motora aşırı yük binmesine ve aşırı parçalanmaya neden olabilir ve geri tepme olasılığını artırabilir. Uygulamanız için doğru disk belirlemek için lütfen aşağıdaki tabloya bakın.

Disk türü	Uygulama
Elmas Çok Malzemeli Disk (DT20590-QZ)	Alçıpan, fiber çimento, plastik, çelik, demir dışı malzemeler
Bağlı Taşlama Diski (DT20592-QZ)	Çelik, paslanmaz çelik, demir dışı malzemeler
Elmas Karo Diski (DT20591-QZ)	Seramik Karo, Porselen ve Granit/Mermer/Taş

Disklerin Takılması (Şek. A, C)

▲ UYARI: Yanma Tehlikesi. Keskin parçalar. Diskleri değiştirirken DAİMA eldiven giyin. Disklerin keskin kenarları vardır veya çalışma sırasında aşırı ısınabilir ve çıplak ellere zarar verebilir.

▲ UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için yalnızca çapı 76 mm'den büyük olmayan, iç çapı 10 mm olan ve kesici dişleri olmayan diskler kullanın. Disk çapı maksimum 0,09" olmalıdır. Tip 1 diskler sadece yandan taşlama içindir, yüzey taşlama için kullanılmaz. Asla bir disk alete zorlamayın veya mil deliğinin boyutunu değiştirmeyin.

1. Bataryayı çıkartın.

2. Üniteyi, mil **15** yukarı bakacak şekilde dengeli bir yüzeye yerleştirin.
3. Milin dönmelerini önlemek için mil kilidi düğmesine **6** basılı tutun. Mil dişleri sola doğrudur.
4. Ürünle birlikte gelen 6 mm anahtarı **13** kullanarak, mil vidasını **18**, dış flanşı **17**, takılıysa kullanılmış disk **19** ve iç flanşı **16** çıkartın. Mil dişleri sola doğrudur.
5. İç flanşı mil üzerinden geçirin.
6. Diski mil üzerinden geçirin. Diskin iç flanşın pilot çapını geçtiğinden emin olun.
- NOT:** Elmas diskleri takarken, diskin dönüş yönü daima aletin istenen dönüş yönü ile aynı olmalıdır. Elmas diskler, disk üzerinde işaretlenen yön dönüş yönü ile eşleşmedikçe etkili bir şekilde kesim yapmayacaktır. Burada ileri/geri/kilitleme düğmesinin **5** ayarını kontrol ederek diskte işaretlenen yönle eşleştiğinden emin olun.
7. Diş flanşı düz tarafı kesme diskinde bakacak şekilde takın.
- NOT:** Doğru şekilde takıldığında "LOOSE TIGHTE" (GEVŞET SIK) ibaresi görünecektir.
8. Dış flanşı kendi kendine hizalayacak mil vidasını geçirmeye başlayın. Diskin doğru yönde takıldığından emin olun.
9. Mili kilitleme düğmesine basın ve somunu bir anahtar ile sıkın. Mil vidasını aşırı sıkmayın.
10. Düzgün bir şekilde ortalandığından emin olmak için disk elle çevirin. Disk pabuç, muhafaza veya mil vidasına temas etmemelidir. Mil vidası ve flanşlar sıkı olmalıdır.
- UYARI:** Mil vidası güvenli bir şekilde sıkılmamışsa F (ileri) dönüş yönü ile gevşeyebilir.

Siper Açısının Ayarlanması (Şek. D)

UYARI: Siper, daha geniş açılmaya yol açacak şekilde geriye doğru hareket ettirildiğinde daha yüksek bir geri tepme riski vardır. Siper, yalnızca gerektiğinde daha geniş açılmalıdır. Siperin açısını ayarlayabilirsiniz.

1. Bataryayı çıkartın.
2. Siperi **12** sıkıca tutun ve istenen açıda çevirin. Siper, ileri veya geri 30 derece dönebilir.

Toz Muhafazasının Takılması, Sökülmesi ve Ayarlanması (Şek. A, E)

NOT: Toz muhafazası, yalnızca toz toplama için bir elektrikli süpürgeye bağlanmak üzere fayans/beton ve alçıpan kesme uygulamaları içindir. Metal kesme uygulamaları için muhafazanın kullanılmaması önermiyoruz.

1. Bataryayı çıkartın.
2. Disk düzgün takılmış durumdayken, siperi **12** sonuna kadar çevirin.
3. Kesme derinliği kanatlı somununu **11** gevşetin ve pabucu tamamen uzatın. Kesme derinliği düğmesini elle sıkın.
4. Üst siperi ve disk toz muhafaza tertibatının **9** içine doğru yöneltin ve yerine kilitlemek için aleti döndürün. Siperin önü tertibatın içindeki dayanağa yaslanacak ve siperin arkası serbest bırakma tırnağını **20** yakalayacaktır.

Toz Muhafazasının Çıkartılması

1. Bataryayı çıkartın.
2. Kesme derinliği kanatlı somununu gevşetin ve pabucu tamamen uzatın. Kesme derinliği kanatlı somununu elle sıkın.

3. Muhafaza serbest bırakma düğmesine **21** basın ve aleti döndürerek toz muhafazası tertibatından çıkartın.

Kesme Derinliğinin Ayarlanması

1. Kesme derinliği kanatlı somununu gevşetin ve muhafazayı yukarı veya aşağı kaydırın. Uygun derinliği belirlemeye yardımcı olması için kesme derinliği göstergesi üzerindeki işaretleri kullanın. Kesme derinliğini iş parçasının kalınlığına göre ayarlayın. İş parçasının altından, diskin en fazla 1/4" kısmı görünmelidir.

Bir AirLock™ Uyumlu Toz Emicinin Takılması (Şek. F)

UYARI: Metal keserken toz toplamayı kullanmayın. Metal kesmeden kaynaklanan talaşlar sıcak olabilir ve kıvılcım çıkarabilir, bu da süpürge hortumlarını eritebilir ve süpürge içinde yangına neden olabilir.

UYARI: Toz toplayıcı kullanırken, çalışmaya başlamadan önce ve genellikle çalışma sırasında süpürgeyi boşaltın. Tozun çöpe atılması sırasında dikkatli olun. Tozun solunması, yutulması veya cilt ile teması halinde sağlığa zararlı durumlar olabilir. İnce toz içindeki malzemeler patlayıcı olabilir.

Aletiniz DEWALT AirLock™ bağlantı sistemi ile uyumludur. AirLock™ AirLock™ konektörü **22** ve aletinizin toz emme portu **8** arasında hızlı ve güvenli bir bağlantı sağlar.

1. Bataryayı çıkartın.
2. AirLock™ konektörü üzerindeki kelepçenin açık kilit konumunda olduğundan emin olun. (Bkz. Şek. F.) Kelepçe ve AirLock™ konektörü üzerindeki çentikleri **23** açık kilit ve kilit konumlarında gösterildiği gibi hizalayın.
3. AirLock™ konektörünü adaptör bağlantı noktasına ittirin.
4. Kelepçeyi kilitli konuma döndürün.

NOT: Kelepçe içindeki bilyeli rulmanlar yuvaya kilitlenir ve bağlantıyı emniyete alır. Elektrikli alet artık toz toplama cihazına sağlam bir şekilde bağlanmıştır.

NOT: Toz emme portunun manşonu hasar görmüşse çıkarılabilir ve kullanıcı tarafından değiştirilebilir. Manşon, isteğe bağlı bir aksesuar olarak mevcuttur ve bir tornavida kullanılarak çıkartılabilir.

KULLANMA

Kullanma Talimatları

UYARI: Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir

Doğru El Pozisyonu (Şek. G)

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, **DAIMA** şekilde gösterilen uygun tutma pozisyonunu kullanın.

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti **DAIMA** sıkıca tutun.

UYARI: Boşta kalan elinizi kesme alanından uzak tutun. İş parçasının altına doğru uzanmayın.

Doğru el pozisyonu bir elin ana tutamak **3** üzerinde olduğu konumdur.

Mil Kilidi Düğmesi (Şek. C, H)

Mil kilidi düğmesi **6** aksesuarları değiştirirken mili **15** kilitlemek için kullanılır.

1. Mil kilitleme düğmesini devreye sokmak için bataryayı çıkarın ve tetik anahtarının KAPALI konumunda olduğundan emin olun.
2. Mil kilitleme düğmesine basın ve disk ve mili, kilit düğmesi mile geçene kadar çevirin.
3. Ürünle birlikte gelen anahtar **13** kullanarak mil somununu **18** sökünü ve ardından aksesuarları takın veya sökünü. Mil dişleri sola doğrudur.

İleri/Geri/Kilitleme Düğmesi (Şek. A, J1–J2)

- Kesme aletininize ileri/geri/kilitleme düğmesi bulunmaktadır **5**. Bazı uygulamalar veya aksesuarlar, aletin ileri veya geri yönde çalıştırılmasını gerektirebilir. Kesim yaparken aletin vücudunuzdan uzağa itilmesini sağlayan kesim yönünü seçin. Aleti her zaman seçilen disk için doğru yönde çalıştırın.
- İleri (saat yönünde) dönüş için, ileri/geri/kilitleme düğmesini yön göstergesinde **7** gösterildiği gibi tamamen sağa itin.
 - Geri (saat yönünün tersine) dönüş için, ileri/geri/kilitleme düğmesini yön göstergesinde gösterildiği gibi tamamen sola itin.
 - Tetik anahtarını kilitlemek için, ileri/geri/kilitleme düğmesini yön göstergesinde gösterildiği gibi orta konuma getirin.

Çalıştırılması (Şek. A)

▲ DİKKAT: Çalıştırmaya başlamadan önce aleti sıkıca kavrayın.

▲ UYARI: Kenar kesme, sadece bu amaç için özel tasarlanmış olan disklerle yapılabilir. Siperin açık tarafını bir yüzeye doğru yönlendirerek kenar kesme sırasında kendinizi koruyun.

▲ UYARI: Kesme için kullanılan diskler kesme işi için kullanılırken bükülür veya kıvrılırsa kırılabilir veya geri tepebilir.

▲ UYARI: Kenar kesme disklerini yüzey taşılama uygulamaları için kullanmayın çünkü bu diskler yüzey taşılamada karşılaşılan yan baskılara dayanacak şekilde tasarlanmamıştır. Disk kırılabilir ve ciddi yaralanma oluşabilir.

▲ UYARI: Kesime başlarken veya kesim sırasında kesme diskinde vurmayın veya çarpmayın.

1. Ana tutamağı **3** sıkıca kavrayın.
2. Diski kesilecek malzeme ile hizalayın. Diskin yakınında veya hizasında hiçbir şey olmadığından emin olun.
3. Tetik düğmesine **4** basın ve basılı tutun, ardından disk iş parçasına doğru sert bir basınçla yavaşça yerleştirin. Aleti zorlamayın. Maksimum verimlilik ve disk ömrü için disk hizasını yüksek tutun.
4. Aleti durdurmak için tetik düğmesini **4** bırakın.

Toz Toplama İçin Toz Muhafazası Kullanıyorsanız (Şek. H)

1. Bataryayı çıkartın.
2. Toz muhafazasını kullanırken kesme derinliğini ayarlayın.
3. Bataryayı takın.
4. Kesim sırasında, pabucu iş parçasına karşı düz tutun ve sağlam bir tutuş sağlayın, kesme aletini iş parçasının içinden geçirmeyin. Bir kesme aletini zorlamak geri tepmeye neden olabilir.

NOT: Kısmi bir kesim yapıyorsanız, bir kesime yeniden başlıyorsanız veya kesim yönünü değiştiriyorsanız. Disklerin tamamen durmasını bekleyin. Kesmeye devam etmek için, çarkı kerfite (kesim yuvası) **29** ortayın ve keskin kenardan uzağa doğru kesin, tetiği çekin ve kesim yapılan yere yavaşça yeniden girin.

5. Aleti durdurmak için tetik düğmesini bırakın.

Tool Connect™ Çipi (Şek. I)

▲ UYARI: Ciddi fiziksel yaralanma riskini azaltmak için, makineyi kapatın ve bataryayı çıkartın ve herhangi bir ayarlama veya ekleri veya aksesuarları çıkarma/takma işlemini bu şekilde yapın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

Aletinize Tool Connect™ Çipi hemen takılabilir ve alette bir Tool Connect™ Çipi takmak için bir konum mevcuttur.

Tool Connect™ Çipi envanter yönetimi işlevleri için mobil uygulama üzerinden cihazı aletinize bağlayan akıllı aygıtınızda (akıllı telefon veya tablet gibi) kullanılan isteğe bağlı bir uygulamadır.

Daha fazla bilgi için **Tool Connect™ Çipi Talimat Kılavuzuna** bakın.

Tool Connect™ Çipinin Takılması

1. Tool Connect™ Çipi koruyucu kapağını **25** alete bağlayan iki tespit vidasını **24** sökünü.
2. Koruyucu kapağı çıkartın ve Tool Connect™ Çipini boş cebe takın **26**.
3. Tool Connect™ Çipinin yuvayla aynı hizada olduğundan emin olun. Tespit vidaları ile sabitleyin ve vidaları sıkın.
4. Daha ayrıntılı bilgi için **Tool Connect™ Çipi Talimat Kılavuzuna** bakın.

Taşıma ve Saklama

Taşıma ve saklama sırasında tetik anahtarını kilitleme düğmesiyle kilitleyin.

Saklama sırasında bataryayı aletten çıkartın.

BAKIM

Elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir. Şarj cihazı ve akü bakım gerektirmezler.

Servis merkezi iletişim bilgileri için lütfen bu kılavuzun arka sayfasına bakın veya www.2helpU.com adresini ziyaret edin.

Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.

Temizleme

▲ UYARI: Elektrik çarpması ve mekanik tehlike. Temizlemeden önce fişi güç kaynağından çekin ve/veya batarya çıkarılabilir tipteysen bataryayı üründen çıkarın.

▲ UYARI: Güvenli ve verimli çalışmayı sağlamak için ürün ve havalandırma deliklerini (eğer varsa) her zaman temiz tutun. Havalandırma delikleri kuru, yumuşak, metalik olmayan bir fırça ve/veya uygun bir elektrik süpürgesi kullanılarak temizlenebilir. Su veya temizlik çözümü kullanmayın.

▲ UYARI: Havalandırma deliklerinin içinde ve etrafında toz toplanması halinde bu toz ve kiri, kuru hava kullanarak ana gövdeden temizleyin. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.

▲ UYARI: Ürünün metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla solvent veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar

bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Ürünün içerisine kesinlikle sıvı kaçmasına izin vermeyin. Ürünün herhangi bir kısmını asla bir sıvının içerisine daldırmayın.

İsteğe Bağlı Aksesuarlar

▲ UYARI: Şuna dikkat edilmelidir ki DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için, bu üründe sadece Bu ürünle, DEWALT tarafından önerilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

Çevrenin Korunması



Ürünler/bataryalar geri dönüşüm yapılabilir, fakat üzerinde çarpı işaretli bir çöp tenekesi işareti olanlar normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır. Bataryaları tamamen bitirip ayırın ve mümkünse tüm ışık kaynaklarını üründen ayırın. Üründe bulunan kişisel verilerin silinmesi kullanıcının sorumluluğundadır. Daha sonra atığı, genellikle ücretsiz olarak kabul edecek olan resmi bir atık toplama merkezine veya geri dönüşüm kampanyasına katılan bir bayiye götürün. Ambalajlar, işaretli malzeme koduna göre çöpe atılmalıdır. Kullanım ve güvenlik talimatları ancak ilgili ürün artık kullanılmadığında çöpe atılmalıdır.

Atıkların yönetimiyle ilgili rehberlik için lütfen yerel yönetim biriminize/belediyenize danışın. Daha fazla bilgi için www.2helpU.com adresini ziyaret edin ve yukarıdaki QR kodunu tarayın.

ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΚΟΠΗΣ

DCS438

Έγγραφο διαθέσιμο στο Διαδίκτυο

www.2helpU.com/DoC/ ή

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Για απευθείας πρόσβαση, αντικαταστήστε το "xxx" με τον αριθμό μοντέλου του προϊόντος ο οποίος αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων ή στη συσκευασία του προϊόντος.

- Εγχειρίδιο οδηγιών
- Δήλωση Συμμόρφωσης (DoC)
- Δεδομένα Εκπομπών Προϊόντος (PED): Πληροφορίες σχετικά με Θόρυβο, Κραδασμούς και Σκόνη (δεν έχει εφαρμογή σε όλα τα προϊόντα)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές στο παρόν εγχειρίδιο, καθώς και τις ενότητες σχετικά με μπαταρίες και φορτιστές που παρέχονται στο αρχικό εγχειρίδιο ενός εργαλείου ή το ξεχωριστό εγχειρίδιο Μπαταρίες και Φορτιστές. Για την

απόκτηση εγχειριδίων μπορείτε να επικοινωνήσετε με το τμήμα Εξυπηρέτησης πελατών (αντράξετε στο οπισθόφυλλο αυτού του εγχειριδίου).

Τεχνικά χαρακτηριστικά

	DCS438	
Τάση	V _{oc}	18
Τύπος		10
Τύπος μπαταρίας		Ιόντων λιθίου
Ταχύτητα χωρίς φορτίο/ονομαστική	min ⁻¹	20000
Διάμετρος τροχού	mm	76
Πάχος τροχού (μίν.)	mm	2,2
Διάμετρος άξονα	mm	10
Μήκος άξονα	mm	43
Βάρος (χωρίς πακέτο μπαταριών)	kg	0,94

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα** προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένης επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε** να προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένης επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται** να προκαλέσει **τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται** να προκαλέσει **υλική ζημία**.

▲ Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

▲ Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.



ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

α) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.

β) Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

γ) Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) Τα βύσματα των ηλεκτρίων εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία. Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζίνας και ψυγεία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη. Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ζ) Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα

διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

α) **Παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.** Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

β) **Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκας για τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.

γ) **Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δακτύλο σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.

δ) **Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ενα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

ε) **Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

ζ) **Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.

η) **Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων ασφαλείας και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

θ) **Μην αφήνετε την εξοικειωμένη που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

α) **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.** Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστό επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.

β) **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκοπαστεί.

γ) **Αποσυνδέστε το φις από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.

ε) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφόνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.

ζ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.

η) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

θ) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

5) Χρήση και φροντίδα των εργαλείων με μπαταρία

α) **Επαναφορτίστε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.

β) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.** Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού ή πυρκαγιάς.

γ) **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών της μπαταρίας.** Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή και πυρκαγιά.

δ) **Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

ε) **Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.

ζ) **Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

η) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προξενήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

6) Συντήρησης (Σέρβις)

α) **Φροντίστε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

β) **Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΟΠΗΣ

α) **Το προστατευτικό που παρέχεται με το εργαλείο πρέπει να είναι προσαρτημένο στέρεα στο ηλεκτρικό εργαλείο και να έχει ρυθμιστεί η θέση του για μέγιστη ασφάλεια, ώστε ο χειριστής να είναι εκτεθειμένος σε όσο το δυνατόν μικρότερο τμήμα του τροχού. Τόσο εσείς όσο και τυχόν παρευρισκόμενοι πρέπει να παίρνουν θέση εκτός του επιπέδου του περιστρεφόμενου τροχού.** Το προστατευτικό βοηθά να προστατεύεται ο χειριστής από τα θραύσματα του τροχού σε περίπτωση που ο τροχός σπάσει, καθώς και από κατά λάθος επαφή με τον τροχό.

β) **Για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείτε μόνο ενισχυμένους τροχούς συγκολλημένου λειαντικού υλικού ή αδαμαντοτροχούς.** Απλά επειδή ένα αξεσουάρ μπορεί να προσαρτηθεί σε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο, δεν εξασφαλίζεται και η ασφαλής λειτουργία του.

γ) **Η ονομαστική ταχύτητα του αξεσουάρ πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που είναι επισημασμένη πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Αξεσουάρ που περιστρέφονται ταχύτερα από την ονομαστική τους ταχύτητα μπορεί να σπάσουν και τα θραύσματά τους να εκτιναχθούν.

δ) **Οι τροχοί πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τις συνιστώμενες εφαρμογές. Για παράδειγμα: μην τροχίζετε με το πλάι του τροχού κοπής.** Οι λειαντικοί τροχοί κοπής προορίζονται για τριχομία με την περιφέρεια και μόνο και αν εφαρμοστούν πλευρικές δυνάμεις στους τροχούς αυτούς, μπορεί να προκληθεί θραύση τους.

ε) **Πάντα να χρησιμοποιείτε φλάντζες τροχού που είναι της σωστής διαμέτρου για τον τροχό που έχετε επιλέξει.** Η σωστή φλάντζα τροχού σπρίτζει τον τροχό, μειώνοντας έτσι την πιθανότητα θραύσης του τροχού.

ζ) **Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένους τροχούς ενισχυμένου τύπου από μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία.** Οι τροχοί που προορίζονται για μεγαλύτερο ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι κατάλληλοι για τη μεγαλύτερη ταχύτητα ενός μικρότερου εργαλείου και μπορεί να σπάσουν.

η) **Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του αξεσουάρ πρέπει να βρίσκονται εντός των ορίων των ικανοτήτων του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** Για αξεσουάρ με λανθασμένες διαστάσεις δεν μπορεί να εξασφαλιστεί επαρκής προστασία ή έλεγχος.

θ) **Το μέγεθος οπής άξονα των τροχών και των φλαντζών πρέπει να ταιριάζει σωστά στον άξονα του ηλεκτρικού εργαλείου.** Οι τροχοί και οι φλάντζες με οπές άξονα που δεν ταιριάζουν με το άκρο στερέωσης του ηλεκτρικού εργαλείου θα λειτουργούν εκτός ισορροπίας, θα δονούνται υπερβολικά και μπορεί να προκαλέσουν απώλεια του ελέγχου.

ι) **Μη χρησιμοποιείτε τροχούς που έχουν υποστεί ζημιά.** Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε προσεκτικά τους τροχούς για σπασίματα και ραγίσματα. Αν πέσει κάτω το ηλεκτρικό εργαλείο ή ο τροχός, ελέγξτε τα προσεκτικά για ζημιά ή εγκαταστήστε έναν τροχό που δεν έχει υποστεί ζημιά. Μετά την επιθεώρηση και την εγκατάσταση του τροχού, εσείς και τυχόν παρευρισκόμενα άτομα πρέπει να πάρετε θέση μακριά από το επίπεδο περιστροφής του τροχού και να λειτουργήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Οι τροχοί που έχουν υποστεί ζημιά κανονικά θα διαλυθούν στη διάρκεια αυτού του χρόνου δοκιμής.

κ) **Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας.** Ανάλογα με την εφαρμογή, χρησιμοποιείτε προστατευτικό πρόσωπου, ειδικά ματογυάλια ασφαλείας ή γυαλιά ασφαλείας. Φοράτε, όπως ενδείκνυται, μάσκα κατά της σκόνης, προστατευτικά ακοής, γάντια και ποδιά συνεργείου ικανή να σταματά θραύσματα από τον τροχό λείανσης ή το αντικείμενο εργασίας. Τα προστατευτικά ματιών πρέπει να έχουν την ικανότητα να σταματούν εκτινασσόμενα σωματίδια που παράγονται από διάφορες εργασίες. Η μάσκα σκόνης ή αναπνευστική συσκευή πρέπει να είναι σε θέση να φιλτράρει σωματίδια που παράγονται από την εργασία σας. Η παρατεταμένη έκθεση σε θόρυβο υψηλής έντασης μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

λ) **Κρατάτε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από το χώρο εργασίας.** Οποιοσδήποτε εισέρχεται στον χώρο εργασίας πρέπει να φορά μέσα ατομικής προστασίας. Θραύσματα του αντικείμενου εργασίας ή ένας σπασμένος τροχός μπορεί να εκφενδονιστεί και να προκαλέσει τραυματισμούς πέρα από την άμεση περιοχή των εργασιών.

μ) **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες κρατήματος όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το αξεσουάρ κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατα καλώδια.** Ένα αξεσουάρ κοπής το οποίο έρχεται σε επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσει ηλεκτροφόρο και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή του εργαλείου.

ν) **Ποτέ μην αφήσετε κάτω το ηλεκτρικό εργαλείο αν πρώτα δεν έχει σταματήσει τελείως να κινείται το αξεσουάρ.** Ο περιστρεφόμενος τροχός μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια και να ακινητοποιηθεί σε αυτή, με αποτέλεσμα το ηλεκτρικό εργαλείο να τραβηχτεί εκτός ελέγχου σας.

ξ) **Μην έχετε ή θέτετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ το μεταφέρετε στο πλευρό σας.** Τυχόν αθέλητη επαφή με το περιστρεφόμενο αξεσουάρ θα μπορούσε να πιάσει τα ρούχα σας, τραβώντας το αξεσουάρ προς το σώμα σας.

ο) **Καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα αέρα του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ο ανεμιστήρας του μοτέρ θα αναρροφά τη σκόνη μέσα στο περιβλήμα και η υπερβολικά μεγάλη συσπείρωση σκόνης μετάλλου μπορεί να προκαλέσει κινδύνους από το ηλεκτρικό ρεύμα.

π) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Αυτά τα υλικά θα μπορούσαν να αναφλεγούν από σπινθήρες.

ρ) **Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ για τα οποία απαιτείται ψύξη με ψυκτικά υγρά.** Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία που ίσως αποβεί θανατηφόρα.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΛΕΙΑΝΤΙΚΗΣ ΚΟΠΗΣ

Ανάδραση και σχετικές προειδοποιήσεις

Η ανάδραση (κλώτσημα) είναι μια ξαφνική αντίδραση όταν ένας περιστρεφόμενος τροχός, πέλμα στήριξης γυαλοχαρτού, βούρτσας ή κάποιο άλλο εξάρτημα σφηνώσει ή μαγκώσει. Το σφηνώμα ή μάγκωμα προκαλεί ταχεία ακινητοποίηση του περιστρεφόμενου αξεσουάρ που με τη σειρά της εξαναγκάζει το εκτός ελέγχου ηλεκτρικό εργαλείο προς την αντίθετη κατεύθυνση της περιστροφής του αξεσουάρ στο σημείο εμπλοκής.

Για παράδειγμα, αν ένας τροχός λείανσης μαγκώσει ή σφηνώσει στο αντικείμενο εργασίας, η ακμή του τροχού που εισέρχεται στο σημείο εμπλοκής μπορεί να σκάψει την επιφάνεια του υλικού προκαλώντας την έξοδο ή την ανάδραση του τροχού. Ο τροχός μπορεί είτε να αναπηδήσει προς το χειριστή είτε αντίθετα από αυτόν, ανάλογα με την κατεύθυνση κίνησης του τροχού στο σημείο εμπλοκής. Οι λειαντικοί τροχοί μπορούν επίσης να σπάσουν υπό αυτές τις συνθήκες.

Η ανάδραση αποτελεί συνέπεια κακής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και/ή εσφαλμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί με κατάλληλα προληπτικά μέτρα, όπως αυτά που περιγράφονται παρακάτω:

α) **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο γερά και τοποθετείτε το σώμα και τον βραχιόνά σας έτσι ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις της ανάδρασης.** Πάντα χρησιμοποιείτε τη βοηθητική λαβή, εάν παρέχεται, για μέγιστο έλεγχο της ανάδρασης ή της ανάδρασης ροπής κατά την εκκίνηση. Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει αντιδράσεις ροπής ή δυνάμεις ανάδρασης αν έχουν ληφθεί κατάλληλες προφυλάξεις.

β) **Ποτέ μην τοποθετείτε το χέρι σας κοντά στο περιστρεφόμενο αξεσουάρ.** Το αξεσουάρ μπορεί με την ανάδραση να κινηθεί πάνω στο χέρι σας.

γ) **Μην τοποθετείτε το σώμα σας σε ευθεία με τον περιστρεφόμενο τροχό.** Η ανάδραση θα κινήσει το εργαλείο σε αντίθετη κατεύθυνση από την κίνηση του τροχού στο σημείο εμπλοκής.

δ) **Προσέχετε ιδιαίτερα όταν επεξεργάζεστε γωνίες, αιχμηρά άκρα κλπ. Αποφεύγετε την αναπήδηση και το μάγκωμα του αξεσουάρ.** Οι γωνίες, οι αιχμηρές ακμές ή η αναπήδηση έχουν την τάση να προκαλούν μάγκωμα του περιστρεφόμενου αξεσουάρ και απώλεια ελέγχου ή ανάδραση.

ε) **Μη συνδέσετε στο εργαλείο τροχό αλυσίδας πριονιού, τροχό λεπίδας ξυλογλυπτικής ή αδαμαντοτροχό πολλαπλών τμημάτων με διάκενο περιφέρειας μεγαλύτερο από 10 mm ή οδοντωτή λεπίδα πριονιού.** Αυτού του είδους οι λεπίδες δημιουργούν συχνή ανάδραση και απώλεια του ελέγχου.

ζ) **Μη "σφηνώνετε" τον τροχό και μην εφαρμόζετε υπερβολική πίεση. Μην επιχειρείτε να επιτύχετε υπερβολικό βάθος κοπής.** Η υπερβολική καταπόνηση του τροχού αυξάνει το φορτίο και την ευπάθεια σε συστοर्फή ή μάγκωμα του τροχού μέσα στην τομή και επομένως την πιθανότητα ανάδρασης ή θραύσης του τροχού.

η) **Όταν μπλοκάρει ο τροχός, ή σε περίπτωση διακοπής της κοπής για οποιονδήποτε λόγο, απενεργοποιήστε το εργαλείο και κρατήστε το ακίνητο μέσα στο αντικείμενο εργασίας, μέχρι να σταματήσει τελείως ο τροχός. Ποτέ μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε τον τροχό από την τομή ενώ ο τροχός είναι σε κίνηση, διαφορετικά μπορεί να προκύψει ανάδραση.** Διευρύνετε και πάρτε διορθωτικά μέτρα για να εξαλείψετε το αίτιο του μαγκώματος του τροχού.

θ) **Μην επανεκκινήσετε την εργασία κοπής μέσα στο αντικείμενο εργασίας. Αφήστε πρώτα τον τροχό να φθάσει σε πλήρη ταχύτητα και προσεκτικά εισαγάγετε τον πάλι στην κοπή.** Ο τροχός μπορεί να μαγκώσει, να κινηθεί προς το μέρος σας ή να παρουσιάσει ανάδραση αν το ηλεκτρικό εργαλείο επανεκκινήσει ενώ είναι μέσα στο αντικείμενο εργασίας.

ι) **Να υποστηρίζετε τα μεγάλα φύλλα ή τα υπερμεγέθη αντικείμενα εργασίας ώστε να ελαχιστοποιείτε τον κίνδυνο σφηνώματος και ανάδρασης του τροχού.** Τα μεγάλα αντικείμενα εργασίας τείνουν να κάμπτονται υπό το ίδιο τους το βάρος. Τα στρίγματα πρέπει να τοποθετούνται κάτω από το αντικείμενο εργασίας κοντά στη γραμμή κοπής και κοντά στο άκρο του αντικείμενου εργασίας και στις δύο πλευρές του τροχού.

κ) **Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν δημιουργείτε "κοπή εσωτερικού ανοίγματος" σε υπάρχοντες τοίχους ή άλλες τυφλές περιοχές.** Ο τροχός που προεξέχει μπορεί να κόψει σωλήνες αερίου ή νερού, ηλεκτρικά καλώδια ή αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ανάδραση.

Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για εργασίες λειαντικής κοπής:

α) **Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για λειτουργία ως εργαλείο κοπής. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

β) **Δεν συνιστάται να εκτελούνται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο εργασίες όπως τροχίσματος, γυαλοχαρτίσματος, συρματόβουρτσας και γυαλίσματος (στίλβωσης).** Οι εργασίες για τις οποίες δεν έχει σχεδιαστεί το εργαλείο μπορεί να δημιουργήσουν κίνδυνο και να προκαλέσουν σωματική βλάβη.

γ) **Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ τα οποία δεν είναι ειδικά σχεδιασμένα και δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή του εργαλείου.** Απλά επειδή το αξεσουάρ μπορεί να προσαρτηθεί στο ηλεκτρικό σας εργαλείο, αυτό δεν εξασφαλίζει την ασφαλή λειτουργία.

δ) **Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του αξεσουάρ πρέπει να βρίσκονται εντός των ορίων των ικανοτήτων του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** Για αξεσουάρ με λανθασμένες διαστάσεις δεν μπορεί να εξασφαλιστεί επαρκής προστασία ή έλεγχος.

ε) **Το μέγεθος οπής άξονα των τροχών, των φλαντζών, των πελμάτων στήριξης γυαλοχαρτού ή οποιουδήποτε άλλου αξεσουάρ πρέπει να ταιριάζει σωστά στον άξονα του ηλεκτρικού εργαλείου.** Αξεσουάρ με οπές άξονα που δεν ταιριάζουν με το άκρο στερέωσης του ηλεκτρικού εργαλείου θα λειτουργούν εκτός ισορροπίας, θα δονούνται υπερβολικά και μπορεί να προκαλέσουν απώλεια του ελέγχου.

ζ) **Ρυθμίστε το βάθος κοπής ώστε να μην είναι μεγαλύτερο από το απαραίτητο.** Όσο λιγότερο εκτεθειμένος είναι ο τροχός, τόσο μικρότερη είναι η πιθανότητα μαγκώματος και ανάδρασης.

Πριν την κοπή βεβαιωθείτε ότι το συγκρότημα πέλματος ρύθμισης είναι σφικμένο.

η) **Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο εργαλείο.** Η άσκηση υπερβολικής δύναμης σε ένα εργαλείο κοπής μειώνει τον έλεγχο και την απόδοση κοπής.

θ) **Μη χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο ως πριόνι πάγκου.**

ι) **Στερεώνετε καλά το αντικείμενο εργασίας.**

κ) **Φοράτε προστατευτικό ρουχισμό και πλένετε τις εκτεθειμένες περιοχές με σαπούνι και νερό.** Αν επιτρέπεται στη σκόνη να εισέλθει στο στόμα ή τα μάτια σας ή να παραμείνει στο δέρμα σας, διευκολύνετε την απορρόφηση επιβλαβών χημικών. Κατευθείνετε τα σωματίδια μακριά από το πρόσωπο και το σώμα.

λ) **Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο σύστημα αναρρόφησης και απομάκρυνσης σκόνης για να απομακρύνετε τη μεγάλη πλειονότητα των στατικών και αερομεταφερόμενων σωματιδίων σκόνης.** Η μη απομάκρυνση των στατικών και αερομεταφερόμενων σωματιδίων σκόνης θα μπορούσε να μολύνει το περιβάλλον εργασίας ή να δημιουργήσει αυξημένο κίνδυνο ασφάλειας για τον χειριστή και αυτούς που βρίσκονται κοντά του.

μ) **Χρησιμοποιείτε σφικτήρες ή άλλο πρακτικό τρόπο για να στερεώνετε και να στηρίζετε το αντικείμενο εργασίας σε σταθερό υπόβαθρο.** Αν κρατάτε το αντικείμενο εργασίας με το χέρι σας ή κόντρα στο σώμα σας, αυτό δεν είναι σταθερό και μπορεί να προκληθεί απώλεια ελέγχου και τραυματισμός.

ν) **Τα ανοίγματα αερισμού συχνά καλύπτουν κινούμενα μέρη και θα πρέπει να αποφεύγονται.** Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, τοποθετείτε το στο πλάι του πάνω σε μια σταθερή επιφάνεια όπου δεν θα προκαλέσει κίνδυνο λόγω παραπατήματος ή πτώσης. Ορισμένα εργαλεία με μεγάλα πακέτα μπαταριών μπορούν να στέκονται όρθια πάνω στο πακέτο μπαταριών αλλά μπορεί να πέσουν εύκολα αν σπρωχτούν.

ξ) **Όταν χρησιμοποιείτε αδαμαντοτροχούς πολλαπλών τμημάτων, χρησιμοποιείτε μόνο αδαμαντοτροχούς με διάκενο περιφέρειας μεγαλύτερο από 10 mm και αρνητική γωνία κοπής.**

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- Βλάβη της ακοής.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτανασσομένων σωματιδίων.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων επειδή τα αξεσουάρ θερμαίνονται πολύ κατά τη λειτουργία.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.

Τύπος μπαταρίας

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αυτά τα πακέτα μπαταριών:

Μπαταρία	(kg)	Μπαταρία	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75
DCB184/B/G	0,62		

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο μπαταρίας/φορτιστή για περισσότερες πληροφορίες. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι ακόλουθοι φορτιστές: DCB1102.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Η συσκευασία περιέχει:

- 1 Εργαλείο κοπής
- 1 Περιβλήμα σκόνης
- 1 Κλειδί
- 1 Πακέτο μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C1, D1, E1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Πακέτο μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C2, D2, E2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Πακέτο μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C3, D3, E3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα πακέτα μπαταριών, οι φορτιστές και τα κουτιά μεταφοράς δεν περιλαμβάνονται στα μοντέλα N. Τα πακέτα μπαταριών και οι φορτιστές δεν περιλαμβάνονται στα μοντέλα NT. Τα μοντέλα B περιλαμβάνουν πακέτα μπαταριών Bluetooth®.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το λεκτικό σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® είναι κατατεθέντα εμπορικά σήματα ιδιοκτησίας της Bluetooth®, SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση αυτών των σημάτων από την DeWALT είναι κατόπιν άδειας. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους ιδιοκτήτες τους.

- Ελέγξτε για ζημιές στο εργαλείο, τα εξαρτήματα ή τα παρελκόμενα, που μπορεί να προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.
- Αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε σχολαστικά και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο πριν τη χρήση του προϊόντος.

Σημάνσεις στο εργαλείο

Στο εργαλείο εμφανίζονται τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.



Φοράτε προστατευτικά ακοής.



Φοράτε προστασία ματιών.



Ορατή ακτινοβολία. Μην κοιτάζετε απευθείας μέσα στο φως.



Σειρά εικονιδίων: Όπισθεν/ασφάλιση/εμπρός

Θέση κωδικού ημερομηνίας (Εικ. [Fig.] B)

Ο κωδικός ημερομηνίας παραγωγής **27** αποτελείται από έναν 4ψήφιο αριθμό έτους ακολουθούμενο από έναν 2ψήφιο αριθμό εβδομάδας και έχει ως τελική επέκταση έναν 2ψήφιο κωδικό εργοστασίου.

Περιγραφή (Εικ. A)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε μέρος του. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.

1

Μπαταρία

- 2 Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
- 3 Λαβή
- 4 Σκανδάλη
- 5 Κουμπί εμπρός/όπισθεν/ασφάλισης
- 6 Κουμπί ασφάλισης άξονα
- 7 Δείκτης κατεύθυνσης
- 8 Προσάρτημα απομάκρυνσης σκόνης
- 9 Συγκρότημα πέλματος σκόνης
- 10 Μετρητής βάθους κοπής
- 11 Παξιμάδι πεταλούδας ρύθμισης βάθους κοπής
- 12 Προστατευτικό
- 13 Κλειδί Άλεν
- 14 Οπή έτοιμη για χρήση κορδονιού

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το εργαλείο κοπής έχει σχεδιαστεί για επαγγελματικές εφαρμογές κοπής. Αυτό το εργαλείο κοπής προορίζεται για να χρησιμοποιείται για κοπή διάφορων υλικών. Ακολουθείτε τις πληροφορίες σχετικά με το εύρος εφαρμογής της κοπτικής λεπίδας που χρησιμοποιείται.

MH χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρές συνθήκες ή με την παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

MHN αφήνεται παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο χρησιμοποιούν άπειροι χρήστες.

• **Μικρά παιδιά και εξασθενημένα άτομα.** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση χωρίς επίβλεψη από μικρά παιδιά ή εξασθενημένα άτομα.

• Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης και δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το πακέτο μπαταριών πριν πραγματοποιήσετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες και φορτιστές DEWALT.

Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο (Εικ. Β)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταριών 1 είναι πλήρως φορτισμένο.

Για να εγκαταστήσετε το πακέτο μπαταριών μέσα στη λαβή του εργαλείου

1. Ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών με τις ράγες μέσα στη λαβή του εργαλείου (Εικ. Β).
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών στη λαβή έως ότου το πακέτο μπαταριών εδράσει σταθερά μέσα στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι ακούτε να ασφαλίζει στη θέση του.

Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών από το εργαλείο

1. Πατήστε το κουμπί απασφάλισης μπαταρίας 2 και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταριών έξω από τη λαβή του εργαλείου.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών στον φορτιστή.

Ένδειξη επιπέδου φόρτισης πακέτων μπαταριών (Εικ. Β)

Ορισμένα πακέτα μπαταριών DEWALT περιλαμβάνουν μια ένδειξη 28 επιπέδου φόρτισης που αποτελείται από τρεις πράσινες λυχνίες LED οι οποίες υποδηλώνουν το επίπεδο φόρτισης που απομένει στο πακέτο μπαταριών.

Για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη επιπέδου φόρτισης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ένδειξης επιπέδου φόρτισης. Θα αναβεί ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου του φορτίου που απομένει. Όταν το επίπεδο φόρτισης στην μπαταρία είναι κάτω από το χρησιμοποιήσιμο όριο, η ένδειξη επιπέδου φόρτισης δεν θα αναβεί και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ένδειξη επιπέδου φόρτισης αποτελεί απλά μια προσεγγιστική ένδειξη του επιπέδου φόρτισης που έχει απομένει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

Τροχοί

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο τραυματισμού των ματιών, χρησιμοποιείτε πάντα μέσα προστασίας των ματιών. Το καρβίδιο είναι σκληρό αλλά εύθραυστο υλικό. Ξένα αντικείμενα μέσα στο αντικείμενο εργασίας όπως σύρμα ή καρφιά μπορούν να προκαλέσουν ράγισμα ή θραύση των μυτών. Στερεώνετε τον τροχό σταθερά με την κατάλληλη κατεύθυνση περιστροφής πριν τη χρήση και πάντα χρησιμοποιείτε έναν καθαρό, αιχμηρό τροχό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, χρησιμοποιείτε μόνο τροχούς που έχουν διάμετρο όχι μεγαλύτερη από 76 mm, έχουν εσωτερική διάμετρο 10 mm και δεν έχουν κοπτική δόντια. Το πάχος του τροχού δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 0.09".

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή τα αξεσουάρ που δεν προσφέρει η DEWALT, δεν έχουν δοκιμαστεί με αυτό το προϊόν, η χρήση τέτοιων αξεσουάρ με αυτό το εργαλείο θα μπορούσε να ενέχει επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, με τη συσκευή αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που συνιστά η DEWALT. Ένας στομωμένος τροχός θα προκαλέσει αργή και μη αποδοτική κοπή, υπερφόρτωση του μοτέρ, θα μπορούσε να προκαλέσει υπερβολική δημιουργία σκληθρών και θα μπορούσε να αυξήσει την πιθανότητα ανάδρασης (κλωστήματος). Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα για να προσδιορίσετε τον σωστό τροχό για την εφαρμογή σας.

Τύπος τροχού	Εφαρμογή
Διαμαντοτροχός πολλαπλών υλικών (DT20590-QZ)	Γυψοσανίδα, τσιμεντοσανίδα, πλαστικά, χάλυβας, μη σιδηρούχα υλικά
Συγκολλητής λειαντικός τροχός (DT20592-QZ)	Χάλυβας, ανοξείδωτος χάλυβας, μη σιδηρούχα υλικά
Διαμαντοτροχός πλακιδίων (DT20591-QZ)	Κεραμικά πλακίδια, πορσελάνη και γρανίτη/μάρμαρο/πέτρα

Εγκατάσταση τροχών (Εικ. Α, C)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος εγκαυμάτων. Αιχμηρά εξαρτήματα. ΠΑΝΤΑ φοράτε γάντια όταν αλλάζετε τροχούς. Οι τροχοί έχουν αιχμηρές ακμές ή μπορεί να αποκτήσουν εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία, και μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό σε γυμνά χέρια.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, χρησιμοποιείτε μόνο τροχούς που έχουν διάμετρο όχι μεγαλύτερη από 76 mm, έχουν εσωτερική διάμετρο 10 mm και δεν έχουν κοπτική δόντια. Το πάχος του τροχού δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 0.09". Οι τροχοί τύπου 1 είναι μόνο για πλευρική λείανση, όχι για λείανση με την επιφάνεια. Ποτέ μην τοποθετήσετε με τη βία στο μηχανήμα τροχό που δεν ταιριάζει και μην τοποθετήσετε το μέγεθος της σπής ατράκτου.

1. Αφαιρέστε την μπαταρία.
2. Αποθέστε τη μονάδα πάνω σε μια σταθερή επιφάνεια, με τον άξονα **15** στραμμένο προς τα πάνω.
3. Κρατήστε το κουμπί ασφαλισής άξονα **6** για να εμποδίσετε την περιστροφή του τροχού. Το σπείρωμα του άξονα είναι αριστερόστροφο.
4. Χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλειδί 6 mm **13**, αφαιρέστε τη βίδα άξονα **18**, την εξωτερική φλάντζα **17**, τον χρησιμοποιημένο τροχό **19** αν είχε ήδη εγκατασταθεί τροχός και την εσωτερική φλάντζα **16**. Το σπείρωμα του άξονα είναι αριστερόστροφο.
5. Περάστε την εσωτερική φλάντζα πάνω στον άξονα.
6. Περάστε τον τροχό πάνω στον άξονα. Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός περνά πάνω από τη διάμετρο καθοδήγησης της εσωτερικής φλάντζας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν εγκαθιστάτε αδαμαντοτροχούς, πάντα αντιστοιχίζετε σωστά την κατεύθυνση περιστροφής του τροχού με την επιθυμητή κατεύθυνση περιστροφής του εργαλείου. Οι αδαμαντοτροχοί δεν θα κόβουν αποτελεσματικά αν η κατεύθυνση που επισημαίνεται πάνω στον τροχό δεν είναι ίδια με την κατεύθυνση περιστροφής του τροχού. Ελέγξτε τη ρύθμιση του κουμπιού εμπρός/όπισθεν/ασφάλισης **5** για να βεβαιωθείτε ότι αντιστοιχεί με την κατεύθυνση που επισημαίνεται πάνω στον τροχό.

7. Περάστε την εξωτερική φλάντζα με την επίπεδη πλευρά προς τον τροχό κοπής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το κείμενο "LOOSE TIGHTEN" (λασκάρισμα-συσφιξη) θα είναι ορατό, αν η εγκατάσταση έγινε σωστά.

8. Αρχίστε το βίδωμα της βίδας άξονα ή οποία θα κεντράρει αυτόματα την εξωτερική φλάντζα. Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός έχει τοποθετηθεί με τον σωστό προσανατολισμό.
9. Συμπλέξτε το κουμπί ασφαλισής άξονα και σφίξτε το παξιμάδι με ένα κλειδί. Μη σφίξετε υπερβολικά τη βίδα άξονα.
10. Περιστρέψτε τον τροχό με το χέρι για να βεβαιωθείτε ότι έχει κεντραριστεί σωστά. Ο τροχός δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με το πέλμα, το προστατευτικό ή τη βίδα άξονα. Η βίδα άξονα και οι φλάντζες πρέπει να είναι καλά σφιγμένες.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν η βίδα άξονα δεν έχει συσφιστεί καλά, μπορεί να λασκάρει με την κατεύθυνση περιστροφής F (εμπρός).

Ρύθμιση του προστατευτικού (Εικ. D)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υπάρχει υψηλότερος κίνδυνος ανάδρασης όταν το προστατευτικό έχει μετακινηθεί προς τα πίσω με αποτέλεσμα να είναι μεγαλύτερο το ακάλυπτο τμήμα.

Το προστατευτικό πρέπει να ανοίγεται για μεγαλύτερο ακάλυπτο τμήμα μόνον όταν είναι απαραίτητο.

Μπορείτε να ρυθμίσετε τη γωνία του προστατευτικού.

1. Αφαιρέστε την μπαταρία.
2. Πιάστε το προστατευτικό **12** σταθερά και περιστρέψτε το στην επιθυμητή γωνία. Το προστατευτικό μπορεί να περιστραφεί κατά 30 μοίρες, προς τα εμπρός ή προς τα πίσω.

Στερέωση, αφαίρεση και ρύθμιση του περιβλήματος σκόνης (Εικ. Α, E)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το περιβλήμα σκόνης προορίζεται μόνο για εφαρμογές κοπής πλακιδίων/ σκυροδέματος και γυψοσανίδας με σκοπό τη σύνδεση σε συσκευή αναρρόφησης για συλλογή της σκόνης. Δεν συνιστούμε τη χρήση του περιβλήματος για εφαρμογές κοπής μετάλλων.

1. Αφαιρέστε την μπαταρία.
2. Με τον τροχό σωστά εγκατεστημένο, περιστρέψτε το προστατευτικό **12** τελείως εμπρός.
3. Λασκάρτε το παξιμάδι πεταλούδας ρύθμισης βάθους κοπής **11** και εκτείνετε πλήρως το πέλμα. Σφίξτε με το χέρι το παξιμάδι βάθους κοπής.
4. Με τους κατάλληλους ελιγμούς εισάγετε το πάνω προστατευτικό και τον τροχό στο συγκρότημα περιβλήματος σκόνης **9** και περιστρέψτε το εργαλείο για να ασφαλίσει στη θέση του. Το μπροστινό μέρος του προστατευτικού θα στηρίζεται στο στοπ μέσα στο συγκρότημα, και το πίσω μέρος του προστατευτικού θα πιάσει την προεξοχή απασφάλισης **20**.

Για να αφαιρέσετε το περιβλήμα σκόνης

1. Αφαιρέστε την μπαταρία.
2. Λασκάρτε το παξιμάδι πεταλούδας ρύθμισης βάθους κοπής και εκτείνετε πλήρως το πέλμα. Σφίξτε με το χέρι το παξιμάδι πεταλούδας βάθους κοπής.
3. Πατήστε το κουμπί απασφάλισης του περιβλήματος **21** και περιστρέψτε το εργαλείο ώστε να εξέλθει από το συγκρότημα περιβλήματος σκόνης.

Για να ρυθμίσετε το βάθος κοπής

1. Λασκάρτε το παξιμάδι πεταλούδας ρύθμισης βάθους κοπής και μετακινήστε το περιβλήμα προς τα πάνω ή κάτω. Χρησιμοποιήστε τις σημάνσεις στον μετρητή βάθους κοπής ως βοήθεια για να προσδιορίσετε το σωστό βάθος. Ρυθμίζετε το βάθος κοπής σύμφωνα με το πάχος του τεμαχίου εργασίας. Κάτω από το αντικείμενο εργασίας θα πρέπει να φαίνεται λιγότερο από 1/4" του τροχού.

Σύνδεση ενός συστήματος απομάκρυνσης σκόνης συμβατού με AirLock™ (Εικ. F)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε σύστημα εξαγωγής σκόνης κατά την κοπή μετάλλων. Ρινίσματα από την κοπή μετάλλου μπορεί να βρίσκονται σε υψηλή θερμοκρασία και ενδέχεται να υπάρχει παραγωγή σπινθήρων με συνέπεια την τήξη εύκαμπτων σωλήνων αναρρόφησης αλλά και ενδεχόμενη πρόκληση φωτιά στο εσωτερικό της συσκευής αναρρόφησης.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν χρησιμοποιείτε συσκευή εξαγωγής, σκόνης, αδειάζετε πλήρως τη συσκευή αναρρόφησης πριν αρχίσετε την εργασία και συχνά κατά τη διάρκεια της εργασίας. Προσέχετε κατά την απόρριψη της σκόνης. Η σκόνη μπορεί να είναι επικίνδυνη για την υγεία σε περίπτωση εισπνοής, κατάποσης ή επαφής με το δέρμα. Τα υλικά που περιέχει η λεπτή σκόνη μπορεί να είναι εκρηκτικά.

Το εργαλείο σας είναι συμβατό με το σύστημα σύνδεσης DEWALT AirLock™. Το AirLock™ επιτρέπει την ταχεία, ασφαλή σύνδεση ανάμεσα στον σύνδεσμο AirLock™ **22** και το στόμιο απομάκρυνσης σκόνης του εργαλείου σας **8**.

1. Αφαιρέστε την μπαταρία.
2. Βεβαιωθείτε ότι το κολάρο στον σύνδεσμο AirLock™ είναι στην απασφαλισμένη θέση. (Ανατρέξτε στην Εικόνα F.) Ευθυγραμμίστε τις εγκοπές **23** στο κολάρο και στον σύνδεσμο AirLock™ όπως δείχνει η εικόνα για τις θέσεις απασφάλισης και ασφάλισης.
3. Σπρώξτε τον σύνδεσμο AirLock™ πάνω στο σημείο σύνδεσης του συνδέσμου.
4. Περιστρέψτε το κολάρο στην ασφαλισμένη θέση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι ένσφαιροι τριβείς μέσα στο κολάρο ασφαλίζουν στην υποδοχή και εξασφαλίζουν τη σύνδεση. Το ηλεκτρικό εργαλείο τώρα είναι σταθερά συνδεδεμένο στη συσκευή απομάκρυνσης σκόνης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το χιτώνιο του στομίου απομάκρυνσης σκόνης μπορεί να αφαιρεθεί αν έχει υποστεί ζημιά και να αντικατασταθεί από τον χρήστη. Το χιτώνιο είναι διαθέσιμο ως προαιρετικό αξεσουάρ και μπορεί να αντικατασταθεί με τη βοήθεια ενός κατασβιδιού.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Σωστή τοποθέτηση των χεριών (Εικ. G)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΑ** χρησιμοποιείτε σωστή θέση χεριών όπως δείχνει η εικόνα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΑ** κρατάτε σταθερά το εργαλείο σε αναμονή απότομης αντίδρασης.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατάτε το ελεύθερο χέρι σας μακριά από την περιοχή κοπής. Μην περνάτε κανένα μέρος του σώματός σας κάτω από το αντικείμενο εργασίας.

Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται ένα χέρι στην κύρια λαβή **3**.

Κουμπί ασφάλισης άξονα (Εικ. C, H)

Το κουμπί ασφάλισης άξονα **6** χρησιμοποιείται για ασφάλιση του άξονα **15** κατά την αλλαγή αξεσουάρ.

1. Για να συμπλέξετε το κουμπί ασφάλισης άξονα, αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών και βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης σκανδάλης είναι στη θέση OFF (απενεργοποίησης).
2. Πιέστε το κουμπί ασφάλισης άξονα και περιστρέψτε τον τροχό και τον άξονα έως ότου το κουμπί ασφάλισης άξονα συμπλέξει τον άξονα.
3. Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο κλειδί **13** για να ξεβιδώσετε το παζιμάδι άξονα **18** και να αφαιρέσετε ή να τοποθετήσετε αξεσουάρ. Το σπείρωμα του άξονα είναι αριστερόστροφο.

Κουμπί επιλογής κίνησης εμπρός/όπισθεν/ασφάλισης (Εικ. A, J1–J2)

Αυτό το εργαλείο κοπής διαθέτει ένα κουμπί επιλογής κίνησης εμπρός/όπισθεν/ασφάλισης **5**. Για ορισμένες εφαρμογές ή αξεσουάρ μπορεί να χρειάζεται το εργαλείο να λειτουργεί σε κατεύθυνση εμπρός ή όπισθεν. Κατά την εκτέλεση μια κοπής, επιλέξτε την κατεύθυνση κοπής που επιτρέπει στο εργαλείο να κινηθεί απομακρυνόμενο από το σώμα σας. Πάντα χρησιμοποιείτε το εργαλείο με τη σωστή κατεύθυνση περιστροφής για τον τροχό που έχετε επιλέξει.

- Για περιστροφή προς τα εμπρός (δεξιόστροφα), πιέστε το κουμπί προς τα εμπρός/πίσω/κλειδώματος μέχρι το τέρμα δεξιά, όπως φαίνεται από το φλας **7**.
- Για περιστροφή προς τα πίσω (αριστερόστροφα), πιέστε το κουμπί προς τα εμπρός/πίσω/κλειδώματος μέχρι το τέρμα αριστερά, όπως φαίνεται από το φλας.
- Για να κλειδώσετε τον διακόπτη σκανδάλης, πιέστε το κουμπί προς τα εμπρός/πίσω/κλειδώματος στην κεντρική θέση, όπως φαίνεται από το φλας.

Για τη λειτουργία (Εικ. A)

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν επιχειρήσετε την εκκίνηση του εργαλείου, κρατήστε το σταθερά.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η κοπή με την περιφέρεια του τροχού επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο με τροχούς που έχουν σχεδιαστεί και έχουν τις προδιαγραφές για τον σκοπό αυτό. Κατά τη διάρκεια κοπής με την περιφέρεια του τροχού προστατεύετε τον εαυτό σας κατευθύνοντας την ανοικτή πλευρά του προστατευτικού προς κάποια επιφάνεια.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι τροχοί που χρησιμοποιούνται για κοπή ενδέχεται να σπάσουν ή να προκαλέσουν ανάδραση αν λυγίσουν ή συστραφούν όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται σε εργασία κοπής.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε τροχούς κοπής με την περιφέρεια για εφαρμογές λείανσης με την επιφάνεια, επειδή οι τροχοί αυτοί δεν είναι σχεδιασμένοι για τις πλευρικές πιέσεις που δημιουργούνται κατά τη λείανση με την επιφάνεια. Μπορεί να προκληθεί θραύση και τραυματισμός.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χτυπάτε έναν τροχό κοπής κατά την έναρξη ή κατά τη διάρκεια μιας κοπής.

1. Κρατήστε την κύρια λαβή **3** σταθερά.
2. Ευθυγραμμίστε τον τροχό με το υλικό που θέλετε να κόψετε. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει τίποτα κοντά με τον τροχό ή στην ευθεία του.
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη σκανδάλης **4** και κατόπιν προωθήστε αργά τον τροχό στο αντικείμενο εργασίας χρησιμοποιώντας σταθερή πίεση. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο εργαλείο. Για μέγιστη απόδοση και διάρκεια ζωής του τροχού, διατηρείτε την ταχύτητα του τροχού υψηλή.
4. Για να σταματήσετε το εργαλείο, αφήστε τον διακόπτη σκανδάλης **4**.

Αν χρησιμοποιείτε το περίβλημα σκόνης για συλλογή της σκόνης (Εικ. H)

1. Αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών.
2. Ρυθμίστε το βάθος κοπής όταν χρησιμοποιείτε το περίβλημα σκόνης.
3. Τοποθετήστε το πακέτο μπαταριών.
4. Κατά τη διάρκεια της κοπής κρατάτε το πέλμα σε πλήρη επαφή με το αντικείμενο εργασίας και διατηρείτε σταθερό κράτημα του εργαλείου χωρίς να ασκείτε υπερβολική δύναμη

στο εργαλείο για να κόψει το αντικείμενο εργασίας. Η άσκηση υπερβολικής δύναμης σε ένα εργαλείο κοπής μπορεί να προκαλέσει ανάδραση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν εκτελείτε μερική κοπή, ή αν ξεκινάτε πάλι ή διορθώνετε την κατεύθυνση κοπής: Αφήστε τον τροχό να σταματήσει τελείως. Για να συνεχίσετε την κοπή, κεντράρετε τον τροχό μέσα στην τομή (εντομή κοπής) **29**, κινηθείτε πίσω και κόψτε μακριά από την πλευρά κοπής, πατήστε τη σκανδάλη και εισάγετε το εργαλείο αργά μέσα στην τομή.

5. Για να σταματήσετε το εργαλείο, αφήστε τον διακόπτη σκανδάλης.

Τσιπ Tool Connect™ (Εικ. I)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε τη μονάδα και αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών πριν πραγματοποιήσετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτημένα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Το εργαλείο σας είναι έτοιμο για Τσιπ Tool Connect™ και έχει μια θέση για εγκατάσταση ενός Τσιπ Tool Connect™.

Το Τσιπ Tool Connect™ είναι μια προαιρετική εφαρμογή για την έξυπνη συσκευή σας (όπως smartphone ή tablet) που συνδέει τη συσκευή στο εργαλείο σας για να επιτρέψει να διαμορφώνετε ειδικές λειτουργίες του εργαλείου.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο **Δελτίο Οδηγιών του Τσιπ Tool Connect™**.

Εγκατάσταση του Τσιπ Tool Connect™

1. Αφαιρέστε τις βίδες συγκράτησης **24** που συγκρατούν το προστατευτικό κάλυμμα του Τσιπ Tool Connect™ **25** μέσα στο εργαλείο.
2. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα και εισάγετε το Τσιπ Tool Connect™ στην κενή υποδοχή **26**.
3. Βεβαιωθείτε ότι το Τσιπ Connect™ είναι ισοπέδο ("πρόσωπο") με το περίβλημα. Ασφαλίστε το με τις βίδες συγκράτησης και σφίξτε τις βίδες.
4. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο **Δελτίο Οδηγιών του Τσιπ Tool Connect™**.

Μεταφορά και αποθήκευση

Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση ασφαλίστε τον διακόπτη σκανδάλης με το κουμπί ασφαλίσης.

Αφαιρείτε το πακέτο μπαταριών κατά την αποθήκευση του εργαλείου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχόν εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις. Ανατρέξτε στο οπισθοφύλλο αυτού του εγχειριδίου για πληροφορίες επικοινωνίας με κέντρο σέρβις, ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.2helpu.com.

Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.

Καθαρισμός

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και μηχανικός κίνδυνος. Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή αφαιρέστε από το προϊόν το πακέτο μπαταριών, αν είναι αποσπώμενο, πριν διεξαγάγετε καθαρισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να εξασφαλίσετε την ασφαλή και αποδοτική λειτουργία του προϊόντος, πάντα διατηρείτε σε καθαρή κατάσταση το προϊόν και τα ανοίγματα αερισμού του (αν υπάρχουν). Μπορείτε να καθαρίζετε τα ανοίγματα αερισμού χρησιμοποιώντας μια στεγνή και μαλακή μη μεταλλική βούρτσά και/ή μια κατάλληλη ηλεκτρική συσκευή καθαρισμού με αναρρόφηση. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε καθαριστικό διάλυμα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φυσιόξτε ακαθαρσίες και σκόνη από το κύριο περίβλημα με ξηρό αέρα όταν βλέπετε να συλλέγονται ακαθαρσίες μέσα και γύρω από τα ανοίγματα αερισμού. Φοράτε εγκατεστημένη προστασία ματιών και εγκατεσμένη μάσκα προστασίας από τη σκόνη όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες ή άλλα σκληρά χημικά για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών εξαρτημάτων του προϊόντος. Τα χημικά αυτά μπορεί να εξασθενήσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται στα εξαρτήματα αυτά. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχετε υγράνει ελαφρά μόνο με νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Ποτέ μην επιτρέψετε σε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο προϊόν. Ποτέ μη βυθίσετε οποιοδήποτε μέρος του προϊόντος σε υγρό.

Προαιρετικά αξεσουάρ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή τα αξεσουάρ, εκτός αυτών που προσφέρει η DeWALT, δεν έχουν δοκιμαστεί με αυτό το προϊόν, η χρήση τέτοιων αξεσουάρ με αυτό το εργαλείο θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, με αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αξεσουάρ που συνιστά η DeWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα αξεσουάρ, συμβουλευτείτε το τοπικό σας κατάστημα.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα προϊόντα/οι μπαταρίες μπορούν να ανακυκλωθούν, αλλά αν φέρουν τη σήμανση διαγραφμένου κώδου απορριμμάτων, δεν πρέπει να απορριφθούν στα κανονικά οικιακά απορρίμματα. Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μέχρι να εξαντληθούν πλήρως και διαχωρίστε τις από το προϊόν. Επίσης διαχωρίστε τυχόν φωτεινές πηγές από το προϊόν, αν αυτό είναι εφικτό. Αποτελεί ευθύνη σας ως χρήστη να διαγράψετε τυχόν προσωπικά δεδομένα από το προϊόν. Κατόπιν παραδώστε τα απόβλητα σε επίσημο κέντρο συλλογής αποβλήτων ή σε συμμετέχοντα έμπορο, που συχνά θα τα δεχθεί χωρίς χρέωση. Η συσκευασία θα πρέπει να απορριφθεί με βάση τη σήμανση κωδικού υλικού που φέρει. Οι οδηγίες χρήσης και ασφαλείας θα πρέπει να απορριφθούν μόνον όταν δεν χρησιμοποιείται πλέον το αντίστοιχο προϊόν το οποίο αφορούν.

Ζητήστε την καθοδήγηση της τοπικής σας κοινοτικής/δημοτικής αρχής στο θέμα της διαχείρισης αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το www.2helpu.com και σαρώστε τον παραπάνω κωδικό QR.

Australia / New Zealand	Tel: Aust Tel: NZ	1800 338 002 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz support@dewalt.au support@dewalt.co.nz
Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	Tel: NL Tel: FR	32 15 47 37 63 32 15 47 37 64	www.dewalt.be support@dewalt.be support@dewalt.be.fr
Danmark	Tel:	70 20 15 10	www.dewalt.dk support@dewalt.dk
Deutschland	Tel:	06126-21-0	www.dewalt.de support@dewalt.de
Ελλάδα	Τηλ:	00302108981616	www.dewalt.gr support@dewalt.gr
España	Tel:	934 797 400	www.dewalt.es support@dewalt.es
France	Tel:	04 72 20 39 20	www.dewalt.fr support@dewalt.fr
Schweiz, Suisse, Svizzera	Tel:	044 - 755 60 70	www.dewalt.ch support@dewalt.ch.de support@dewalt.ch.fr support@dewalt.ch.it
Ireland	Tel:	00353-2781800	www.dewalt.ie support@dewalt.ie
Italia	Tel:	800-014353 39 039-9590200	www.dewalt.it support@dewalt.it
Nederlands	Tel:	31 164 283 063	www.dewalt.nl support@dewalt.nl
Norge	Tel:	45 25 13 00	www.dewalt.no support@dewalt.no
Österreich	Tel:	01 - 66116 - 0	www.dewalt.at support@dewalt.at
Portugal	Tel:	+351 214667500	www.dewalt.pt support@dewalt.pt
Suomi	Puh:	010 400 4333	www.dewalt.fi support@dewalt.fi
Sverige	Tel:	031 68 61 60	www.dewalt.se support@dewalt.se
Türkiye	Tel:	+90 216 665 2900	tr.dewalt.global support@dewalt.com.tr
United Kingdom	Tel:	(+44) (0)1753 260094	www.dewalt.co.uk support@dewalt.co.uk
Middle East Africa	Tel:	971 4 812 7400	www.dewalt.ae support@dewalt.ae